A BIZOTTSÁG (EU) 2022/72 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2022. január 18.)

a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 15. cikkére és 24. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Az eljárás megindítása

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020. december 21-én az alaprendelet 10. cikke alapján szubvencióellenes vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína, érintett ország) származó, optikai szálakból álló kábelek Unióba érkező behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést ([2]) (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

(2) A Bizottság a vizsgálatot az Europacable (a továbbiakban: panaszos) által az uniós gyártók nevében benyújtott panasz nyomán indította el. A panaszos az optikai szálakból álló kábelek uniós össztermelésének több mint 25 %-át képviselte. A panaszban foglalt, a támogatással és az abból eredő jelentős kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek voltak a vizsgálat megindításához.

(3) A szubvencióellenes vizsgálat megindítása előtt a Bizottság értesítette a kínai kormányt ([3]) arról, hogy megfelelő módon dokumentált panaszt nyújtottak be a Bizottsághoz, és az alaprendelet 10. cikkének (7) bekezdésével összhangban konzultációra kérte fel a kínai kormányt. A Bizottság 2020. december 16-án konzultált a kínai kormánnyal. Mindazonáltal nem sikerült kölcsönösen elfogadható megoldást találni.

(4) Az Európai Bizottság 2020. szeptember 24-én külön dömpingellenes vizsgálatot indított ugyanezen, Kínából származó termék behozatalára vonatkozóan ([4]) (a továbbiakban: külön dömpingellenes vizsgálat). Az ennek a szubvencióellenes vizsgálat, illetve a külön dömpingellenes vizsgálat keretében végzett, a kárra, az ok-okozati összefüggésre és az uniós érdekre vonatkozó elemzések értelemszerűen megegyeznek, hiszen az uniós gazdasági ágazat meghatározása és a mintában szereplő uniós gyártók mindkét vizsgálatban azonosak, és a figyelembe vett időszak és a vizsgálati időszak is megegyezik.

1.2. Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek

(5) A Bizottsághoz észrevételek érkeztek a kínai kormánytól, a gépek és elektronikai termékek behozatalával és kivitelével foglalkozó kínai kereskedelmi kamarától (a továbbiakban: CCCME), egy importőrtől (Connect Com) és a panaszostól.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

([2]) HL C 442., 2020.12.21., 18. o.

([3]) E rendelet a „kínai kormány” kifejezést tágabb értelemben használja, így az magában foglalja az Államtanácsot, továbbá valamennyi minisztériumot, osztályt, ügynökséget, illetve a központi, regionális és helyi szintű kormányzati szerveket is.

([4]) Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C 316., 2020.9.24., 10. o.).

(6) A kínai kormány azt állította, hogy a vizsgálatot nem kellene megindítani, mivel a panasz nem felel meg a szubvenciókról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás (a továbbiakban: SCM-megállapodás) 11. cikkének (2) bekezdése és 11. cikkének (3) bekezdése, valamint az alaprendelet 10. cikkének (2) bekezdése szerinti bizonyítási követelményeknek. A kínai kormány szerint nem volt elegendő bizonyíték a kiegyenlíthető támogatások, a kár, valamint a támogatott behozatal és a kár közötti ok-okozati összefüggés fennállására. A kínai kormány állítására válaszul a panaszos azzal érvelt, hogy a panasz észszerűen rendelkezésre információkat tartalmazott, és a panasz több mint elegendő, a támogatás, a kár és a kettő közötti ok-okozati összefüggés fennállását alátámasztó bizonyítékot tartalmazott. A kínai kormány megismételte, hogy a panasz nem tartalmazott elegendő bizonyítékot, így nem felelt meg a bizonyítási követelményeknek, és függetlenül attól, milyen információk állnak könnyen a panaszos rendelkezésére, a támogatás fennállását és jellegét, a jelentős kárt és az ok-okozati összefüggést mindig elegendő bizonyítéknak kell alátámasztania.

(7) A Bizottság elutasította a kínai kormány állítását. A panaszban benyújtott bizonyítékok e szakaszban valóban az észszerűen a panaszos rendelkezésre álló információkat tartalmazták. A bizonyítékok elegendő jellegéről szóló feljegyzésben bemutatottak szerint, amely tartalmazza minden olyan bizonyíték Bizottság általi értékelését, amelyek Kínával kapcsolatban a Bizottság rendelkezésére állnak, és amelynek alapján a Bizottság megindította az eljárást, a bizonyítékok – az eljárás megindítási szakaszában – elegendőnek bizonyultak annak alátámasztására, hogy a vélelmezett támogatások meglétük, összegük és jellegük tekintetében kiegyenlíthetőek. A panasz ezen túlmenően az uniós gazdasági ágazatot ért kár fennállására vonatkozóan is elegendő bizonyítékkal szolgált, amelynek hátterében a támogatott behozatal állt.

(8) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány előadta, hogy a Bizottságnak nem lett volna szabad a rendelkezésre álló tényekkel orvosolni a panaszban foglalt bizonyítékok hiányát. A Bizottság megjegyezte, hogy a kínai kormány félreértette, hogyan járt el a Bizottság a vizsgálat megindításának szakaszában. A (7) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a panaszban szereplő bizonyíték az alaprendelet 10. cikkének (2) bekezdése értelmében elegendő volt ahhoz, hogy a Bizottság vizsgálatot indítson. Logikusan nézve a panasz nem tartalmazhatott minden, a kínai kormány által kért szükséges információt, mivel ez a Bizottság által a vizsgálat során elvégzett részletes értékelés részét képezte. Mi több, a Bizottság a számára elérhető valamennyi információ alapján megvizsgálta a panaszt az állítólagos támogatás tekintetében, a korábbi gyakorlatát is beleértve. Ez nem azt jelenti, hogy a Bizottság a rendelkezésre álló tényeket alkalmazta, hanem azt, hogy minden rendelkezésre álló információt felhasznált a panaszban foglalt állítások megerősítésére. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(9) Az eljárás megindítását megelőző konzultációk során és az eljárás megindítását követő beadványában a kínai kormány konkrétabban azt állította, hogy a panaszos szelektíven alkalmazta a kínai jogszabályokat, és félreértelmezte az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazattal való kapcsolatukat, továbbá kijelentette, hogy a szakpolitikai dokumentumok – például a kínai csúcstechnológiai termékek katalógusa, a Széles sávú Kína stratégia, a tizenharmadik ötéves terv vagy a Made in China 2025 – csupán iránymutató jellegűek, és nem rendelkeznek jogi kötőerővel. A gépek és elektronikai termékek behozatalával és kivitelével foglalkozó kínai kereskedelmi kamara (a továbbiakban: CCCME) megismételte ezt az állítást. A kínai kormány kijelentette, hogy a „Made in China 2025” dokumentum nem hivatkozik kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekre. A panaszos azzal érvelt, hogy a Bizottság a korábbi vizsgálatokban már megállapította, hogy Kína ötéves tervei kötelező erejűek.

(10) A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány nem vitatja az ilyen tervek, programok és ajánlások létezését, csak azt, hogy azok milyen mértékben kötelező erejűek az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra nézve. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a panaszos olyan bizonyítékkal szolgált, amely szerint több kormányzati dokumentum is említést tesz az „optikai szálakról”, a Made in China 2025 stratégia pedig megemlíti az „száloptikai hálózatokat”. A kínai kormány nem adott elő semmilyen bizonyítékot, amely azt mutatná, hogy ezek az állítások az érintett termékre nem érvényesek.

(11) A kínai kormány azt is kijelentette, hogy az állami tulajdonú vállalatok, az állami tulajdonú bankok vagy a Chinese Export & Credit Insurance Corporation (a továbbiakban: Sinosure) nem tekinthetők közjogi szerveknek, és a panaszos alaptalanul támaszkodott a Bizottság korábbi, a jelen üggyel semmiféle kapcsolatban nem álló ágazatokra vonatkozó ténymegállapításaira. A CCCME megismételte az állítását, hogy az állami tulajdonú bankok nem minősülhetnek közjogi szerveknek. A panaszos előadta, hogy a Bizottság korábbi vizsgálatok során közjogi szervnek ismerte el az állami tulajdonú bankokat és a Sinosure-t. A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság más ágazatokra vonatkozó korábbi ténymegállapításai nem tekinthetők a panaszban elegendő bizonyítéknak arra, hogy a Sinosure és az állami tulajdonú bankok a jelenlegi vizsgálat összefüggésében közjogi szervként jártak el.

(12) A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány ezen állítása összefügg a fent már idézett állítással, és hogy a panasz megemlítette többek között a kínai banktörvényt, amely – mint azt a kínai kormány sem vitatja – a kínai jog része. A Bizottság azt is kiemelte, hogy a közelmúltbeli uniós szubvencióellenes vizsgálatok eltérő következtetést vontak le ez ügyben ([5]). Az, hogy ezek a vizsgálatok az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazattól eltérő ágazatokra vonatkoznak, nem kérdőjelezi meg a fenti intézmények közjogi szervként történő minősítését. Mi több, az állami tulajdonra utaló bizonyítékok „jellemzően azt bizonyító vagy arra utaló" bizonyítéknak tekinthetők, hogy egy szervezet pénzügyi hozzájárulás nyújtására képes közjogi szerv ([6]).

(13) Az eljárás megindítását követően a kínai kormány azt az érvet is előadta, hogy a panaszos nem határozta meg a hitelekre és a földhasználati jogokra vonatkozó országon kívüli referenciaérték alkalmazásának feltételeit. A Bizottság azonban azt állapította meg, hogy a panaszban megfogalmazott állításokat alátámasztják az EU közelmúltbeli szubvencióellenes vizsgálatai, amelyek azokban az ügyekben azzal zárultak, hogy külső referenciaértékekre van szükség, amelyeket a Kínai Népköztársaságban uralkodó feltételekhez igazítanak ([7]).

(14) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a panaszos által hivatkozott különböző támogatási programok nem tekinthetők támogatásnak, mivel a panasz nem szolgáltatott részletes bizonyítékokat ezen támogatások fennállására, összegére és jellegére, illetve a támogatás és az érintett termék közötti közvetlen kapcsolatra.

(15) A panaszos azzal érvelt, hogy a panasz példákat szolgáltatott konkrét közvetlen pénzátutalásokról, és kifejezetten hivatkozott az optikai szálakból álló kábelek számos kínai exportáló gyártójának éves jelentéseire, amelyek világosan kimutatták a támogatások formájában kapott közvetlen pénzátutalásokat. Emellett a panaszos benyújtott egy, az egyik exportáló gyártó által közzétett dokumentumot, amely igazolta a vállalat által a kínai kormánytól kapott pénzügyi támogatást.

(16) A kínai kormány azt is előadta továbbá, hogy a panaszos a különböző támogatásokkal kapcsolatban nem nyújtott be bizonyítékot az előnyről és az egyedi jellegről. A Bizottság véleménye szerint a panaszos a számára rendelkezésre álló mértékben elegendő bizonyítékkal szolgált az előnyről és az egyedi jellegről. Mindazonáltal a Bizottság megvizsgálta a panaszban megadott információkat, és saját értékelést készített a bizonyítékok elegendő jellegéről szóló feljegyzésben lévő összes lényeges elemről, amelyet az eljárás kezdeményezése után nyílt aktában közzétettek. A kínai kormány az eljárás megindítását követően megismételte észrevételeit, de nem nyújtott be további bizonyítékot.

(17) Ezért a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a panaszban elegendő, a kínai kormány általi állítólagos támogatásnyújtás fennállására utaló bizonyítékkal szolgáltak.

(18) Az eljárás megindítása után a kínai kormány és a CCCME azzal érvelt, hogy a panaszos hibásan hagyta figyelmen kívül, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó uniós gazdasági ágazat a Kínában nyújtottakhoz rendkívül hasonló támogatásban részesült, és a Bizottságnak nem lenne szabad kettős mércét alkalmaznia. A panaszos előadta, hogy ezek az állítások nem relevánsak a kérdéses vizsgálat szempontjából. A kínai kormány nem értett egyet, és azt állította, hogy a Bizottság az állítólagos kínai támogatások vizsgálatával a nem uniós versenytársak kárára torzítja a piacot. Ez a megközelítés protekcionista intézkedésekhez vezetne, amelyek végül akadályoznák a nemzetközi kereskedelmet és fejlődést.

([5]) A Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 146., 2017.6.9., 17. o., a továbbiakban: a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügy); a Bizottság (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelete (2018. november 9.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbuszhoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutózott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről, továbbá a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbuszhoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutózott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint az (EU) 2018/163 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2018/1579 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 283., 2018.11.12., 1. o., a továbbiakban: az abroncsokkal foglalkozó ügy); és a Bizottság (EU) 2019/72 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 16., 2019.1.18., 5. o., a továbbiakban: az e-kerékpárokkal foglalkozó ügy); a Bizottság (EU) 2020/776 végrehajtási rendelete (2020. június 12.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 189., 2020.6.15., 33. o., a továbbiakban: az üvegrost szövetekkel foglalkozó ügy).

([6]) Lásd: a vizsgálóbizottság 2015. január 16-án elfogadott jelentése, *Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok*, WT/DS437/R, 7.152. pont.

([7]) Lásd az 5. lábjegyzetben hivatkozott ügyeket.

(19) Ez az unión belüli támogatásokkal kapcsolatos állítás nem befolyásolta a Bizottságnak a jelen eljárás megindítását alátámasztó értékelését, mivel ezek a támogatások nem tartoznak az e célból vizsgált tényezők körébe.

(20) Végezetül az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételeiben a kínai kormány azt állította, hogy az alákínálásra/áron aluli értékesítésre vonatkozó számításokban nem szerepeltek tényleges értékesítési információk, és hogy a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott válaszai nem szolgáltattak érdemi összefoglalást a bizalmas információkról. A kínai kormány kijelentette, hogy ez megakadályozta őt a kárra vonatkozóan a panaszos által tett állítások megfelelő megcáfolásában, és hogy úgy tűnik, ezek a kérdőívre adott válaszok ellentmondanak a panasznak az állítólagos kár tekintetében.

(21) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a panasznak és a kérdőívre adott válaszoknak az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető nyilvános változata tartalmazta az összes alapvető bizonyítékot és a bizalmasan kezelt adatok nem bizalmas jellegű összefoglalásait, hogy az érdekelt felek az eljárás során gyakorolni tudják a védelemhez való jogukat. A Bizottság emlékeztet arra, hogy az alaprendelet 29. cikke megengedi a bizalmas információk védelmét olyan esetekben, amikor az adatok közlése jelentős versenyelőnyt biztosítana egy versenytárs számára, vagy lényeges mértékben rontaná az információkat szolgáltató személy vagy azon személy helyzetét, akitől az adott személy az információkat megszerezte. A kínai kormány ezzel kapcsolatos állításait ezért a Bizottság elutasította.

(22) A vizsgálat megindításának érdemi követelményeit illetően a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszos nem szolgáltatott összehasonlítható adatokat az értékesítési árakról és a jövedelmezőségről. Ezen túlmenően a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszosok által megadott nyereségcél nem volt indokolt, és a panaszosok által elszenvedett kárt okozhatták más elemek is, például az, ha egy uniós gyártó felhalmozta a raktárkészletét.

(23) A Connect Com egyetértett a kínai kormánynak a vizsgálat megindításával kapcsolatos érveivel. A Connect Com különösen azt hangsúlyozta, hogy egy dömpingellenes és egy párhuzamosan folyó szubvencióellenes vizsgálat az uniós gazdasági ágazat esetleges kétszeres jogorvoslatát eredményezheti, és a kiegyenlítő intézkedésekkel való visszaéléshez vezethet. A Connect Com azzal érvelt, hogy a panasznak a támogatás fennállására, a kárra, valamint a támogatás és a kár közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó állításait nem támasztották alá megfelelő bizonyítékok. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó bizonyíték hiányát illetően a Connect Com azt állította, hogy számos alternatív oka lehetett annak, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése csökkent – ilyen például az egyéb harmadik országokból érkező behozatal növekedése a figyelembe vett időszak során, valamint az Unióban fennálló kapacitásfelesleg. Emellett a Connect Com azt állította, hogy a panasz a dömpingellenes vizsgálat panaszának puszta másolata volt, és a panaszosnak különbséget kellett volna tennie a dömping által okozott állítólagos kár és a támogatás által okozott állítólagos kár között.

(24) Emellett a kínai kormány és a CCCME azt is előadta, hogy a panasz nem mutatta be a kár meglétét, mivel az uniós gazdasági ágazat növelte termelését, és mivel a termelési kapacitás amiatti enyhe csökkenése, hogy az uniós gazdasági ágazat nem volt képes teljes mértékben kiszolgálni az újonnan megnövekedett európai felhasználásból adódó keresletet, önmagában nem jelez jelentős kárt. Az értékesítési volumenek is nőttek, miközben az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése csaknem 80 %-on állt, a jövedelmezőség pedig nem követett egyértelmű tendenciát, és nem utalt kárra. E tekintetben a panaszos előadta, hogy az uniós felhasználás növekedése a kínai behozatalnak kedvezett, hogy a fennmaradó piaci részesedés nem releváns a kár értékelése szempontjából, továbbá hogy a kínai gyártók által elnyert pályázatok hatásai bizonyos idő után jelentkeznek majd. A CCCME azt válaszolta, hogy a felhasználásra, a termelésre és a termelési kapacitásra vonatkozó adatok tanúsága szerint az uniós gazdasági ágazat képes volt az uniós felhasználás növekedéséből származó nagyobb kereslet legnagyobb részét kiszolgálni, miközben üzleti tevékenységét bővítette.

(25) A CCCME továbbá azt is állította, hogy a panasz nem tartalmazott bizonyítékot a támogatott behozatal és a kár közötti ok-okozati összefüggésre nézve. Először, a kínai kormány és a CCCME azzal érvelt, hogy nincs összefüggés a Kínából érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat helyzetének alakulása között. A két fél példaként arra hivatkozott, hogy 2017–2018-ban, amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett, az uniós gazdasági ágazat a jövedelmezőségének legjelentősebb növekedését könyvelhette el. Másodszor, 2018 és 2019 között a harmadik országokból érkező behozatal – a Kínából érkező behozatallal ellentétben – nőtt, tehát hatása nem volt felróható Kínának, és ha kár következett be, azt az uniós gazdasági ágazat önmagának okozta azzal, hogy lassan reagált a piaci mozgásokra.

(26) A panaszos erre az állításra reagálva előadta, hogy az ok-okozati összefüggés megállapítható, mivel a kár a Kínából érkező behozatal növekedésével egy időben következett be, és hogy a harmadik országokból érkező behozatal azért nem okozhatta a kárt, mert vagy csekély mértékű volt, vagy voltak jelei a kárt okozó árazásnak.

(27) A CCCME válaszában emlékeztetett arra, hogy a 2017 és 2018 közötti időszakban (amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett) az uniós gazdasági ágazat a jövedelmezőség legjelentősebb növekedését könyvelhette el, és hogy a Kínából érkező behozatal növekedése és az uniós gazdasági ágazat csökkenő értékesítési volumene között nem volt korreláció. A harmadik országokból érkező behozatalt illetően a CCCME megjegyezte, hogy 2018 és 2019 között a harmadik országokból érkező behozatal összességében nőtt, míg a Kínából érkező behozatal csökkent. Végezetül a CCCME megjegyezte, hogy a panaszos nem vitatta azokat az érveket, amelyek szerint a panaszban szereplő szinte valamennyi kármutató kedvező tendenciát jelzett, és hogy az ágazat az állítólagos kárt legalább bizonyos mértékben önmagának okozta. Mi több, a CCCME azt állította, hogy a Covid19-világjárvány hatásait és az elektromos kábelekkel foglalkozó kartell fennállásával kapcsolatos állításokat is figyelembe kell venni a támogatott behozatalnak az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának értékelésében. Továbbá a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszos által bemutatott, az importálásra vonatkozó adatok nem voltak megbízhatóak, mivel elavultak voltak, és az érintett termék súlyára, valamint a 8544 70 00 KN-kódon belüli arányára vonatkozó feltevéseken alapultak. Emellett a kínai kormány és a CCCME szerint a panaszban szereplő áralákínálási számítások hibásak, mivel egyetlen konkrét pályázat keretén belül egy exportőrre hivatkoznak.

(28) Ezzel kapcsolatban a panaszos a párhuzamos dömpingellenes vizsgálat keretében megfogalmazott válaszára hivatkozott, amely szerint a behozatali volumen növekedésének megállapításához hosszabb időszakot kell figyelembe venni, amit a CCCME sem tagad, illetve harmadik felek (CRU) piaci értesüléseiből származó adatok is megerősítenek; hozzátette, hogy a számítások nem hibásak, mivel a panaszosnak csak észszerűen rendelkezésre álló információkat kellett szolgáltatnia, amelyek több uniós és kínai gyártótól származó információkat is magukban foglaltak.

(29) A CCCME azt válaszolta, hogy a panaszos feladata, hogy állításait alátámassza, és bizonyítékkal szolgáljon a behozatali adatokkal kapcsolatban, továbbá arról, hogy a piaci értesülések adatai (CRU) az optikai szálakra, nem pedig az optikai szálakból álló kábelekre vonatkoztak. Az áralákínálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számítások kapcsán a CCCME megismételte, hogy azok nem feleltek meg az elegendő bizonyítékkal kapcsolatos követelménynek, és hogy a lényeges számítások elvégzésekor a panaszos csak egyetlen kínai gyártó áraira hivatkozott (például a 2019 első felére jellemző kárkülönbözet kiszámításához a szabad forgalomba bocsátási exportárra, valamint a 2019 második felére jellemző alákínálási különbözet esetében az előállítási költségeknél használt exportárra).

(30) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az eljárás megindításával kapcsolatban megfogalmazott észrevételek egyike sem cáfolta azt a következtetést, hogy elegendő bizonyíték állt rendelkezésre a szubvencióellenes eljárás megindításához. A panasz elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A panaszban foglalt konkrét kárelemzés azt mutatta, hogy a Kínából származó, az uniós gazdasági ágazat árainak jelentősen alákínáló árakon érkező behozatal – mind abszolút, mind relatív értékben – fokozta az uniós piaci térnyerést. Ebből az következik, hogy az állítólagos támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, amit például az értékesítés és a piaci részesedés csökkenése, illetve a pénzügyi eredmények romlása mutat.

(31) A panaszban foglalt bizonyítékok minden reprezentatív terméktípus esetében külön számításokat tartalmaznak az áralákínálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozóan. A Bizottság elégségesnek találta a panaszos által benyújtott, az áralákínálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó bizonyítékokat, és úgy ítélte, hogy a panasz megfelelt a vizsgálat megindításához szükséges bizonyítási követelményeknek.

(32) Annak az állításnak a kapcsán, miszerint a panaszos nem szolgáltatott megbízható/összehasonlítható adatokat az értékesítési árakról, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy – annak érdekében, hogy az érdekelt felek az eljárás során mindvégig gyakorolhassák a védelemhez való jogukat – a panasznak az érdekelt felek számára betekintésre nyitva álló változata tartalmazza az alapvető bizonyítékokat és a bizalmas megjelöléssel szolgáltatott adatok nem bizalmas összefoglalóját.

(33) Az alaprendelet 29. cikke (és a támogatásokról és a kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 12. cikkének (4) bekezdése) megengedi a bizalmas információk védelmét olyan esetekben, amikor az adatok közlése jelentős versenyelőnyt biztosítana egy versenytárs számára, vagy lényeges mértékben rontaná az információkat szolgáltató személy vagy azon személy helyzetét, akitől az adott személy az információkat megszerezte.

(34) Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó elegendő bizonyítékkal kapcsolatban a következőket kell megjegyezni. Először, a panaszos bemutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzete azzal egy időben romlott, hogy az uniós gazdasági ágazat árainak jelentősen alákínáló árkon érkező támogatott behozatal növekedett. Ez máris utal az ok-okozati összefüggés fennállására. Másodszor, ami a többi tényezőt – például a harmadik országokból érkező behozatalt, valamint a kínai kormány és a CCCME által említett más körülményeket – illeti, ezek hatása nem volt olyan mértékű, hogy kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatban, továbbá az elemzés nem mutatott rá olyan kárra, amelyet az uniós gazdasági ágazat önmagának okozott volna. Továbbá ami azt az állítást illeti, hogy a támogatás

vizsgálata kettős adóztatáshoz vezetne, a Bizottság a (765) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint gondoskodott arról, hogy a támogatásnyújtás szintjét és a teljes dömpingszintet tükröző halmozott vám kivetése ne eredményezze a támogatás hatásainak kétszeres kiegyenlítését. Végezetül a behozatali volumennel kapcsolatban a panaszos – többek között az uniós gazdasági ágazat által előállított és értékesített érintett termék súlyára vonatkozó – észszerű feltételezések alapján adott meg adatokat, és azokban a kérdésekben, amelyekre vonatkozóan nem álltak rendelkezésre nyilvános információk, piaci információkat használt fel az elemzés elvégzéshez. Ami a panaszban a behozatal mérési időszakát illeti, az állítólagos kárt a dömping és a támogatás együttesen okozta, ezért a különböző vizsgálati időszak észszerűtlen terhet rótt volna a panaszt benyújtó gazdasági ágazatra.

1.3. **A behozatalok nyilvántartásba vétele**

(35) A Bizottság 2021. augusztus 24-én az alaprendelet 29a. cikke (2) bekezdésének megfelelően tájékoztatta az érdekelt feleket arról a szándékáról, hogy nem vezet be ideiglenes kiegyenlítő intézkedéseket, és folytatja a vizsgálatot.

(36) Mivel ideiglenes kiegyenlítő intézkedésekre nem került sor, a behozatal regisztrációja sem történt meg.

1.4. **Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

(37) A támogatásra és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2019. július 1-jétől 2020. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2017. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

(38) A jelenlegi szubvencióellenes vizsgálat és a (4) preambulumbekezdésben említett külön dömpingellenes vizsgálat vizsgálati időszaka és figyelembe vett időszaka megegyezik.

1.5. **Érdekelt felek**

(39) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszost, a kínai kormányt, más uniós gyártókat, az ismert exportáló gyártókat, valamint az ismert importőröket és felhasználókat a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket az abban való részvételre.

(40) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket fogalmazzanak meg az eljárás megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat. Senki nem kért beavatkozást.

1.6. **Mintavétel**

1.6.1. *Mintavétel az uniós gyártók körében*

(41) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság a hasonló terméknek az Unión belüli, a vizsgálati időszak alatti termelési és értékesítési volumene alapján vette a mintát. A minta három uniós gyártóból állt. A mintában szereplő uniós gyártók a vizsgálati időszakban az uniós termelés 52 %-át képviselték, és az uniós gazdasági ágazat szempontjából reprezentatívnak minősültek. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Észrevétel nem érkezett, ezért a Bizottság megerősítette a mintát.

1.6.2 *Mintavétel az importőrök körében*

(42) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.

(43) Öt független importőr nyújtotta be a kért információkat, és egyezett bele abba, hogy felvegyék a mintába. Az importőrök által szolgáltatott mintavételi információk elemzését követően a Bizottság úgy határozott, hogy nincs szükség mintavételre, és felkérte az összes együttműködő importőrt, hogy nyújtsák be a kérdőívre adott válaszaikat.

1.6.3. *Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében*

(44) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaság képviseletét, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.

(45) Huszonöt, az érintett országban működő exportáló gyártó nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. Az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság egy olyan, két exportáló gyártói csoportból álló mintát választott ki az Unióba irányuló export legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amelyet a rendelkezésre álló időn belül még megfelelő alapossággal meg lehetett vizsgálni. A mintában szereplő exportáló gyártói csoportok a vizsgálati időszakban az optikai szálakból álló kábelek kínai együttműködő exportáló gyártói által az Unióba eszközölt export több mint 40 %-át adták.

(46) Az alaprendelet 27. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival.

(47) A minta kiválasztásával kapcsolatban egy, a mintába nem felvett exportáló gyártótól, a Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Companytől (a továbbiakban: YOFC) érkeztek észrevételek, amely kérte a mintába való felvételét.

(48) A YOFC azzal érvelt, hogy – figyelembe véve az együttműködő exportáló gyártók nagy számát – a mintában szereplő két vállalat az Unióba irányuló exportvolumennek csak viszonylag alacsony hányadát képviselte, amely a kínai exportőrök szempontjából nem volt reprezentatív, és hogy a Bizottság a korábbi dömpingellenes vizsgálatok során legalább három vállalatot felvett a mintába. Emellett a YOFC azt állította, hogy egy olyan minta esetében, amely három vállalatot tartalmaz, helyesebb elkerülni azt, hogy a mintában szereplő vállalatokban beálló változások következtében a minta egyetlen vállalatra redukálódjon. Végezetül a YOFC azzal érvelt, hogy bizonyos támogatási programok regionálisak, ezért a kínai támogatási programokról való átfogóbb kép kialakításához a minta kiválasztásakor a földrajzi eloszlást is figyelembe kell venni.

(49) Az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a mintát a termelés, az értékesítés vagy az export azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kell kiválasztani, amely a rendelkezésre álló időn belül megfelelően megvizsgálható. A (45) preambulumbekezdésben említett módon a mintában szereplő exportáló gyártói csoportok a vizsgálati időszakban az Unióba irányuló bejelentett kínai export több mint 40 %-át adták, ami reprezentatív szintnek tekinthető. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kiválasztott minta a rendelkezésre álló idő alatt észszerűen megvizsgálható legnagyobb mennyiségű behozatalt tartalmazta. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport nagyszámú gazdálkodó egységet (négy exportáló gyártót, hét értékesítési egységet és több mint 20, inputot vagy finanszírozást biztosító kapcsolt vállalkozást) foglal magában. Emellett a mintában szereplő vállalat mintavételt követő együttműködése szükséges, de nem elégséges feltétele annak, hogy egy exportáló gyártót az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdése szerinti minta kiválasztása céljából figyelembe lehessen venni. A Bizottság figyelembe vette továbbá a mintában szereplő, kiválasztott vállalatok földrajzi eloszlását – a két exportálógyártó-csoport két kínai tartományt érint, a velük kapcsolatban álló, inputot vagy finanszírozást biztosító egyéb vállalatok pedig számos más tartományra kiterjednek. Mivel így az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamennyi követelmény teljesült, nem állt fenn harmadik vállalatnak a mintába való felvételére vonatkozó kötelezettség.

(50) A YOFC azt is előadta, hogy fel kell venni a mintába, mivel tapasztalt gyártó, amely kiváló minőségű optikai szálakból álló kábeleket exportál az Unióba, és gyártási folyamata eltér a többi kínai gyártóétól (vertikálisan integrált, az optikai szálakból álló kábelek gyártásához európai technológiát használ, fejlett technológiákkal rendelkezik, Kína egyetlen nemzeti intelligens gyártási demonstrációs egysége, és az optikai szálak gyártása terén nagymértékben automatizálódott). Azt is kijelentette, hogy a vizsgálati időszakban viszonylag nagy mennyiséget exportált az Unióba. A YOFC továbbá jelezte, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó közvetve birtokolja a YOFC és a YOFC-cal kapcsolatban álló vállalatok közül kettő részvényeit, ezért a YOFC-nak a mintába történő felvétele lehetővé tenné a Bizottság számára, hogy átfogóbb képet kapjon a gazdasági ágazat szerkezetéről. A YOFC azt is állította, hogy a csoport öt exportáló gyártója Hubei, Guangdong, Sichuan és Jiangsu tartományban, valamint Sanghaj városában található, ezért a YOFC mintába való felvételével a Bizottság több tartományból kaphatna információkat a támogatási programokról.

(51) A fentiekben kifejtettek szerint a Bizottság az exportáló gyártók mintáját a szóban forgó országból kiinduló export volumenének azon, Kínán belül jó földrajzi eloszlást képviselő, legnagyobb százalékos aránya alapján választotta ki, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt észszerűen meg lehetett vizsgálni. A YOFC nem tartozott a legnagyobb exportálók gyártók közé, ezért nem szerepelt a mintában. Mindazonáltal a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport szintén sok tapasztalattal rendelkező nagy vállalatcsoport, amely jó minőségű optikai szálakból álló kábeleket gyárt és értékesít az Unió felé, illetve vertikálisan integrált gazdasági szereplő. Továbbá nem áll rendelkezésre olyan információ, amely arra utalna, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók által használt technológia kevésbé lenne fejlett, mint a többi kínai exportáló gyártóé. A YOFC nem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely ellentmondana ennek. Emellett az exportáló gyártók mintájának kiválasztása szempontjából nem releváns az, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó részesedéssel rendelkezik-e az egyik exportáló gyártóban. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

1.7. **Egyedi vizsgálat**

(52) A mintavételi űrlapot visszaküldő, a mintában nem szereplő kínai exportáló gyártók közül hat jelezte a Bizottságnak, hogy az alaprendelet 27. cikkének (3) bekezdése szerinti egyedi vizsgálatot kíván kérni. A Bizottság a kérdőívet az eljárás megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten. Emellett a Bizottság tájékoztatta a mintába fel nem vett exportáló gyártókat arról, hogy nekik is ki kell tölteniük a kérdőívet, ha egyedi vizsgálatot kívánnak kérni. Két vállalat válaszolt a kérdőívre.

(53) A kérdőívet kitöltő vállalatok egyike ugyanazon, a (48) és az (50) preambulumbekezdésben kifejtett okokból kifolyólag kérte az egyedi vizsgálatát, mint amelyek alapján a mintába való felvételét kérte.

(54) A kérdőívet kitöltő másik vállalat azért kérte az egyedi vizsgálatát, mert kapcsolatban állt egy uniós importőrrel, és azt állította, hogy semmit nem kapott az állítólagos támogatásokból.

(55) A vizsgálat komplexitása és a mintában szereplő exportáló gyártók bonyolult felépítése miatt a Bizottság úgy döntött, hogy nem végez egyedi vizsgálatot, az ugyanis indokolatlanul megterhelő lett volna, és akadályozta volna a Bizottságot abban, hogy a vizsgálatot a jogszabályi határidőn belül lezárja.

1.8. **Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások**

(56) A Bizottság kérdőívet küldött a panaszosnak, továbbá az uniós gyártók, az importőrök, a felhasználók és a kínai exportáló gyártók számára összeállított kérdőívet a vizsgálat megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten ([8]).

(57) A Bizottság kérdőívet küldött továbbá a kínai kormánynak, amely a Sinosure-nek, a mintában szereplő exportáló gyártóknak finanszírozást vagy exporthitelt nyújtó bankoknak és más pénzügyi intézményeknek, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók által használt alapanyagok tíz legnagyobb gyártójának és forgalmazójának szóló egyedi kérdőíveket is magában foglalt. Arra is felkérték a kínai kormányt, hogy az adminisztratív egyszerűsítés érdekében gyűjtsön össze minden, e pénzügyi intézmények által adott választ, és közvetlenül a Bizottsághoz továbbítsa azokat.

(58) A Bizottsághoz beérkezett egy kitöltött kérdőív a kínai kormánytól, amely magában foglalta az Export-Import Bank of China (a továbbiakban: EXIM Bank) kitöltött kérdőívét is. A Sinosure, a többi bank vagy pénzügyi intézmény, valamint az alapanyagok fő gyártói és forgalmazói részéről azonban nem érkezett válasz.

(59) Az alaprendelet 28. cikkének sérelme nélkül a Bizottság beszerzett és az adatok egybevetésével ellenőrzött minden olyan információt, amelyet a támogatás, az ebből eredő károkozás és az uniós érdek megállapítása céljából szükségesnek ítélt. A Covid19-világjárvány kitörése, majd a járvány kezelésére hozott intézkedések ([9]) miatt a Bizottság nem tudott ellenőrző látogatásokat lefolytatni a kínai kormány, a mintában szereplő vállalatok, valamint az együttműködő importőrök és felhasználók telephelyein. Ehelyett a Bizottság elvégezte a kínai kormány által szolgáltatott információk távoli ellenőrzését, amelyben részt vettek a releváns minisztériumok és egyéb kormányzati hatóságok tisztviselői. A Bizottság továbbá videokonferencia útján távoli egyeztetést végzett a következő vállalatokkal:

([8]) Megtekinthető a következő internetcímen: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2508

([9]) Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (2020/C 86/06)(HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

uniós gyártók:

– Acome S. A. (Franciaország),

– a Corning Optical Communications Sp. z o.o. és a vele kapcsolatban álló vállalatok (Lengyelország, Dánia, Franciaország, Németország, Olaszország, Spanyolország),

– a Prysmian S.p.A. és a vele kapcsolatban álló vállalatok (Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Olaszország, Hollandia, Románia, Szlovákia, Spanyolország, Svédország);

importőrök:

– Cable 77 Danmark ApS (Dánia),

– Connect Com GmbH (Németország),

– Eku Kabel GmbH (Németország),

– Har&Ca S.r.l. (Olaszország),

– Infraconcepts B.V. (Hollandia);

felhasználó:

– Deutsche Telekom GmbH (Németország);

kínai exportáló gyártók:

FTT csoport:

– FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd, Wuhan,

– Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd, Nanjing,

– Fiberhome Technologies Group Co., Ltd, Wuhan,

– China Information Communication Technologies Group Corporation, Wuhan,

– Jiangsu Telecom Industrial Co., Ltd, Nanjing,

ZTT csoport:

– Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd, Nantong,

– Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd, Nantong.

1.9. **Az ideiglenes intézkedések bevezetésének mellőzése, az eljárás további menete**

(60) A Bizottság 2021. május 10-én újabb információkérést küldött a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, a mintában szereplő exportáló gyártóknak és a mintában szereplő uniós gyártóknak, amelyben elsősorban – de nem kizárólag – a termékkódcsoportok szerinti bontású értékesítési adatokkal, a beruházásokkal és a pályázatokkal kapcsolatban tett fel kérdéseket. A beérkezett válaszokat a Bizottság a távoli adategyeztetések keretében ellenőrizte.

(61) 2021. augusztus 24-én az alaprendelet 29a. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról a szándékáról, hogy nem vezet be ideiglenes intézkedéseket, és folytatja a vizsgálatot.

(62) A Bizottság folytatta azon információk összegyűjtését és ellenőrzését, amelyeket szükségesnek tartott végleges ténymegállapításainak megfogalmazásához.

1.10. **Az érdekelt felek végső tájékoztatása**

(63) 2021. szeptember 14-én a Bizottság valamennyi felet tájékoztatta azokról lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján végleges szubvencióellenes vámot kíván kivetni az érintett termék behozatalára vonatkozóan („végső tájékoztatás”).

(64) A Bizottság a felek számára egy 20 napos időszakot biztosított az érdekelt felek végleges tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeik megtételére. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket fogalmazzanak meg az eljárás megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

(65) A panaszostól, a kínai kormánytól, a CCCME-től, a mintában szereplő két exportáló gyártótól, valamint egy független importőrtől, nevezetesen a Connect Com GmbH vállalattól („Connect Com") érkeztek észrevételek. Két együttműködő, a mintában nem szereplő exportáló gyártó pontosította a Bizottság által az együttműködési státuszukkal és a pontos nevükkel kapcsolatban vétett elírásokat, amelyek ennek megfelelően helyesbítésre kerültek.

(66) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az érdekelt felek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.7. pontja értelmében lehetőséget kaptak a meghallgatásra. Meghallgatásra a CCCME-vel került sor.

(67) A Bizottság ebben a rendeletben a szubvencióellenes eljárás során benyújtott észrevételekkel foglalkozott. A külön dömpingellenes vizsgálatban előadott észrevételekkel ez a rendelet nem foglalkozik, kivéve, ha a felek kifejezetten jelezték, hogy a benyújtott észrevételek mindkét eljárásra vonatkoznak.

2. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. Az érintett termék

(68) Az érintett termék: a Kínából származó, jelenleg az ex 8544 70 00 KN-kód (TARIC-kód: 8544 70 00 10) alá tartozó, önállóan beburkolt egymódusú optikai szálból vagy szálakból álló kábel védőburkolattal, az elektromos vezetéket tartalmazó is (a továbbiakban: érintett termék).

(69) Az érintett termék nem tartalmazza:

i. azokat a kábeleket, amelyekben minden optikai szál egyedileg el van látva egyik vagy mindkét végén üzemképes csatlakozóval; valamint

ii. a tenger alatti használatra szánt kábeleket. A tenger alatti használatra szánt kábelek olyan, optikai szálakból álló, réz- vagy alumíniumvezetéket is tartalmazó, műanyag szigetelésű kábelek, amelyekben a szálak fémmodul(ok)ban helyezkednek el.

(70) Az optikai szálakból álló kábeleket optikai átviteli közegként használják a távközlési hálózatokban a long haul, a nagyvárosi és a hozzáférési hálózatokban.

2.2. A hasonló termék

(71) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a következő termékek azonos alapvető fizikai, kémiai és műszaki tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:

– az érintett termék,

– az érintett ország belföldi piacán előállított és értékesített termék, valamint

– az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.

(72) A Bizottság az eljárás e szakaszában úgy határozott, hogy ezek a termékek ezért az alaprendelet 2. cikkének c) pontja értelmében hasonló termékek.

2.3. A termékkört érintő állítások

(73) A ZTT csoport kérte a védővezetőbe integrált optikai szálakból álló kábelek (a továbbiakban: OPGW) és a fázisvezetőbe integrált optikai vezetékek (a továbbiakban: OPPC) vizsgálatból való kizárását. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy bár ezek a kábelek a termékmeghatározás hatálya alá tartoznak, mégis eltérő fizikai tulajdonságokkal rendelkeznek, felhasználásuk eltér (villamosenergia-átvitel), más műszaki szabványok vonatkoznak rájuk, előállításuk különböző nyersanyagok felhasználásával és különböző gyártási folyamatokkal történik, és értékesítésük külön piacokon zajlik. A ZTT csoport előadta továbbá, hogy az OPGW és az OPPC kábelek az Unióba irányuló értékesítésnek csak kis részét teszik ki. Azt is kérte, hogy amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az OPGW és az OPPC kábelek a vizsgálat termékkörébe tartoznak, a vizsgálat során vegyék figyelembe e termékek sajátos tulajdonságait, illetve végfelhasználási vagy a piaci szegmenseket érintő tényezőit.

(74) Az OPGW és az OPPC kábeleket adatátvitelre használják. Jellemzők rájuk a többi optikai szálakból álló kábel alapvető tulajdonságai, többek között a következők: i. optikai szálakat tartalmaznak; ii. a bevonattal ellátott optikai szál átmérője ugyanabba a tartományba esik; iii. a szálak száma szintén ugyanabba a tartományba esik; iv. az egy modulban található szálak száma szintén azonos; és v. a kábelmag felépítése azonos. Ezt nem befolyásolja az, hogy az OPGW és az OPPC kábelek esetében van egy további felhasználási mód (villamosenergia-átvitel), illetve vannak bizonyos további tulajdonságok (például elektromos tulajdonságok, lángállósági előírások, a magas szakítószilárdságra vonatkozó követelmények stb.).

(75) Továbbá valamennyi kábeltípusra bizonyos mértékben eltérő műszaki előírások és szabványok vonatkoznak. A nyersanyagok vonatkozásában nincs jelentősége annak, hogy az optikai szálakból álló kábel egyik alkatrészéhez felhasznált anyag kábeltípusonként eltérhet, mivel az optikai szálakból álló kábelek valamennyi típusát optikai szálak felhasználásával gyártják. A gyártási folyamatokkal kapcsolatban a vizsgálat feltárta, hogy a szabványos optikai szálakból álló kábelek egyes különlegesen védett formatervezési mintáiban a köpenyt acélsodrony-réteg veszi körbe, és hogy ezeket a kábeleket ugyanazokon a gépeken gyártják, mint az OPGW-t. Emellett az OPGW és az OPPC kábelek armatúrájának előállítása e kábelek gyártásának csak egy szakaszában zajlik, ezért nem indokolja azok kizárását a vizsgálat termékköréből. Hozzá kell tenni, hogy a felvetés értékelése szempontjából irreleváns az, hogy a vizsgálati időszakban az OPGW és az OPPC kábelek értékesítése az Unióba irányuló értékesítésnek kisebb részét tette ki. Végezetül az uniós gazdasági ágazat is gyárt OPGW és OPPC kábeleket, következésképpen e kábelek kínai exportőreivel is közvetlen versenyben áll.

(76) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az OPGW és az OPPC kábelek olyan optikai szálakból álló kábelek, amelyek a többi optikai szálakból álló kábelével azonos fizikai, műszaki és kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek, és az érintett termék meghatározásának körébe tartoznak, tehát e termékek esetében nincs szükség külön elemzésre. A Bizottság által a dömpingkülönbözet és a kárkülönbözet kiszámításához használt termékkódok megfelelően azonosítják az OPGW és az OPPC kábeleket, és lehetővé teszik a Bizottság számára, hogy elvégezhesse az uniós és a kínai gyártók árainak tisztességes összehasonlítását. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(77) A ZTT csoport emellett négy módszert javasolt az intézkedések kijátszásával kapcsolatos esetleges problémák kezelésére és elkerülésére arra az esetre, ha az OPGW és az OPPC kábeleket kizárnák a vizsgálat termékköréből. E módszerek a következők: i. a vámhatóság által elvégzett szemrevételezés és okmányellenőrzés, ii. tanúsítási rendszer, iii. végfelhasználás-ellenőrzési vámeljárás és iv. nyomonkövetési rendszer. Mivel megállapítást nyert, hogy a vizsgálat az OPGW-re és az OPPC-re is kiterjed, nem volt szükség az intézkedések kijátszásának megakadályozására javasolt módszerek vizsgálatára.

3. TÁMOGATÁS

3.1. Bevezetés: Kormányzati tervek, projektek és egyéb dokumentumok

(78) Mielőtt a Bizottság a támogatások vagy támogatási programok vizsgálatával megkezdte volna a vélelmezett támogatásnyújtás elemzését, feltérképezte azokat a kormányzati terveket, projekteket és egyéb dokumentumokat, amelyek az érintett termék és/vagy az érintett termék alapanyagainak ágazatát érintették, és ezért nélkülözhetetlen kontextusként szolgáltak a lényeges ténymegállapítások tekintetében. A Bizottság megállapította, hogy az alábbi okokból valamennyi vizsgált támogatás, illetve támogatási program a kínai kormány által kialakított, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat ösztönzését szolgáló központi tervezés végrehajtásának részét képezi.

(79) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ([10]).

(80) Az optikai szálakból álló kábelek felhasználásával előállított berendezéseket a kínai kormány kulcsfontosságú terméknek tekinti, amint az a közpolitikai dokumentumokban és jegyzékekben is látható ([11]). Ennek a kategorizálásnak komoly jelentősége van, mivel adott ágazatokat számos olyan egyedi szakpolitika és támogatási intézkedés hatálya alá vonja, amelyek célja az egyes ágazatok fejlődésének ösztönzése ([12]). Mivel az optikai szálakból álló kábelek az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemei, kulcsszerepet játszanak az optikai szálas hálózatok és a széles sávú internet kiépítésében. Ez utóbbi fejlesztését Kínában számos terv, irányelv és egyéb dokumentum irányítja, amelyeket nemzeti, regionális és települési szinten bocsátanak ki, és amelyek kölcsönösen összefüggnek egymással. Ilyen kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentumok például a következő tervek, projektek és egyéb dokumentumok.

([10]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. (a továbbiakban: jelentés) – 4. fejezet, 41–42., 83. o.

([11]) Lásd a stratégiai feltörekvő gazdasági ágazatok fő termékeinek és szolgáltatásainak útmutató katalógusát (http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf) és a Made in China 2025 négy alapelemét bemutató katalógust (http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html) valamint a következő dokumentumot: http://www.cm2025.org/uploadfile/2016/1122/20161122053929266.pdf (legutóbbi hozzáférés mindegyik esetében: 2021. augusztus 18.).

([12]) Jelentés: 2. fejezet, 17. o.

(81) Kína nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik ötéves terve (a továbbiakban: tizenharmadik ötéves terv), amely a 2016–2020-as időszakra vonatkozik, felvázolja a kínai kormánynak a kulcságazatok fejlesztésére és előmozdítására vonatkozó stratégiai jövőképét. A tizenharmadik ötéves terv hangsúlyozta a kínai kormánynak a stratégiai fontosságú csúcstechnológiák – és köztük a 6. fejezetben az információtechnológia – fejlesztésének erősítésére irányuló szándékát. A 23. fejezet előírta, hogy az információs hálózatok, amelyek kategóriájába az optikai szálakból álló kábelek is tartoznak, „*stratégiai fontosságú feltörekvő ágazatnak*” minősülnek. E tekintetben a tizenharmadik ötéves terv kifejti, hogy a kínai kormány „*elő fogja segíteni a feltörekvő ágazatok termelési és innovációs láncainak gyors fejlődését annak érdekében, hogy felgyorsítsa az azok sajátos jellemzői szerinti ipari klaszteresedést*”, és „*ösztönözni fogja a kínai vállalatokat az innovációs erőforrások globális allokálására*”.

(82) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a tizenharmadik ötéves terv nem utal az optikai szálakból álló kábelekre, és a Bizottság csupán feltételezte, hogy az optikai szálakból álló kábelek az „információs hálózatok” kategóriájába tartoznak. A kínai kormány szerint a tizenharmadik ötéves terv 6. fejezete egyértelműen kimondja, hogy az „*általános célú*” technológiákra fog összpontosítani, a 23. fejezet nem említi az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, és az „*információs hálózatnak*” a 23. fejezetben szereplő fogalmából világos, hogy az nem az optikai szálakból álló kábelekre vagy más konkrét termékekre, hanem az általános infrastruktúrára vonatkozik. Hasonlóképpen a 25. fejezet is „*optikai hálózatokat*”, nem pedig konkrét termékeket – például optikai szálakból álló kábeleket – említ.

(83) A tizenharmadik ötéves terv „Fejlesztési filozófia” című 4. fejezete a fejlesztési prioritások között említi az „*információ-ormációtechnológia alkalmazását*”. A fejezet meghatározza a tizenharmadik ötéves terv célkitűzéseinek elérését szolgáló kiemelt területeket és prioritásokat, és a benne felsorolt elemek stratégiai fontosságúak. Ezért az „*információ-rmációtechnológia*” a tizenharmadik ötéves fejlesztési terv által lefedett időszakban az ország fejlődésének egyik kulcsfontosságú elemének tekinthető. Emellett a tizenharmadik ötéves terv számos, a gazdaság és a társadalom különféle szektorait érintő fejezetben hivatkozik az „*információtechnológiára*”.

(84) A tizenharmadik ötéves terv „A stratégiai fontosságú feltörekvő iparágak fejlesztése” című 23. fejezetének „Stratégiai ágazatok” című 2. szakasza kifejti a következőket: „*támogatni fogjuk a stratégiai ágazatokat az űripar, az oceanográfia, az információs hálózatok, az élettudományok és a nukleáris technológia területén*”. Továbbá a „Mindenütt jelen lévő, hatékony információs hálózat kiépítése” című 25. fejezet kimondja, hogy „*gyorsítani fogjuk a nagy sebességű, mobil, biztonságos és mindenütt jelen lévő újgenerációs információs infrastruktúra kiépítését, és el fogjuk terjeszteni az információs hálózattechnológia használatát*”, amely kiterjed a „*nagy sebességű újgenerációs száloptikai hálózatokra*”, a „*fejlett és mindenütt jelen lévő széles sávú vezeték nélküli hálózatra*” és az „*új információs hálózattechnológiára*”. Emellett a 9. háttérmagyarázat bemutat egy információtechnológiai projekteket tartalmazó listát, amelyen szerepel a „*nagy sebességű, nagy kapacitású optikai telekommunikációs rendszer kialakítására*” összpontosító Nemzeti Széles Sávú Menetrend is.

(85) A tizenharmadik ötéves terv egy, Kína nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének prioritásait meghatározó kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentum, amely úgy mutat rá a kiemelt területekre, hogy nem feltétlenül adja meg a prioritások konkrét elérésének minden részletét. Ezért az, hogy a tizenharmadik ötéves terv nem tesz említést az optikai szálakból álló kábelekről, nem jelenti azt, hogy azok nem nélkülözhetetlen, kulcsfontosságú összetevői az információtechnológia és az információs hálózati infrastruktúra fejlesztésével kapcsolatos általánosabb stratégiai célok elérésének.

(86) Az „újgenerációs információtechnológiai ágazat”, amely magában foglalja az információs és kommunikációs eszköznek minősülő optikai szálakból álló kábeleket is, a Made in China 2025 kezdeményezés ([13]) szerint is ösztönzött ágazat. Ez a kezdeményezés a támogatott „információs és kommunikációs berendezéseket” „*rendkívül nagy sebességű és nagy kapacitású optikai átviteli technológiaként*” is definiálja, és a „Stratégiai feladatok és prioritások” között kiemelt célként említi a „*száloptikai hálózat*” telepítésének és kiépítésének felgyorsítását.

(87) Mivel a Made in China 2025 stratégia ösztönzi az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, az jelentős állami támogatásra lehet jogosult. A Made in China 2025 kezdeményezés ([14]), ennélfogva pedig közvetetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat támogatására számos alap jött létre, köztük a Nemzeti Integráltáramkör-alap ([15]), a Fejlett Feldolgozóipari Alap ([16]) és a Feltörekvő Ágazatok Befektetési Alapja ([17]).

([13]) Az Államtanács közleménye a „Made in China 2025” kibocsátásáról (Guofa (2015) 28. sz.) – Kormányzati információk közzététele rovat (www.gov.cn), legutóbbi hozzáférés: 2021. június 28.

([14]) Lásd: USA–Kína Gazdasági és Biztonsági Felülvizsgálatot végző Bizottság: A tizenharmadik ötéves terv (12. o.).

([15]) http://www.gov.cn/xinwen/2014-10/14/content_2764849.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

([16]) http://www.forestry.gov.cn/lczb/5/20210429/101204144404645.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([17]) https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/gjss/sjdt/201806/t20180612_1154987.html?code=&state=123, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

(88) A száloptikai hálózat kiépítésének a „Made in China” 2025 stratégiába vagy bármely más stratégiai tervezési dokumentumba célkitűzésként való belefoglalásával az ilyen hálózatok fejlesztett és intenzívebb bővítéséhez létfontosságú termékek, például az adattovábbításra használt optikai szálakból álló kábelek is bekerülnek e stratégiai tervek hatókörébe, és ezáltal a kapcsolódó preferenciális intézkedések kedvezményezettjévé válnak.

(89) Az optikai szálakból álló kábeleket továbbá gyakran az „újgenerációs információtechnológiai ágazat”, és különösen az „információs és kommunikációs berendezések” körében említik. A Made in China 2025 ütemterve ([18]) 10 stratégiai ágazatot sorol fel, amelyeket a kínai kormány kulcságazatként kezel. Az 1. szektor „Újgenerációs információtechnológiai ágazat”/1.2. Információs és kommunikációs eszközök pontjában a „*nagy sebességű és nagy kapacitású optikai átviteli berendezés (400G/1Tbps)*” és „*nagy sebességű optikai hozzáférési berendezések (10G/100Gbps)*” elnevezésű termékkategóriákat határozza meg az ezen ágazat fejlesztési prioritásai közé tartozó termékekként. Ennélfogva az információtechnológia új generációja részesül a dokumentumban felsorolt támogatási mechanizmusokból származó előnyökből, ideértve többek között a pénzügyi támogatási politikákat, a költségvetési és adópolitikát, valamint az államtanácsi felügyeletet és támogatást ([19]).

(90) Emellett az optikai szálakból álló kábelek az „új anyagok” kategóriájába tartoznak. A Made in China 2025 ütemterve a 9. pontban ismerteti az („Új anyagok”) kategóriát, és felsorolja annak alkategóriáit, ideértve a fő stratégiai anyagokat (9.2. pont), valamint a nagy teljesítményű szálakat és kompozitokat. Ahogyan az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek 6020004. és 6020005. számú katalógusában (2006) látható, az optikai szálas termékek – különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártásának egyik fő alapanyagát jelentő optikaiszál-előformához kapcsolódóak – „új anyagoknak” minősülnek.

(91) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem magyarázta meg, milyen alapon tekintette az optikai szálakból álló kábeleket „új anyagoknak”. Kiemelte, hogy az ütemterv 9.2.3. szakasza csak „*a nagy teherbírású szálakra és a kompozitokra*” hivatkozik, és csak az optikai szálakból álló kábelek gyártásának fő alapanyaga minősül „új anyagnak”, az optikai szálakból álló kábel nem.

(92) E tekintetben a Bizottság megismételte, hogy az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek 2006. évi katalógusában az optikai szálas termékek – köztük különösen az optikaiszál-előformák – „új anyagoknak” minősülnek. Az optikaiszál-előforma egy kulcsfontosságú, az optikai szálakból álló kábelek gyártása szempontjából magas hozzáadott értéket képviselő alapanyag, amely az előállítási költségek jelentős részét teszi ki. Ezért a Bizottság megállapította, hogy mivel az optikaiszál-előforma – amely az optikai szálakból álló kábelekhez kapcsolódó félkész termék – az „új anyagok” között szerepel, az optikai szálakból álló kábelek és az „új anyagok” kategóriája között közvetlen kapcsolat áll fenn.

(93) Ezenkívül a Made in China 2025 stratégia alapján 2016 novemberében a 10 stratégiai ágazat listája alapján elkészítették a négy alapelemet bemutató pontosított katalógust, ([20]) amelyet a feldolgozóipar fejlesztésével foglalkozó vezetői testület tanácsadó csoportja, a Nemzeti Feldolgozóipari Stratégiai Tanácsadó Bizottság (NMSAC) tett közzé. Ezt a csoportot a kínai kormány a feldolgozóipar fejlődését előmozdító tervek, szabályzatok, projektek és munkatervek kidolgozása, valamint a régiókon és minisztériumokon átívelő koordinálás céljából hozta létre ([21]). A katalógusban a 10 stratégiai ágazat mindegyike négy fejezetre oszlik: i. alapvető fontosságú alkatrészek, ii. kulcsfontosságú anyagok, iii. fontos fejlett eljárások/technológiák és iv. ipari technológiai platformok. Az optikai szálakból álló kábelek az 1. ágazat: újgenerációs információtechnológia i. pontjának (alapvető tartalék alkatrészek) 38. alpontjában (rendkívül alacsony veszteségű 400G sávszélességű optikai szál [elektromos hálózat]) és ii. pontjának (kulcsfontosságú alapanyagok) 22. alpontjában (újgenerációs száloptikai anyagok) találhatók meg.

(94) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány megismételte álláspontját, amely szerint a tizenharmadik ötéves terv és a Made in China 2025 kezdeményezés nem kötelező dokumentum, illetve nem rendelkezik jogi kötőerővel.

(95) Erre vonatkozóan a Bizottság rámutatott, hogy a tizenharmadik ötéves terv nem pusztán általános jellegű, ösztönzőnek szánt kijelentéseket tartalmaz, hanem olyan nyelvezetet használ, amely a kötelező jellegére mutat rá. Mindazonáltal a (85) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a tizenharmadik ötéves terv egy kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentum, amely meghatározza a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés prioritásait, és számos különböző, jogilag kötelező erejű jogi aktus alapját képezi, amelyeket a hatóságoknak figyelembe kell venniük és végre kell hajtaniuk új szabályok elfogadásakor vagy állami erőforrások szétosztásakor.

([18]) https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2021. június 28.
([19]) Lásd: Made in China 2025, 4. fejezet – Stratégiai támogatás és ellátás.
([20]) http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.
([21]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-06/24/content_9972.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

(96) A Made in China 2025 kezdeményezést illetően elmondható, hogy azt a Made in China 2025 ütemtervvel együtt, a Made in China 2025 kezdeményezés támogatására létrehozott alapokat figyelembe véve kell értelmezni. Bár a Made in China 2025 kezdeményezés főként általános irányelveket határoz meg, az állami finanszírozás bizonyos ösztönzött gazdasági ágazatoknak való folyósításán keresztüli végrehajtása jogilag kötelező erejűvé, és kifejezetten ezeket az ösztönzött gazdasági ágazatokat célzóvá, nem pedig általánosan alkalmazandóvá teszi azt. Emellett a Made in China 2025 stratégia megfogalmazása teljesítendő célkitűzésekre és célokra utal – például: „*felgyorsítjuk a száloptikai hálózatok telepítését és kiépítését*” és „*hatékonyan előmozdítjuk az áttörést jelentő fejlesztéseket a kiemelt területeken*” –, amikor az „*újgenerációs információtechnológiai ágazatról*” beszél, az „*információs és kommunikáció eszközöket*” is beleértve.

(97) A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állításait.

(98) Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra is kiterjed a Kínai Ipari és Információtechnológiai Minisztérium (a továbbiakban: MIIT) ([22]) által közzétett, az intelligens gyártás fejlesztésére vonatkozó terv (2016–2020) is, amelynek célja a tizenharmadik ötéves terv végrehajtása, és amely 10 kulcsfontosságú feladatot határoz meg, amelyek célja a termékfejlesztési ciklus lerövidítése, a termelési hatékonyság, a termékminőség javítása, a működési költségek, az erőforrások és az energiafelhasználás csökkentése, valamint az intelligens gyártás fejlesztésének felgyorsítása. Az Államtanács 2018-ban bejelentette, hogy Kína még az említett évben körülbelül 100 kísérleti projekt felvételével bővíteni tervezi intelligens gyártási programját, és a nyilvánosan hozzáférhető információk szerint a mintában szereplő exportáló gyártókkal kapcsolatban álló két vállalat, a Zhongtian Technology Precision Materials Ltd és a Fiberhome Communication Technology szerepelt az MIIT intelligens gyártási kísérleti demonstrációs projektekről összeállított listáján – az előbbi 2017-ben ([23]), az utóbbi 2018-ban ([24]). Emellett az egyik együttműködő exportáló gyártó, a Yangtze Optical Fibre and Cable „Nemzeti Első Tételes Intelligens Gyártási Kísérleti Vállalatként” volt feltüntetve ([25]).

(99) Egyértelmű jelek utalnak arra, hogy az ilyen, a Made in China 2025 kezdeményezéshez kapcsolódó listákra való felkerülés nem puszta elismerés, hanem pénzügyi előnyöket is maga után von. „A Pénzügyminisztérium közleménye a 2017. évi helyi ipari átalakítási és korszerűsítési programokra átcsoportosított összegekről” című dokumentumban a 151. sorban található egy kapcsolódó bejegyzés, mely szerint a Fiberhome Communication Technology az „5G kommunikációs hálózati alapberendezések új gyártási módja” elnevezésű program keretében 12 millió jüan támogatásban részesült.

(100) Számos további dokumentum alátámasztja azt a ténymegállapítást, hogy a kínai kormány kiterjedt támogatási keretet hozott létre az internetes technológiai infrastruktúra és a széles sávú hálózatok segítésére, amely kiterjed többek között az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra is. A kínai kormány már 2009-ben, az elektronikus információs ágazat kiigazítási és revitalizációs tervében ([26]) kifejezetten megfogalmazta azt a célját, hogy „*irányítsa és előmozdítsa a széles sávú száloptikai hozzáférési hálózat […] kiépítését*”.

(101) A 2013. évi „Széles sávú Kína” stratégiában ([27]) a kínai kormány célként fogalmazta meg a „*hozzáférési hálózatoknak […] a nagy sebességű hozzáféréssel kapcsolatos elképzelésekkel összhangban*” történő előmozdítását, valamint azt, hogy „*a városi területeken a hozzáférési hálózatok kiépítésére és felújítására többek között olyan műszaki módszerek, mint az otthoni üvegszálas hálózat és az épületig vezetett üvegszálas hálózat használatával kerüljön sor*”. Továbbá e stratégia szerint „*elő kell segíteni az optikai szálak felhasználóoldali kiterjesztését*”, és fokozatosan ki kell építeni egy „*elsődleges forrásként működő széles sávú vezetékes száloptikai hozzáférési hálózatot*”.

(102) A „Széles sávú Kína” stratégia szakpolitikai eszközökkel foglalkozó fejezetében a kínai kormány bemutatja a stratégia célkitűzéseinek elérése érdekében használt eszközöket, azaz „*a központi kormányzat különféle speciális alapjainak teljes körű felhasználását arra, hogy az érintett helyi alapokat a széles sávú hálózatokkal kapcsolatos kutatási-fejlesztési tevékenységre és iparosításra irányuló beruházások felé irányítsa*”, „*a nyugati régió nemzeti fejlesztési övezeteiben megvalósuló, támogatásra jogosult széles sávú hálózatépítési projektekre nyújtott hitelekhez kapcsolódó kamattámogatást*”, valamint az „*adókedvezmények útján nyújtott támogatás*” megerősítését és a „*széles sávú hálózatok kiépítésének támogatását*”. A (80) preambulumbekezdésben foglaltak szerint a Bizottság az optikai szálakból álló kábeleket az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemének, és a széles sávú internet kiépítéséhez nélkülözhetetlen komponensnek tekintette.

([22]) http://www.gov.cn/xinwen/2016-12/08/content_5145162.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.
([23]) http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n4509627/c5862297/part/5862506.doc, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.
([24]) https://www.miit.gov.cn/ztzl/rdzt/znzzxggz/wjfb/art/2020/art_4430cca546bd4f4c9dd7c96b31bc7c11., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.
([25]) https://www.directindustry.com/soc/yangtze-optical-fibre-cable-joint-stock-limited-company-212621.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.
([26]) http://www.gov.cn/zwgk/2009-04/15/content_1282430.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.
([27]) http://www.gov.cn/zwgk/2013-08/17/content_2468348.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.

(103) A „Széles sávú Kína” stratégia nem csupán jogi kötőerővel nem rendelkező célkitűzéseket határoz meg az internetes infrastruktúra fejlesztésére vonatkozóan. Más dokumentumokkal együtt értelmezve világos, hogy a kínai kormány pénzügyi hozzájárulásai létfontosságúak e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez. A „Vélemények a széles sávú száloptikai hálózatok kiépítésének előmozdításáról” című dokumentum ([28]) kimondja, hogy a „*helyi kormányzati szervek minden szinten ösztönzést kapnak arra, hogy pénzügyi támogatásokat nyújtsanak a széles sávú száloptikai technológia közfeladatot ellátó intézményekben való használatára*”, hogy fokozni kell „*a száloptikai széles sávú kommunikációhoz szükséges chipekre, eszközökre, rendszereszközökre és alkalmazásokra irányuló kutatás-fejlesztés finanszírozását és szakpolitikai támogatását*”, valamint hogy ösztönözni kell „*a száloptikás kommunikációval kapcsolatos technológiai innovációt*”.

(104) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a „Széles sávú Kína” stratégia csak egy iránymutató dokumentum a széles sávú infrastruktúrával kapcsolatban. Erre vonatkozóan a kínai kormány megjegyezte, hogy a „China – GOES” (Kína – szemcseorientált síkhengerelt elektromos acél) ügyben a vizsgálóbizottság megállapította, hogy „*a kormányzati szakpolitikáról szóló általános, a szóban forgó programhoz nem kapcsolódó információk nem minősülnek az egyediséget igazoló »elegendő bizonyítéknak«*”.

(105) E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a (102) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Széles sávú Kína Stratégia szakpolitikai eszközökkel foglalkozó fejezetében a kínai kormány bemutatja e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez használt eszközöket, például a különféle speciális alapok, kamattámogatások, adókedvezmények stb. használatát. Ezért a Bizottság a (103) preambulumbekezdésben úgy ítélte meg, hogy más dokumentumokkal együtt értelmezve világos, hogy a kínai kormány pénzügyi hozzájárulásai létfontosságúak e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez. Ezért bár a Széles sávú Kína Stratégia állítólag iránymutató jellegű, az állami finanszírozás bizonyos ösztönzött gazdasági ágazatoknak való folyósításán keresztüli végrehajtása jogilag kötelező erejűvé, és kifejezetten ezeket az ösztönzött gazdasági ágazatokat célzóvá, nem pedig általánosan alkalmazandóvá teszi azt. A China – GOES (Kína – szemcseorientált síkhengerelt elektromos acél) ügyben készült vizsgálóbizottsági jelentésre való hivatkozás az egyediséget illetően egyébként sem meghatározó, mivel a jelen ügyben a kínai kormány által kibocsátott, ebben a szakaszban tárgyalt számtalan terv és szakpolitika konkrét iránymutatást és támogatást nyújt az érintett termékre vonatkozóan. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(106) A 2015-ben kiadott, az „Internet Plusz” aktív előmozdításáról szóló államtanácsi iránymutatások ([29]) világos célkitűzést fogalmaznak meg azzal a kijelentéssel, hogy ez a dokumentum segít „*felgyorsítani a »Széles sávú Kína« stratégia végrehajtását, megszervezni és végrehajtani a nemzeti újgenerációs információs infrastruktúra kiépítésére vonatkozó projektet, [és] előmozdítani a száloptikás széles sávú hálózatok átalakítását*”. E cél elérésének módját a „(6) iránymutatás és támogatás megerősítése” szakasz mutatja be, a szöveg ugyanis kifejti, hogy pénzügyi és adózási támogatást fokozni kell, és olyan feladatokat határoz meg, mint például „*a minősített »Internet +«-integrált kulcsfontosságú innovációs technológiák kutatásába és fejlesztésébe, valamint alkalmazási bemutatójába való aktív beruházás. A meglévő speciális pénzügyi alapoknak az »Internet +«-hoz kapcsolódó platformok kiépítésének és alkalmazási bemutatójának támogatását célzó koordinálása*”.

(107) 2015-ben „Az Államtanács Főhivatalának útmutatása a nagy sebességű széles sávú hálózatok kiépítésének felgyorsításáról és a hálózatgyorsítási díjak csökkentéséről” című dokumentumban ([30]) a kínai kormány körvonalazta továbbá a pénzügyi beruházásokra vonatkozó tervet, amelyek célja „*az infrastruktúra kiépítésének felgyorsítása*”. Ez a dokumentum kifejti, hogy a kínai kormány e célkitűzés elérése érdekében „*felgyorsítja a 100 %-ban száloptikai hálózatokkal rendelkező városok és a negyedik generációs mobil kommunikációs (4G) hálózatok kiépítését, melyre 2015-ben több mint 430 milliárd jüant, 2016 és 2017 között pedig legalább 700 milliárd jüant ruház be*”, valamint „*előmozdítja az otthoni üvegszálas hálózatok telepítésének folyamatát, 2015-ben elvégzi 45 000 rézkábeles hozzáférési övezet átalakítását, és több mint 80 millió otthoni üvegszálas hálózattal felszerelt új háztartást hoz létre*”.

(108) A kínai kormány megközelítése, amelynek keretében katalógusokban meghatározza az ösztönzött ágazatokat és termékeket, majd a kínai kormány által nekik tulajdonított stratégiai vagy politikai fontosság alapján erőforrásokat rendel hozzájuk, és valamennyi közigazgatási szinten végrehajtja, valamint felügyeli a terveket, jól megfigyelhető a stratégiai fontosságú és feltörekvő termékek 2016. évi, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság (NDRC) által összeállított katalógusának ([31]) megvizsgálása esetén. A kormány egy újgenerációs informatikai ágazat, és ezzel együtt egy, az újgenerációs információs hálózatokkal foglalkozó gazdasági ágazat létrehozását tervezi. E célkitűzés elérése érdekében felvett bizonyos termékeket a stratégiai fontosságú és a feltörekvő termékek katalógusába. Az egyik ilyen termék egyértelműen az optikai szálakból álló kábel, mivel az „*Optikai kommunikációs készülékek, beleértve a szálakat is*” kategóriára való hivatkozás nyilvánvaló. Az érintett berendezés műszaki sajátosságainak felsorolása – például „*G.657 szál FTTx-hez, nagy hatóterű G.655 szál, G.656 szál, alacsony veszteségű és rendkívül alacsony veszteségű, a*

([28]) http://www.gov.cn/zwgk/2010-04/08/content_1576039.htm legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.
([29]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-07/04/content_10002.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.
([30]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/20/content_9789.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 5.
([31]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/gg/201702/t20170204_961174.html?code=&state=123, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 3.

G.652 szabványnak megfelelő szál, […] optikai átviteli berendezés, egycsatornás 10 Gbit/s, 40 Gbit/s, 100 Gbit/s, 200 Gbit/s, 400 Gbit/s sebességű szál" – nemcsak azt jelzi, hogy a kínai kormány stratégiai fontosságú és feltörekvő terméknek tekinti az optikai szálakból álló kábeleket, hanem a kínai kormány részletes tervezésének mértékét is bemutatja, amely bizonyos technológiai termékek szintjére is kiterjed.

(109) Ugyanezt a megközelítést – azaz a célkitűzések tervekben való meghatározását és a műszaki részletek katalógusok útján történő meghatározásával történő végrehajtásukat – alkalmazza az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek exportkatalógusa ([32]), amelyben az optikai szálakból álló kábelek az 1020011. sz. alatt kommunikációs termékként szerepelnek; e szám alá tartoznak az „*egymódusú száloptikai továbbító közeget, nagysebességű adatátviteli csatornát alkalmazó, 10Gbit/s és 40Gbit/s átviteli sebességű SDH száloptikás továbbítórendszerek kommunikációs vonalak és metró gerinchálózathoz*". Az optikai szálakból álló kábelek már 2003-ban is szerepeltek az ösztönzött csúcstechnológiai termékek külföldi befektetési katalógusában, a „Kommunikációs berendezések és termékek" kategória ([33]) 42. száma alatt, mint „*legalább 10 Gb/s sebességű SDH száloptikai kommunikációs berendezések*".

(110) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a Connect Com azt állította, a Bizottság nem igazolta, hogy a 3.1. szakaszban említett különböző dokumentumok „*egyedileg*" támogatják vagy ösztönzik az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, annak ellenére, hogy az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja előírja a Bizottság számára annak igazolását, hogy a kínai kormány valamely dokumentuma „*a jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátozza*", és az SCM-megállapodás 2.1. cikkének a) pontjában is szerepel a „*kifejezett […], egyértelmű és világos*" ([34]) korlátozás igazolása. A Connect Com továbbá az alaprendelet 4. cikkének (5) bekezdésére hivatkozott, amely előírja, hogy az egyedi jelleget bizonyítékok bemutatásával egyértelműen alá kell támasztani, és azt állította, hogy a Bizottság nem teljesítette ezt a követelményt. A kínai kormány továbbá azzal érvelt, hogy a Bizottság arra a téves feltevésre támaszkodik, hogy amennyiben a hálózati infrastruktúra feltehetően ösztönzött, akkor a hálózatot felépítő valamennyi elem is az. A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által említett számos dokumentum – például a tizenharmadik ötéves terv, a Made in China 2025 kezdeményezés, az intelligens gyártás fejlesztésére vonatkozó terv (2016–2020), az elektronikus információs ágazat 2009. évi kiigazítási és revitalizációs terve, valamint a 2013. évi széles sávú Kína stratégia – nem az optikai szálakból álló kábelekre mint termékre vagy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, hanem a downstream hálózatokra vagy a széles sávú hálózat kiépítésére, vagyis az általános infrastruktúra kiépítésére vonatkozik. A kínai kormány szerint tekintettel arra, hogy a hálózatok kiépítéséhez számos input és termék szükséges, a Bizottságnak világosan ki kellene fejtenie, pontosan melyik, az infrastruktúrát alkotó termékeket és szolgáltatásokat tekinti ösztönzöttnek. Ezen túlmenően a kínai kormány azt állította, hogy a hálózat vagy a széles sáv „*kiépítése*" nem termékekhez, hanem infrastruktúrafejlesztéshez és szolgáltatásokhoz kapcsolódik, mivel az ilyen kiépítés az általános távközlési szolgáltatások fejlesztését érinti.

(111) A Bizottság ezzel nem értett egyet. A (80) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemei, és kulcsszerepet játszanak az optikai szálas hálózatok és a széles sávú internet kiépítésében. A széles sávú infrastruktúra a nagy sebességű internet-hozzáférés és más fejlett telekommunikációs szolgáltatások biztosításához szükséges, telepített telekommunikációs berendezések és technológiák hálózatait foglalja magában ([35]); az optikai szálakból álló kábelek az átviteli berendezések egyik fő részét képezik. Ezért a széles sávú infrastruktúra és hálózatok kiépítése maga után vonja az adatok átvitelét lehetővé tévő termékek használatát, és nem elsődlegesen szolgáltatások nyújtásában merül ki, ahogy azt a kínai kormány sugallja. A szolgáltatásnyújtás ugyanis az infrastruktúra kiépítése után, annak következtében jönne létre. Ezért amennyiben a kínai kormány ösztönzi a széles sávú infrastruktúra kiépítését, akkor az ilyen infrastruktúra kiépítéséhez nélkülözhetetlen, annak szerves részét képező kulcsfontosságú termékeket is ösztönzi. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 3.1. szakaszban említett különféle dokumentumok végrehajtásának eredményeképpen létrejövő normatív keretrendszer „*kifejezetten*" az ösztönzött gazdasági ágazatok, például az információtechnológia és a széles sávú hálózatok részét képező optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat bizonyos vállalataira „*korlátozza*" a kedvezményes elbánáshoz való „*hozzáférést*". Következésképpen a 3.1. szakaszban említett különböző dokumentumok elegendő bizonyítéknak minősültek a támogatás egyediségének és az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat kínai kormány általi ösztönzésének megállapításához. Ezért a kínai kormány és a Connect Com állításait elutasították.

(112) Emellett a kínai kormány szerint a széles sávú infrastruktúra és az internet-hozzáférési hálózatok általános infrastruktúrának minősülnek. A kínai kormány az „*általános infrastruktúra*" vizsgálóbizottság általi értelmezésére hivatkozott az „Európai Közösségek és egyes tagállamok – Nagy polgári légi járművek" ügyében, mely szerint az „*olyan infrastruktúra, amelyet nem egyetlen vagy korlátozott számú szervezet számára vagy előnyére biztosítanak, hanem valamennyi vagy szinte valamennyi szervezet számára elérhető*". A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy az „Egyesült Államok – Softwood Lumber IV" ügyben a Fellebbezési Testület megerősítette, hogy „*az egyetlen kifejezett kivétel azon általános elv alól, hogy az »áruk« kormányzat általi nyújtása pénzügyi hozzájárulást eredményez, az az eset, amikor a termékeket »általános infrastruktúra« formájában nyújtják*".

([32]) http://www.gov.cn/zwgk/2006-12/21/content_474651.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 7.

([33]) http://www.most.gov.cn/xwzx/xwfb/200312/t20031214_10451.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 7.

([34]) A Fellebbezési Testület jelentése: Európai Közösségek és egyes tagállamok – A nagy polgári légi járművek kereskedelmét érintő intézkedések.

([35]) https://itlaw.wikia.org/wiki/Broadband_infrastructure, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 26.
https://www.investopedia.com/terms/b/broadband.asp, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 26.

(113) E tekintetben a Bizottság rámutatott, hogy az „*általános infrastruktúra*” értelmezése, amelyre a kínai kormány hivatkozott, a kormány által általános infrastruktúra formájában nyújtott áruk meghatározásához kapcsolódik. Ez az értelmezés nem a támogatási programok egyedi jellegének elemzésére vonatkozik. Ezenkívül e vizsgálat tárgya nem – a kínai kormány állítása szerint „*általános infrastruktúrának*” minősülő – optikai szálakból álló kábelek kormányzat általi nyújtása, hanem az optikai szálakból álló kábelek – az optikai szálakból álló kábeleket az uniós távközlési szolgáltatóknak exportáló – exportáló gyártóinak nyújtott valamennyi kiegyenlíthető támogatás. Ezért a Bizottság megalapozatlannak és az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat kínai kormány általi ösztönzésének értékelése szempontjából irrelevánsnak találta az állítást, így elutasította azt.

(114) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com azt állította, hogy a száloptikai hálózat bővítését szolgáló általános támogatás nem tekinthető az optikai szálakból álló kábelek egyedi támogatásának, és a (749) preambulumbekezdésre hivatkozott, amely szerint az optikai szálakból álló kábelek a száloptikai hálózat teljes volumenének legfeljebb 5 %-át teszik ki.

(115) Erre vonatkozóan a Bizottság kiemelte, hogy a (749) preambulumbekezdés a következőképpen szól: „*a vizsgálat megállapította, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a digitális hálózatokkal kapcsolatos projektek teljes kiépítési költségének csupán egy kis részét teszik ki (az 5G esetében ez az arány jóval kisebb, mint 5 %)*”. Először is ez az állítás a termelési költségre, nem pedig a volumenre vonatkozik. Másrészt az, hogy az optikai szálakból álló kábelek a hálózat teljes kiépítésének töredékét teszik ki, nem változtat azon, hogy az optikai szálakból álló kábelek az ilyen hálózatok telepítésének kulcsfontosságú és nélkülözhetetlen elemei. A (80) és a (111) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az ezen a technológián alapuló legújabb generációs, nagy sebességű, széles sávú hálózatok nélkülözhetetlen alkotóelemét képezik, amelyek ezért nem tudnának működni nélkülük. E kulcsfontosságú komponens támogatásai ezért jellegüknél fogva egyediek, és elengedhetetlenek a teljes száloptikás hálózat sikeres működéséhez. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(116) Az ipari szerkezetátalakítás támogatásáról szóló ideiglenes rendelkezések (2005. évi 40. sz. államtanácsi határozat, a továbbiakban: 40. sz. határozat) III. fejezete továbbá „Az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát” említi, amely háromféle tartalommal rendelkezik, nevezetesen a támogatott projekttartalommal, a korlátozott projekttartalommal és a megszüntetett projekttartalommal. A határozat XVII. cikke szerint „*az ösztönzött kategóriába tartozó beruházási projekt tartalmának vizsgálata, jóváhagyása és nyilvántartásba vétele a beruházással kapcsolatos vonatkozó nemzeti szabályok szerint történik; valamennyi pénzügyi intézmény köteles hiteltámogatást nyújtani a részére a hitelezési elvekkel összhangban; a beruházás teljes összegében importált saját felhasználású berendezések – a Pénzügyminisztérium által kiadott (2000-ben módosított) belföldi beruházási projektek nem mentesített importált árutartalmában szereplő áruk kivételével – mentesíthetők a behozatali vám és a behozatali hozzáadottérték-adó alól, kivéve, ha a nem mentesített beruházási projektek tartalmára vonatkozóan új szabályozás van érvényben. Az ösztönzött gazdasági ágazat projektjeire vonatkozó egyéb kedvező politikákat a vonatkozó nemzeti rendeletekkel összhangban kell végrehajtani*”.

(117) Következésképpen a 40. sz. határozat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusával együtt értelmezve egyedi elbánást ír elő egyes ösztönzött gazdasági ágazatok meghatározott projektjei számára.

(118) Az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa 2011. évi kiadásának 2013. évi módosítása ([36]), valamint az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa 2019. évi kiadása ([37]) – melyet a Kínai Népköztársaság Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottságának 2019. augusztus 27-i 29. számú rendelete hagyott jóvá, és amely 2020. január 1-jén lépett hatályba – az „I. kategória: Ösztönzés” alatt sorolja fel a következőket:

„XXVIII. *Információs ágazat*

[…]

13. *32 hullám vagy nagyobb sebességű, hullámhosszosztásos multiplex (WDM) technikát alkalmazó száloptikás továbbítórendszerek berendezéseinek gyártása;*

14. *Berendezések gyártása 10GB/S vagy nagyobb sebességű digitális szinkronizációs sorozatú optikai szál kommunikációs rendszerekhez;*

[…]

([36]) Útmutató katalógus az ipar szerkezetátalakításához (2011. évi kiadás, 2013. évi módosítás), kiadta 9. sz. rendeletével a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2011. március 27-én, módosította az ipari szerkezetátalakításhoz összeállított útmutató katalógus 2011. évi kiadása egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2013. február 16-i 21. sz. rendeletével kiadott nemzeti fejlesztési és reformbizottsági határozat.

([37]) http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

28. *Új (nem diszperzív) egymódusú optikai szál és optikaiszál-előforma gyártása*”.

(119) Ezért az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusában az „információs ágazat” alatt az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazathoz kapcsolódó konkrét projektek ösztönzöttként szerepelnek.

(120) A kínai kormány azt állította, hogy a 40. sz. határozat nem kötelező, illetve nem rendelkezik jogi kötőerővel, hanem pusztán iránymutató dokumentum. Emellett a kínai kormány szerint a 40. sz. határozat „*az információs infrastruktúra, többek között a széles sávú kommunikáció kiépítésének megerősítésére*” hivatkozó V. cikke egyértelműen csak az infrastruktúra fejlesztését érinti, és nem terjed ki az optikai szálakból álló kábelekre. Ezért a kínai kormány azzal érvelt, hogy ez a dokumentum nem támogathatta vagy ösztönözhette az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot.

(121) Először is a Bizottság nem értett egyet azzal, hogy a 40. sz. határozat nem kötelező érvényű. A 40. sz. határozat lényegében ideiglenes szabályozásokat fektet le az ipari szerkezetátalakítás előmozdítása érdekében, és megemlíti „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát”, amely háromféle tartalmat határoz meg: az ösztönzött projektek, a korlátozott projektek és a megszüntetett projektek kategóriáját. A 40. sz. határozat XVII. cikke kötelező módon határozza meg az ösztönzött projektek katalógusába tartozó beruházási projektek kezelését, pl. „*minden pénzügyi intézménynek a hitelezési elvek szerint hiteltámogatást kell nyújtania*” és „*az idevágó nemzeti rendeletekkel összhangban egyéb támogató politikákat kell végrehajtani az ösztönzött gazdasági ágazatban végrehajtott projektekkel kapcsolatban*”. A XXI. cikk rögzíti továbbá, hogy „*az állam által jelenleg ösztönzött legfontosabb gazdasági ágazatok, termékek és technológiák katalógusa (2000-es módosítás) szerint végrehajtott megfelelő preferenciális szakpolitikákat ki kell igazítani annak érdekében, hogy a végrehajtás az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusában meghatározott ösztönzéseknek megfelelően történjen*”. E tekintetben tehát a 40. sz. határozat kötelező érvényű.

(122) Másodszor a 40. sz. határozat V. cikke, amely „Az ipari szerkezetátalakítás iránya és prioritásai” című II. fejezetbe tartozik, prioritásként határozza meg az „*információs infrastruktúra, többek között széles sávú kommunikáció kiépítésének*” megerősítését, és a (80) preambulumbekezdésben említettek, majd a (111) preambulumbekezdésben tovább kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az ilyen infrastruktúra kulcsfontosságú és nélkülözhetetlen részét képezik. A Bizottság által a (111) preambulumbekezdésben megállapítottak szerint amennyiben a kínai kormány ösztönzi a széles sávú infrastruktúra kiépítését, akkor az ilyen infrastruktúra kiépítéséhez nélkülözhetetlen, annak szerves részét képező kulcsfontosságú termékeket is a kínai kormány által ösztönzöttnek kell tekinteni. Emellett a 40. sz. határozat „Útmutató katalógus az iparszerkezet átalakításához” című III. fejezetének XIV. cikke a következőket mondja ki: „*az ösztönzött tartalom körébe főként a kulcsfontosságú technológiák, berendezések és termékek tartoznak, amelyek elősegíthetik a társadalmi és gazdasági fejlődést, amelyek előnyösek az erőforrások megtakarítása, a környezetvédelem és az iparszerkezet fejlesztése szempontjából, és amelyeket a releváns szakpolitikáknak és intézkedéseknek ösztönözniük és támogatniuk kell*”. A (118) preambulumbekezdésben már kifejtettek szerint az információs ágazat és különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártásának kulcsfontosságú alapanyagai – például az egymódusú optikai szál és az optikaiszál-előforma –, valamint az upstream termékek – például a száloptikás átviteli rendszerek és a száloptikás kommunikációs rendszerek ösztönzött tartalomként szerepelnek. Emellett az optikai szálakból álló kábelek a kínai kormány által ösztönzött „*információs infrastruktúra, többek között a széles sávú kommunikáció*” kiépítéséhez nélkülözhetetlen berendezések. Ezért a fenti rendelkezések együttes értelmezése rámutat, hogy az optikai szálakból álló kábelek ösztönzött terméknek minősülnek, egyrészt mert egy ösztönzött infrastruktúra nélkülözhetetlen alkotóelemét képezik, másrészt mivel alapvető alapanyagaikat, melyek az optikai szálakból álló kábelek hozzáadott értékét meghatározzák, szintén ösztönzi a kínai kormány. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(123) Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot nem csak nemzeti szinten támogatják tervek és stratégiák. Tartományi szinten úgynevezett nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek kerültek létrehozásra. Ezek egyike az East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet. Ezen övezetek célja a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó tizenharmadik ötéves terv I.2. szakaszában kifejtettek szerint regionális platformot biztosítani a mélyreható nemzeti stratégiák, például az „Internet +” és a „Made in China 2025” végrehajtásához ([38]). Az ezen övezetek egyikében található, a releváns stratégiák hatálya alá tartozó üzleti tevékenységet végző szervezetnek minősülő vállalatok és vállalkozások kedvezményes elbánásban részesülnek. „A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák” című dokumentumban ([39]) látható módon a vállalat létrehozásától számított két éven belül a társasági adó alóli általános mentességben részesülnek, ezt követően pedig a kedvezményes elbánás a csökkentett társasági adó biztosításával, a kiviteli vámok alóli mentességgel és más adókedvezmények biztosításával folytatódik.

([38]) A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó tizenharmadik ötéves terv (2017), 9. o., http://www.most.gov.cn/xxgk/xinxifenlei/fdzdgknr/fgzc/gfxwj/gfxwj2017/201705/t20170510_132712.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 10.

([39]) A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák, 1. oldal.

(124) A csúcstechnológiai ágazatban tevékenységet folytató, a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekben található vállalatoknak nyújtott előnyök nem csupán adókedvezményekre korlátozódnak, hanem közvetlen pénzügyi támogatást is magukban foglalnak. Ahogyan az a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikákat meghatározó, idézett dokumentumban látható, az állam feladata „*minden évben meghatározott összegű építési hiteleket és befektetéseket […] biztosítani, és az ehhez szükséges finanszírozást meghatározott mennyiségű hosszú lejáratú kötvény kibocsátásával begyűjtheti a társadalomtól*” ([40]). Ez a dokumentum pontosabb meghatározást ad azzal a kijelentéssel, hogy „*a kínai kormány által a csúcstechnológiai iparfejlesztési övezeteknek nyújtott támogatás célja főként az, hogy induló finanszírozást nyújtson a nemzeti fejlesztési övezeteknek, és hogy végrehajtson bizonyos nemzetileg tervezett projekteket a fejlesztési övezetekben működő vállalatokkal. A legtöbb kínai fejlesztési övezetben a helyi kormányzati szervek főként földterület bérbeadásával és alacsony árakkal támogatják a fejlesztési övezetet*”.

(125) „A nemzeti fejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák” című dokumentum emellett hivatkozik az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai területek 2016. évi katalógusára, amely felsorolja a támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai területeket. Ez a katalógus világosan megemlíti az „I. Elektronikus információk” kategória „Kommunikációs technológia” című 4. pontjában, hogy az „*optikai átviteli hálózat*” és az „*optikai átviteli rendszertechnológia*” – amely az optikai szálakból álló kábelekre is kiterjed – az állam által támogatott csúcstechnológiai terület. Az optikai szálakból álló kábelek a mintában szereplő exportáló gyártójának egyike Wuhan tartományban, a csoport legtöbb vállalata pedig az East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezetben található. Ezek a vállalatok tehát a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek rendszerében biztosított kedvezményes elbánásra jogosultak.

(126) A kínai kormány által támogatott különleges iparfejlesztési övezetek közül ez a wuhani (East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet) az optikai szálakból álló kábelek gyártásának egyik fő helyszíne. A wuhani övezet – mint az Államtanács által jóváhagyott »nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek« és a »nemzeti belföldi innovációs demonstrációs övezetek« egyike – Kína első optoelektronikai ipari bázisává vált, melyet kínai Optika-völgynek is neveznek. Az övezetben működő gyártók különféle ösztönzőkben és állami támogatásban részesültek.

(127) Az optikai szálakból álló kábelek gyártása során felhasznált inputok tekintetében a Bizottság megállapította, hogy az aramidot (a vegyi úton előállított szintetikus szálak egy típusát, az optikai szálakból álló kábelek gyártásában alkalmazott inputok egyikét) a kínai kormány a kulcsfontosságú termékek közé sorolja *A stratégiai feltörekvő iparágak fő termékeinek és szolgáltatásainak útmutató katalógusa* című dokumentumban. ([41]) E minősítésnek köszönhetően ez utóbbi nyersanyag a kínai kormány különböző szakpolitikáinak középponti eleme.

(128) Tágabb értelemben a szintetikus szálak nemcsak a központi szinten tartoznak az állami szabályozás és piacirányítás hatálya alá, hanem alsóbb szintű tervezési dokumentumok is szabályozzák őket (például Zhejiang tartomány cselekvési terve a hagyományos feldolgozóipar átfogó átalakításáról és korszerűsítéséről, amely a szintetikus szálakat az adott politikai irányítás alá tartozó tíz kulcsfontosságú gazdasági ágazatok között tünteti fel ([42]), vagy a Jiangsu tartomány vegyiparának fejlesztéséről szóló tizenharmadik ötéves terv [2016–2020]). Az utóbbi dokumentum új vegyi anyagokra vonatkozó rendelkezései a hangsúlyt elsősorban a nagy hozzáadott értéket képviselő downstream alkalmazások (például a „kiváló tulajdonságú szálak”) fejlesztésének és iparosításának támogatására helyezik, amely kategória az optikai szálakból álló kábelek előállításához használt szálakat is magában foglalja.

(129) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által idézett számos dokumentum, például a négy alapelemet meghatározó katalógus, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság által összeállított „Stratégiai fontosságú és feltörekvő termékek és szolgáltatások 2016. évi katalógusa”, valamint az „Ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa” nem említi az optikai szálakból álló kábeleket, hanem az alapanyagokra utal. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a Bizottság nem végezte el az átadás vagy a visszaadás teljes körű elemzését annak igazolására, hogy az upstream vagy downstream iparágak továbbadták az általuk kapott állítólagos támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak.

([40]) A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák, 1. oldal.

([41]) Lásd a jegyzék 3.3.1. szakaszát.
http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([42]) Lásd Zhejiang tartomány népi kormányának közleményét „A hagyományos feldolgozóipar átfogó átalakítását és korszerűsítését célzó cselekvési terv (2017–2020)” című dokumentum kiadásáról. http://jxt.zj.gov.cn/art/2017/6/4/art_1657971_35695741.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

(130) Az upstream iparágakat illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók vertikálisan integráltak, ezért úgy tekintette, hogy a velük kapcsolatban álló beszállítók által kapott támogatásokat átadták az optikai szálakból álló kábelek exportáló gyártóinak. Továbbá azok a dokumentumok, amelyekről a kínai kormány azt állítja, hogy az optikai szálakból álló kábelek alapanyagaira vonatkoznak – még ha feltételezzük is, hogy nem terjednek ki legalább közvetve vagy implicit módon az optikai szálakból álló kábelekre (ami nem igaz) –, a kínai kormány e szakaszban említett többi preferenciális szakpolitikájával és dokumentumával együttvéve akkor is relevánsak. Az ebben a szakaszban említett dokumentumok mindegyike vagy az optikai szálas hálózatokra vonatkozik – melyeknek az optikai szálakból álló kábelek kulcsfontosságú alkotóelemét képezik –, vagy annak fő alapanyagaira, ezáltal rámutatnak arra, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat egésze az upstream termeléstől egészen az érintett termék downstream kimenetéig bezárólag ösztönzött. Ezek a dokumentumok a különféle támogatási programok egyedi jellegének bemutatása szempontjából is relevánsak. Az átadás elemzése kizárólag a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kevesebb összeg fejében biztosított és az exportáló gyártók által az érintett termék előállításához felhasznált nyersanyagokra vonatkozóan ténylegesen odaítélt támogatások esetén szükséges, és csak abban az esetben, ha ezen alapanyagok vevője és eladója egymástól független. A 3.8.2. szakaszban kifejtettek szerint a független beszállítók által a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kevesebb összeg fejében beszerzett nyersanyagokat nem egyenlítették ki ebben a vizsgálatban. Továbbá az ebben a preambulumbekezdésben fentebb kifejtettek szerint az együttműködő exportáló gyártók nagyrészt integráltak.

(131) A fenti tervek és programok alapján megállapítható tehát, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat olyan kulcs-, illetve stratégiai ágazatnak számít, amelynek – szakpolitikai célként meghatározott – fejlesztésére a kínai kormány aktívan törekszik. A kínai kormány megítélése szerint az optikai szálakból álló kábelek olyan termékek, amelyek kulcsszerepet játszanak azoknak a hálózatoknak és infrastruktúráknak a kiépítésében, amelyek a konnektivitás valamennyi szintjét, valamint a kormány által kidolgozott és ellenőrzött valamennyi digitális szakpolitikai területet kiszolgálják. Az e szakaszban említett szakpolitikai dokumentumok alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatban a kapcsolódó szakpolitikák végrehajtása érdekében beavatkozik a piaci erők szabad érvényesülésébe, mindenekelőtt azzal, hogy az ágazatot különböző eszközökkel támogatja.

3.2. **Az együttműködés részleges hiánya és a rendelkezésre álló tények felhasználása**

(132) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány általános észrevételeket tett a Bizottság azon döntésére vonatkozóan, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseket alkalmazza a kedvezményes hitelnyújtás, az exporthitel-biztosítás és az alapanyagok kapcsán.

(133) A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság minden olyan információkérése, amelyre a kínai kormány nem tudott választ adni, észszerűtlen volt, mivel ezek olyan hatáskör meglétét feltételezték, amellyel a kínai kormány nem rendelkezik.

(134) Továbbá a kínai kormány azzal érvelt, hogy a Bizottság nem értékelte megfelelően a rendelkezésére álló tényeket, és nem szolgáltatott megfelelő magyarázatot arra, miért minősültek a rendelkezésre álló tények a hiányzó szükséges információk észszerű pótlásának.

(135) A (146), (160) és a (168) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kínai kormány azon szervezetek részvényeseként vagy felelős hatóságaként, amelyekre vonatkozóan a Bizottság az információkat kérte, rendelkezett a kért információk megszerzéséhez szükséges hatáskörrel. A Bizottság a kínai kormánynak címzett, a 3.2.1–3.2.3. szakaszban ismét megtalálható közleményében leírta, miért kellett a rendelkezésre álló tényekre támaszkodnia. A Bizottság a nyilvánosan rendelkezésre álló információkat a kínai kormány által meg nem adott információk észszerű pótlásának tekintette. A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állításait.

3.2.1. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása kedvezményes hitelnyújtás kapcsán*

(136) Az adminisztráció megkönnyítése érdekében a Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egyedi kérdőíveket bármely olyan pénzügyi intézménynek, amely kölcsönöket vagy exporthiteleket nyújtott a mintában szereplő vállalatoknak.

(137) Először kizárólag az EXIM Banktól érkezett válasz. A kínai kormány nem válaszolt a Bizottság arra vonatkozó felkérésére, hogy nyújtsa be valamennyi olyan pénzügyi intézmény kitöltött kérdőívét, amely kölcsönöket vagy exporthiteleket nyújtott a mintában szereplő vállalatoknak. Ezért a Bizottság a hiánypótlásra felhívó levelében megismételte a pénzügyi intézményekre vonatkozó kérését abból a célból, hogy maximalizálja a vizsgálatba való bevonásukra nyíló lehetőségeket, és hogy azok a Bizottság rendelkezésére bocsássák a szükséges információkat ahhoz, hogy a Bizottság ténymegállapításokat tehessen az állítólagos támogatás létezésére és terjedelmére vonatkozóan.

(138) A hiánypótlásra felhívó levelet követően a kínai kormány jelezte, hogy a hiteleket nyújtó pénzügyi intézmények kitöltött kérdőívei nem voltak relevánsak a vizsgálat szempontjából, mivel a panaszban állítottakkal és a kérdőívben foglaltakkal ellentétben egyik hitelt vagy exporthitelt sem kormányzati tervek vagy projektek alapján biztosítottak.

(139) A Bizottság nem értett egyet ezzel a véleménnyel. Először is a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Ezenkívül a kínai kormány rendelkezik a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz szükséges hatáskörrel, még abban az esetben is, ha azok nem állnak állami tulajdonban, mivel mindegyikük a kínai bankfelügyeleti hatóság illetékességi körébe tartozik.

(140) Végül a Bizottság mindössze egy állami tulajdonú banktól kapott a vállalati, irányítási és tulajdonosi struktúrára vonatkozó információkat, de a többi olyan pénzügyi intézmény egyikétől sem, amely a mintában szereplő vállalatoknak hiteleket nyújtott. Mi több, a Bizottsághoz az EXIM Bank kivételével egyik banktól sem érkezett ellenőrizhető, vállalatspecifikus információ.

(141) Továbbá az EXIM Bank ugyan általános magyarázattal szolgált hitel-jóváhagyási és kockázatkezelési rendszereik működéséről, azonban nem adott konkrét információkat a mintában szereplő vállalatoknak nyújtott hitelek értékeléséről. Azzal érvelt, hogy nem állt módjában közzétenni ezeket a dokumentumokat, mivel azok belső felhasználású és bizalmas üzleti információnak minősültek.

(142) Ezen okokból a Bizottság felkérte a mintában szereplő exportálógyártó-csoportokat, hogy engedélyezzék az összes olyan – állami tulajdonú és magántulajdonban lévő – bank által nyilvántartott vállalatspecifikus adathoz való hozzáférést, amelyektől hitelt kaptak. Bár a mintában szereplő vállalatok beleegyeztek abba, hogy hozzáférést biztosítsanak a rájuk vonatkozó banki adatokhoz, a részlegesen együttműködő bank megtagadta a kért részletes információk rendelkezésre bocsátását.

(143) Mivel nem kapott információkat a mintában szereplő vállalatoknak hiteleket nyújtó bankok többségével kapcsolatban, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati terület szempontjából alapvető fontosságú információkat nem kapott meg.

(144) A Bizottság következésképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás kedvezményes hitelnyújtás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.

(145) A Bizottság levelére küldött válaszában a kínai kormány kifogásolta, hogy a Bizottság az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdését alkalmazza. Azzal érvelt, hogy a kínai kormány nem köteles megadni a kért információkat, és hogy a kért információk nem minősülnek szükséges információknak.

(146) A Bizottság fenntartotta álláspontját, mely szerint szabályozó szervként a kínai kormány az a hatóság, amelynek választ kell adnia a mintában szereplő exportáló gyártóknak finanszírozást biztosító pénzügyi intézményeknek feltett konkrét kérdésekre. A Bizottság levelében foglaltak szerint az állami tulajdonú szervezetektől kért információk valamennyi olyan szervezet esetében hozzáférhetők a kínai kormány számára, amelynek a kínai kormány a fő vagy többségi részvényese, és a kínai kormány rendelkezik a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz szükséges hatáskörrel, még abban az esetben is, ha azok nem állnak állami tulajdonban, mivel mindegyikük a kínai bankfelügyeleti hatóság illetékességi körébe tartozik.

(147) Emellett a Bizottság a kért információkat nélkülözhetetlennek tartotta a pénzügyi intézményeknek az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak való hitelnyújtás során a kínai kormány hitelezési politikájával és kockázatértékelésével összefüggésben tanúsított magatartása felett a kínai kormány által gyakorolt ellenőrzés értékeléséhez.

(148) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által a mintában szereplő vállalatoknak hitelt vagy exporthitelt nyújtó pénzügyi intézményekre vonatkozóan kért információk nem voltak szükségesek, sem pedig relevánsak a Bizottság számára az elemzés elvégzése szempontjából, mivel a szóban forgó hitelek egyikét sem kormányzati tervek vagy a kínai kormány más dokumentumai alapján biztosították.

(149) A hiányzó információk két szempontot érintettek. Egyrészt a Bizottságnak szüksége volt a nem együttműködő bankok tulajdonosi és irányítási struktúrájára vonatkozó információkra annak meghatározásához, hogy ezek a bankok közjogi szervek-e vagy sem. Másrészt a részlegesen együttműködő bank, az EXIM Bank vállalatspecifikus információira – például a mintában szereplő exportáló gyártók számára nyújtott kölcsönökkel összefüggő hiteljóváhagyási eljárásra és hitelképesség-értékelésre vonatkozó információkra – annak meghatározásához volt szükség, hogy a kölcsönöket kedvezményes kamatlábak mellett nyújtották-e ezeknek a gyártóknak. Ezeket a belső dokumentumokat csak a kínai kormány és a bankok tudták rendelkezésre bocsátani, mivel azok a mintában szereplő exportáló gyártók számára nem hozzáférhetők.

(150) A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy a kért információk nem álltak a rendelkezésére. Azt állította, hogy jogilag nem volt lehetősége a kért információk megszerzésére, mivel a kínai jog nem tartalmaz olyan rendelkezést, amely lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy a pénzügyi intézményeket ilyen bizalmas információk megosztására kényszerítse. Ezen információk kérésével a Bizottság indokolatlan terhet rótt a kínai kormányra.

(151) A Bizottság megjegyezte, hogy minden egyes bank hitelügyletei tekintetében minden egyes vállalattól külön-külön hozzájárulást kért. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy ennek a külön hozzájárulásnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy hozzáférést kapjon a mintában szereplő vállalatokra vonatkozó nyilvántartásokhoz. Ezen túlmenően a részlegesen együttműködő bank biztosított áttekintést a vállalatokkal fennálló hiteleiről, ami bizonyítja, hogy a konkrét tranzakciókra vonatkozó információk szolgáltatását semmi sem korlátozta. A bankok egyike sem szolgált azonban információkkal az érintett tranzakciókra vonatkozó saját belső értékelését illetően.

(152) Végezetül a Bizottság nem ítélte úgy, hogy indokolatlan terhet rótt volna a kínai kormányra a kedvezményes hitelnyújtásra vonatkozó információk megküldésének kérésével. A Bizottság a kezdetektől fogva azokra a pénzügyi intézményekre korlátozta a vizsgálatot, amelyek a mintában szereplő vállalatok számára hitelt nyújtottak. A Bizottság a vizsgálat korai szakaszában beazonosította ezeket a pénzügyi intézményeket, és a kínai kormány rendelkezésére bocsátotta a kérdőívek továbbítására vonatkozó kérelmet, valamint kínai kormány által kitöltendő kérdőívet. Ily módon bőséges idő állt a kínai kormány rendelkezésére arra, hogy megfeleljen a Bizottság kérésének. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy mindent megtett annak érdekében, hogy megkönnyítse a kínai kormányhoz intézett kérésének teljesítését.

(153) A Bizottság fenntartotta, hogy részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás kedvezményes hitelnyújtás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.

(154) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos azzal érvelt, hogy a kínai kormány nem nyújtott be a Bizottságnak a kedvezményes hitelnyújtással kapcsolatos létfontosságú információkat, ennek következtében pedig olyan támogatáskülönbözet került meghatározásra, amely valószínűleg alulreprezentálja a kedvezményes hitelek által az exportáló gyártóknak nyújtott tényleges gazdasági előnyt.

(155) A mintában szereplő exportáló gyártók együttműködtek a vizsgálatban, és részletes információkat szolgáltattak az általuk a bankoktól kapott hitelekről. Mivel az előnyt az ezen információk és egy referencia-kamatláb közötti különbség alapján számították ki, a támogatási különbözetet úgy tekintették, hogy az a mintában szereplő exportáló gyártókra ruházott valós előnyt tükrözi. Ezért az állítást el kellett utasítani.

3.2.2. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása exporthitel-biztosítás kapcsán*

(156) Az adminisztráció megkönnyítése érdekében a Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egy egyedi kérdőívet a Sinosure-nek.

(157) Az első kitöltött kérdőívben a kínai kormány azt állította, hogy a Sinosure nem nyújtott támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, és úgy vélte, hogy a Sinosure-nak szánt egyedi kérdőív nem volt releváns. A kínai kormány csak a Sinosure éves jelentését nyújtotta be.

(158) A hiánypótlásra felhívó levelet követően a kínai kormány megismételte álláspontját, mely szerint a Sinosure nem adott egyedi támogatásokat a mintában szereplő exportáló gyártóknak vagy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, azonban részleges választ nyújtott az egyedi kérdőívre. Ugyanakkor sem a kínai kormány, sem a Sinosure nem nyújtotta be a Sinosure vállalatirányítására vonatkozóan kért igazoló dokumentumokat, például az alapszabályát, és nem adta meg a mintában szereplő exportáló gyártóknak nyújtott exporthitelek teljes és helyes listáját. Továbbá nem szolgáltatott konkrét adatokat sem az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott exporthitel-biztosításról, sem a biztosítási díjainak mértékéről, illetve az exporthitel-biztosítási üzletágának jövedelmezőségével kapcsolatos részletes számadatokról.

(159) Ezen információ hiányában a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati terület szempontjából alapvető fontosságú információkat nem kapott meg.

(160) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől (akár vállalatoktól, akár köz- vagy pénzügyi intézményektől) kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Ez a Sinosure esetében is igaz, amely egy teljes mértékben állami tulajdonban lévő szervezet. A Bizottság következésképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás exporthitel-biztosítás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.

(161) A Bizottság levelére adott válaszában a kínai kormány fenntartotta álláspontját, mely szerint a Sinosure nem nyújtott egyedi támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, és piacorientált elvek alapján végzi releváns biztosítási tevékenységét, valamint nem nyújt szakpolitikai dokumentumok kérésére kedvezményes elbánást az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak.

(162) A kínai kormány által a Sinosure tekintetében szolgáltatott információk hiányosak voltak, emiatt nem tették lehetővé a Bizottság számára, hogy következtetéseket vonjon le az exporthitel-biztosítással kapcsolatos vizsgálat alapvető elemeiről, azaz konkrétan arról, hogy a Sinosure közjogi szerv-e, valamint hogy a mintában szereplő vállalatoknak felszámított díjak piackonformnak tekinthetők-e.

(163) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azzal érvelt, hogy minden szükséges információt benyújtott a Bizottságnak, és mivel a Sinosure nem nyújtott egyedi támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, a kért információk nem voltak relevánsak a jelen vizsgálat szempontjából.

(164) A (162) preambulumbekezdésben foglaltak szerint a Sinosure nem szolgáltatott olyan információkat a Bizottságnak, amelyek lehetővé tették volna a kínai kormány azon állítása valóságtartalmának megállapítását, hogy a Sinosure nem közjogi szervezet, valamint annak felmérését, hogy a Sinosure által felszámított díjak piackonformnak tekinthetők-e. A Bizottság szükségesnek ítélte ezt az információt annak megállapításához, hogy a Sinosure által nyújtott exporthitel-biztosítás kiegyenlíthető támogatást hozott-e létre, amely előnyt ruházott a mintában szereplő exportáló gyártókra.

(165) A Bizottság így arra a következtetésre jutott, hogy részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia az exporthitel-biztosításra vonatkozó ténymegállapításainál.

(166) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos azzal érvelt, hogy a Bizottság hiányos információkat kapott a kínai kormánytól a Sinosure-ra vonatkozóan, ennek következtében pedig az exporthitel-biztosítással kapcsolatos vizsgálat fontos részeiben nem tudott következtetéseket levonni. Ennek eredményeképpen a mintában szereplő egyes exportáló gyártókra vonatkozóan kiszámított támogatási mérték nagy valószínűséggel alulreprezentálhatja az exporthitel-biztosítás által az exportáló gyártókra ruházott előnyt. A panaszos úgy ítélte meg, hogy a Bizottságnak az egyik exportáló gyártó esetében megállapított legmagasabb rátát kellene automatikusan alkalmaznia a másik exportáló gyártóra is.

(167) A mintában szereplő exportáló gyártók együttműködtek a vizsgálatban, és részletes információkat szolgáltattak az általuk a Sinosure-től kapott exporthitel-biztosításokról. Mivel az előnyt az ezen információk és egy megfelelő külső referenciaérték közötti különbség alapján számították ki, a támogatási összeget úgy tekintették, hogy az a mintában szereplő exportáló gyártókra ruházott tényleges előnyt tükrözi. Ezért az állítást el kellett utasítani.

3.2.3. *Az alapanyagokkal kapcsolatban rendelkezésre álló tények felhasználása*

(168) A Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egy egyedi kérdőívet az optikai szálakból álló kábelek előállításához használt alapanyagok tíz legnagyobb gyártójának és forgalmazójának, valamint a szóban forgó anyagok bármely más beszállítójának, amely inputot szolgáltatott a mintában szereplő vállalatoknak. A kitöltött kérdőívben a kínai kormány azt állította, hogy nem gyakorol olyan irányítást az alapanyagok beszállítói felett, amelynek értelmében előírhatná a számukra, hogy nyújtsák be a kérdőívben kért bizalmas információkat, és hogy indokolatlan teher lenne a kínai kormány számára a mintában szereplő vállalatok rendkívül nagy számú alapanyag-beszállítójával együttműködni. A Bizottság a nyilvánosan elérhető adatok alapján azonban megállapította, hogy a fő germániumgyártók a 3.8.2. pontban foglaltaknak megfelelően (részben) állami tulajdonúak. A kínai kormánynak tehát lett volna módja arra, hogy megadja a kért információkat.

(169) A Bizottság kérésére a kínai kormány benyújtotta a Yunnan tartomány kormánya által kiadott, a germániumágazatot érintő kormányzati terveket és közleményeket. A kínai kormány ennek ellenére nem működött együtt a Bizottság arra vonatkozó kérésével, hogy továbbítsa a kérdőívet az inputok beszállítóinak annak érdekében, hogy a Bizottság részletesebb információkat kaphasson a szóban forgó alapanyagokat gyártó és szállító vállalatok tulajdonosi szerkezetéről. Ezért a kínai kormánynak az optikai szálakból álló kábelek gyártásához használt alapanyagokkal kapcsolatos részleges együttműködése miatt a Bizottság nem kapta meg az alapanyagok beszállítóira vonatkozó szükséges információkat.

(170) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság jogszerűtlenül használta az alapanyaggyártókkal és -forgalmazókkal kapcsolatban rendelkezésére álló tényeket, és azzal érvelt, hogy észszerűtlen elvárni a kínai kormánytól, hogy a számtalan alapanyaggyártó mindegyikével egyeztessen.

(171) A Bizottság a kínai kormánynak címzett, hiánypótlásra felhívó levelében a 3.8.2. szakaszban kifejtett okok miatt kivételesen csak további kérdéseket tett fel az egyik fő alapanyaggal, a germániummal kapcsolatban. A kínai kormány azonban nem nyújtotta be teljeskörűen az erre az alapanyagra vonatkozó szükséges információkat.

(172) Ez a hiányzó információ főként két szempontot érintett: egyrészt az alapanyagok nem együttműködő gyártóinak tulajdonosi és irányítási struktúrájára vonatkozó információkat. Ezen információk hiányában a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy ezek a gyártók közjogi szervek-e, vagy sem. Másrészt az alapanyagok nem együttműködő gyártóinak vállalatspecifikus információit, például a mintában szereplő vállalatoknak biztosított inputok árképzésével kapcsolatos információkat. Ezek az információk az alaprendelet 28. cikke értelmében szükségesek annak meghatározásához, hogy a mintában szereplő vállalatoknak a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosítottak-e hozzájárulásokat. Ezenkívül az ilyen információkat csak a gyártók szolgáltathatják, ezért nem nyújthatók be a mintában szereplő vállalatok kérdőívre adott válaszai révén.

(173) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése értelmében részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia az alapanyagoknak a megfelelő nagyságú díjazásnál alacsonyabb összeg megfizetése ellenében történő biztosítására vonatkozó ténymegállapításainál.

3.3. **A vizsgálat hatálya alá tartozó támogatások és támogatási programok**

(174) A panaszban, az eljárás megindításáról szóló értesítésben és a Bizottság által összeállított kérdőívre adott válaszokban szereplő információk alapján a vélelmezett támogatásnyújtás vizsgálata a kínai kormány következő támogatásaira terjedt ki:

i. vissza nem térítendő támogatást nyújtó programok:

- technológiai, innovációs és fejlesztési támogatások és alapok,
- ipari átalakítási és korszerűsítési alapok,
- projektalapú támogatások,
- eszközökhöz kapcsolódó támogatások,
- berendezésekkel és építési szolgáltatásokkal kapcsolatos támogatások,
- a kutatás-fejlesztés finanszírozása,
- nyersanyagokhoz kapcsolódó támogatások,
- egyéb támogatások;

ii. kedvezményes finanszírozás, célzott hitelek, valamint tőke- és kvázitőke-beruházásokon, vagy egyéb tőkeinstrumentumokon keresztül történő finanszírozás (pl. szakpolitikai hitelek, hitelkeretek, bankelfogadványok, exportfinanszírozás);

iii. kedvezményes exporthitel, exporthitel-biztosítás és garancia;

iv. elmaradt költségvetési bevételek az adómentességi és adócsökkentési programok következtében:

- társaságiadó-csökkentés az újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok számára,
- a kutatásra-fejlesztésre fordított kiadások kedvezményes adózás előtti levonása,
- a csúcstechnológiai vállalkozások által a csúcstechnológiai fejlesztéshez és gyártáshoz használt berendezések és eszközök gyorsított értékcsökkenése,

– a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között fizetett osztalék adómentessége,

– az ingatlan- és földhasználati adók alóli mentesség vagy azok elengedése,

– energia szolgáltatása csökkentett áron;

v. az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott áruk és szolgáltatások:

– az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított földhasználati jogok,

– az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított alapanyag.

3.4. **Támogatási programok**

(175) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatcsoportok számos különböző támogatási programban – például technológiával, innovációval és fejlesztéssel kapcsolatos támogatásokban, eszközökhöz kapcsolódó támogatásokban, hitelekre vonatkozó kamatkedvezményekben, exportot elősegítő támogatásokban, a kis- és középvállalkozások fejlesztését segítő támogatásokban, valamint a Covid19-világjárvány gazdasági hatásaival kapcsolatos speciális támogatásokban – részesültek. A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások a mintában szereplő vállalatok által bejelentett támogatások jelentős részét tették ki. A Bizottság ezért két kategóriára osztotta fel a támogatásokat: i. a technológiához, innovációhoz és fejlesztéshez kapcsolódó támogatások, valamint ii. egyéb támogatások kategóriájára.

3.4.1. *A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások*

(176) A mintában szereplő mindkét csoport részesült kutatással-fejlesztéssel (K+F), iparosítással, technológiai korszerűsítéssel és innovációval kapcsolatos támogatásokban a vizsgálati időszak során.

a) Jogalap

– A technológiai innovációról szóló tizenharmadik ötéves terv

– Értesítés az opto- és mikroelektronikai eszközökkel és integrációval kapcsolatos kulcsfontosságú speciális projektek 2018. évi projektjeinek létrehozásáról, Tudományos és Technológiai Minisztérium, Guo Ke Gao Fa Ji Zi (2019) 49. sz.

– Értesítés a 2019. évi nemzeti kulcsfontosságú K+F-program a széles sávú kommunikáció és az új hálózat létrehozását célzó kulcsfontosságú speciális projektjeinek kiadásáról, Tudományos és Technológiai Minisztérium, Guo Ke Gao Fa Ji Zi (2020) 6. sz.

– Iparági támogatási alapok és speciális K+F- és iparosítási alapok, Dong Ban Fa (2018) 62. sz.

– A Nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési program (863) kezelési intézkedései

– Konvergens optikai átviteli berendezések fejlesztése és iparosítása – 13 Hubei Tudomány és technológia-fejlesztés (2014) 10. sz. értesítés A tartomány tudományügyi és technológiai hivatal értesítése a 2014. évi Hubei tartományi tudományos és technológiai tervvel kapcsolatos projektek kiadásáról (első tétel)

– A kettős innovációs szolgáltatási platformra előirányzott projektalapok

– Értesítés az első tartományi ágazati és információs ipari átalakítási és korszerűsítési speciális alapra vonatkozó mutatók 2019. évi kiadásáról

– A Közbiztonsági Minisztérium 3. számú Kutatóintézete, Projektkutatási Előirányzat, közvetlen finanszírozás

– A technológiai megújításra szolgáló speciális alapok, az egyes ágazatok újjáélesztésére szolgáló speciális alapok, a technikai átalakításra szolgáló speciális alapok, valamint az iparfejlesztésre szolgáló speciális alapok elkülönítéséről szóló közlemények

– A Wuhan város piacfelügyeleti hatósága által a nagy értékű termelési projektekre elkülönített helyi programok

– A Nanjing Gazdasági és Technológiai Fejlesztési Övezet irányítóbizottságának 2018. évi 149. sz. dokumentuma

b) Ténymegállapítások

(177) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatok által kapott technológiai korszerűsítéshez, megújításhoz, átalakításhoz kapcsolódó támogatások nagy része kifejezetten a kutatáshoz és a fejlesztéshez kapcsolódott. Kevés támogatás kapcsolódott a vállalatok vagy a gyártási folyamatuk átalakításához és innovációjához, és ezáltal közvetve a kutatáshoz és fejlesztéshez.

(178) A mintában szereplő egyik csoport egy exportáló gyártója 113 támogatásról számolt be a vizsgálati időszak során, melyeknek – érték alapján – több mint 80 %-a K+F-projektekhez kapcsolódott. A csoport másik exportáló gyártója esetében a K+F-támogatások értéke a vizsgálati időszakra bejelentett támogatások teljes értékének több mint 70 %-át tette ki.

(179) E vállalatcsoportot tekintve a Bizottság megállapította továbbá, hogy a kínai kormány a csoport különböző szintjein biztosított a K+F-iparosítást célzó támogatásokat. A kínai kormány speciális támogatásokat ítélt oda az anyavállalatoknak – melyek egyikét közvetlenül az állami tulajdonú, az eszközök felügyeletével és kezelésével megbízott bizottság („SASAC") felügyeli –, amelyeket ezután azok K+F-projektek finanszírozása céljából átcsoportosítottak a leányvállalataiknak, beleértve az egyik exportáló gyártót is.

(180) A csoport egyik exportáló gyártója anyavállalatától az anyavállalatoknak nyújtott, megbízotti K+F-szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások keretében részesült bizonyos pénzösszegben. A támogatásokat a kínai kormány az anyavállalatoknak ítélte oda. A távoli ellenőrzés során azonban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány által odaítélt támogatásokat végül K+F-szolgáltatásokért fizetendő díjak formájában kifizették az exportáló gyártónak. Mi több, a megállapodás rendelkezései előírták, hogy a K+F-eredmények – az ezekhez a szolgáltatásokhoz kapcsolódó valamennyi szellemi tulajdonhoz fűződő jogot is beleértve – mindkét felet megilletik, és az alkalmazás joga a K+F-projektet végrehajtó vállalatot, vagyis az exportáló gyártót illeti meg. A Bizottság megállapította, hogy a kérdéses K+F-szolgáltatások az érintett termékre is kiterjedtek. Ezért ennek alapján a Bizottság a K+F-díjak formájában biztosított összeget teljes mértékben a kínai kormány által az exportáló gyártóknak odaítélt támogatásnak tekintette. A csoporttal kapcsolatban álló beszállítók szintén jelentős támogatásokat kaptak K+F-projektek végrehajtására.

(181) Az ebben mintában szereplő csoport vállalatainak nagy része a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezetben található, és azért részesült K+F-támogatásokban, mert ebben az övezetben található. Ezt a csúcstechnológiai övezetet gyakran nevezik „Optika-völgynek" ([43]), mivel fő tevékenysége az optoelektronikai eszközök (többek között az optikai szálakból álló kábelek) gyártása. A (123)–(125) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet az optikai szálakból álló kábelek fő termelési bázisaként szolgált, és az övezetben működő gyártók különféle ösztönzőkben és állami támogatásban, többek között vissza nem térítendő pénzügyi támogatásban is részesültek ([44]).

(182) A mintában szereplő második csoport vonatkozásában a Bizottság megállapította, hogy a kutatást és fejlesztést elősegítő, illetve átalakítási vagy innovációs célokat szolgáló támogatások értéke az egyik exportáló vállalat esetében a vizsgálati időszak során kapott támogatások 90 %-át, a másik exportáló gyártó esetében pedig a vizsgálati időszak során kapott támogatások 40 %-át teszi ki.

(183) A (81)–(126) preambulumbekezdésben bemutatott tervek és programok végrehajtása konkrét pénzbeli kifizetéseket eredményezett. Azon eszközök között, amelyekkel a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat fejlődését irányítja, közvetlen állami támogatások is megtalálhatók. Az FTT exportáló gyártó nyilvánosan elérhető 2019. évi éves jelentése megerősíti, hogy a vállalatnak 2019 végén 393,8 millió jüan összegű halasztott bevétel állt rendelkezésére kormányzati támogatások formájában, és 45,8 millió jüan összegű kormányzati támogatás „egyéb bevételként" ([45]). A ZTT exportáló gyártó nyilvánosan elérhető 2019. évi éves jelentése megerősíti, hogy a vállalatnak 2019 végén 150,3 millió jüan összegű halasztott bevétel állt rendelkezésére kormányzati támogatások formájában, továbbá 361,1 millió jüan összegű kormányzati támogatásban részesült napi tevékenységeihez kapcsolódóan ([46]).

([43]) https://asiatimes.com/tag/donghu-high-tech-zone/, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([44]) Lásd: *Wuhan East Lake: a National High Tech Zone mixing investment and tax benefit policies* (Wuhan East Lake: a beruházási és adókedvezmény-politikákat ötvöző nemzeti csúcstechnológiai övezet), a Pedata weboldala, 2013. február 27., https://free.pedata.cn/755314.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 10. Lásd a kivonatot: *„Tíz vállalatot jegyeztek a NEEQ-en, illetve részesítettek az ennek megfelelő kormányzati támogatásokban; [...] Annak érdekében, hogy a tőkebefektetési intézmények számára vonzó legyen a parkban való letelepedés vagy a parkban működő vállalkozásokba történő befektetés, Hubei tartomány, Wuhan városa és az East Lake Csúcstechnológiai Övezet illetékes részlegei kockázatitőke-orientációs alapokat hoztak létre. Bár az East Lake Csúcstechnológiai Övezet tőkebefektetési ágazata később alakult ki, a part menti területek csúcstechnológiai övezeteihez képest komoly vonzerővel bír a kockázati tőkével/magántőkével foglalkozó intézmények számára a cégbejegyzés egyszerűsége, továbbá a jelentős szakpolitikai támogatás és a nagyszámú kormányzati orientációs alap elérhetősége miatt."*

([45]) https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379049397_1.pdf, 133., 138–139. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

([46]) https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379029468_1.pdf, 205., 215. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

(184) A támogatási programok, amelyekben a mintában szereplő vállalatcsoport részesült, nagymértékben hasonló kialakításúak. A céltól függően kritériumok kerülnek meghatározásra, amelyek teljesülése esetén a vállalatok pályázhatnak, és pénzügyi támogatásban részesülhetnek.

(185) A mintában szereplő vállalatoknak nyújtott támogatások egy része a „Nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési programon" az úgynevezett „863. kezelési intézkedéseken" alapul. Ezek a kezelési intézkedések ismételten szemléltetik a kínai állami tervezésnek a (79) preambulumbekezdés szerinti működését. A 2. cikk kimondja, hogy „*a nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési terv (863) egy világos nemzeti célkitűzésekkel rendelkező tudományos és technológiai program, amelyet központilag elkülönített pénzügyi források támogatnak*". Ugyanezen dokumentum 29. cikke meghatározza a támogatható projektek jóváhagyási eljárását. Ez a fent bemutatott mechanizmust tükrözi: a pályázat benyújtása, elfogadása és értékelése után egy szakértői csoport előterjeszti a projektre vonatkozó javaslatokat és a projektfinanszírozásra vonatkozó becslést, végül pedig egy közös hivatal jóváhagyja és aláírja a támogatást.

(186) Vannak további jogi rendelkezések is, amelyek olyan támogatási programok alapját képezik, amelyekben az optikai szálakból álló kábelek gyártói részt vesznek.

(187) E jogi dokumentumok egyike az „Értesítés az opto- és mikroelektronikai eszközökkel és integrációval kapcsolatos kulcsfontosságú speciális projektek 2018. évi projektjeinek létrehozásáról". Ez az értesítés kifejti, hogy a projektek végrehajtásának koordinálása és nyomon követése a projektek úgynevezett vezető egységeinek, vagyis az adott programban részesülő, a többi kedvezményezettet felügyelő kiválasztott vállalatok felelőssége.

(188) A program keretében odaítélt támogatások konkrét tartalma az értesítés mellékleteiben található. A vizsgálati időszak során végrehajtott egyik program tartalma például „25G/100G hibrid fotonikus integrált chip és modul passzív optikai hálózathoz (PON)", értéke pedig 50,54 millió jüan. Az egyik exportáló gyártó e program keretében részesült támogatásban. A „Projektcélokból", melyekben szerepel többek között a „*passzív optikai hálózat (PON) nagy teljesítményű 25G lézerchip-technológiája*" célkitűzés is, világosan kiderül, hogy a kínai kormány a K+F ösztönzésére törekszik ezzel a támogatással. A passzív optikai hálózat egy száloptikás távközlési technológia, mellyel széles sávú hálózati hozzáférés biztosítható a végfelhasználóknak.

(189) Ugyanezen jogi dokumentum alapján egy „optikai hozzáférést biztosító 25G/50G/100G PON szilíciumalapú optoelektronikai chippel és alrendszerrel kapcsolatos projekt" elnevezésű, 64,17 millió jüan teljes finanszírozási értékű projekt is jóváhagyást kapott. A támogatás célkitűzése nem hagy kétséget afelől, hogy a támogatásoknak az optikai modulátorok, az optikai érzékelők, a fotodetektorok és a szilíciumalapú többcsatornás 100 Gb/s PON-technológia kutatását kell segítenie, ezek pedig mind az optikai szálas hálózatokban használatosak.

(190) Az értesítés által meghatározott másik projekt neve „Optikai emissziós és integrált vezérlésű chiptechnológiai projekt a koherens optikai kommunikációs rendszerben", finanszírozása 41,77 millió jüan, és várhatóan a 2019. augusztus és 2022. július közötti időszakban kerül végrehajtásra. A lézereket, lézerchipeket és modulátorokat érintő kutatási célkitűzések meghatározásával ez a támogatás általánosságban az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat gyártóit, és konkrétabban az optikai szálakból álló kábelek gyártóit segíti. A mintában szereplő egyik exportáló gyártó e program kedvezményezettjei közé tartozik.

(191) Egy, az internetes ágazatot, és különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártóit segítő további támogatási program alapja az „Értesítés a 2019. évi nemzeti kulcsfontosságú K+F-program a széles sávú kommunikáció és az új hálózat létrehozását célzó kulcsfontosságú speciális projektjeinek kiadásáról". Ezen értesítés alapján jóváhagyást kapott egy „alacsony energiafogyasztású, magasfokú integrációjú és nagy teljesítményű 100G optikai átviteli rendszerre vonatkozó kutatás és alkalmazási bemutató" elnevezésű projekt, amelyre 95,47 millió jüan összegű finanszírozást különítettek el. A projektcélok leírásában szerepel, hogy ennek a támogatásnak elő kell segítenie a 100G nagy sebességű optikai átviteli technológiához szükséges készülékek külföldi kínálatától való függetlenedést, és ehhez nagy sebességű optoelektronikai készülékeket és modulokat, valamint független chippel felszerelt eszközökön alapuló 100G optikai átviteli platform berendezéseket kell kutatnia és megvalósítania. A mintában szereplő egyik exportáló gyártó 8 360 000 jüan értékű K+F-támogatást kapott e program keretében.

c) Következtetés

(192) A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások – a (184)–(191) preambulumbekezdésben ismertetett, a K+F-projektekhez kapcsolódó támogatásokat is beleértve – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében az érintett termék gyártói szempontjából olyan támogatásnak minősülnek, amely a kínai kormánytól származó, támogatás formáját öltő transzfer formájában valósult meg. A (183) preambulumbekezdésben említettek szerint a legtöbb ilyen pénzösszeg kormányzati támogatásként szerepel a mintában szereplő exportáló gyártók könyvelésében.

(193) Ezek a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyediek, mivel a támogatásokra csak a rendszeresen közzétett iránymutatásokban, közigazgatási intézkedésekben és katalógusokban felsorolt, a kulcsfontosságú területek vagy technológiák terén működő vállalatok jogosultak, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat pedig a jogosult szektorok között van.

(194) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a Connect Com azt állította, hogy a K+F-támogatások egyike sem irányul az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, és hogy a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet nem nyújt támogatást az optikai szálakból álló kábeleket gyártó vállalatoknak, mivel az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a szóban forgó támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyediek, és nem teljesítette a vizsgálóbizottság által az „*EK – Légi járművek*” ügyben meghatározott követelményt, amely szerint az egyedi jelleg megállapításához az állítólagos támogatás kifejezett korlátozása szükséges, és a korlátozásnak „*pontosan meg kell fogalmaznia, hogy az említettekre vonatkozik, és nem engedhet teret semmilyen hallgatólagos következtetésnek vagy sugalmazásnak*”. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság azon következtetése, amely szerint ezek a támogatások kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra korlátozódnak, nyilvánvalóan téves volt, és a Fellebbezési Testület „*Egyesült Államok – Nagy polgári légi járművek*” ügyben készített jelentésére hivatkozott, amely szerint annak vizsgálata, hogy egy támogatás kifejezetten korlátozott-e, nemcsak arra fókuszál, „*hogy a panaszban beazonosított konkrét kedvezményezettek részesültek-e a támogatásban, hanem valamennyi, az adott támogatásra jogosult vállalatra vagy gazdasági ágazatra összpontosít*”.

(195) A Bizottság a (193) preambulumbekezdésben már igazolta a támogatások egyedi jellegét. Valóban csak azok a vállalatok jogosultak a támogatásra, amelyek az iránymutatásokban, közigazgatási intézkedésekben és katalógusokban felsorolt, kulcsfontosságú területeken vagy technológiák terén folytatnak tevékenységet. Továbbá az együttműködő exportáló gyártók benyújtották a támogatással kapcsolatos dokumentumokat, például a jogi dokumentumokat és támogatási értesítéseket, amelyek azt igazolták, hogy a támogatásokat bizonyos meghatározott iparágakba vagy ágazatokba tartozó és/vagy az állam által ösztönzött konkrét ipari projektekben részt vevő vállalatoknak nyújtották. Ezért a Bizottság megismételte azt a következtetését, hogy ezek a támogatások csak bizonyos vállalkozások és/vagy gazdasági szereplők egyértelműen meghatározott csoportja számára elérhetőek, amely csoport egyértelműen jóval szűkebb és pontosabban meghatározott, mint amiről az „*EK – Légi járművek*” vita esetében szó volt. A Bizottság azt is megállapította, hogy e támogatások jogosultsági feltételei nem voltak egyértelműek és objektívek, és nem érvényesültek automatikusan; következésképpen nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában az egyediség kizárására vonatkozóan meghatározott követelményeknek.

(196) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány állításával, hogy a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet nem nyújtott támogatást az optikai szálakból álló kábeleket gyártó vállalatoknak, és hogy az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik. Egyrészt a Bizottság megállapította, hogy az exportáló gyártók egyike részesült a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet egyik hatósága által az anyavállalatának odaítélt K+F-forrásokban. Másrészt, még ha igaz is lenne a kínai kormány állítása, mely szerint az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik, ez sem igazolná, hogy az optikai szálakból álló kábelek velük kapcsolatban álló gyártói nem részesültek ezekből a támogatásokból. A Bizottság valamennyi, az exportáló gyártóknak alapanyagot szállító, velük kapcsolatban álló vállalatot megvizsgálta, és az általuk kapott támogatások (többek között vissza nem térítendő támogatások) egy részét az érintett termékhez rendelte. A Bizottság ezért megalapozatlannak tekintette ezt az állítást.

d) A támogatási mérték kiszámítása

(197) A vizsgálati időszak során nyújtott gazdasági előny megállapításához a Bizottság a vizsgálati időszak során kapott támogatásokat, valamint azokat a vizsgálati időszak előtt kapott támogatásokat vette figyelembe, amelyekre vonatkozóan az értékcsökkenési időszak kiterjedt a vizsgálati időszakra. A nem értékcsökkentett támogatások esetében a vizsgálati időszak során kapott összeget tekintette a gazdasági előnynek. A projektekhez kapcsolódó és az eszközökhöz kapcsolódó támogatásokat illetően a teljes támogatási összegnek a vizsgálati időszak során értékcsökkentett részét tekintette a gazdasági előnynek.

(198) A (180) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a K+F-szolgáltatások ellentételezéseként kapott támogatások tekintetében a Bizottság a vizsgálati időszak során K+F-díjként kapott összegeket vette alapul, és az érintett termék forgalmának az exportáló gyártó teljes árbevételén belüli aránya alapján az érintett termékhez társította őket.

(199) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com felkérte a Bizottságot arra, hogy tegye közzé az egyedileg az optikai szálakból álló kábelek gyártására odaítélt és az érintett termék előállítására az együttműködő exportáló gyártók számára elkülönített támogatások mértékét, és azt állította, hogy nem tudta eredményesen gyakorolni a védelemhez való jogát.

(200) A Bizottság nem közölhette ezeket az információkat, mivel azok érzékeny üzleti információknak minősültek. A vállalat továbbá nem nyújtott magyarázatot arra, miért létfontosságú jogainak védelméhez ezen összegek ismerete. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(201) A Bizottság megfontolta, hogy a támogatási összeg számítására vonatkozó bizottsági iránymutatás ([47]) F. a) pontjával összhangban vegyen-e figyelembe kiegészítő éves kereskedelmi kamatlábat. Ez azonban több különböző komplex hipotetikus tényező vizsgálatát igényelte volna, amelyekre vonatkozóan nem álltak rendelkezésre pontos információk. Ezért a Bizottság megfelelőbbnek ítélte, hogy – a korábbi esetekben ([48]) alkalmazott számítási módszert követve – az összegeket a kutatási-fejlesztési projektek és eszközök értékcsökkenési rátái alapján rendelje hozzá a vizsgálati időszakhoz.

3.4.2. *Egyéb támogatások*

(202) A (175) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két vállalatcsoport is részesült egyéb támogatásokban, például eszközökhöz kapcsolódó támogatásokban, hitelekkel kapcsolatos kamatkedvezményekben, kivitelt elősegítő támogatásokban, valamint a kis- és középvállalkozások fejlesztését célzó támogatásokban.

a) Jogalap

(203) A szóban forgó támogatásokat országos, tartományi, városi, megyei vagy körzeti kormányzati hatóságok nyújtották a vállalatok részére, és mindegyik egyedinek bizonyult a mintában szereplő vállalatok vagy a földrajzi elhelyezkedés, illetőleg a gazdasági ágazat típusa szempontjából. A támogatások odaítélésének jogalapjával kapcsolatos információkat nem mindegyik, a mintában szereplő vállalat tette közzé. Ugyanakkor a Bizottság egyes vállalatoktól megkapta a kormányzati hatóság által a támogatás odaítélésére vonatkozóan kiadott dokumentumok – az úgynevezett „értesítések” – másolatát.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(204) Ilyen támogatások például az eszközökhöz kapcsolódó támogatások, a szabadalmi alapok, a tudományos és technológiai alapok és díjak, az üzleti fejlesztési alapok, az exportösztönző alapok, az ipari minőségjavításra és hatékonyságnövelésre nyújtott támogatások, a települési kereskedelemtámogatási alapok, a külgazdasági és kereskedelemfejlesztési alapok és a termelésbiztonsági díjak.

(205) Tekintettel a Bizottság által a mintában szereplő vállalatcsoportok könyvelésében talált támogatások hatalmas számára, e rendelet csak a főbb ténymegállapításokat foglalja össze. Eredetileg a mintában szereplő két csoport szolgált bizonyítékokkal több támogatás fennállásáról és arról, hogy a kínai kormány különböző szintjei révén támogatásokban részesülnek. Az ilyen támogatásokról az egyedi tájékoztatóik szolgáltak részletesebb ténymegállapításokkal az egyes vállalatok számára.

([47]) HL C 394., 1998.12.17., 6. o.

([48]) Mint például a 452/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 128., 2011.5.14., 18. o.)(*bevont finompapír*), a 215/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 73., 2013.3.11., 16. o.)(*szerves bevonatú acéltermékek*), az (EU) 2017/366 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 56., 2017.3.3., 1. o.)(*szolárpanelek*), az 1379/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 367., 2014.12.23., 22. o.)(*üvegrostszál*) és a 2014/918/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 360., 2014.12.17., 65. o.)(*poliészter vágott szál*).

c) Következtetés

(206) Ezek az egyéb támogatások az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősülnek, mert a kínai kormány vissza nem térítendő támogatás formájában forrásokat adott át a mintában szereplő vállalatcsoportoknak, és ezzel gazdasági előnyhöz juttatta őket.

(207) A mintában szereplő vállalatcsoportok információkat szolgáltattak a támogatások összegét, valamint az egyes támogatásokat odaítélő és kifizető hatóságokat illetően. Az érintett vállatok ezt a bevételt többnyire a „támogatási bevétel" soron könyvelték le a nyilvántartásaikban, és ezeket a nyilvántartásokat elkülönített könyvvizsgálatnak vetették alá. Az ezekre a támogatásokra vonatkozó információkat a Bizottság arra utaló egyértelmű bizonyítéknak tekintette, hogy gazdasági előny átruházása valósult meg.

(208) Ezek a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 4. cikkének (3) bekezdése értelmében egyedinek is minősülnek, mivel az exportáló gyártók által benyújtott dokumentumok alapján úgy tűnik, hogy bizonyos vállalatokra, bizonyos ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, vagy konkrét régiók konkrét projektjeire korlátozódnak. Ezenkívül a támogatások egy részének nyújtása a 4. cikk (4) bekezdésének a) pontja értelmében az exportteljesítmény szerint történt.

(209) Ezek a támogatások továbbá nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott, a nem egyedi jelleggel kapcsolatos követelményeknek, mert a jogosultság megszerzésének feltételei és a jogosultság tényleges megadása érdekében alkalmazott kiválasztási kritériumok nem átláthatóak, nem objektívek és nem érvényesülnek automatikusan.

(210) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azzal érvelt, hogy ha egy állítólagos támogatást egy helyi és/vagy regionális szerv nyújtja, az nem tekinthető regionálisan egyedi támogatásnak. A kínai kormány rámutatott arra, hogy az SCM megállapodás 2.2. cikke értelmében a regionális támogatás nem tekinthető egyedinek, mivel azt maga a régió (azaz regionális vagy helyi kormányzati szerv) nyújtja ([49]), és a Bizottságnak bizonyítania kellett volna, hogy a támogatásokhoz való hozzáférés kizárólag a földrajzi hely szerint korlátozott ([50]).

(211) E tekintetben a Bizottság rámutatott, hogy a (208) preambulumbekezdésben megállapította, hogy a technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások kivételével a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, 4. cikkének (3) bekezdése és 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében vett egyedi támogatásoknak minősülnek. Úgy tűnt, e támogatások többsége bizonyos, meghatározott gazdasági ágazatokban – például az optikai szálakból álló kábelekkel foglakozó gazdasági ágazatban – tevékenységet folytató vállalatokra korlátozódott. Látszólag csak bizonyos támogatások kapcsolódtak konkrét régiókon belüli konkrét projektekhez. Az, hogy ezeket a támogatásokat nemzeti, tartományi, városi, megyei vagy körzeti kormányzati hatóságok ítélték oda, nem jelenti azt, hogy a támogatások jogalapja nem nemzeti szintű, és a támogatások nem konkrét régiók konkrét projektjeit érintették. A kínai kormány nem szolgáltatott semmilyen konkrét bizonyítékot arra, hogy ezek a támogatások nem egyediek (például hogy a támogatást nyújtó hatóságként eljáró helyi szervezet hatáskörébe tartozó valamennyi vállalat részesült a támogatásokban). Következésképpen a Bizottság megismételte, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján azt a következtetést vonta le, hogy ezek a támogatások nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában az egyediség kizárására vonatkozóan meghatározott követelményeknek, és az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, 4. cikkének (3) bekezdése, valamint 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyedinek minősülnek. A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állítását.

(212) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com azt állította, hogy egy támogatás csak akkor egyedi, ha az kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra vonatkozik, akkor pedig nem, ha több ágazatot is érint, mint *például* az optikai szálakból álló kábelek gyártása, ahogy azt a Bizottság a (208) preambulumbekezdésben állította.

(213) Erre vonatkozóan a Bizottság tisztázta, hogy az alaprendelet 4. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy *„annak megállapításához, hogy a támogatás egyedinek minősül-e az azt nyújtó hatóság illetékességébe tartozó vállalkozás vagy gazdasági ágazat, illetve vállalkozáscsoport vagy gazdasági ágazatok csoportja vonatkozásában (a továbbiakban: bizonyos vállalkozások), a következő alapelveket kell figyelembe venni […]*". E rendelkezés szövegéből az következik, hogy az egyedi jelleg *„vállalatcsoportokra vagy ágazatokra*" is vonatkozhat. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(214) A Connect Com azt állította továbbá, hogy a Bizottság figyelmen kívül hagyta az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontját, amelynek értelmében nem áll fenn egyedi jelleg, amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a jogosultság megszerzése és a nyújtható támogatás összege vonatkozásában objektív kritériumokat vagy feltételeket ír elő.

([49]) Vizsgálóbizottsági jelentés, Európai Közösségek – Nagy polgári légi járművek, 7.1230–7.1231. pont; Vizsgálóbizottsági jelentés, Egyesült Államok – Dömpingellenes/kiegyenlítő vámok (Kína), 9.138–9.139. pont.

([50]) Vizsgálóbizottsági jelentés, Egyesült Államok – Végleges dömpingellenes és kiegyenlítő vámok egyes Kínából származó termékekre, WT/DS379/R, 9.140–9.144., 9.157. pont.

(215) E tekintetben a Bizottság kifejtette, hogy a (195) és a (209) preambulumbekezdésben említettek szerint ezek a támogatások nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott, a nem egyedi jelleggel kapcsolatos követelményeknek, mert a jogosultság megszerzésének feltételei és a jogosultság tényleges megadása érdekében alkalmazott kiválasztási kritériumok nem átláthatóak, nem objektívek és nem érvényesülnek automatikusan. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

d) A támogatási mérték kiszámítása

(216) A Bizottság a (197) preambulumbekezdésben ismertetett módszerrel számította ki az előnyt.

3.4.3. *A támogatási programokra vonatkozó következtetés*

(217) Az összes támogatás vonatkozásában a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Vissza nem térítendő támogatások

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	1,79 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,33 %

3.5. **Kedvezményes finanszírozás**

3.5.1. *Kedvezményes finanszírozást nyújtó pénzügyi intézmények*

(218) A mintában szereplő két exportáló gyártói csoport által benyújtott információk tanúsága szerint e vállalatcsoportok számára 32 kínai székhelyű pénzügyi intézmény nyújtott finanszírozást. E 32 pénzügyi intézmény közül 25 volt állami tulajdonban. A fennmaradó pénzügyi intézmények vagy magántulajdonban voltak, vagy a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy állami tulajdonban vagy magántulajdonban lévő intézmények-e. Mindazonáltal mindössze egyetlen állami tulajdonú bank töltötte ki az egyedi kérdőívet, a kínai kormánynak küldött kérés ellenére, amely minden olyan pénzügyi intézményre kiterjedt, amely a mintában szereplő vállalatoknak hiteleket nyújtott.

3.5.1.1. Közjogi szervként eljáró állami tulajdonú pénzügyi intézmények

(219) A Bizottság ellenőrizte, hogy az állami tulajdonú bankok az alaprendelet 3. cikke és 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként jártak-e el. Az alaprendeletet az Uniónak a WTO-megállapodásokból eredő kötelezettségeivel összhangban értelmezve az, hogy egy adott, állami tulajdonban lévő vállalkozás közjogi szervnek minősül-e, a következőképpen határozható meg ([51]): *„Az a kérdés, hogy a szervezetet felruházták-e hatáskörrel kormányzati feladatok ellátására, nem pedig az, hogy erre milyen módon kerül sor. A szűk értelemben vett kormányzat változatos eszköztárral rendelkezik ahhoz, hogy hatáskörrel ruházzon fel szervezeteket. Ebből következően különböző típusú bizonyítékok lehetnek fontosak annak bizonyítása szempontjából, hogy egy adott szervezetet felruháztak-e ilyen jellegű hatáskörrel. Amennyiben a bizonyítékok amellett szólnak, hogy egy adott szervezet ténylegesen ellát kormányzati feladatokat, akkor ez egyúttal arra is bizonyítékul szolgálhat, hogy rendelkezik kormányzati hatáskörökkel, vagy hogy átruháztak rá kormányzati hatásköröket, különösen abban az esetben, ha e bizonyítékok tartós és rendszeres gyakorlatról tanúskodnak. Ebből adódóan – meglátásunk szerint – annak bizonyítéka, hogy egy kormány érdemi ellenőrzést gyakorol egy szervezet és annak tevékenysége felett, adott körülmények között azt is bizonyíthatja, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskörrel rendelkezik, és e hatáskört a kormányzati feladatok ellátása keretében gyakorolja. Hangsúlyozzuk azonban, hogy a jogi eszközökkel történő kifejezett*

([51]) WT/DS379/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2011. március 11-i jelentése, DS 379, 318. pont. Lásd még: WT/DS436/AB/R (Egyesült Államok – Szénacél [India]), a Fellebbezési Testület 2014. december 8-i jelentése, 4.9–4.10., 4.17–4.20. pont, valamint WT/DS437/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2014. december 18-i jelentése, 4.92. pont.

felhatalmazáson kívüli, a szervezet és a szűk értelemben vett kormány közötti, pusztán formális kapcsolatok feltehetően nem jelentenek kellő alapot ahhoz, hogy megállapítható legyen a kormányzati hatáskörrel való rendelkezés tényállása. Így például önmagában az, hogy a kormányzat egy adott szervezet többségi részvényese, még nem bizonyítja a kormányzat érdemi ellenőrzését a szóban forgó szervezet tevékenysége felett, még kevésbé pedig azt, hogy a kormány ez utóbbit kormányzati hatáskörrel ruházta fel. Bizonyos esetekben azonban, amikor a bizonyítékok azt jelzik, hogy a kormányzati ellenőrzés formális jelei többféleképpen is jelentkeznek, és rendelkezésre állnak arra utaló bizonyítékok is, hogy ezt az ellenőrzést érdemi módon gyakorolják, akkor e bizonyítékok arra engedhetnek következtetni, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskört gyakorol.".

(220) A Bizottság adatokat gyűjtött az állami tulajdonrészekről, valamint az állami tulajdonú bankok feletti kormányzati ellenőrzés formális jeleiről. Ezen túlmenően azt is elemezte, hogy a kormányzat érdemi módon gyakorolta-e az ellenőrzést. E célból a Bizottságnak részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia, mivel a kínai kormány és az állami tulajdonú bankok megtagadták, hogy a kedvezményes hitelnyújtáshoz vezető döntéshozatali eljárásra vonatkozóan bizonyítékot szolgáltassanak, ahogy azt a (136)–(153) preambulumbekezdés bemutatja.

(221) A Bizottság a szóban forgó elemzés elvégzéséhez első lépésként annak az állami tulajdonú banknak az adatait vizsgálta meg, amely kitöltötte az egyedi kérdőívet.

1. ***A részlegesen együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények***

(222) Mindössze egyetlen állami tulajdonú bank, az EXIM adott választ a kérdőívre.

a) A kínai kormány tulajdoni részesedése és a kormányzati ellenőrzés formális jelei

(223) A kérdőívekre adott válaszokban szereplő információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány e pénzügyi intézményben 50 %-ot meghaladó közvetlen vagy közvetett tulajdonosi részesedéssel rendelkezik.

(224) Az együttműködő állami tulajdonú bank felett gyakorolt kormányzati ellenőrzés formális jelei kapcsán a Bizottság e bankot „főbb állami tulajdonú pénzügyi intézménynek" minősítette. A „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek" ([52]) című értesítésben foglaltak szerint: „*Az e rendeletekben szereplő főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények olyan állami tulajdonban lévő fejlesztési bankok, kereskedelmi bankok, pénzügyieszköz-kezelők, értékpapírcégek, biztosítók stb. (a továbbiakban: állami tulajdonú pénzügyi intézmények), amelyek felügyelőbizottságát az Államtanács jelöli ki*".

(225) A főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények esetében a felügyelőbizottságot a „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek" alapján nevezik ki. A Bizottság az ideiglenes rendeletek 3. és 5. cikke alapján megállapította, hogy a felügyelőbizottság tagjait az Államtanács jelöli ki, amelynek e tagok beszámolási kötelezettséggel tartoznak, ez alapján pedig megállapítható, hogy az állam intézményes ellenőrzést gyakorol az együttműködő, állami tulajdonú bank üzleti tevékenysége felett.

(226) Ezen az általános érvényű jelnek tekinthető tényezőn túlmenően a Bizottság a következőket állapította meg az EXIM kapcsán. Az EXIM létrehozását és működését a Kínai Export-Import Bank létrehozásáról szóló államtanácsi közlemény, valamint az EXIM alapszabálya szabályozza. Alapszabálya szerint az EXIM vezetőségét közvetlenül az állam nevezi ki. A felügyelőtanácsot az Államtanács nevezi ki a „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek" című rendelettel, valamint más törvényekkel és rendeletekkel összhangban, és az Államtanácsnak tartozik beszámolással.

(227) Az alapszabály azt is megemlíti, hogy az EXIM pártbizottsága vezető és politikai kulcsszerepet játszik annak biztosításában, hogy az EXIM végrehajtsa a párt és az állam szakpolitikáját és főbb intézkedéseit. A pártvezetés a vállalatirányítás valamennyi aspektusában szerepet vállal.

(228) Az alapszabály kimondja továbbá, hogy az EXIM elkötelezett a külkereskedelem és a gazdasági együttműködés fejlesztése, a határokon átnyúló beruházások, az „Egy övezet, egy út" kezdeményezés, valamint a nemzetközi gyártókapacitási és berendezésgyártók közötti együttműködés támogatása iránt. Üzleti tevékenységei közé tartoznak – az állam által jóváhagyott és az állam külkereskedelmi és „külföld felé nyitási" politikájával összhangban álló – rövid távú, középtávú és hosszú lejáratú hitelek, mint például exporthitelek, importhitelek, külföldi megbízásos mérnöki szolgáltatásokra nyújtott hitelek, tengerentúli beruházási hitelek, a kínai kormány külföldi segélyként nyújtott hitelei és exportvásárlói hitelei.

([52]) A Kínai Népköztársaság Államtanácsának (283. sz.) rendelete.

(229) Továbbá a 2019. évi éves jelentésében az EXIM Bank azt állította, hogy teljeskörűen végrehajtotta a KKP Központi Bizottsága és az Államtanács által meghozott valamennyi főbb szakpolitikát és döntést.

(230) A Bizottság azt is megállapította, hogy több állami tulajdonban lévő pénzügyi intézmény 2017-ben módosította az alapszabályát annak érdekében, hogy a bankok legmagasabb döntéshozatali szintjén erősítsék a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) szerepét ([53]).

(231) Ez az új alapszabály előírja, hogy:

– az igazgatótanács elnöke és a pártbizottság titkára ugyanaz a személy,

– a KKP szerepe, hogy biztosítsa és felügyelje a KKP és az állam politikáinak és iránymutatásainak a bank általi végrehajtását, továbbá vezető és „kapuőri" szerepet tölt be a személyzet kinevezésében (beleértve a felső vezetést is), valamint

– az igazgatótanács köteles meghallgatni a pártbizottság véleményét minden fontos döntésre vonatkozóan.

b) A kínai kormány által gyakorolt érdemi ellenőrzés

(232) A Bizottság további információkat gyűjtött annak megállapításához, hogy a kínai kormány azokban az esetekben, amikor az EXIM Bank hitelt nyújtott az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, érdemi ellenőrzést gyakorolt-e a szóban forgó bank hitelezési politikája, illetve kockázatértékelése felett. E tekintetben a következő szabályozási dokumentumokat vette figyelembe:

– a kereskedelmi bankokról szóló kínai törvény (a továbbiakban: banktörvény) 34. cikke,

– az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke (amelynek végrehajtása a Kínai Központi Bank feladata),

– a 40. sz. határozat,

– a Kínai Bank- és Biztosításfelügyeleti Bizottság (a továbbiakban: CBIRC) végrehajtási intézkedései a kínai finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete),

– a CBIRC végrehajtási intézkedései a külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete),

– a CBIRC közigazgatási intézkedései a bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzettségéről (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete).

(233) A felsorolt szabályozási dokumentumok áttekintése alapján a Bizottság megállapította, hogy az alábbi okoknál fogva a kínai pénzügyi intézmények olyan általános jogi környezetben működnek, amelyben kötelesek pénzügyi döntéseiket a kínai kormány iparpolitikai céljaihoz igazodva meghozni.

(234) Az EXIM Bankot az EXIM Bank létrehozásáról szóló közlemény, valamint az alapszabálya ruházza fel közpolitikai mandátummal.

(235) Általánosságban a Kínában működő összes pénzügyi intézményre alkalmazandó banktörvény 34. cikke úgy rendelkezik, hogy „*a kereskedelmi bankok hitelnyújtási tevékenységüket a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően, továbbá az állami iparpolitika iránymutatása szerint végzik*". Bár a banktörvény 4. cikke kimondja, hogy „*[a] kereskedelmi bankok üzleti tevékenységeit a jogszabályok értelmében egyetlen szervezeti egység vagy magánszemély sem befolyásolhatja. A kereskedelmi bankokat teljes jogi személyi minőségükben független polgári jogi felelősség terheli*", a vizsgálat rámutatott, hogy a banktörvény 4. cikkét a banktörvény 34. cikkére is figyelemmel alkalmazzák, azaz ha az állam szakpolitikai irányelveket határoz meg, azokat a bankok végrehajtják és az állam utasításait követik.

(236) Emellett az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke úgy rendelkezik, hogy „*[a]z illetékes szervezeti egységek az állami politikával összhangban támogathatják a hitelkamatokat bizonyos gazdasági ágazatok növekedésének és egyes területek gazdasági fejlesztésének előmozdítása érdekében*".

([53]) https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 13.

(237) Hasonlóképpen, a 40. sz. határozat valamennyi pénzügyi intézmény számára előírja, hogy az ösztönzött projekteket külön hitelnyújtással támogassák. Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat projektjei – ahogy azt a 3.1. szakasz és konkrétabban a (81) és a (86) preambulumbekezdés már említette – az „ösztönzött" kategóriába tartoznak. A 40. sz. határozat következésképpen megerősíti a banktörvény kapcsán tett korábbi ténymegállapítást, miszerint kedvezményes hitelnyújtási tevékenységeikkel a bankok kormányzati hatáskört gyakorolnak. A Bizottság azt is megállapította, hogy a CBIRC széles körű jóváhagyási hatáskörrel rendelkezik a Kínai Népköztársaságban letelepedett valamennyi pénzügyi intézmény (beleértve a magántulajdonban és a külföldi tulajdonban lévő pénzügyi intézményeket is) igazgatásának valamennyi szempontja felett, úgymint ([54]):

– a pénzügyi intézmények valamennyi vezetője kinevezésének jóváhagyása mind a központ, mind pedig a helyi fióktelepek szintjén. A CBIRC jóváhagyása szükséges minden szinten a vezető tisztségviselők felvételéhez, a legmagasabb rangú pozícióktól egészen a fiókvezetőkig, sőt a tengerentúli fiókokban foglalkoztatott, valamint a támogató funkciókért felelős vezetőkéhez (például az informatikai vezetőkéhez) is, valamint

– a közigazgatási jóváhagyások felettébb terjedelmes listája, beleértve a fióktelepek nyitásához, új üzletágak elindításához, új termékek értékesítéséhez, a bank alapszabályának módosításához, a részvények több mint 5 %-ának értékesítéséhez, a tőkeemeléshez, a székhelymódosításhoz, a szervezeti forma módosításához stb. szükséges jóváhagyásokat.

(238) A banktörvény jogilag kötelező. Az ötéves tervek és a 40. sz. határozat kötelező jellegét a 3.1. szakasz megállapította. A CBIRC szabályozási dokumentumainak kötelező jellege annak a bankfelügyeleti hatósági jogköréből fakad. A többi dokumentum kötelező jellegét a bennük foglalt, felügyeletre és értékelésre vonatkozó rendelkezések bizonyítják.

(239) Az Államtanács 40. sz. határozata minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz *„az ösztönzött projektekkel kapcsolatos más preferenciális szakpolitikák"* végrehajtására is. Ez alapján a bankok kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozó, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak.

(240) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett, amelyet az együttműködő állami tulajdonú bank a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserei és felügyelői kötelesek voltak tiszteletben tartani. A kínai kormány következésképpen minden olyan esetben, amikor az együttműködő állami tulajdonú bank hitelt nyújtott az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, erre a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenysége felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon.

(241) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően a mintában szereplő exportáló gyártóknak nyújtott egyes hitelek kapcsán is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. A kitöltött kérdőívben a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank elmagyarázta, hogy a kérdéses hitelek nyújtásakor korszerű kockázatértékelési irányelvek és modellek alapján járt el. Az EXIM Bank kifejtette továbbá, hogy nem követ eltérő politikát a hitelfelvevő ágazati hovatartozásától, adósság- és tőkehelyzetétől stb. függően, bár ezek a tényezők hatást gyakorolnak a hitelfelvevő hitelképességi besorolására és kockázati költségére. Előfordul, hogy a hitelnyújtáskor figyelembe veszi a releváns terveket és szakpolitikákat, azonban az egyedi hitelprojektek elbírálásakor piaci alapú értékelést alkalmaz.

(242) A (141) preambulumbekezdésben már kifejtettek szerint a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank megtagadta a mintában szereplő vállalatokkal kapcsolatos hitelkockázat-értékelésre vonatkozó konkrét példák nyújtását, és arra hivatkozott, hogy a kért információk a bank belső információi, és bizalmas üzleti információkat tartalmaznak, amelyek annak ellenére sem tehetők közzé, hogy a Bizottság rendelkezik a mintában szereplő vállalatok írásbeli hozzájárulásával, amelyben lemondtak a titoktartáshoz való jogukról.

(243) A hitelképességi vizsgálatokra vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így a (232)–(239) preambulumbekezdésben bemutatott általános jogi környezetet vizsgálta, azzal együtt, hogy az együttműködő állami tulajdonú banknak a mintában szereplő vállalatok részére nyújtott hitelek tekintetében alkalmazott megközelítését is megvizsgálta. Ez a megközelítés nem állt összhangban a bank hivatalosan képviselt álláspontjával, mivel a bank a gyakorlatban nem részletes piaci alapú kockázatértékelés alapján járt el.

([54]) A kínai finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről szóló CBIRC végrehajtási intézkedések (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete), a külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről szóló CBIRC végrehajtási intézkedések (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete), valamint a bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzettségéről szóló CBIRC közigazgatási intézkedések (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete) szerint.

(244) A vizsgálat során a Bizottság megállapította, hogy a bank a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport számára a Kínai Központi Bank (a továbbiakban: PBOC) referencia-hitelkamatlába alatti vagy ahhoz közeli, és a Nemzeti Bankközi Finanszírozási Központ (a továbbiakban: NIFC) által közzétett, 2019. augusztus 20-án bevezetett irányadó hitelkamatláb ([55]) alatti kamatlábak mellett folyósított hitelt, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől. A bank a hiteleket – a mintában szereplő exportáló gyártók kockázati profiljának megfelelő kamatlábakat alapul véve – tehát a piacinál alacsonyabb kamatlábak mellett nyújtotta.

(245) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy az együttműködő állami tulajdonú bank, az EXIM Bank közjogi szerv, és hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt az EXIM Bank felett. A kínai kormány hangsúlyozta, hogy a „*tulajdoni részesedés és az ellenőrzés formális jelei*” nem elegendőek egy közjogi szerv fennállásának igazolására, és hogy a Bizottság nem igazolta az EXIM Bank vezetősége függetlenségének hiányát; továbbá azzal érvelt, hogy a kínai kormány kizárólag a bank vezetőségének és igazgatóságának kijelölése során gyakorolt felügyelet formájában gyakorol ellenőrzést az EXIM Bank felett.

(246) A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a kérdéses pénzügyi intézmények nem töltenek be semmilyen kormányzatinak tekinthető funkciót, és a kínai kormány nem gyakorolt érdemi ellenőrzést az EXIM Bank felett. Bár a kínai banktörvény 34. cikke előírja, hogy a kereskedelmi bankok a kínai kormány „*iparpolitikájának iránymutatása alapján*” járnak el, a rendelkezés sehol nem mondja ki, hogy a bankok kötelesek valamilyen meghatározott módon eljárni, és a kínai kormány szerint ezt a rendelkezést afféle irányadó elvnek kell tekinteni a kínai bankok vonatkozásában. A kínai kormány kijelentette továbbá, hogy a kínai banktörvény kifejezetten tiltja a kínai kormány számára, hogy bármilyen ellenőrzést gyakoroljon a kereskedelmi bankok döntései felett. E tekintetben a kínai kormány a kínai banktörvény 4. és 5. cikkét idézte, amelyek kimondják, hogy a kereskedelmi bankok „*önállóan hozzák döntéseiket*”, és tevékenységüket „*bármilyen szervezet vagy magánszemély beavatkozása nélkül*” végzik. A kínai kormány kiemelte továbbá, hogy a kínai banktörvény 41. cikke értelmében „*semmilyen szervezet vagy személy nem kényszeríthet egy kereskedelmi bankot hitelnyújtásra vagy garancia biztosítására*”. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy sem az általános hitelezési szabályzat 15. cikke, sem a 40. sz. határozat nem kötelező, hanem mindössze iránymutatás. Végezetül a kínai kormány nem értett egyet azzal az állítással, hogy az EXIM Bank a piaci kamatlábak alatt nyújtott hiteleket, mivel az a kockázatértékelés és a hitelfolyósítás tekintetében nemzetközileg elfogadott normák szerint működik, és a kínai kormánytól függetlenül folytatja tevékenységét.

(247) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány állításaival. A Bizottság nemcsak a „*tulajdoni részesedésre és az ellenőrzés formális jeleire*” támaszkodott az együttműködő állami tulajdonú EXIM Bank közjogi szervezetnek minősítésekor, hanem azt is bizonyította, hogy a kínai kormány az alábbi okokból kifolyólag érdemi ellenőrzést gyakorolt a bank felett.

(248) A (238) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság kötelező érvényűnek tekintette a kínai banktörvényt és a 40. sz. határozatot. Továbbá e vizsgálat ténymegállapításai (valamint a Bizottságnak a korábbi vizsgálatok során ugyanazon támogatási programra vonatkozóan tett ténymegállapításai ([56])) nem támasztották alá azt az állítást, miszerint a bankok hitelnyújtási döntéseik meghozatalakor nem veszik figyelembe a kormányzati politikát és terveket. A Bizottság például megállapította, hogy az exportáló gyártók a piaci kamatszintnél alacsonyabb kamat mellet részesültek kedvezményes hitelekben. Az egyik exportáló gyártó a (285) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint főként az „*állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit*” támogató szakpolitika-orientált beruházási szervezet, a China Development Bank Fund által nyújtott kedvezményes hitelben részesült.

(249) A vizsgálat azt mutatta ki, hogy az általános hitelezési szabályzat 15. cikkét ténylegesen alkalmazták a gyakorlatban, és a banktörvény 4., 5. és 41. cikkét a banktörvény 34. cikkére is figyelemmel alkalmazzák, azaz ha az állam szakpolitikai irányelveket határoz meg, azokat a bankok végrehajtják és az állam utasításait követik. Valójában míg a banktörvény 4. és 5. cikke az általános rendelkezéseket tartalmazó I. fejezet része, a 34. cikk már a hitelekre vonatkozó alapvető szabályokat meghatározó IV. fejezetbe tartozik. A 34. cikk, amely szerint „*a kereskedelmi bankok a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően és az állami iparpolitikák iránymutatása szerint végzik a hitelezési tevékenységüket*”, jól szemlélteti, hogy ez a rendelkezés nem iránymutató, hanem kötelező erejű, és világos útmutatást ad a bankoknak arra, hogy a hitelezési tevékenységük során vegyék figyelembe az állami iparpolitikákat. A Bizottság azt is megjegyezte, hogy az Államtanács 40. sz. határozata minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz „*az ösztönzött projektekkel kapcsolatos más preferenciális szakpolitikák*” végrehajtására is. Jóllehet ugyanezen határozat 17. cikke a hitelnyújtási elvek tiszteletben tartását is előírja a bankok számára, ennek gyakorlati megvalósulását a vizsgálat során a Bizottság nem tudta megállapítani. Éppen ellenkezőleg, az exportáló gyártóknak a pénzügyi helyzetüktől és hitelképességüktől függetlenül biztosítottak hiteleket.

([55]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 3.

([56]) Lásd például az 5. lábjegyzetben, illetve a 3.4.1.1.b., 3.4.1.1.b. és 3.5.1.1. szakaszban említett, a melegen síkhengerelt termékekkel, az abroncsokkal és az e-kerékpárokkal foglalkozó ügyeket.

(250) Mi több, konkrétan az EXIM Bankot illetően vitathatatlan, hogy az fejlesztési bank, amely saját bevallása szerint is közvetlenül követi a kormányzati szakpolitikákat. Ahogy a weboldala ([57]) is mutatja, az EXIM állami finanszírozású és állami tulajdonú fejlesztési bank, mely közvetlenül az Államtanács vezetése alatt áll, küldetése, hogy támogassa többek között Kína külkereskedelmét, valamint végrehajtsa a „going global" stratégiát.

(251) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett az ösztönzött gazdasági ágazatoknak való hitelnyújtásra vonatkozóan, amelyet a banknak a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserei és felügyelői kötelesek voltak tiszteletben tartani. Ez a normatív keretrendszer semmi mozgásteret nem hagyott a bankok vezetőinek és felügyelőinek a keretnek a mintában szereplő exportáló gyártók esetében való követését illetően, ezáltal pedig függő helyzetbe hozta az adott bank vezetőségét. A kínai kormány következésképpen minden olyan esetben, amikor az együttműködő állami tulajdonú bank hitelt nyújtott az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenysége felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon.

(252) A (241) preambulumbekezdésben ismertetettek szerint a Bizottság az egyes hitelek kapcsán igyekezett bizonyítékokkal alátámasztani az érdemi ellenőrzés gyakorlását. Az együttműködő állami tulajdonú bank azonban nem adott meg bizonyos szükséges információkat, ideértve a mintában szereplő vállalatok konkrét hitelkockázat-értékelését is. Az ilyen hitelkockázati értékelésre vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott hitelekre vonatkozó általános jogi környezetet és az együttműködő állami tulajdonú bank magatartását vizsgálta, és megállapította, hogy a bank nem részletes, piaci alapú hitelkockázati értékelések alapján járt el. Továbbá a (244) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a mintában szereplő két exportálógyártó-csoportnak a PBOC referencia-kamatlábai, valamint az irányadó hitelkamatláb alatti vagy ahhoz közeli kamatlábak mellett folyósítottak hitelt, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől. Ezért figyelembe véve a mintában szereplő exportáló gyártóknak a 3.5.3.3. szakaszban bemutatott kockázati profilját, valamint azt, hogy a Bizottság által elvégzett kockázatelemzés alapján az exportáló gyártóknak BB hitelminősítést kellett volna kapnia, és ezért jóval a kockázatmentes kamatláb feletti kamatlábat kellett volna fizetnie, a Bizottság megállapította, hogy a szóban forgó hiteleket piaci ár alatt biztosították.

(253) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt az együttműködő állami tulajdonú bank tevékenységei felett a szóban forgó banknak az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot érintő hitelezési politikája és kockázatértékelése tekintetében.

c) Az állami tulajdonú bankokról szóló következtetés

(254) A Bizottság megállapította, hogy a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank a fent ismertetett jogi keretet az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtja végre. Ebből következően az alaprendelet 3. cikke 1. a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélkezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként jár el.

2. ***A nem együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények***

(255) A (218) preambulumbekezdésben meghatározottak szerint a mintában szereplő vállalatoknak hitelt nyújtó többi állami tulajdonú pénzügyi intézmények egyike sem válaszolt az egyedi kérdőívre. A kínai kormány szolgáltatott ugyan részleges információkat néhány bank tulajdonosi szerkezetéről, azonban az irányítási struktúrájukról, a kockázatértékelésükről nem, és nem adott példákat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott konkrét hitelekkel kapcsolatban sem.

(256) Ezért a 3.2.1. szakaszban levont következtetésekkel összhangban a Bizottság úgy határozott, hogy a rendelkezésre álló tényeket használja fel annak megállapításához, hogy a szóban forgó állami tulajdonú pénzügyi intézmények közjogi szerveknek minősülnek-e.

(257) A kínai kormány előadta, hogy az alábbi bankok, amelyek hitelt nyújtottak a szóban forgó vizsgálat során a mintában szereplő exportáló gyártói csoportoknak, részben vagy egészben az állam vagy állami tulajdonban lévő jogi személyek tulajdonában állnak: Agricultural Bank of China, Bank of China, Bank of Communications, Bank of Jiangsu, Bank of Kunlun, Bank of Nanjing, Bank of Ningbo, China CITIC Bank China Development Bank, China Construction Bank, China Everbright Bank, China Guangfa Bank, China Merchants Bank, China Minsheng Bank, Hankou Bank, Industrial Bank, Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), Ping An Bank, Postal Savings Bank, Shanghai Pudong Development Bank és Zheshang Bank.

([57]) Lásd: http://english.eximbank.gov.cn/Profile/AboutTB/Introduction/, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 28.

(258) Nyilvánosan elérhető információk – például honlapok, éves jelentések, a bankjegyzékekben rendelkezésre álló vagy online elérhető információk – alapján a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két exportálógyártó-csoportnak hitelt nyújtó alábbi pénzügyi intézmények közvetlenül az állam, vagy állami tulajdonú jogi személy rész- vagy kizárólagos tulajdonában áll:

Név	A tulajdonosi szerkezetre vonatkozó információk
Bank of Beijing	A részvények legalább 21 %-át helyi és nemzeti kormányzati szervek, valamint állami tulajdonú vállalatok birtokolják
Sinomach Finance Ltd	Az állami tulajdonú China National Machinery Industry Corporation Ltd (Sinomach) vállalathoz tartozik

(259) A Bizottság – a szóban forgó pénzügyi intézményektől származó ellenkező értelmű konkrét információk hiányában – az 1. pontban bemutatottal megegyező megfontolások alapján, a formális jelekből kiindulva megállapította továbbá a kínai kormány tulajdonosi szerepvállalását és az általa gyakorolt ellenőrzést is. Kiemelendő, hogy a rendelkezésre álló tények szerint az említett nem együttműködő, állami tulajdonú pénzügyi intézmények esetében a menedzsereket és felügyelőket láthatóan – csakúgy, mint az együttműködő állami tulajdonú banknál – a kínai kormány nevezi ki, és e tisztségviselők a kínai kormánynak tartoznak beszámolási kötelezettséggel.

(260) Az érdemi módon gyakorolt ellenőrzést illetően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézménnyel kapcsolatos ténymegállapítások a nem együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézményekre nézve is reprezentatívnak tekinthetők. Az 1. pontban elemzett normatív keretrendszer azonos módon ezekre az intézményekre is érvényes. A rendelkezésre álló tények alapján ([58]), illetve az ezeket cáfoló információk hiányában a hitelképességi vizsgálatokra az együttműködő állami tulajdonú bankhoz hasonlóan e szereplők esetében sincsenek konkrét bizonyítékok.

(261) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság érvei, amelyek alapján megállapította, hogy az EXIM Bank kivételével minden állami tulajdonú pénzügyi intézmény közjogi szervnek minősült, elégtelenek voltak. A kínai kormány azzal érvelt, hogy a Bizottság korábbi szubvencióellenes ügyekre, és az együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények tekintetében levont saját következtetéseire támaszkodott, és nem végezte el az egyes nem együttműködő pénzügyi intézmények esetenkénti elemzését, különös figyelmet fordítva az egyes ügyek konkrét körülményeire. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem nyújtott elegendő bizonyítékot az állami tulajdonú pénzügyi intézmények felett gyakorolt érdemi ellenőrzés fennállására, mivel úgy tűnik, azok vezetőit és felügyelőit a kínai kormány nevezi ki.

(262) Ezzel kapcsolatban a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a többi állami tulajdonú bank együttműködésének hiányában a rendelkezésre álló tényeket kellett alapul vennie. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ebben az ügyben a korábbi vizsgálatokból származó információk, az ellenőrzés formális jelei, valamint magának a vizsgálatnak az EXIM Bankra és a bankoknak az exportáló gyártókkal szemben tanúsított tényleges magatartására vonatkozó ténymegállapításai képezték a legjobb rendelkezésre álló tényeket. Mindazonáltal a kínai kormány nem terjesztett elő olyan bizonyítékot vagy érvet, amely cáfolná a Bizottság azon ténymegállapítását, hogy a mintában szereplő vállalatoknak hitelt nyújtó többi állami tulajdonú bank az alaprendelet 2. cikke b) pontja értelmében – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával összefüggésben értelmezve – közjogi szervnek minősül. A Bizottság így fenntartotta álláspontját.

3. *Az állami tulajdonú pénzügyi intézményekre vonatkozó következtetések*

(263) A fenti megfontolások alapján a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két együttműködő exportáló gyártói csoportnak finanszírozást nyújtó állami tulajdonú kínai pénzügyi intézmények mindegyike az alaprendelet 2. cikke b) pontja értelmében – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával összefüggésben értelmezve – közjogi szervnek minősül.

([58]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.

(264) Emellett még ha az állami tulajdonú pénzügyi intézményeket a Bizottság nem is tekintené közjogi szerveknek, a 3.5.1.2. szakaszban meghatározott okok miatt akkor is megállapítható lenne ugyanezen információk alapján, hogy a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízza meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. Magatartásuk ily módon mindazonáltal a kínai kormánynak tulajdonítható.

3.5.1.2. A kínai kormány megbízásából vagy utasítására eljáró *magántulajdonú pénzügyi intézmények*

(265) A korábbi szubvencióellenes vizsgálatok ténymegállapításai ([59]), valamint az azokat kiegészítő, nyilvánosan elérhető információk alapján a Bizottság a következő pénzügyi intézményeket tekintette magántulajdonban lévőnek: HSBC, CITI Bank China, Zijin Rural Commercial Bank, Mizuho Bank, Sumitomo Mitsui Banking (Kína), MUFG Bank, Bohai International Trust Co., Ltd, és Hubei Rural Credit Cooperative. A Bizottság ezt követően elemezte, hogy ezeket a pénzügyi intézményeket a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontjának iv. esete értelmében megbízta-e azzal vagy utasította-e arra, hogy támogatást nyújtsanak az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazatnak.

(266) A WTO Fellebbezési Testülete szerint „megbízás" akkor történik, ha a kormányzat magánjogi szervezetre feladatköröket ruház át, „utasítás" pedig akkor, ha a kormányzat magánjogi szervezet felett hatáskört gyakorol ([60]). A kormányzat mindkét esetben magánjogi szervezetet vesz igénybe arra a célra, hogy közvetetten pénzügyi hozzájárulást nyújtson, és *„az esetek többségében feltételezhető, hogy a magánjogi szervezet megbízása vagy utasítása valamilyen fenyegetéssel vagy késztetéssel jár"* ([61]). Ugyanakkor a 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja nem teszi lehetővé, hogy a tagok egy termékre kiegyenlítő vámot vessenek ki, *„ha a kormányzat mindössze általános szabályozói hatáskörét gyakorolja"* ([62]), illetve ha a kormányzati beavatkozás *„pusztán az adott ténybeli körülmények és az adott piac szereplőinek szabad választása folytán jár vagy nem jár bizonyos következményekkel"* ([63]). A megbízás vagy utasítás ezzel szemben inkább *„a kormányzat részéről aktívabb szerepvállalást, semmint puszta ösztönzést"* ([64]) jelent.

(267) A Bizottság megállapította, hogy a (232)–(238) preambulumbekezdésben említett, az ágazatra irányadó normatív keretrendszer valamennyi kínai pénzügyi intézményre, így a magántulajdonúakra is vonatkozik. Szemléltetésképpen: a banktörvény és a CBIRC különféle rendeletei kiterjednek a CBIRC irányítása alatt álló összes kínai finanszírozású és külföldi tőkével működő bankra.

(268) Továbbá a magántulajdonú pénzügyi intézményekkel kötött hitelszerződések többsége az állami tulajdonú bankokkal kötött szerződésekhez hasonló szerződési feltételeket tartalmaz, és a magántulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábak hasonlóak az állami tulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábakhoz.

(269) A magántulajdonú pénzügyi intézményektől kapott eltérő tájékoztatás hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot illetően az állam a CBIRC felügyelete alatt, Kínában működő valamennyi pénzügyi intézményt (ideértve a magántulajdonú pénzügyi intézményeket is) az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontja iv. esetének első franciabekezdése értelmében megbízta azzal vagy utasította arra, hogy a kormányzati politikáknak megfelelően az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak kedvezményes kamatlábak mellett nyújtson hitelt. ([65])

(270) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta *a kínai kormány általi megbízást vagy utasítást*, különös tekintettel *a kormány és az összes pénzügyi intézmény konkrét magatartása közötti kapcsolatra*. A kínai kormány azzal érvelt, hogy általános szabályozói hatáskörének pusztán iránymutatás vagy ösztönzés nyújtásával való gyakorlása nem elegendő a megbízás és utasítás bizonyítására; szükség van valamilyen formájú *fenyegetésre vagy késztetésre*. A kínai kormány szerint a banktörvény kifejezetten tiltja a kínai kormány számára a beavatkozást, és a 40. sz. határozat, valamint a Hitelekre vonatkozó általános szabályok mindössze iránymutatást nyújtanak, és nem kötelezőek, illetve nem rendelkeznek jogi kötőerővel. Ezenkívül a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem tett eleget az arra vonatkozó kötelezettségének, hogy minden egyes szervezetre vonatkozóan ilyen elemzést végezzen.

([59]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.
([60]) WT/DS/296 (Egyesült Államok – A Koreából származó dinamikus véletlen hozzáférésű memóriákra [DRAM-okra] kivetett kiegyenlítő vám vizsgálata című, DS296. sz. jogvita), a Fellebbezési Testület 2005. február 21-i jelentése, 116. pont.
([61]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 116. pont.
([62]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296. sz., 115. pont.
([63]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 114. pont., egyetértve a vizsgálóbizottság azonos tárgyú jelentésével, DS 194, 8.31. pont.
([64]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 115. pont.
([65]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.

(271) A Bizottság nem értett egyet ezzel a véleménnyel. Mivel az összes kínai bankra alkalmazandó – a (232)–(239) preambulumbekezdésben bemutatott – normatív keret a (248) és a (249) preambulumbekezdésben is megerősítettek szerint jogi kötőerővel bír, nem tekinthető puszta kormányzati ösztönzésnek vagy iránymutatásnak. A Bizottság a (239) preambulumbekezdésben már megállapította, hogy a 40. sz. határozat minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, még akkor is, ha ugyanezen határozat 17. cikke arra is kéri a bankokat, hogy tartsák tiszteletben a hitelezési elveket. Ezért a Bizottság a (251) preambulumbekezdésben megállapította, hogy a kínai kormány erre a normatív keretre támaszkodott annak érdekében, hogy érdemi irányítást gyakorolhasson a pénzügyi intézmények felett, semmilyen mozgásteret nem hagyva nekik annak végrehajtását illetően. Világos kapcsolat áll fenn tehát a kínai kormány és a magánbankok konkrét magatartása között, ami igazolja, hogy a kínai kormány megbízást és utasítást ad nekik.

(272) Emellett a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a magánbankok együttműködésének hiányában a rendelkezésre álló tényeket kellett alapul vennie. Mivel csak egy állami tulajdonú bank működött együtt, és az is csak részlegesen, a Bizottság az erre a – bizonyítottan közjogi szervezetnek minősülő – bankra vonatkozóan rendelkezésre álló információkat használta fel, hogy összehasonlítsa azokat a nem együttműködő magánbankok által kínált hitelnyújtási feltételekkel. Ezenkívül a mintában szereplő vállalatokkal lefolytatott távoli ellenőrzések nem tártak fel semmilyen jelentős különbséget a magántulajdonban lévő pénzügyi intézmények, valamint az állami tulajdonú pénzügyi intézmények által biztosított hitelkondíciók vagy hitelkamatlábak között. A kamatok egybeesése azt mutatja, hogy a fenti normatív keretrendszerrel összhangban a magánbankok is a piaci feltételek alatt kínáltak hiteleket. Ezért a kínai kormány állítása, amely szerint a Bizottság nem tett eleget az arra vonatkozó kötelezettségének, hogy minden egyes szervezetre vonatkozóan ilyen elemzést végezzen, megalapozatlan.

(273) Következésképpen a Bizottság megerősítette azt a következtetését, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot illetően az állam a Kínában működő valamennyi pénzügyi intézményt (ideértve a magántulajdonú pénzügyi intézményeket is) az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontja iv. esetének első franciabekezdése értelmében megbízta azzal vagy utasította arra, hogy a kormányzati politikáknak megfelelően az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak kedvezményes kamatlábak mellett nyújtson hitelt.

3.5.2. *Hitelminősítések*

(274) Korábbi szubvencióellenes vizsgálatai során a Bizottság már megállapította, hogy egy a Nemzetközi Valutaalap által közzétett tanulmány ([66]) alapján, amely szerint eltérések mutatkoznak a nemzetközi és a kínai hitelminősítések között, a kínai vállalatok tekintetében megítélt belföldi hitelminősítések nem voltak megbízhatóak. Ehhez társultak a vizsgálat mintában szereplő vállalatokkal kapcsolatos ténymegállapításai. Az IMF szerint a helyi hitelminősítő intézetek a kínai kötvények több mint 90 %-át az AA-tól AAA-ig terjedő kategóriák egyikébe sorolják. Ez nem hasonlítható össze más piacokkal, például az Unió vagy az Egyesült Államok piacával. Például az Egyesült Államok piacán ezeket a legkedvezőbb minősítéseket csak a cégek kevesebb mint 2 %-a tudhatja magáénak. A kínai hitelminősítő intézetek így erőteljesen a minősítési skála legmagasabb szintjének irányába hajlanak. Rendkívül széles minősítési skálákkal rendelkeznek, és hajlamosak a szignifikánsan eltérő nemteljesítési kockázatú kötvényeket egyetlen tág minősítési kategóriába összevonni. ([67]) A Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra" című kiadványa ([68]) szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet – a China Chengxin, a Dagong, a Lianhe, a Shanghai Brilliance, valamint a Golden Credit Rating – uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől. Azonban számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott ([69]).

(275) Ezenkívül a külföldi hitelminősítő intézetek, például a Standard and Poor's és a Moody's, amikor a külföldön kibocsátott kínai kötvényeket minősítik, jellemzően úgy járnak el, hogy a kibocsátó kiindulási hitelminősítését felfelé korrigálják azon becslésük alapján, hogy a kínai kormány mekkora stratégiai jelentőséget tulajdonít az adott vállalatnak, és milyen erősek az esetleges implicit garanciák ([70]).

(276) A Bizottság további információkat is talált ezen elemzés kiegészítésére. Először is a Bizottság megállapította, hogy az állam képes bizonyos befolyást gyakorolni a hitelminősítési piacra.

([66]) Az IMF munkadokumentuma: A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása („Resolving China's Corporate Debt Problem"), szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

([67]) Livingstone, M., Poon, W.P.H. és Zhou, L. (2017). Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry (Számítanak a kínai hitelminősítések? Tanulmány a kínai kötvénypiacról és a hitelminősítési ágazatról), Journal of Banking & Finance, 24. o.

([68]) China bond market insight 2021 (2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra) https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 8.

([69]) 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 31. o.

([70]) Price, A.H., Brightbill T.C., Francisco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. és Neelakantan, U. (2017). China's broken promises: why it is not a market-economy (Kína megszegett ígéretei: ez miért nem piacgazdaság?), Wiley Rein LLP, 68. o.

(277) A kínai kormány által szolgáltatott információk alapján a vizsgálati időszak során összesen 14 hitelminősítő intézet, ebből 12 belföldi hitelminősítő intézet volt aktív a kínai kötvénypiacon.

(278) Másrészt nincs szabad belépés a kínai hitelminősítési piacra. Lényegében zárt piacról van szó, mivel a hitelminősítő intézeteket a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottságnak (a továbbiakban: CSRC) vagy a Kínai Központi Banknak jóvá kell hagynia, mielőtt megkezdhetnék a működésüket ([71]). A Kínai Központi Bank 2017 közepén bejelentette, hogy bizonyos feltételek mellett engedélyezni fogják a külföldi hitelminősítő intézetek számára, hogy a belföldi kötvénypiac egy részén hitelminősítéseket adjanak ki. A vizsgálati időszak során két külföldi tulajdonú és két, kínai-külföldi közös vállalkozás formájában üzemelő hitelminősítő intézet működött a kínai piacon. Ezek a hitelminősítő intézetek azonban a kínai minősítési skálákat követik, így nem hasonlíthatók össze a nemzetközi minősítésekkel, amint azt a (275) preambulumbekezdésben kifejtettük.

(279) Végül a Bizottság ténymegállapításait a Kínai Központi Bank által 2017-ben készített felmérés is megerősíti, amelynek következtetése szerint „*ha a külföldi kötvények befektetési kategóriája BBB– és annál magasabb nemzetközi minősítésű, akkor a hazai kötvényminősítés AA– vagy annál magasabb lehet, figyelembe véve a több mint 6 fokozatnyi eltérést az átlagos hazai minősítés és a nemzetközi minősítés között*” ([72]).

(280) A (274)–(279) preambulumbekezdésben leírt helyzet alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai hitelminősítések nem adnak megbízható becslést a mögöttes eszköz hitelkockázatáról. A minősítéseket a stratégiai kulcságazatok, köztük az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat ösztönzésére irányuló szakpolitikai célkitűzések is torzították.

3.5.3. *Kedvezményes finanszírozás: hitelek*

3.5.3.1. Hiteltípusok

1. ***Rövid és hosszú lejáratú hitelek***

(281) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét csoport vállalatai igénybe vettek rövid és hosszú lejáratú hiteleket tevékenységük finanszírozására. Ezeket a hiteleket elsődlegesen a napi műveletek, a működőtőke-szükségletek és speciális projektek finanszírozására, beruházásokra vagy más hitelek kiváltására használták fel. Mindkét csoport igénybe vett emellett rövid és hosszú lejáratú exporthiteleket is.

2. ***Kifejezetten más hitelek kiváltásának céljából felvett hitelek***

(282) A vizsgálat során a Bizottság megállapította, hogy egyes, a mintában szereplő vállalatok hitelszerződéseket kötöttek kifejezetten más bankoknál igénybe vett hitelek kiváltásának céljából. Ezzel a gyakorlattal a vállalatok átszervezhették a kötelezettségeiket, és forrásokat szerezhettek a korábbi kötelezettségeik visszafizetésére, ami más okok hiányában adósságtörlesztési problémákat jelez.

(283) A hitelek más, fennálló hitelek törlesztésének kizárólagos céljára való használata arra utal, hogy a vállalat nem tudja teljesíteni jelenlegi hitelkötelezettségeit, ezért a vállalat rövid és hosszú távú finanszírozása szempontjából további kockázatot képez.

3. ***Részvényesi kölcsön***

(284) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók egyike az anyavállalatán keresztül banki hitelt kapott a China Development Banktól. Az anyavállalat úgynevezett „részvényesi kölcsön” vagy „megbízotti hitel” keretében hitelszerződést kötött a bankkal egy, az exportáló gyártó által végrehajtandó K+F-projektre vonatkozóan, és a hitel összegét a bankkal kötött szerződésben foglalt feltételekkel megegyező szerződéses

([71]) Lásd a hitelminősítési üzletágnak az értékpapírpiac vonatkozásában való irányítására vonatkozó, a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság által közzétett átmeneti intézkedéseket, a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság 2007. évi 50. sz. rendelete, 2007. augusztus 24.; A Kínai Központi Bank értesítése a China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd vállalat és más intézetek által végzett, vállalati kötvényekre vonatkozó hitelminősítésről (YinFa, 1997. évi 547. sz., 1997. december 16.); a Kínai Központi Bank és a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság közleménye a hitelminősítők által a bankközi kötvénypiacon és a tőzsdei kötvénypiacon nyújtott kötvényminősítési szolgáltatásokkal kapcsolatos kérdésekről (2018. évi 14. sz.).

([72]) A Kínai Központi Bank 2017/5. sz. munkadokumentuma (2017. május 25., 28. o.).

feltételekkel továbbította az exportáló gyártónak. A távoli ellenőrzés során az érintett vállalat kifejtette, hogy a China Development Bank speciális projektalapokat tart fenn, amelyek kizárólag központi tulajdonú, közvetlenül a SASAC ellenőrzése alatt álló szervezetek számára biztosíthatók hitelek formájában. A hitellel kapcsolatos tárgyalásokat azonban közvetlenül az exportáló gyártó és a bank folytatja le. Ezenkívül a hitelszerződés kimondja, hogy a bank megbízza az anyavállalatot azzal, hogy projektfinanszírozás céljából átadja az exportáló gyártónak a „*megbízotti hitelt*".

(285) A Bizottság megállapította továbbá, hogy a China Development Bank Fund egy szakpolitika-orientált beruházási szervezet, amely főként az „*állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit*" támogatja „*tőkebefektetéseken, szervezeti befektetéseken, részvényesi kölcsönökön, valamint helyi beruházások és vállalati alapok finanszírozásán keresztül, amelyekkel pótolja a kulcsfontosságú projektek hiányosságait*" ([73]).

(286) Tekintettel arra, hogy a hitel összegét a mintában szereplő exportáló gyártó a saját projektjeire fordította, hogy a hitelről közvetlenül a mintában szereplő exportáló gyártó és a bank folytatott tárgyalásokat, és hogy az exportáló gyártó olyan hitelszerződést kötött az anyavállalatával, amely leképezte az anyavállalat és a bank közötti részvényesi szerződést, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az anyavállalat csupán közvetítői szerepet töltött be, és a China Development Bankkal arról kötött megállapodást, hogy az exportáló gyártónak nyújtson hitelt. Ezért a Bizottság a szóban forgó hitelt a bank által az adott exportáló gyártónak biztosított finanszírozásnak tekintette.

3.5.3.2. Egyedi jelleg

(287) Amint azt a (232)–(238) preambulumbekezdésben bemutattuk, számos jogi dokumentum, amely kifejezetten az ágazat vállalatait célozza meg, arra utasítja a pénzügyi intézményeket, hogy kedvezményes kamatozású hiteleket nyújtsanak az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak. Ezek a dokumentumok bizonyítják, hogy a pénzügyi intézmények csak azon néhány gazdasági ágazat vagy vállalat esetében teszik lehetővé a pénzügyi intézmények számára a kedvezményes finanszírozást, amelyek beleilleszkednek a kínai kormány vonatkozó stratégiájába. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra vonatkozó utalás egészen egyértelmű, hiszen a szóban forgó gazdasági ágazatot bizonyos esetekben kifejezetten megnevezik, bizonyos esetekben pedig az általa gyártott termékre vagy az ágazatot magában foglaló tágabb ágazatcsoportra utalnak. Továbbá a (286) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a mintában szereplő egyik exportáló gyártó „*az állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit*" támogató China Development Bank Fund által biztosított hitelben részesült. Ezért e támogatás abból adódóan is egyedi jellegű, hogy a kínai kormány az ösztönzött gazdasági ágazatok egy szűk – az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot is magában foglaló – csoportját támogatja.

(288) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a ZTT csoport azt állította, hogy a kérdéses hitelek nem egyediek. A kínai kormány szerint a Bizottság nem igazolta, hogy a jogszabály, amely alapján a pénzügyi támogatást odaítélik, *kifejezetten korlátozza* a támogatáshoz való hozzáférést, és a Bizottság által említett dokumentumok egyike sem irányul az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, amely a kínai kormány szerint nem ösztönzött gazdasági ágazat Kínában.

(289) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a (232) preambulumbekezdésben felsorolt dokumentumok, és különösen a 40. sz. határozat, a banktörvény és az általános hitelezési szabályzat nem jelöli ki az ösztönzött gazdasági ágazatokat olyan részletességgel, hogy magára az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra is kitérjen, azonban utal a kínai kormánynak az ösztönzött gazdasági ágazatok támogatására vonatkozó iparpolitikáira. A 3.1. szakaszban megállapítottak szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik. Az érintett dokumentumok együttes értelmezése rámutatott, hogy a kínai kormány arra utasította a pénzügyi intézményeket, hogy vegyék figyelembe a kínai kormány iparpolitikáját a hitelezési tevékenységük során, és hogy a kínai kormány ezen iparpolitikája értelmében a pénzügyi intézmények kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött projekteknek. Ebből következik, hogy a kínai kormány kifejezetten támogatja az ösztönzött gazdasági ágazatok egy szűk csoportját, beleértve az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot is. A támogatás tehát egyedi. A Bizottság így fenntartotta következtetéseit.

(290) A Bizottság ezáltal arra a következtetésre jutott, hogy a kedvezményes hitelek formájában nyújtott támogatás nem általánosan elérhető valamennyi ágazat számára, hanem az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedinek minősül.

([73]) Lásd a China Development Bank Fund weboldalát: http://www.cdb.com.cn/English/ywgl/zhjryw/gkfzjj/, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

3.5.3.3. A gazdasági előny, a támogatási mérték kiszámítása

(291) A kiegyenlíthető támogatás összegének kiszámítását a Bizottság a támogatásban részesülő feleknek a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékére alapozta. A támogatásban részesülő fél által megszerzett gazdasági előny az alaprendelet 6. cikkének b) pontja szerint a hitelt felvevő vállalat által a kedvezményes hitel tekintetében fizetett kamatösszeg és a vállalat által a piacon megszerezhető, összehasonlítható kereskedelmi hitel tekintetében fizetendő összeg közötti különbözet.

(292) A 3.5.1–3.5.2. szakaszban kifejtettek szerint a kínai pénzügyi intézmények által folyósított hitelek jelentős kormányzati beavatkozásról árulkodnak, és nem a működő piacokon általában felszámított kamatokat tükrözik.

(293) A mintában szereplő vállalatcsoportok különböző általános gazdasági helyzetben voltak. A vizsgálati időszak alatt a lejáratot, a megkövetelt biztosítékot és garanciát, valamint más feltételeket tekintve mindegyikük más-más típusú hitelt kapott. E két ok miatt mindegyik vállalathoz egy átlagos kamatláb tartozott annak alapján, hogy milyen hiteleket kapott.

(294) E sajátosságok figyelembevétele érdekében a Bizottság minden egyes, a mintában szereplő exportáló gyártói vállalatcsoport pénzügyi helyzetét egyedileg értékelte. E tekintetben a Bizottság a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozás kapcsán a Kínából származó, melegen síkhengerelt acéltermékekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálatban, valamint a Kínából származó abroncsokra és a Kínából származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrostszövetekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálatokban ([74]) meghatározott, és a következő preambulumbekezdésekben kifejtett számítási módszert követte. Végül a Bizottság egyedileg kiszámította minden egyes, a mintában szereplő exportáló gyártói csoport esetében a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozási gyakorlatból származó előnyt, és ezt az előnyt hozzárendelte az érintett termékhez.

1. ***FTT csoport***

(295) A Bizottság megjegyezte, hogy az FTT csoport exportáló gyártói AAA hitelminősítést kaptak a kínai hitelminősítő intézetektől, míg a velük kapcsolatban álló vállalatok hitelminősítése B és AAA minősítés között volt. A kínai hitelminősítések 3.5.2. szakaszban említett általános torzításai fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ezek a minősítések nem megbízhatók.

(296) A (243)–(253) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai hitelnyújtó pénzügyi intézmények nem nyújtottak be hitelképességi értékelést ebben a vizsgálatban. Ezért a gazdasági előny mértékének megállapítása érdekében a Bizottságnak értékelnie kellett, hogy az FTT csoport piaci kamatszinten jutott-e hitelekhez.

(297) Az FTT csoport exportáló gyártói saját pénzügyi beszámolóik szerint általában véve nyereségesen működtek, és haszonkulcsuk saját pénzügyi beszámolóik szerint 1 % és 3 % között mozgott, bár a haszonkulcsok jóval alacsonyabbak voltak az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatban általánosan vártnál, amelyet a külön dömpingellenes vizsgálat 12,4 %-ban állapított meg.

(298) Az FTT csoport egyik exportáló gyártója rövid és hosszú lejáratú hitelt vett igénybe műveleteinek finanszírozására. A Bizottság felmérte a vállalat rövid távú likviditását és hosszú távú fizetőképességét.

(299) A rövid távú likviditás elemzéséhez a Bizottság a likviditási rátákat, például a forgóeszköz-fedezeti mutatót, a likviditási gyorsrátát, a készpénzhányadot és a cash flow mutatót használta. Ezek a ráták a vállalat a rövid lejáratú kötelezettségeinek, köztük a rövid lejáratú adósságainak megfizetésére vonatkozó képességét mérik. A vállalat átlagos forgóeszköz-fedezeti mutatója 1,1 volt a vizsgálati időszak során. Bár a forgóeszköz-fedezeti mutató valamivel több mint 1, a vállalat forgóeszközei éppen csak elegendőek a rövid lejáratú kötelezettségeinek kifizetésére, ez pedig nem indokolja a magas hitelminősítést, ahhoz ugyanis a vállalat mutatójának el kellene érnie legalább a 2-t. A vállalat likviditási gyorsrátája 2019-ben 0,8 volt, 2020-ban pedig 0,6, míg referenciának a legalább 1 értékű likviditási gyorsráta tekinthető. Az a vállalat, amelynek likviditási gyorsrátája 1-nél kisebb, nem feltétlenül fogja tudni rövid távon kifizetni a rövid lejáratú kötelezettségeit. A vállalat készpénzhányada a vizsgálati időszakban átlagosan 0,1 volt; a vállalat tehát nem rendelkezett a rövid lejáratú adósságainak megfizetéséhez elegendő készpénzzel. Emellett a vállalat működési tevékenységekből származó pénzforgalma (a továbbiakban: működési cash flow, CFO) 2019-ben és 2020-ban negatív volt. A CFO-ráta 2019-ben –0,07, 2020-ban pedig –0,00007 volt. Az 1-nél alacsonyabb működési cash flow azt jelenti, hogy a vállalat nem teremtett elő a rövid lejáratú kötelezettségeinek fedezéséhez szükséges készpénzt.

([74]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügyet, ((152)–(244) preambulumbekezdés), az abroncsokkal foglalkozó ügyet ((236) preambulumbekezdés), valamint az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((300) preambulumbekezdés).

(300) A (299) preambulumbekezdésben ismertetett likviditási mutatókra tekintettel a Bizottság megállapította, hogy a kérdéses vállalat rövid távú likviditási problémákkal küzdött, és ennek következtében magas kockázati profillal rendelkezett.

(301) A Bizottság a hosszú távú fizetőképességi kockázatok értékelését különböző tőkemegfelelési mutatókra, köztük az adósságrátákra és a fedezeti rátákra alapozta. A tőkemegfelelési mutatók a vállalatnak a hosszú lejáratú kötelezettségeinek teljesítésére vonatkozó képességét mérik. A mutatót a hitelezők és a kötvényekbe befektetni kívánó felek a vállalat hitelképességének megítélésére használják.

(302) Az adósságráták a kötelezettségek, és különösen a hosszú lejáratú adósságok összegét mérik. A vállalat magas, 0,67 értékű hitel/eszköz aránnyal rendelkezett, ami azt jelenti, hogy a vállalat az eszközeinek 67 %-át hitelből finanszírozta. A hitel/saját tőke arány 2019-ben 1,9, 2020-ban pedig 2,8 volt, ami azt mutatja, hogy a vállalat főként hitelből finanszírozza a tevékenységét. Minél magasabb a hitel/eszköz arány és a hitel/saját tőke arány, annál nagyobb a vállalat pénzügyi kockázata.

(303) A fedezeti mutatók a vállalatnak az adósságának visszafizetésére és pénzügyi kötelezettségeinek teljesítésére vonatkozó képességét mérik. A vállalat az értékelését a kamatfedezeti mutatóra és a CFO/hitel arányra alapozta. A kamatfedezeti mutató a vállalatnak a kamatköltségeinek finanszírozására vonatkozó képességét jelzi. A mutató értéke 2019-ben 1,4, 2020-ban pedig 0,6 volt. Pénzügyi elemzési szempontból az 1,5-nél alacsonyabb kamatfedezeti mutató arra utal, hogy a vállalat számára nehézséget okoz a kamatráfordításainak fedezése. A CFO/hitel arány a vállalat arra vonatkozó képességét méri, hogy a működési tevékenységéből származó készpénzből visszafizesse adósságait. A vizsgálati időszak során a vállalat átlagos CFO/hitel aránya −6 % volt 2019-ben és −0,006 % 2020-ban. Ez azt jelenti, hogy a 2019. évi ráta alapján a vállalatnak 16 évre lenne szüksége, hogy a teljes adósságát visszafizesse az általa termelt pénzforgalomból. A 2020-as adat még rosszabb helyzetet jelez. Ez arra utal, hogy a vállalatnak komoly nehézséget okoz az adósságának visszafizetéséhez szükséges készpénz előteremtése.

(304) Mi több, ez a vállalat a más bankoktól igényelt kölcsönei visszafizetésének kizárólagos céljával kötött kölcsönszerződéseket. A (282) és a (283) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint ezek a típusú hitelek arra utalnak, hogy a vállalat nem tudja teljesíteni jelenlegi hitelkötelezettségeit, ezért további kockázatot jelentenek a vállalat rövid és hosszú távú finanszírozására vonatkozóan.

(305) Ezért a (299)–(304) preambulumbekezdésben kifejtett likviditási és fizetőképességi problémákat figyelembe véve, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vállalat pénzügyi helyzete törékeny volt, és magas kockázati profilt jelentett a potenciális hitelezők és befektetők számára.

(306) A csoport második exportáló gyártójának nem voltak hitelei. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy vásárlásainak 35 %-át bankelfogadványokból finanszírozta, melyek a 3.5.4.2. szakaszban megállapítottak szerint kedvezményes rövid távú pénzügyi eszközök. E gyártó adóssága átlagosan a teljes eszközeinek 61 %-át tette ki a vizsgálati időszakban, 0,6-es hitel/eszköz aránnyal, míg az átlagos hitel/saját tőke aránya a vizsgálati időszakban 1,6 volt. Ez azt jelenti, hogy a vállalat főként kölcsönből finanszírozta műveleteit, ami kockázati tényezőnek minősül.

(307) Mivel ez a vállalat a tevékenységeit főként rövid távú finanszírozás útján fizette, a Bizottság az elemzése során a vállalat likviditási helyzetére összpontosított. A vizsgálati időszak során a vállalat átlagos forgóeszköz-fedezeti mutatója 0,9, átlagos likviditási gyorsrátája 0,7, átlagos készpénzhányada 0,1, átlagos CFO-rátája pedig 0,1 volt. Ezek a mutatók likviditási problémákra utalnak, mivel a rövid lejáratú kötelezettségek teljes összege meghaladja a forgóeszközök teljes összegét, és a vállalat a helyzetéből kifolyólag nem tudja a forgóeszközei és a működési tevékenységei által termelt készpénzből fizetni a rövid lejáratú kötelezettségeit. Pénzügyi elemzési szempontból általánosan elfogadott, hogy az 1-nél alacsonyabb likviditási ráta likviditási problémákra utal, amelyeket a hitelnyújtó intézmények kockázatnak tekintenek.

(308) Tekintettel az FTT csoport két exportáló gyártójának pénzügyi elemzése során feltárt, a (298)–(307) preambulumbekezdésben ismertetett súlyos likviditási és fizetőképességi problémákra, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a csoport általános pénzügyi helyzete a BB minősítésnek feleltethető meg, azaz annak a legmagasabb minősítésnek, amely már nem számít „befektetési minősítésnek". A „befektetési minősítés" esetében a hitelminősítő intézet megítélése szerint annak valószínűsége, hogy a vállalat az általa kibocsátott kötvények kapcsán teljesíteni fogja fizetési kötelezettségeit, elegendően nagy ahhoz, hogy a bankok ilyen kötvényeket vásárolhassanak (befektetésre ajánlott kötvények).

(309) A Bloomberg nyilvánosan elérhető adatai alapján a Bizottság a BB minősítésű vállalatok által kibocsátott kötvények esetében várható díjat használta referenciaértékként, majd a piaci kamatláb kiszámítása érdekében ezt alkalmazta a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által bejelentett irányadó hitelkamatlábra ([75]).

([75]) Lásd a (189) preambulumbekezdést.

(310) A felár meghatározása az USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények indexei között a Bloomberg ipari szegmensekre vonatkozó adatai alapján számított relatív különbözet kiszámításával történt. Ezt követően a Bizottság az így kiszámított különbözetet hozzáadta a hitelnyújtás napján a kérdéses kölcsönével azonos futamidőre vonatkozóan ([76]) a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábhoz, vagy 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábhoz. Ezt a számítást a Bizottság a vállalatcsoportnak folyósított összes hitel vonatkozásában külön-külön elvégezte.

(311) A devizában denominált hitelekre is igaz a piaci torzulások és az érvényes hitelminősítések hiánya tekintetében megfogalmazott ténymegállapítás, hiszen ezeket a hiteleket ugyanazok a kínai pénzügyi intézmények nyújtják. Ennek megfelelően és az előzőekben ismertetett módon a Bizottság a vizsgálati időszak során a megfelelő devizában kibocsátott BB minősítésű vállalati kötvények alapján határozta meg a megfelelő referenciaértéket.

(312) Az előnyt a (310) preambulumbekezdésben bemutatott referenciaértéknek a vizsgálati időszak során a hitelfinanszírozási időszakra való alkalmazásával állapította meg.

2. ***ZTT csoport***

(313) A Bizottság megjegyezte, hogy egy kínai hitelminősítő intézet AA+ minősítést adott a ZTT csoportnak 2018-ban. A kínai hitelminősítések 3.5.2. szakaszban említett általános torzításainak fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a ZTT csoportnak ítélt AA+ hitelminősítés nem megbízható.

(314) A (243)–(253) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai hitelnyújtó pénzügyi intézmények nem nyújtottak be hitelképességi értékelést. Ezért a gazdasági előny mértékének megállapítása érdekében a Bizottságnak értékelnie kellett, hogy a ZTT csoport piaci kamatszinten jutott-e hitelekhez.

(315) A ZTT csoport exportáló gyártói saját pénzügyi beszámolóik szerint általában véve nyereségesen működtek.

(316) Azonban a csoport egyik exportáló gyártójának elemzése az árbevétel csökkenését és a kötelezettségeinek jelentős növekedését mutatta 2018 óta. A Bizottság megjegyezte, hogy a vállalat a növekedésének finanszírozása érdekében megváltoztatja a hitel/saját tőke arányában ([77]) kifejezett tőkeáttételét, és növeli a külső finanszírozástól való függőségét, valamint korlátozza a 100 %-os tulajdonában álló pénzeszközök arányát. Meg kell jegyezni továbbá, hogy bár a vállalat jövedelmező helyzetben van, a haszonkulcsa, valamint a tőkearányos jövedelmezősége ([78]) 2018 óta csökkent. A Bizottság megállapította azt is, hogy a két exportáló gyártó és a csoport más, velük kapcsolatban álló vállalatai is rendszeresen a napi műveleteikhez szükséges működőtőke finanszírozására használták a rövid lejáratú hiteleket.

(317) A ZTT csoport egységes megközelítéssel vizsgálva a Bizottság megjegyezte, hogy a csoport azzal a szándékkal bocsátott ki kötvényeket, hogy más projektek mellett kiegészítse a vállalat működőtőkéjét. Ezzel a tettével a csoport elismeri, hogy szüksége van a működőtőkéje feltöltésére ahhoz, hogy kellő likviditással rendelkezzen a tevékenységének folyamatban lévő bővítéséhez. A 2015–2018-as időszakban a ZTT csoport bruttó haszonkulcsa továbbá csökkenő tendenciát mutatott, és a hasonló optikaiszál-gyártók átlaga ([79]) alatt volt. A vizsgálat azt is megállapította, hogy a Zhongtian Technology Group Co., Ltd, az exportáló gyártók anyavállalata rövid lejáratú kötvényeket bocsátott ki hiteltörlesztés céljából. Hasonlóképpen megállapításra került egy hitel-tőke konverzió is ([80]).

([76]) Rögzített kamatozású hitelek esetében. A változó kamatozású hitelek esetében a Kínai Központi Bank (a továbbiakban: PBOC) referencia-kamatlábát, 2019. augusztus 20. után pedig az irányadó hitelkamatlábat vette alapul.

([77]) A hitel/saját tőke arány a vállalatok tőkeáttételének értékelésére használható. A hitel/saját tőke arányt a társaság összes kötelezettségeinek és saját tőkéjének összehasonlításaként fejezik ki.

([78]) A tőkearányos jövedelmezőség egy vállalat saját tőkéjéhez viszonyított jövedelmezőségét méri. A tőkearányos jövedelmezőség az adózás előtti nyereségnek a saját tőkével való elosztásával számítható ki.

([79]) Forrás: Capital IQ, 2018 – a Jiangsu Zhongtian Technológiai kötvénytájékoztatójába foglalva.

([80]) Egy ilyen ügylet keretében a vállalat az adósságának egy részét részvényekké alakíthatja, és így csökkentheti a mérlegében szereplő kötelezettségeket.

(318) A fentiek tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a csoport általános pénzügyi helyzete a BB minősítésnek feleltethető meg, azaz annak a legmagasabb minősítésnek, amely már nem számít „befektetési minősítésnek". A „befektetési minősítés" esetében a hitelminősítő intézet megítélése szerint annak valószínűsége, hogy a vállalat az általa kibocsátott kötvények kapcsán teljesíteni fogja fizetési kötelezettségeit, elegendően nagy ahhoz, hogy a bankok ilyen kötvényeket vásárolhassanak (befektetésre ajánlott kötvények).

(319) A Bizottság ezt követően a piaci kamatláb kiszámítása érdekében az ilyen BB minősítésű cégek által kibocsátott kötvények esetében várható díjat alkalmazta a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábra.

(320) A felár meghatározása az USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények indexei között a Bloomberg ipari szegmensekre vonatkozó adatai alapján számított relatív különbözet kiszámításával történt. Ezt követően a Bizottság az így kiszámított különbözetet hozzáadta a hitelnyújtás napján a kérdéses kölcsönével azonos futamidőre vonatkozóan közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábhoz vagy az irányadó hitelkamatlábhoz. Ezt a számítást a Bizottság a vállalatcsoportnak folyósított összes hitel vonatkozásában külön-külön elvégezte.

(321) A devizában denominált hitelekre is igaz a piaci torzulások és az érvényes hitelminősítések hiánya tekintetében megfogalmazott ténymegállapítás, hiszen ezeket a hiteleket ugyanazok a kínai pénzügyi intézmények nyújtják. Ennek megfelelően és az előzőekben ismertetett módon a Bizottság a vizsgálati időszak során a megfelelő devizában kibocsátott BB minősítésű vállalati kötvények alapján határozta meg a megfelelő referenciaértéket.

(322) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a kérdéses hitelek nem biztosítottak az alaprendelet 3. cikkének (2) bekezdése és az SCM-megállapodás 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett gazdasági előnyt. A kínai kormány úgy vélte, hogy a Bizottság jogszerűtlenül hagyta figyelmen kívül az együttműködő exportáló gyártók hitelminősítését, és nem értett egyet a Bizottság által a referenciaérték megállapítására használt módszertannal, amely az exportáló gyártók hitelminősítésének figyelmen kívül hagyásán alapult. A kínai kormány megjegyezte, hogy bár a Bizottságnak a hitelekre vonatkozó ténymegállapításai jelentős mértékben a szóban forgó vállalatok állítólagosan kedvezőtlen pénzügyi helyzetével kapcsolatos értékelésén alapulnak, a Bizottság ezen értékelése téves, különösen a vállalatok rulírozó hiteleit illetően.

(323) E tekintetben a Bizottság a 3.5.2. szakaszban megfogalmazott ténymegállapításaira és következtetéseire hivatkozott, ahol igazolta, hogy a kínai hitelminősítések nem szolgáltatnak megbízható becslést a hitelkockázatról, valamint hogy ezeket a hitelminősítéseket torzítják a kínai kormánynak a kulcsfontosságú stratégiai gazdasági ágazatok ösztönzésére vonatkozó szakpolitikai célkitűzései. Ezért a kínai kormány az együttműködő exportáló gyártók hitelminősítésére vonatkozó állítását a Bizottság megalapozatlannak találta. Az együttműködő exportáló gyártók kockázati profiljának megfelelő hitelminősítés megállapításához a Bizottság az 1. és a 2. pontban elvégezte az érintett vállalatok pénzügyi elemzését, amely alapján a pénzügyi helyzetüknek a BB minősítés felel meg. Ezért a kínai kormány állítását elutasították.

(324) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a Bizottság nem indokolta, miért a kínai piacon elérhető hasonló hitelt használt, és nem igazolta egyértelmű bizonyítékokkal, hogy a kínai hitelpiacot állami beavatkozások torzítják. Emellett azt is előadta, hogy bár az előny megállapításához a Bizottság külső referenciaérték alkalmazásához folyamodott, nem végezte el a helyettesítő referenciaérték szükséges kiigazításait, és nem magyarázta el megfelelően, hogyan *viszonyul* ez a helyettesítő egy, a piacon megszerezhető összehasonlítható kereskedelmi hitelhez. A kínai kormány szerint a Bizottságnak figyelembe kellett volna vennie a többek között a hitelek nagysága, a törlesztési feltételek, valamint a hitelek tényleges megítélése terén fennálló különbségeket, melyek befolyásolták a hitelkamatlábakat.

(325) E tekintetben a fentiek kifejtetteknek megfelelően a kínai vállalatokra vonatkozó belföldi hitelminősítéseket a Bizottság a kínai kormánynak a fő stratégiai gazdasági ágazatok ösztönzésére irányuló szakpolitikai célkitűzése által torzítottnak tekintette. Emiatt a Bizottságnak egy nem torzított hitelminősítésen alapuló referenciaértéket kellett keresnie. A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány álláspontjával, amely szerint a Bizottság nem végezte el a szükséges kiigazításokat a helyettesítő referenciaértéken. Először is a Bizottság a kínai PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábát és az irányadó hitelkamatlábat használta a számítás kiindulási pontjaként. Másrészt a relatív különbözet ily módon a mögöttes, országspecifikus piaci viszonyok változásait is lefedi, amelyeket az abszolút különbözet logikája viszont nem jelenít meg. A Bizottság megállapította, hogy egy bank egyedi kockázatértékelésének minden tényezőjét nem lehet bevonni a helyettesítőbe. A Bizottság számítási módszere azonban figyelembe veszi az egyéni hitelek paramétereit, például a hitel kezdő időpontját és futamidejét, valamint a változó kamatozást. A kínai kormány állításait ezért elutasították.

(326) A kínai kormány kifogásolta az AA és a BB minősítésű kötvények közötti relatív különbözet felárként való használatát és a PBOC-kamatlábakhoz való hozzáadását. A kínai kormány szerint a relatív különbözet használata tovább torzítja az azon kamatláb tekintetében alkalmazott referenciaérték kiszámítását, amellyel a BB minősítésű kínai vállalatok „*hasonló kereskedelmi hitelhez*" juthattak volna a piacon, mivel az érintett években Kínában sokkal magasabbak voltak a PBOC által közzétett referencia-kamatlábak, mint az egyesült államokbeli referencia-kamatlábak. Ezenkívül a kínai kormány azt állította, hogy a nyilvánosan elérhető információk alapján az optikai szálakból álló kábelek BB minősítésű uniós gyártói a kínai gyártók esetében használtaknál lényegesen alacsonyabb kamatlábbal bocsátanak ki kötvényeket.

(327) A ZTT csoport megjegyezte, hogy a Bizottságnak az egyesült államokbeli AA minősítésű vállalati kötvények és az egyesült államokbeli BB minősítésű vállalati kötvények közötti abszolút különbözetet kellett volna alkalmaznia a PBOC által közzétett referencia-hitelkamatlábra, ezzel ugyanis kellőképpen számításba vette volna a különböző hitelminősítésű vállalati kötvényekhez kapcsolódó kockázati kitettségeket. E fél szerint a Bizottság nem magyarázta meg, miért használta a relatív különbözetet, és miért tekintette úgy, hogy a PBOC által közzétett referencia-kamatláb vagy az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatláb megegyezik az AA minősítéshez tartozó kamatlábbal.

(328) A PBOC által közzétett referencia-kamatlábnak vagy az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábnak a referenciaérték kiszámításához kiindulási pontként való használatával kapcsolatos észrevételt illetően a Bizottság rámutatott, hogy ezek a kamatlábak olyan kockázatmentes kamatlábaknak tekinthetők, amelyek óvatos megközelítés esetén az AA minősítésű vállalatok esetében érvényesülnének.

(329) A relatív különbözetnek az abszolút különbözet helyetti használatával kapcsolatos kérdésre korábbi vizsgálatok már magyarázatot adtak ([81]).

(330) Először is, bár elismerte, hogy a kereskedelmi bankok általában abszolút értékben kifejezett felárat alkalmaznak, a Bizottság megállapította, hogy e gyakorlat hátterében gyakorlati megfontolások állnak, hiszen a kamatlábat végeredményben nem más, mint egy abszolút szám jelöli. Ez az abszolút szám ugyanakkor relatív értékelésen alapuló kockázatértékelésből származik. A relatív értékelés azt jelenti, hogy annak, hogy egy BB minősítésű vállalat nem teljesít, X %-kal nagyobb a kockázata, mint a kormányzat vagy egy kockázatmentes vállalat nem teljesítésének.

(331) Másodszor: a kamatlábak nemcsak a vállalatspecifikus kockázati profilokat tükrözik, hanem az ország- és devizaspecifikus kockázatokat is. A relatív különbözet ily módon a mögöttes piaci viszonyok változásait is visszaadja, amelyeket az abszolút különbözet logikája viszont nem jelenít meg. Az ország-, illetve árfolyamspecifikus kockázatok nem ritkán – mint például jelen esetben is – idővel változnak, és a változások mértéke országonként eltérő. Ez azzal jár, hogy a kockázatmentes kamatlábak idővel jelentősen módosulnak, és olykor az Egyesült Államokban, olykor pedig Kínában alacsonyabbak. E különbségek hátterében olyan tényezők állnak, mint a mért és a várható GDP-növekedés, a gazdasági hangulat, illetve az inflációs szintek. Mivel a kockázatmentes kamatlábak idővel változnak, ugyanaz a nominális abszolút különbözet a kockázatok merőben eltérő értékelését jelezheti. Például ha egy bank a nemteljesítés vállalatspecifikus kockázatát a kockázatmentes kamatlábnál 10 %-kal magasabbra becsli (relatív becslés), a kapott abszolút különbözet (1 %-os kockázatmentes kamatláb esetén) 0,1 % és (10 %-os kockázatmentes kamatláb esetén) 1 % között lehet. A befektetők szempontjából tehát a relatív különbözet hasznosabb támpontként szolgál, mivel egyrészt tükrözi a hozamkülönbözet nagyságát, másrészt megmutatja, hogy azt milyen módon befolyásolja az alapkamatláb szintje.

(332) Harmadszor: a relatív különbözet is országsemleges. Ha például az USA-beli kockázatmentes kamatláb alacsonyabb a kínai kockázatmentes kamatlábnál, a módszer magasabb abszolút felárakat fog eredményezni. Másfelől ha Kínában a kockázatmentes kamatláb alacsonyabb az USA-belinél, akkor a módszer alacsonyabb abszolút felárakat fog eredményezni.

(333) A Bizottság megalapozatlannak tekintette a kínai kormánynak a BB minősítésű uniós vállalatokra alkalmazandó kamatlábakkal kapcsolatos észrevételeit, mivel az uniós kockázatmentes kamatláb nem azonos a kínai kockázatmentes kamatlábbal, és ezért a kamatlábakat nem lehet abszolút értelemben véve összehasonlítani.

(334) A ZTT csoport azt állította továbbá, hogy még ha a relatív különbözet alkalmazandó is, azt akkor is az (általában a bázisponttal kiegészített referenciakamat formájában kifejezett) változó kamatlábak bázispont részére kell alkalmazni, és ez igaz a devizában denominált hitelekre is, amelyek esetében a kamatlábak a bázisponttal kiegészített LIBOR (londoni bankközi kamatláb) formájában kerülnek meghatározásra. Ezért a hitelezés kockázati kitettségét megfelelően tükrözi a LIBOR bázisponttal való kiegészítése, és a relatív különbözet LIBOR-ra való alkalmazásával a Bizottság a vállalat hitelminősítésétől teljesen független referenciaértéket számított ki. A CNY-ben denominált hiteleket illetően ugyanezt a különbözettel való kiigazítást csak azon bázispontok esetében kell elvégezni, amelyeknél a változó kamatlábakat a bázisponttal kiegészített irányadó hitelkamatláb formájában vannak kifejezve.

([81]) Az 5. lábjegyzetben hivatkozott, a melegen síkhengerelt termékekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügy: a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügy (175)–(187) preambulumbekezdése és az abroncsokkal foglalkozó ügy (256) preambulumbekezdésével kezdődő szövegrész.

(335) Erre vonatkozóan a Bizottság a devizában denominált hitelek esetében konzervatív megközelítést alkalmazott azzal, hogy kockázatmentes referencia-kamatlábként a LIBOR-t használta. A londoni bankközi kamatlábhoz hozzáadott bázispontok egy vállalat egyedi kockázatait jelzik. Először is csak a mintában szereplő exportáló gyártók hiteleinek egy részénél szerepelt ilyen megkülönböztetés a referencia-kamatláb és a bázispontok között. Másrészt a Bizottság ezeket a bázispontokat szintén torzultnak tekintette. Ezért a kockázatmentes kamatláb relatív különbözettel növelt értékét megfelelő helyettesítőnek tekintette, amely tükrözi a BB minősítésű vállalatok, például a mintában szereplő exportáló gyártók magasabb kockázatát.

(336) A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy a hitelek tekintetében alkalmazott, a vállalati kötvények közötti relatív különbözeten alapuló referenciaértéket lefelé kell kiigazítani a két pénzügyi eszköz közötti különbség fényében.

(337) Erre vonatkozóan a Bizottság rámutatott, hogy a hitelek és a vállalati kötvények hasonló, hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok. A vállalati kötvény tulajdonképpen egyfajta hitel, amelyet a nagyobb gazdasági szervezetek tőkebevonásra használnak. Mind a hitelek, mind a vállalati kötvények meghatározott időszakra szólnak, és (névleges) kamat fizetendő utánuk. Az, hogy a hitel formájában biztosított finanszírozást pénzügyi intézmény nyújtja, a vállalati kötvényen keresztül biztosított finanszírozást pedig befektetők szolgáltatják – amelyek a legtöbb esetben szintén pénzügyi intézmények –, irreleváns a két eszköz alapvető jellemzőinek meghatározása szempontjából. Mindkét eszköz üzleti műveletek finanszírozására szolgál, és hasonló ellentételezés, illetve hasonló visszafizetési feltételek társulnak hozzá. A vizsgálat során a Bizottság megállapította továbbá, hogy az egyik együttműködő exportáló gyártó által kibocsátott vállalati kötvény névleges kamatlába és célja rendkívül hasonló volt a hasonló futamidejű hitelek kamatlábához és céljához, ezért a gyártó szempontjából azok egymással felcserélhetőnek tekinthetők. A Bizottság ennek alapján elutasította a kínai kormány állításait.

3.5.3.4. Következtetés a kedvezményes finanszírozásról: hitelek

(338) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálati időszak során hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozás révén az exportáló gyártóknak a mintában szereplő mindkét csoportja előnyre tett szert. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny, illetve az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozást kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.

(339) A hitelek formájában juttatott kedvezményes finanszírozás esetében a mintában szereplő vállalatcsoportokra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Kedvezményes finanszírozás: hitelek

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,90 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,38 %

3.5.4. *Kedvezményes finanszírozás: egyéb finanszírozási típusok*

3.5.4.1 Hitelkeretek

a) Általános információk

(340) A hitelkeret célja egy olyan hitelfelvételi korlát megállapítása, amelyet a vállalat bármikor felhasználhat jelenlegi műveletei finanszírozására, ezáltal rugalmassá és szükség esetén azonnal elérhetővé téve a működőtőke-finanszírozást. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy elvben a mintában szereplő vállalatok valamennyi rövid távú finanszírozását – például a rövid lejáratú hiteleket, a bankelfogadványokat stb. – hitelkereteszközzel kell fedezni.

b) Ténymegállapítások

(341) A Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények a finanszírozás biztosításához a mintában szereplő mindkét csoport számára hitelkeretet nyújtott. Ezek olyan keretmegállapodások formáját öltötték, amelyek értelmében a bank lehetővé teszi a mintában szereplő vállalatok számára, hogy egy bizonyos maximális összegen belül különböző adósságinstrumentumokat, például működőtőke-hiteleket, bankelfogadványokat, a kereskedelemfinanszírozás egyéb formáit stb. használjanak.

(342) A (340) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően valamennyi rövid távú finanszírozást hitelkeretből kell fedezni. Ezért a Bizottság összehasonlította az együttműködő vállalatok számára a vizsgálat során rendelkezésre álló hitelkeretek összegét az e vállalatok által ugyanezen időszak alatt használt rövid távú finanszírozás összegével annak megállapításához, az összes rövid távú finanszírozást hitelkeret fedezte-e. Abban az esetben, ha a rövid távú finanszírozás összege meghaladta a hitelkeret felső határát, a Bizottság a meglévő hitelkeret összegét megemelte az exportáló gyártók által a hitelkeret felső határát meghaladóan ténylegesen felhasznált összeggel.

(343) Szokásos piaci körülmények között a hitelkeretek után egy úgynevezett „ügyviteli" vagy „rendelkezésre tartási" díj fizetendő, melyek ellentételezik a banknál a hitelkeret megnyitásával kapcsolatban felmerült költségeket és kockázatokat, emellett a hitelkeret megújításának ellentételezéseként éves szinten felszámolnak „megújítási díjakat" is. A Bizottság azonban megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalatcsoport díjmentesen nyújtott hitelkeretben részesült. Ezért mindkét vállalatcsoport számára az alaprendelet 6. cikkének d) pontja értelmében véve gazdasági előnyt nyújtottak.

c) Egyedi jelleg

(344) A (116) preambulumbekezdésben említettek szerint a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat szerint hiteltámogatást nyújtanak a támogatott gazdasági ágazatoknak.

(345) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a hitelkeretek az ösztönzött ágazatok, így például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat számára a pénzügyi intézmények által nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatás egy formáját képviselik. Amint azt a 3.1. szakasz kifejti, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik, és ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult.

(346) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy az állítólag az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak biztosított hitelkeretek nem egyediek, és a Bizottság nem igazolta, hogyan *korlátozódott kifejezetten* az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra a hitelkeretekhez való hozzáférés. A kínai kormány kiemelte, hogy ágazattól függetlenül valamennyi kínai vállalat egyformán jogosult a hitelkeretek elnyerésére. Ezt az állítást az FTT csoport is megismételte.

(347) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a kínai kormány állítása, mely szerint a hitelkeretekből valamennyi kínai vállalat részesülhet, helytelen. A kínai kormány nem bizonyította, hogy a kínai vállalatok egyenlő mértékben részesülhetnek az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat esetében megfigyelhető kedvezményes feltételekből. Mi több, mivel a hitelkeretek elválaszthatatlanul összekapcsolódnak a kedvezményes hitelezés egyéb típusaival, például a hitelekkel, mivel a (239) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az ösztönzött ágazatoknak egyedileg nyújtott hiteltámogatás részét képezik, a hitelek egyedi jellegének a 3.5.3.2. szakaszban foglalt elemzése a hitelkeretekre is érvényes. A Bizottság emiatt elutasította ezeket az állításokat.

d) A gazdasági előny kiszámítása

(348) Az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előnyt a vállalat által a kínai pénzügyi intézményektől származó hitelkeret megnyitásáért vagy megújításáért fizetett összeg és a piacon megszerzett, hasonló kereskedelmi hitelkeret fejében fizetendő összeg közötti különbözetben határozta meg.

(349) Az ügyviteli és a megújítási díj tekintetében a megfelelő referenciaértékeket a Bizottság a nyilvánosan hozzáférhető adatok ([82]) és a korábbi vizsgálatokban alkalmazott referenciaértékek ([83]) alapján sorrendben 1,5 %-ban és 1,25 %-ban állapította meg.

(350) Az ügyviteli díj és a megújítási díj összegét elvben egy új hitelkeret megnyitásakor vagy egy meglévő hitelkeret megújításakor, átalányalapon kell megfizetni. Számítási célból azonban a Bizottság azokat a hitelkereteket vette figyelembe, amelyet a vizsgálati időszak előtt nyitottak vagy újítottak meg, de a vizsgálati időszak során a mintában szereplő csoportok rendelkezésére álltak, valamint azokat a hitelkereteket, amelyek a vizsgálati időszak során nyitottak vagy újítottak meg. Ezután a Bizottság kiszámította az előnyt a vizsgálati időszakon belül azon időszak alapján, amely során a hitelkeret rendelkezésre állt.

(351) Az érdekelt felek végső tájékoztatását következően a kínai kormány megjegyezte, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a hitelkeretek biztosítása előnyhöz juttatta az érintett vállalatokat. A kínai kormány azt állította, a Bizottság nem igazolta, hogy a szóban forgó pénzügyi támogatás *jobb helyzetbe* hozza a kedvezményezettet, mint amelyben a hozzájárulás hiányában lett volna.

(352) A (343) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint szokásos piaci körülmények között a hitelkeretek után „ügyviteli" vagy „rendelkezésre tartási" díj fizetendő, emellett a hitelkeret megújításának ellentételezéseként éves szinten felszámolnak megújítási díjakat is. Figyelembe véve, hogy az együttműködő exportáló gyártók ingyenes hitelkereteket vehettek igénybe, az előny a hitelkeret összegéből és a vállalat által egyéb esetben fizetendő ügyviteli és megújítási díjakból származott. A vállalatok díjmegtakarításai pénzügyi szempontból *jobb helyzetbe* hozták őket. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(353) Az FTT csoport kijelentette, hogy egy hitelkeret megnyitása nem minősül pénzügyi hozzájárulásnak. Azt állította, hogy a hitelkeret kizárólag azt a hitelfelvételi korlátot határozza meg, amelyet egy vállalat működőtőke vagy pénzügyi eszközök megszerzésére fordíthat, és nem létezik a hitelkeretek megnyitására vonatkozóan világszerte elfogadott szabvány, valamint nincsen arra utaló bizonyíték, hogy a díjakat valamennyi bank általánosan és kötelező jelleggel alkalmazza, és a Bizottság az értékelését és a díj tekintetében alkalmazott referenciaértéket egyetlen bankra, nevezetesen a HSBC-re alapozta. Emellett az FTT csoport azzal érvelt, hogy az alkalmazandó díjak mindössze banki kezelési költségek, amelyek nem állnak kapcsolatban a hitelkeretet megnyitásával vagy megújításával járó kockázatokkal. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság tévedett a megfelelő referenciaérték meghatározásakor.

(354) Erre vonatkozóan a Bizottság tisztázta, hogy az ügyviteli és a megújítási díjak alkalmazására, valamint a megfelelő referenciaértékre vonatkozó következtetését nyilvánosan elérhető adatokra alapozta. A (349) preambulumbekezdésben a Bizottság a megfelelő referenciaérték meghatározását illetően a korábbi szubvencióellenes ügyek ténymegállapításaira, valamint két nemzetközi tevékenységet folytató nagy bank, a HSBC és a Barclays Bank ([84]) gyakorlatára hivatkozott. A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy becsülte, hogy az ügyviteli díj tekintetében alkalmazott 1,5 %-os referenciaérték és a megújítási díj tekintetében alkalmazott 1,25 %-os referenciaérték használata észszerű volt. A Bizottság nem értett egyet az FTT csoport állításával, mely szerint az alkalmazandó díjak mindössze banki kezelési költségek, amelyek nem állnak kapcsolatban a hitelkeretet megnyitásával vagy megújításával járó kockázatokkal. Az üzleti gyakorlat szerint a rendelkezésre tartási díj a hitelező által a hitelfelvevőnek feszámított összeg, amely kompenzálja a hitelezőt a hitelkeret fenntartása és a pénzügyi források biztosítása miatt; a díj továbbá bebiztosítja a hitelező ígéretét, hogy a kölcsönösen elfogadott feltételek szerint rendelkezésre bocsássa a hitelkeretet, valamint kompenzálja a hitelezőt a hitelkeret megnyitásával járó kockázatokért ([85]). A vállalkozói hitelkeret valójában hasonlóan működik, mint egy személyes hitelkártya, amelyért a bank minden esetben felszámítja a hitelkártya használatához és a megadott pénzösszeg rendelkezésre állásához társuló díjakat. Ezért az állításokat a Bizottság elutasította.

(355) A ZTT csoport nem értett egyet a Bizottság azon állításával, amely szerint a banki finanszírozás igénybevételének előfeltétele egy hitelkeret-megállapodás megkötése, és példákat szolgáltatott olyan, a világ különböző pontjain található bankokra, amelyeknél nem követelmény a hitelkeret megléte az eseti kölcsönök biztosításához. A ZTT csoport szerint a hitelkeretek olyan keretmegállapodások, amelyek alapján a bank engedélyezi egy vállalatnak, hogy egy meghatározott hitelösszegen belül újratárgyalás nélkül igénybe vegyen különböző hitelviszonyt megtestesítő

([82]) Lásd: https://www.barclays.co.uk/current-accounts/bank-account/overdrafts/overdraft-charges/, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18., a vezetői folyószámlahitelek díjai – *„a 15 000 GBP összeget meghaladó banki folyószámlahitelek ügyviteli díja a meghatározott hitelkeret 1,5 %-a, megújítási díja pedig 1,5 %*".

([83]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((354) és (355) preambulumbekezdés).

([84]) Lásd a 79. lábjegyzetet.

([85]) https://corporatefinanceinstitute.com/resources/knowledge/finance/commitment-fee/

instrumentumokat; ez nem zárja ki azonban a különálló hitelek nyújtását, amelyeket előzetesen megállapított hitelkeret nélkül, eseti alapon értékelnek és ítélnek meg. A ZTT csoport nem értett egyet továbbá azzal, hogy minden hitelkeret után ügyviteli vagy megújítási díjat kell fizetni, különös tekintettel a komplex ügyleteket bonyolító nagy ügyfelek számára létrehozott hitelkeretekre. A ZTT csoport azt állította, hogy a Bizottság által a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértékek túl magasak, és példákat szolgáltatott a Lloyds által felszámított díjakra (legfeljebb 1,5 %-os ügyviteli díj és legfeljebb 1 %-os megújítási díj), valamint a HSBC díjaira, amelyeket a jelek szerint kétoldalúan/szerződéses alapon határoznak meg.

(356) Egyrészt a (340) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a hitelkeret célja egy olyan hitelfelvételi korlát megállapítása, amelyet a vállalat bármikor felhasználhat folyó műveletei finanszírozására, és amely ezáltal rugalmassá és szükség esetén azonnal elérhetővé teszi a működőtőke-finanszírozást. Figyelembe véve a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártók bankelfogadványok és rövid lejáratú működőtőke-hitelek formáját öltő rövid távú finanszírozási gyakorlatát, amelyhez a pénzügyi erőforrásoknak azonnal rendelkezésre kell állniuk, valamint azt, hogy a vállalatok legtöbbször csak szóbeli hitelkeret-megállapodást kötöttek, melyre nem volt írásbeli bizonyítékuk, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a mintában szereplő vállalatok valamennyi rövid távú finanszírozását hitelkereteszköznek kellett fedeznie. Ez a következtetés csak a rövid távú finanszírozásra vonatkozik, és nem érinti a hosszú távú finanszírozást, amely eseti tárgyalás tárgyát képezi. Másrészt azt az állítást illetően, hogy minden hitelkeret után ügyviteli vagy megújítási díjat kell fizetni – különös tekintettel a komplex ügyleteket bonyolító nagy ügyfelek számára létrehozott hitelkeretekre –, a Bizottság megjegyezte, hogy a ZTT csoport nem szolgáltatott bizonyítékot a jutalékmentes hitelkeretekre vonatkozóan. Harmadrészt, a Bizottság által a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértéket illetően a (354) preambulumbekezdésben említettek szerint a Bizottság korábbi szubvencióellenes ügyek ténymegállapításai és nyilvánosan elérhető adatok alapján állapította meg azt, hogy az ügyviteli díj tekintetében alkalmazott 1,5 %-os referenciaérték és a megújítási díj tekintetében alkalmazott 1,25 %-os referenciaérték észszerűnek tekinthető. Ezzel összefüggésben a Bizottság rámutatott arra, hogy a Barclays Bank például a 15 000 GBP értéket meghaladó folyószámlahitelek esetében a hitelkeret 1,5 %-ának megfelelő összegű ügyviteli díjat és 1,5 %-os megújítási díjat számít fel. A Bizottság által referenciaként figyelembe vett megújítási díj ennél alacsonyabb. Egy további keresés rámutatott, hogy a Barclays a 15 001–20 000 GBP és 20 001–25 000 GBP üzleti sávok esetében a keret 1,6 %-ától 2,5 %-áig terjedő üzleti folyószámlahitel-díjakat számít fel ([86]). A Bizottság ezért megismételte azt a következtetését, hogy az általa a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértékek észszerűek és a rendelkezésre álló piaci adatokon alapulnak, ezért elutasította az állítást.

3.5.4.2. Bankelfogadványok

a) Általános információk

(357) A bankelfogadványok olyan pénzügyi termékek, amelyek célja, hogy a hiteleszközök palettájának bővítése révén felpezsdítsék a belföldi pénzpiacot. Ez a rövid távú finanszírozás olyan formája, amely „*csökkentheti az alapok költségeit és javíthatja a tőkehatékonyságot*” a kibocsátó számára ([87]). Ezenkívül, amint azt a Kínai Központi Bank a honlapján kijelentette, „*a bankelfogadvány garantálhatja a vevő és az eladó közötti szerződés létrejöttét és teljesítését, valamint a Kínai Központi Bank beavatkozása révén előmozdíthatja a befektetési jövedelmet*”. ([88]) Ezen túlmenően a DBS Bank a honlapján a bankelfogadványokat olyan eszközként hirdeti, amely „*a kifizetések elhalasztásával javítja a működőtőkét*” ([89]).

(358) A bankelfogadványokat csak valódi kereskedelmi ügyletek kiegyenlítésére lehet felhasználni, és a fióknak e tekintetben elegendő bizonyítékot kell szolgáltatnia, pl. vételi/eladási megállapodás, számla, szállítási megbízás stb. útján. A bankelfogadványokat szokásos fizetési eszközként lehet használni a vételi megállapodásokban, más eszközökkel, például átutalással vagy pénzmegbízással együtt.

(359) A bankelfogadványt a kérelmező (a számlavezető, aki egyben az alapul szolgáló kereskedelmi ügylet vevője is) készíti el, és azt egy bank elfogadja. A bankelfogadvány elfogadásával a bank vállalja, hogy az abban meghatározott pénzösszeget a megjelölt napon (a lejárat napján) feltétel nélkül kifizeti a kedvezményezettnek/jogosultnak.

([86]) https://www.barclays.co.uk/business-banking/borrow/overdrafts/

([87]) Lásd a Kínai Központi Bank honlapját: https://www.boc.cn/en/cbservice/cncb6/cb61/200811/t20081112_1324239.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([88]) Uo.

([89]) Lásd a DBS Bank honlapját: https://www.dbs.com.cn/corporate/financing/working-capital/bank-acceptance-draft-bad-issuance, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

(360) A bankelfogadványi szerződések általában tartalmazzák az elfogadványban szereplő összeg által fedezett ügyletek listáját, feltüntetve a szállítóval szembeni fizetési határidőt és a bankelfogadvány lejárati dátumát.

(361) A bankelfogadványokat általában egy bankelfogadványi megállapodás keretében bocsátják ki, amely azonosítja a bankot, a szállítókat és a vevőt, meghatározza a bank és a vevő kötelezettségeit, valamint részletesen ismerteti az egyes szállítóknak fizetendő összeget, a szállítóval elfogadott fizetési határidőt és a bankelfogadvány lejárati dátumát.

(362) A Bizottság megállapította, hogy a hitelkeret-megállapodások a finanszírozási korlát lehetséges alkalmazásaként általában bankelfogadványokat sorolnak fel más rövid távú pénzügyi eszközökkel, például működőtőke-hitelekkel együtt.

(363) Az egyes bankok által meghatározott feltételektől függően előfordulhat, hogy a kiállítónak kisebb letétet kell elhelyeznie egy erre a célra fenntartott számlán, zálogot kell tennie, és átvételi jutalékot kell fizetnie. Mindazonáltal a kiállító köteles a bankelfogadvány teljes összegét legkésőbb a bankelfogadvány lejáratakor átutalni a kijelölt számlára.

(364) A bank általi elfogadást követően a kiállító záradékkal látja el a bankelfogadványt, és számlakifizetésként átutalja azt a kedvezményezettnek, aki egyben az alapul szolgáló kereskedelmi ügylet szállítója is. Következésképpen a vevőnek (kiállítónak) a szállítóval (a kedvezményezettel) szembeni fizetési kötelezettsége megszűnik. A vevőnek új fizetési kötelezettsége keletkezik az elfogadó bank felé ugyanerre az összegre (a kifizető köteles készpénzt fizetni a banknak a bankelfogadvány lejárata előtt). Ezért a bankelfogadvány kibocsátása azzal a hatással jár, hogy a kiállító a szállító felé fennálló kötelezettségét a bank felé fennálló kötelezettséggel váltja fel.

(365) A bankelfogadványok lejárata az egyes bankok által meghatározott feltételektől függően változik, és akár 1 évig is terjedhet.

(366) A bankelfogadvány kedvezményezettjének (vagy jogosultjának) három opciója van a lejárat előtt:

– megvárja, hogy az elfogadó bank a lejáratig készpénzben kifizesse az elfogadvány névértékének teljes összegét,

– jóváhagyja a bankelfogadványt, azaz azt a többi féllel szembeni kötelezettségeinek kiegyenlítésére használja fel, vagy

– diszkontálja a bankelfogadványt az elfogadó bankkal vagy egy másik bankkal, és a készpénzbevételt leszámítolási kamatláb megfizetése ellenében szerzi meg.

(367) A bankelfogadvány kibocsátásának időpontja általában megfelel a szállítóval egyeztetett fizetési határidőnek. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatok esetében a kibocsátás időpontja általában a szállítónál a fizetési határidő napjára vagy az elé esik, sőt egyes esetekben akár néhány nappal a fizetési határidő utáni időpontra is. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalat bankelfogadványainak lejárati napja a számla fizetési határidejétől számított 3 hónaptól 12 hónapig tart.

(368) Ami a bankelfogadványok számviteli kezelését illeti, azokat a kiállítók, azaz a mintában szereplő exportáló gyártók számláin a bankkal szembeni kötelezettségekként jelenítik meg.

(369) A Kínai Központi Bank hitelreferencia-központja (CRCP) szerint a bankelfogadványok ugyanolyan szintű, bankok által nyújtott „rendezetlen hitelnek” minősülnek, mint a hitelek, az akkreditívek vagy a kereskedelemfinanszírozás. Azt is meg kell jegyezni, hogy a CRCP számára a különböző típusú hiteleket nyújtó pénzügyi intézmények szolgáltatják az adatokat, és hogy ezek a pénzügyi intézmények így elismerték a bankelfogadványokat velük szemben fennálló kötelezettségként. Ezen túlmenően a vizsgálat során kézhez kapott bankelfogadványi megállapodások előírják, hogy amennyiben a vevő a bankelfogadvány lejáratakor nem egyenlíti ki a teljes összeget, a bank a ki nem fizetett összeget a bank felé teljesítendő lejárt tartozásként kezeli.

(370) A Bizottság megállapította, hogy a bankelfogadványokat nagyrészt fizetési eszközként használják kereskedelmi ügyletekben a készpénzmegbízás helyettesítőjeként, ezáltal megkönnyítve a kiállító készpénzforgalmát és működő tőkéjét. Készpénzszempontból az instrumentum legfeljebb 1 éves halasztott fizetési határidőt biztosít a kiállítónak, mivel az ügylet összegének készpénzben történő tényleges kifizetésére a bankelfogadvány lejáratakor kerül sor, nem pedig akkor, amikor a kiállítónak ki kellett fizetnie a szállítóját. Ilyen pénzügyi eszköz hiányában a kiállító vagy saját, költséggel járó forgótőkét használna fel, vagy rövid lejáratú működőtőke-hitelt kötne egy bankkal, hogy kifizesse szállítóit, amelyeknek szintén vannak költségei. Lényegében azzal, hogy bankelfogadvánnyal fizet, a fiók egy 3 hónaptól 1 évig terjedő időszakban anélkül használja a szállított árukat vagy szolgáltatásokat, hogy készpénzt előlegezne és bármilyen költséget viselne.

(371) Szokásos piaci körülmények között – pénzügyi eszközként – a bankelfogadványok a kiállító számára finanszírozási költséget jelentenének. A vizsgálat kimutatta, hogy a mintában szereplő minden olyan vállalat, amely a vizsgálat során bankelfogadványokat használt, csak jutalékot fizetett a bank által nyújtott elfogadási szolgáltatásért, amely átlagosan az elfogadvány névértékének 0,05 %-át tette ki. Ugyanakkor a mintában szereplő vállalatok egyike sem viselte a bankelfogadványokon keresztül történő finanszírozás költségeit azáltal, hogy elhalasztotta az áruk és szolgáltatások készpénzben történő kifizetését. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vizsgált vállalatok bankelfogadványok formájában részesültek finanszírozásban, amelyek költségeit nem viselték.

(372) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínában bevezetett bankelfogadvány-rendszer valamennyi exportáló gyártó számára szabad finanszírozást biztosított folyó műveleteikhez, ami az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával és 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban kiegyenlíthető előnyt biztosított a (384)–(388) preambulumbekezdésben leírtaknak megfelelően.

(373) A Bizottság egy korábbi vizsgálatban ([90]) megállapította, hogy a bankelfogadványoknak lényegében ugyanaz a célja és a hatása, mint a rövid lejáratú működőtőke-hiteleknek, mivel a vállalatok folyó műveleteik finanszírozására használják őket a rövid lejáratú működőtőke-hitelek helyett, és következésképpen a rövid lejáratú működőtőke-hitel finanszírozásával egyenértékű költségeket kell viselniük.

(374) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport nem értett egyet a Bizottsággal abban, hogy a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás egy formája, és inkább bankgaranciaként szolgál. E fél szerint egy bankelfogadvány egy eszköz, amellyel a bank kötelezettséget vállal arra, hogy az eredeti adós helyett fizessen egy adott félnek, úgy, hogy az eredeti adós a banknak köteles fizetni. Az eszköz célja nem a rövid távú finanszírozás, hanem a termékek értékesítésének elősegítése. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy a bankelfogadványon keresztüli fizetés elfogadásával az ügyletekben részt vevő felek hozzájárultak a köztük fennálló adósság rendezésének fizetési feltételeihez, melynek értelmében az eladó elfogadja a hitel a bankelfogadvány lejárati idejéig tartó futamidejét a bank által garantált kifizetés ellenében, a vásárló pedig vállalja a kötelezettséget, hogy ugyanezt az értéket legkésőbb a lejárat napjáig a bank rendelkezésére bocsátja.

(375) A Bizottság nem értett egyet azzal, hogy a bankelfogadványok mindössze a lejárat napján való kifizetésre vonatkozó bankgaranciaként szolgálnak. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók esetében a bankelfogadvány egy értékesítési szerződésben is elismert tényleges fizetési eszköz, a kibocsátó szállítóval szembeni fizetési kötelezettsége pedig a bankelfogadvánnyal történő fizetéssel megszűnik. A szállítónak a kibocsátó általi kifizetése abban a pillanatban megtörténik, hogy jóváhagyják a bankelfogadványt, lejáratkor pedig a kibocsátó tesz eleget a bankkal szembeni fizetési kötelezettségének. Ezért a bankelfogadvány nem minősíthető egyszerűen a jövőbeli kifizetés egy további garanciájának – így a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(376) Következésképpen a Bizottság megismételte következtetését, miszerint hatását tekintve a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás egy formája, amely lehetővé teszi az exportáló gyártók számára a beszerzéseik finanszírozását. Az előny abban áll az együttműködő exportáló gyártók számára, hogy megtakarítják a finanszírozási költségeket, mivel a bankelfogadványon keresztül történő finanszírozásnak nincs díja.

([90]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((385) preambulumbekezdés).

b) Egyedi jelleg

(377) Ami az egyedi jelleget illeti, a (116) preambulumbekezdésben említettek szerint a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat szerint hiteltámogatást nyújtanak a támogatott gazdasági ágazatoknak.

(378) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a bankelfogadványok az ösztönzött ágazatok, így például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat számára a pénzügyi intézmények által nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatás egy további formáját képviselik. Amint azt a 3.1. szakasz kifejti, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat valóban az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik, és ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult. A bankelfogadványok mint finanszírozási forma részét képezik a pénzügyi intézmények által az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, így például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak biztosított kedvezményes pénzügyi támogatási rendszernek.

(379) Nem nyújtottak be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy Kínában (az ösztönzött gazdasági ágazatokon kívül) bármely vállalat ugyanolyan kedvezményes feltételek mellett veheti igénybe a bankelfogadványokat.

(380) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy a bankelfogadványok nem egyediek, mivel Kína szinte valamennyi gazdasági szereplője széles körben használja őket, tehát nem korlátozódnak az optikai szálakból álló kábelek ágazatára vagy a ZTT csoportra.

(381) Ezzel összefüggésben a Bizottság felhívja a figyelmet a (116) preambulumbekezdésre, ahol bizonyítékot mutatott be arra, hogy a 40. sz. határozat szerint a pénzügyi intézmények kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött gazdasági ágazatoknak.

(382) A Bizottság a támogatási rendszer egyedi jellegére vonatkozó értékelését az ösztönzött gazdasági ágazatokról készült elérhető kormányzati dokumentumokra, például tervekre és szabályozásokra alapozta. A kínai kormány egyértelműen meghatározta, mely ágazatokat kívánja ösztönözni, és csak ezek jutottak hozzá az egyedi kedvezményes finanszírozáshoz. Ezért még ha néhány más, kifejezetten ösztönzött gazdasági ágazatként meghatározott ágazatok is ugyanolyan vagy hasonló kedvezményes feltételekben részesült, mint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat, ez nem teszi minden szektor számára általánosan elérhetővé a kedvezményes finanszírozást és különösen a bankelfogadványokat.

(383) Még ha egy finanszírozási forma elvileg elérhető is lehetne más gazdasági ágazatok vállalatai számára, egyedivé tehetik a konkrét feltételek, amelyek alapján a finanszírozást felajánlják egy adott gazdasági ágazat vállalatainak, mint amilyen a finanszírozás díja és volumene. Az érdekelt felek egyike sem nyújtott be arra utaló bizonyítékot, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat vállalatainak bankelfogadványain keresztül nyújtott kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében objektív kritériumokon és feltételeken alapulna. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

c) A gazdasági előny kiszámítása

(384) A kiegyenlíthető támogatás összegének kiszámításához a Bizottság felmérte a támogatásban részesülő feleknek a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékét.

(385) A (357) és a (370) preambulumbekezdésben már bemutatottak szerint a bankelfogadványok olyan rövid távú finanszírozási formát jelentenek, amely a kiállító működőtőkéjének támogatása és készpénzigényének kielégítése révén növeli a kiállító tőkehatékonyságát, mivel az elfogadványokat nagyrészt készpénz helyett használják a kereskedelmi ügyletekben fizetési eszközként. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók a rövid távú finanszírozási igényeik kielégítésére – ellentételezés fizetése nélkül – bankelfogadványokat használtak.

(386) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a bankelfogadvány kiállítóinak díjat kell fizetniük a finanszírozási időszak után. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a finanszírozási időszak a bankelfogadvány kibocsátásának napján kezdődött, és a bankelfogadvány lejáratának napján ért véget. A vizsgálati időszak előtt kibocsátott bankelfogadványok és a vizsgálati időszak végét követő lejárati nappal rendelkező bankelfogadványok esetében a Bizottság csak a vizsgálati időszak által lefedett finanszírozási időszakra vonatkozóan számította ki az előnyt.

(387) Az alaprendelet 6. cikkének b) pontjával összhangban a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek ily módon juttatott gazdasági előny a vállalat által a bankelfogadványokon keresztül nyújtott finanszírozás ellentételezéseként ténylegesen kifizetett összeg és a rövid távú finanszírozási kamatláb alkalmazásával fizetendő összeg közötti különbség.

(388) A Bizottság meghatározta a rövid távú finanszírozási költségek meg nem fizetéséből származó előnyt. Tekintettel arra, hogy a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás olyan formája, amely gyakorlatilag ugyanazt a célt szolgálja, mint a rövid lejáratú működőtőke-hitelek, a Bizottság a korábbi vizsgálatok során megállapítottak szerint ([91]) úgy ítélte meg, hogy a bankelfogadványoknak a rövid távú hitelfinanszírozással egyenértékű költséget kell viselniük. Ezért a Bizottság ugyanazt a módszert alkalmazta, mint az jüanban denominált rövid lejáratú hitelek finanszírozására, amelyet a fenti 3.5.3.1. szakasz ismertet.

(389) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az FTT csoport előadta, hogy a Bizottságnak az előny számításakor figyelembe kellene vennie a csoport által fizetett díjakat.

(390) A Bizottság a (371) preambulumbekezdésben már megjegyezte, hogy a mintában szereplő vállalatok, amelyek a vizsgálat során bankelfogadványokat használtak, csak jutalékot fizettek a bank által nyújtott elfogadási szolgáltatásért, amely általában az elfogadvány névértékének 0,05 %-át tette ki. A bankelfogadvány bank általi feldolgozásáért fizetett jutalék valójában elkülönül a bank által megadott finanszírozástól, amelyért az együttműködő exportáló gyártókért nem terheli semmilyen költség. Ez a díj a banknak a bankelfogadvány feldolgozásával kapcsolatban felmerülő költségei fedezésére szolgál. A Bizottság csak a bankelfogadvány finanszírozási részét egyenlítette ki (azaz a rövid távú finanszírozással egyenértékű részt); nem elemezte, hogy az elfogadási jutalék is tartalmazott-e kiegyenlíthető támogatást. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(391) A ZTT csoport nem értett egyet a referenciaértéknek a rövid távú hitelekre való alkalmazásával, mivel a bankelfogadványokat garanciának tekintette, amiért jutalékot kell felszámítani. Erre vonatkozóan a ZTT csoport a New York-i szövetségi jegybankra hivatkozott, amely világossá teszi, hogy a bankelfogadványok inkább garanciaként, nem pedig hitelként működnek.

(392) A Bizottság nem értett egyet a ZTT csoport álláspontjával. A bankelfogadványokkal kapcsolatban az Egyesült Államokban nyilvánosan elérhető adatok alapján a gyakorlatban a bank jellemzően – a kamatlábhoz hasonló – leszámítolási kamatláb alkalmazásával megvásárolja a bankelfogadványt, ezért az elfogadás lehetőséget biztosít a bank számára a hitel megelőlegezésére ([92]). Más joghatósági területeken, például Kanadában vagy Malajziában a bank a bankelfogadvány elfogadásakor az alkalmazandó diszkontráta levonása után megelőlegezi az összeget ([93]). A Bank of Canada háttérvitaanyaga: A „Bevezetés a bankelfogadványok kanadai piacába" kifejti, hogy „*a bankelfogadványokat a hitelezők a névértékük diszkontált értékén vásárolják meg, a hitelfelvevő pedig megkapja a diszkontált összeget hitelként. A diszkontráta, amelyen a hitelezők megvásárolják a bankelfogadványokat, gyakran a kanadai dollár irányadó rátáján (CDOR) alapul*". A bankelfogadványokra vonatkozó malajziai irányelvek (2004) 14. cikkének (4) bekezdése értelmében „*amennyiben a vásárlást még ki kell fizetni, a bankelfogadvány kibocsátójának diszkontálnia kell a [bankelfogadványt] az elfogadó banknál, amely esetben az elfogadó banknak az áruk szállítójának kell kifizetnie a diszkontált összeget*". A bankelfogadványok tehát elsődlegesen finanszírozási formaként, nem pedig garanciaként működnek. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

3.5.4.3. Átváltható vállalati kötvények

(393) A mintában szereplő két csoport vállalatai átváltható vállalati kötvényeket bocsátottak ki a vizsgálati időszak során. Mindkét átváltható vállalati kötvény progresszív kamatlábstruktúrával és rendkívül alacsony, 0,2 % és 2 % közötti kamatlábakkal rendelkezik, melyek jelentősen alacsonyabbak a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referenciakamatlábnál, és alacsonyabbak az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábnál ([94]).

(394) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat részesült átváltható kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban.

– Jogalap ([95])

– A Kínai Népköztársaság értékpapírtörvénye (2014. évi szövegváltozat, a továbbiakban: értékpapírtörvény) ([96])

([91]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((399) preambulumbekezdés).
([92]) „Negyedéves áttekintés, 1981. nyár".
([93]) Lásd: a Bank of Canada háttérvitaanyaga – Bevezetés a bankelfogadványok kanadai piacába, valamint:https://fast.bnm.gov.my/fastweb/public/files/BA_Apr2004_Updated.pdf
([94]) Lásd a (189) preambulumbekezdést.
([95]) Az átváltható kötvények kibocsátásakor alkalmazandó jogszabályok.
([96]) Legutóbbi módosítás: 2019. december 28-án a 2020. március 1-jén hatályba lépő 37. sz. elnöki rendelettel.

– A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések (2008. évi szövegváltozat) ([97])

– Az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések (2008. évi szövegváltozat) ([98])

– Az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó közigazgatási intézkedések (2018. évi szövegváltozat)

– A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló államtanácsi rendeletek, 2011. január 18.

– A vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések, a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság 113. sz. rendelete, 2015. január 15.

– A nem pénzügyi vállalatoknak a Kínai Központi Bank által kibocsátott adósságfinanszírozási eszközeinek a bankközi kötvénypiacon való igazgatására irányuló intézkedések, a Kínai Központi Bank 2008. évi 12. sz. rendelete, 2008. április 9.

– Az átváltható kötvényekre vonatkozó szabályozási keret

(395) A vállalati kötvényekre vonatkozó általános jogi keretet a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek és a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések határozzák meg. Vannak azonban az átváltható vállalati kötvényekre érvényes konkrét jogszabályok – ezek nevezetesen a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések, az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó közigazgatási intézkedések és az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések.

(396) A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 14. cikkében foglalt meghatározás szerint az „átváltható vállalati kötvények” „*olyan vállalati kötvények, amelyeket egy kibocsátó vállalat a jogszabályoknak megfelelően kibocsát, és amelyek egy adott időszakon belül, meghatározott feltételek mellett részvényekké alakíthatók*”.

(397) A mintában szereplő vállalatok általi átváltható kötvények kibocsátásakor alkalmazandó értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 11. cikke, a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 45. cikke és az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések 2. cikke értelmében az átváltható vállalati kötvényeket kibocsátani kívánó vállalatoknak egy jegyzőként eljáró értékpapírszponzor szolgáltatásait kell igénybe venniük. A szponzor megszervezi a kötvények kibocsátását, ajánlja a kibocsátót, benyújtja a kérelmet a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottságnak (CSRC) jóváhagyásra, tárgyalásokat folytat az árfolyamra vonatkozóan, amelyen a kötvényt bemutatják a befektetőknek, valamint felelős az olyan befektetők felkutatásáért, amelyek elfogadják a kötvénykibocsátás megállapodás szerinti feltételeit, a kamatlábat is beleértve.

(398) A szabályozási kerettel összhangban Kínában nem lehet átváltható kötvényeket szabadon kibocsátani, valamint szabadon kereskedni azokkal. Minden egyes kötvény kibocsátását a CSRC-nek kell engedélyeznie. Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikke előírja, hogy „*az átváltható vállalati kötvényeket kibocsátó jegyzett vállalatok kötelesek a jelen jogszabályban a részvények nyilvános kibocsátására vonatkozó követelményeket […] teljesíteni; valamint meg kell szerezniük az Államtanács értékpapír-szabályozó hatóságainak jóváhagyását*”. Az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó – az átváltható kötvényekre is érvényes – közigazgatási intézkedések 3. cikke értelmében „*a CSRC felügyeli és bonyolítja az értékpapírok jogszerű kibocsátását és jegyzését*”. Továbbá a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 10. cikke szerint éves kvóták alkalmazandók a vállalati kötvények kibocsátására.

(399) Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkével összhangban a kötvények nyilvános kibocsátásának meg kell felelnie a következő követelményeknek: „*a jövedelem felhasználási céljának összhangban kell állnia az állami iparpolitikákkal*” és „*a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásából származó bevétel kizárólag jóváhagyott cél(ok)ra fordítható*”. A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 12. cikke ismét hangsúlyozza, hogy az összegyűjtött források felhasználási céljainak összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival. Továbbá az átváltható kötvényekre alkalmazandó *különös szabály*, a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 10. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy „*a bevont összeg célja összhangban áll az állam iparpolitikájával*”.

([97]) Legutóbbi módosítás: 2020. február 14-én a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság „A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések” felülvizsgálatáról szóló, 2020. február 14-én hatályba lépő határozatával.

([98]) A helyébe lépett a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedésekről szóló 2020. június 12-i 170. sz. rendelete, mely 2020. június 12-én lép hatályba.

(400) A távoli ellenőrzés során a kínai kormány elmagyarázta, hogy ez a mondat azt jelenti, hogy a bevont összeg nem fordítható „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa" „korlátozott" ágazatainak körébe tartozó projektekre. Ez a katalógus három – „ösztönzött", „korlátozott" és „megszűnt" – projektkategória között tesz különbséget. A „korlátozott" kategóriában tilos az új projektek indítása, és a folyamatban lévő termelésnek az innovációra és a korszerűsítésre kell összpontosítania, míg a „megszűnt" kategóriában a fennálló projektek nem kereshetnek befektetőket. Megállapítható tehát, hogy az „*összhangban áll az állam iparpolitikájával*" csak azt jelentheti, hogy a beruházási projekt az „ösztönzött" tartalom körébe tartozik, amely jogosult a pénzügyi intézmények által nyújtott hiteltámogatásra.

(401) A (116) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a 40. sz. határozat „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusára" hivatkozik, és előírja, hogy „*az ösztönzött kategóriába tartozó beruházási projekt tartalmának vizsgálata, jóváhagyása és nyilvántartásba vétele a beruházással kapcsolatos vonatkozó nemzeti szabályok szerint történik; valamennyi pénzügyi intézmény köteles hiteltámogatást nyújtani a részére a hitelezési elvekkel összhangban.*" Ebből következik, hogy az átváltható vállalati kötvények kibocsátása, amely a már bemutatottak szerint szükségszerűen az ösztönzött ágazatokra irányul, összhangban áll a pénzügyi intézmények ezen gazdasági ágazatok támogatását célzó gyakorlatával.

(402) A vállalati kötvények kamatlábai szintén szigorúan szabályozottak. A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 16. cikke előírja, hogy „*az átváltható vállalati kötvény kamatlábát a kibocsátó vállalat és a vezető jegyző határozza meg tárgyalások útján, de a kamatlábnak meg kell felelnie az állam érintett rendelkezéseinek*". Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkének (5) bekezdése szerint „*a vállalati kötvények névleges kamatlába nem haladhatja meg az Államtanács által meghatározott névleges kamatlábat*". Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 18. cikke – mely valamennyi kötvényre általánosan alkalmazandó – további részleteket ír elő, és kimondja, hogy „*a vállalati kötvények esetében kínált kamatláb nem haladhatja meg a bankok által azonos lejáratú, határozott idejű takarékbetétekért magánszemélyek részére fizetett irányadó kamat 40 %-át*".

(403) A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 17. cikke értelmében „*az átváltható vállalati kötvények kibocsátásához a vállalatnak meg kell bíznia egy illetékes hitelminősítő intézetet a hitelminősítések és ismételt hitelminősítések elkészítésével*". Ezenkívül az általánosan alkalmazandó, a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések 18. cikke előírja, hogy csak bizonyos szigorú minőségi kritériumoknak megfelelő – például AAA hitelminősítésű – kötvényeket lehet nyilvánosan kibocsátani állami befektetők számára, vagy nyilvánosan kibocsátani minősített befektetők számára, a kibocsátó kizárólagos rendelkezése alapján. Az ezen előírásoknak meg nem felelő vállalati kötvények kizárólag minősített befektetőknek bocsáthatók ki nyilvánosan.

a) Közjogi szervként eljáró pénzügyi intézmények

(404) A Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra" című kiadványa szerint a legtöbb befektető intézményi befektető, többek között pénzügyi intézmény. A kereskedelmi bankok a befektetők 57 %-át, a fejlesztési bankok pedig a 3 %-át teszik ki ([99]). A Bizottság megállapította továbbá, hogy a mintában szereplő egyik vállalat által kibocsátott átváltható kötvény befektetőinek 85 %-a intézményi befektető, mely kategória a pénzügyi intézményeket is magában foglalja.

(405) Továbbá az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa szerinti ösztönzött gazdasági ágazatként az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat a 40. sz. határozat értelmében jogosult a pénzügyi intézmények által nyújtott hiteltámogatásra. Az, hogy az átváltható kötvények, például a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények kamatlába alacsony, egyértelműen arra utal, hogy e kötvények fő befektetői a pénzügyi intézmények. Ezek az intézmények kötelesek „*hiteltámogatást*" nyújtani ezeknek a vállalatoknak, és a befektetési/finanszírozási döntés meghozatalakor a kamatbevételen kívül más megfontolásokat is figyelembe vesznek – például a szakpolitikai célkitűzéseket. A piaci feltételek között működő befektetők érzékenyebbek lennének a befektetésük pénzügyi megtérülésére, és valószínűsíthetően nem fektetnének be rendkívül alacsony kamatlábbal rendelkező átváltható kötvényekbe. Mi több, a Bizottság által mindkét exportáló gyártónak a 3.5.3.3. szakaszban ismertetett pénzügyi helyzetéről mind likviditási, mint fizetőképességi profil tekintetében levont következtetések azt jelzik, hogy a piaci körülmények között működő befektetők nem fektetnének be olyan, alacsony hozamú pénzügyi eszközökbe, mint például az átváltható kötvények, ha a kibocsátójuk nagy likviditási és fizetőképességi kockázatot jelent. Ezért a Bizottság álláspontja szerint csak a beruházás pénzügyi megtérülésétől eltérő motivációval rendelkező – például az ösztönzött gazdasági ágazatoknak való finanszírozásnyújtásra vonatkozó jogi kötelezettséget teljesítő – befektetők végeznének ilyen befektetést.

([99]) Lásd: 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 33. o.

(406) Következésképpen, a (404) és a (405) preambulumbekezdésben foglaltakat figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy megerősítő bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak.

(407) Továbbá a 3.5.1. szakaszban leírtaknak megfelelően ezekre a pénzügyi intézményekre az erős állami jelenlét jellemző, és a kínai kormánynak lehetősége van érdemi befolyást gyakorolni rájuk. Az általános jogi keret, amelyben ezek a pénzügyi intézmények működnek, az átváltható kötvényekre is vonatkozik.

(408) Az 1. és a 2. pontban a Bizottság megállapította, hogy az állami tulajdonú pénzügyi intézmények az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikkének (b) bekezdése értelmében vett közjogi szervek, és minden esetben úgy tekinthető, hogy azokat a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízza meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. A 3.5.1.2. szakaszban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány a magán pénzügyi intézményeknek is megbízást vagy utasítást ad.

(409) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően az egyes átváltható kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. Ezért a Bizottság a vizsgálat konkrét ténymegállapításaival kombinálva vizsgálta a (395)–(403) preambulumbekezdésben bemutatott általános jogi környezetet.

(410) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két exportálógyártó-csoport rendkívül alacsony és hasonló kamatlábak mellett bocsátott ki átváltható kötvényeket, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől.

(411) A gyakorlatban az átváltható kötvények kamatlábait – a hitelekhez hasonlóan – a vállalat hitelminősítése befolyásolja. A Bizottság azonban a (280) preambulumbekezdésben megállapította, hogy a helyi hitelminősítési piac torz, és a hitelminősítések megbízhatatlanok. A (274) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől, míg számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott.

(412) Ezt szemléltette, hogy a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott kötvényekre vonatkozó hitelminősítési jelentések nem a vállalatok tényleges pénzügyi helyzetét tükrözték.

(413) A fenti megfontolások fényében a Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények, amelyek a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények fő befektetői, a 40. sz. határozatban meghatározott szakpolitikai iránymutatásokat követték, amikor rendkívül alacsony kamatláb mellett kedvezményes finanszírozást biztosítottak az ösztönzött ágazatokba tartozó vállalatoknak, és ezáltal vagy az alaprendelet 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként, vagy az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti, a kormány által megbízott vagy utasított szervezetként jártak el.

(414) Az átváltható kötvényekbe a kibocsátó kockázati profiljától függetlenül rendkívül alacsony megtérülési ráta mellett való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények gazdasági előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártóknak.

(415) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány vitatta a Bizottság azon következtetését, amely szerint azok a pénzügyi intézmények, amelyek az átváltható vállalati kötvények jelentős részét megvásárolták, közjogi szervként jártak el. A kínai kormány azt állította, hogy a vállalati kötvények és az átváltható vállalati kötvények vásárlása bevett kereskedelmi gyakorlat, amely minden főbb joghatósági területen, többek között az Unióban és az Egyesült Államokban is előfordul. A kínai kormány szerint a pénzügyi intézmények által a kötvények megvásárlásakor és a hitelek nyújtásakor betöltött funkció teljes mértékben eltérő, ezért a Bizottságnak kötelessége lett volna egyedileg megvizsgálni, hogy a pénzügyi intézmények közjogi szerveknek tekinthetők-e, amikor kötvényeket vásárolnak, és valamennyi pénzügyi intézmény eseti értékelését el kellett volna végeznie. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem vizsgálta, voltak-e a vállalati kötvényeknek és az átváltható kötvényeknek a kínai bankoktól és pénzügyi intézményektől eltérő vásárlói, és voltak-e magánszektorbeli vevői. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a vállalati kötvények és az átváltható kötvények tekintetében a kínai pénzügyi felügyeleti rendszer célja a rendszer biztonságának biztosítása, valamint a befektetők jogainak és érdekeinek védelme, és azt állította, hogy e rendszer megléte önmagában nem bizonyítéka a kormány beavatkozásának.

(416) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány azon állításával, hogy nem vizsgálta meg egyedileg, hogy a pénzügyi intézmények közjogi szervként jártak-e el, amikor megvásárolták a kötvényeket. A Bizottság által a 3.5.1. szakaszban megfogalmazott következtetéseken túlmenően a Bizottság az érdemi ellenőrzés gyakorlását az egyes átváltható kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani, és a (409)–(413) preambulumbekezdésben egyedi értékelést végzett erre vonatkozóan. Bár a Bizottság egyetértett a kínai kormánnyal abban, hogy a vállalati kötvények és az átváltható kötvények vásárlása elvben lehet bevett kereskedelmi gyakorlat, amely minden főbb joghatósági területen előfordul, rámutatott arra is, hogy a vállalati kötvényeknek a kínai pénzügyi intézmények általi megvásárlását a (413) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint állami beavatkozás jellemzi. A Bizottság nem értett egyet továbbá a kínai kormány azon állításával, amely szerint nem elemezte, voltak-e a vállalati kötvényeknek és az átváltható kötvényeknek a kínai bankoktól és pénzügyi intézményektől eltérő vásárlói. A Bizottság a (404) és a (406) preambulumbekezdésben rámutatott, hogy a mintában szereplő vállalatok egyike által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek 85 %-a intézményi befektető – többek között pénzügyi intézmény – volt, és hogy a bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak. Az intézményi befektetők – köztük a pénzügyi intézmények – nagy arányát figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a befektetők határozták meg a szóban forgó átváltható vállalati kötvények jellemzőit, különös tekintettel az alacsony névleges kamatlábra, és más befektetők, például a magánbefektetők csak követték ezeket a feltételeket. Végezetül a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vállalati kötvényekre és az átváltható kötvényekre vonatkozó kínai pénzügyi felügyeleti rendszer csupán egy elem, amely a pénzügyi intézmények általi finanszírozást szabályozó, a (405) és a (407) preambulumbekezdésben ismertetett normatív keretrendszerrel, valamint a pénzügyi intézmények konkrét magatartásával együttesen utalt a kínai kormány beavatkozására. Ezért a kínai kormány állításait elutasították.

b) Egyedi jelleg

(417) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az átváltható kötvények révén megvalósuló kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi. Átváltható kötvények nem bocsáthatók ki a CSRC jóváhagyása nélkül, amely ellenőrzi, hogy az átváltható kötvények kibocsátásának valamennyi szabályozási feltétele teljesült-e. A (399) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a kínai értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) és – az átváltható kötvényekre kifejezetten érvényes – a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések értelmében az átváltható kötvények kibocsátásának összhangban kell lennie az állam iparpolitikáival. A Bizottság a (400) preambulumbekezdésben úgy ítélte meg, hogy az „*összhangban áll az állam iparpolitikájával*” megfogalmazás azt jelenti, hogy a beruházási projekt az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusának az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot is magában foglaló „ösztönzött” kategóriájába tartozik.

(418) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány előadta, hogy a kötvények piacát minden országban szabályozzák, és ez gazdasági stabilitás kérdése. A vállaltok által a kötvények kibocsátásához teljesítendő kritériumok pénzügyi jellegűek és nem szakpolitika-orientáltak. A kínai kormány nem értett egyet azzal az állásponttal, hogy az átváltható kötvényeknek *összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival*, és megismételte, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat nem ösztönzött gazdasági ágazat. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a kötvények értékesítése *kifejezetten* bizonyos vállalatokra korlátozódik.

(419) Erre vonatkozóan bár a Bizottság egyetértett azzal, hogy a kötvénypiacok minden országban szabályozottak, és hogy a vállalatok által a kötvények kibocsátásához teljesítendő kritériumok többsége pénzügyi jellegű, a kínai kormány azon állításával nem értett egyet, hogy az átváltható kötvények kibocsátása nem szakpolitika-orientált Kínában. Először is a Bizottság megismételte álláspontját, amely szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat ösztönzött gazdasági ágazatnak tekintendő. Másodszor, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kínai értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) és – az átváltható kötvényekre kifejezetten érvényes – a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések szövege, melynek értelmében az átváltható kötvények kibocsátásának összhangban kell lennie az állam iparpolitikáival, elég egyértelműen fogalmaz. Végezetül a Bizottság a (414) preambulumbekezdésben megállapította, hogy az átváltható kötvényekbe a kibocsátó kockázati profiljától függetlenül rendkívül alacsony megtérülési ráta mellett való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártóknak. Valójában az ilyen alacsony névleges kamatlábú átváltható vállalati kötvények megvásárlásával nyújtott pénzügyi előnyt a kínai kormány által kialakított normatív keretrendszer „*kifejezetten*” az ösztönzött gazdasági ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra „*korlátozza*”. Ezért a kínai kormány állításait elutasították.

c) A gazdasági előny kiszámítása

(420) Az átváltható vállalati kötvények hibrid hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, melyek rendelkeznek a kötvények egyes jellemzőivel – mint például a kamatfizetés –, míg egyúttal bizonyos feltételek mellett a befektetett összeg részvényekre való átváltására is lehetőséget biztosítanak. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat átváltható kötvényeinek csupán egy elhanyagolható részét váltották át részvényekre. Ezért

a vizsgálati időszak során a mintában szereplő két vállalat átváltható kötvényei csupán kötvényként működtek, és így a befektetőknek a hitelekhez hasonlóan kamat formájában hozamot biztosítottak. Mivel a hitelekre vonatkozó, a (310) preambulumbekezdésben bemutatott számítási módszer a kötvényeken alapul, a Bizottság úgy döntött, hogy a jelen eset konkrét körülményeire tekintettel ugyanezt a módszert alkalmazza. ([100]) Ez azt jelenti, hogy az azonos futamidejű, USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények közötti relatív különbözetet alkalmazza a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábakra ([101]) vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábra a kötvények piaci alapú kamatlábának megállapításához.

(421) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány, a ZTT csoport és az FTT csoport kifogásolta, hogy a Bizottság ugyanazt a referenciaértéket használta a kötvények és az átváltható kötvények esetében, mint a hitelek esetében, mivel a kötvények – és különösen az átváltható kötvények –, valamint a hitelek különböző pénzügyi eszközök, és a kötvénypiac másképp működik, mint a magánkölcsönök piaca. A kínai kormány azt állította, nincs alapja annak, hogy a Bizottság a PBOC referenciaértékét használja kiindulási alapként, majd felárat adjon hozzá. A kínai kormány szerint a Bizottságnak közvetlenül a BB minősítésű vállalatok által kibocsátott kötvények kamatlábát kellene használnia, és példákat hozott fel arra, hogy az optikai szálakból álló kábelek és az acél BB minősítésű európai gyártói hasonló futamidővel, az azonos időszakra kiszámított referenciaértéknél jelentősen alacsonyabb kamatokkal bocsátottak ki kötvényeket. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy a kötvények kibocsátásának fő előnye a banki hitelek felvételéhez képest az, hogy a vállalatok által a kötvények befektetőinek fizetendő kamatláb gyakran alacsonyabb, mint a banki hitelek után fizetendő kamatláb. A ZTT csoport szerint az átváltható kötvények kibocsátása még vonzóbb annak köszönhetően, hogy azok névleges kamatlába jellemzően alacsonyabb, mivel lehetővé teszik a befektetők számára, hogy átváltsák a kötvényeket részvényekre, és ezáltal osztalék formájában befektetési hozamban részesüljenek. Az FTT csoport kijelentette továbbá, hogy az átváltható kötvények előnye nem a kamatjövedelem, hanem az átváltási jog. Az FTT csoport és a ZTT csoport is a BB minősítésű egyesült államokbeli vállalati kötvények névleges kamatlábának referenciaértékként való használatát javasolta a kötvények és az átváltható kötvények által biztosított előny kiszámításához.

(422) A (337) preambulumbekezdésben a Bizottság kifejtette, miért tekintette a hiteleket és a vállalati kötvényeket hasonló hitelviszonyt megtestesítő instrumentumoknak, és ezzel indokolta, hogy a jelen eset konkrét körülményeire tekintettel mindkét eszközre ugyanazt a referenciaértéket alkalmazta. A (325)–(333) preambulumbekezdésben a Bizottság elmagyarázta, miért ítélte megfelelőnek a hitelekre és a vállalati kötvényekre vonatkozó referenciaértéket, miért nem használhatja az egyesült államokbeli BB minősítésű vállalati kötvények névleges kamatlábát referenciaértékként, és miért irreleváns az uniós kamatlábakkal/névleges kamatlábakkal való összehasonlítás. A Bizottság egyetértett azzal, hogy az átváltható vállalati kötvények hibrid hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, melyek bizonyos feltételek mellett lehetőséget biztosítanak a befektetett összeg részvényekre való átváltására is, és ezért elvben különböznek a vállalati kötvényektől. A Bizottság megvizsgálta az átválthatósági elem számszerűsíthetőségének lehetőségét, valamint az egyesült államokbeli BB minősítési vállalati kötvényeknek használatát, amit a kínai kormány és a ZTT csoport javasolt. Az ezen felek által javasolt referenciaérték azonban nem veszi figyelembe ezt az átválthatóságot, és az a kínai piacoktól független vállalati kötvények referenciaértéke volt, mivel a más pénznemben (azaz nem CNY-ben, hanem USD-ben) kibocsátott kötvényeket érintette, és lényegesen eltérő, kockázatmentes kamatlábat alkalmazott. Más lehetséges referenciaérték nem került benyújtásra, és nem állt rendelkezésre több nyilvánosan elérhető információ, amely pontosabb referenciát szolgáltatott volna az átváltható kötvényekre (pl. az egyesült államokbeli AA minősítésű átváltható kötvények és az egyesült államokbeli BB minősítésű átváltható kötvények díjára vonatkozó mutatók) vagy e kötvények átválthatóságára vonatkozóan. A vállalatok saját adatai sem tették lehetővé a kötvények és az átváltható kötvények névleges kamatlábának bármiféle összehasonlítását, mivel a mintában szereplő vállalatok egyikének nem voltak forgalomban lévő kötvényei, a mintában szereplő másik vállalat kötvényei pedig eltérő lejárati dátummal rendelkeztek, és más finanszírozási célt szolgáltak, mint az átváltható kötvényei. A Bizottság a (420) preambulumbekezdésben megállapította továbbá, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat átváltható kötvényeinek csupán egy elhanyagolható részét váltották át részvényekre, és a gyakorlatban az exportáló gyártók felcserélhető módon használták ezt a pénzügyi eszközt és a többi pénzügyi eszközt, nevezetesen a hiteleket és a vállalati kötvényeket. Ezért mivel a vizsgálati időszak során ezek az átváltható kötvények csupán kötvényként működtek, és így a befektetőknek a hitelekhez hasonlóan kamat formájában hozamot biztosítottak, és mivel a PBOC vagy az NIFC által közzétett kockázatmentes kamatláb referenciaértékként való használatát konzervatívnak becsülte, a Bizottság megerősítette arra vonatkozó döntését, hogy a (420) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a hitelekre vonatkozó referenciaértéket alkalmazza.

(423) Az előny a vállalat által a (420) preambulumbekezdésben említett piaci alapú kamatláb alkalmazása esetén fizetendő kamatösszeg és a vállalat által ténylegesen megfizetett kamat különbözete.

([100]) Mivel nem álltak rendelkezésre kifejezetten az átváltható vállalati kötvényekre vonatkozó adatok, a Bizottság – az átváltható vállalati kötvényeket is magukban foglaló – vállalati kötvényekre vonatkozóan elérhető adatokat használta.

([101]) Lásd a (189) preambulumbekezdést.

3.5.4.4 Vállalati kötvények

(424) A mintában szereplő egyik vállalatcsoport vállalati kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban részesült.

a) Jogalap

– A Kínai Népköztársaság értékpapírokról szóló törvénye (2014. évi szövegváltozat, a továbbiakban: értékpapírtörvény) ([102])

– A vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések, a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság 113. sz. rendelete, 2015. január 15.

– A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló államtanácsi rendeletek, 2011. január 18.

– A nem pénzügyi vállalatoknak a Kínai Központi Bank által kibocsátott adósságfinanszírozási eszközeinek a bankközi kötvénypiacon való igazgatására irányuló intézkedések, a Kínai Központi Bank 2008. évi 12. sz. rendelete, 2008. április 9.

b) A vállalati kötvényekre vonatkozó szabályozási keret

(425) A szabályozási kerettel összhangban Kínában nem lehet szabadon kötvényeket kibocsátani, illetve szabadon kereskedni azokkal. Minden egyes kötvény kibocsátását különböző kormányzati hatóságoknak, például a PBOC-nek, az NDRC-nek vagy a CSRC-nek kell jóváhagynia, a kötvény és a kibocsátó típusától függően. Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek szerint éves kvóták alkalmazandók a vállalati kötvények kibocsátására.

(426) Továbbá a vizsgálati időszakban alkalmazható értékpapírtörvény 16. cikkével összhangban a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásának meg kell felelnie a következő követelményeknek: *„a jövedelem felhasználási céljának összhangban kell állnia az állami iparpolitikákkal […]”* és *„a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásából származó bevétel kizárólag jóváhagyott cél(ok)ra fordítható”*. A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 12. cikke ismét hangsúlyozza, hogy az összegyűjtött források felhasználási céljainak összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival. A (400) és a (401) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a vállalati kötvények ilyen feltételekkel való kibocsátása az ösztönzött gazdasági ágazatra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra irányul, és összhangban áll a pénzügyi intézmények ezen gazdasági ágazatok támogatását célzó gyakorlatával.

(427) Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkének (5) bekezdése szerint *„a vállalati kötvények névleges kamatlába nem haladhatja meg az Államtanács által meghatározott névleges kamatlábat”*. Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 18. cikke további részleteket ír elő, és kimondja, hogy *„a vállalati kötvények esetében kínált kamatláb nem haladhatja meg a bankok által azonos lejáratú, határozott idejű takarékbetétekért magánszemélyek részére fizetett irányadó kamat 40 %-át”*.

(428) Továbbá a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések 18. cikke előírja, hogy csak bizonyos szigorú minőségi kritériumoknak megfelelő – például AAA hitelminősítésű – kötvényeket lehet nyilvánosan kibocsátani állami befektetők számára, vagy nyilvánosan kibocsátani minősített befektetők számára, a kibocsátó kizárólagos rendelkezése alapján. Az ezen előírásoknak meg nem felelő vállalati kötvények kizárólag minősített befektetőknek bocsáthatók ki nyilvánosan. Következésképpen tehát a legtöbb vállalati kötvényt minősített befektetőknek bocsátják ki, amelyeket a CSRC jóváhagyott, és amelyek kínai intézményi befektetők.

c) Közjogi szervként eljáró pénzügyi intézmények

(429) Azoknak a kínai vállalatoknak, amelyek vállalati kötvényeket akarnak kibocsátani, igénybe kell venniük egy jegyzőként eljáró pénzügyi intézmény szolgáltatásait. A jegyzők megszervezik a kötvények kibocsátását, és tárgyalásokat folytatnak az árfolyamról, amelyen a kötvényt bemutatják a befektetőknek. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő csoportok egyike által kibocsátott vállalati kötvény jegyzője azon pénzügyi intézmények egyike volt, amelyek a 3.5.1. bekezdésben kifejtettek szerint kedvezményes finanszírozást is nyújtottak.

([102]) Legutóbbi módosítás: 2019. december 28-án a 2020. március 1-jén hatályba lépő 37. sz. elnöki rendelettel.

(430) Továbbá a Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra" című kiadványa szerint a bankközi kötvénypiacon jegyzett kötvények a kötvények teljes kereskedési volumenének 88 %-át teszik ki. Ugyanezen tanulmány szerint a legtöbb befektető intézményi befektető, többek között pénzügyi intézmény. A kereskedelmi bankok a befektetők 57 %-át, a fejlesztési bankok pedig a 3 %-át teszik ki ([103]). A vállalati kötvényeket vásárló befektetők tehát főként kínai – köztük állami tulajdonú – bankok.

(431) A (405) és a (406) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy megerősítő bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak. Ugyanez az indoklás és következtetés érvényes a vállalati kötvényekre is, mivel a kibocsátás feltételei rendkívül hasonlóak, különös tekintettel a nemzeti jogszabályokban, szabályozásokban és szakpolitikákban, valamint az állam iparpolitikájában foglalt előírások betartására vonatkozó követelményre.

(432) A (426) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikke és a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 12. cikke előírja, hogy a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásának összhangban kell állnia az állam iparpolitikáival. Ennek következtében a vállalati kötvények csak olyan célokból bocsáthatók ki, amelyek a (393) és (394) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint megegyeznek a kínai kormány terveiben az ösztönzött ágazatokra vonatkozóan meghatározott célokkal. Az intézményi befektetőknek – amelyek a (397) és a (430) preambulumbekezdésben bemutatottak szerint nagyrészt kereskedelmi bankok és fejlesztési bankok – követniük kell a 40. sz. határozatban előírt politikai iránymutatásokat.

(433) A (116), a (401) és a (413) preambulumbekezdésben leírt mechanizmus tehát a vállalati kötvényekre is érvényes, vagyis a 40. sz. határozat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusával együtt értelmezve egyedi elbánást ír elő egyes ösztönzött gazdasági ágazatok, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat meghatározott projektjei számára. A mintában szereplő egyik csoport esetében alkalmazott kedvezményes elbánás a piaci kritériumokat nem tükröző kamatlábbal kibocsátott vállalati kötvényekbe való befektetésre vonatkozó döntésben jelent meg.

(434) A 3.5.1. szakaszban leírtaknak megfelelően a pénzügyi intézményekre az erős állami jelenlét jellemző, és a kínai kormánynak lehetősége van érdemi befolyást gyakorolni rájuk. Az általános jogi keret, amelyben ezek a pénzügyi intézmények működnek, a vállalati kötvényekre szintén vonatkozik.

(435) Az 1. és a 2. pontban a Bizottság megállapította, hogy az állami tulajdonú pénzügyi intézmények az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikkének (b) bekezdése értelmében vett közjogi szervek, és minden esetben úgy tekinthető, hogy azokat a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízza meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. A 3.5.1.2. szakaszban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány a magán pénzügyi intézményeknek is megbízást vagy utasítást ad.

(436) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően az egyes vállalati kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. Ezért a Bizottság a vizsgálat konkrét ténymegállapításaival kombinálva vizsgálta a (425)–(428) preambulumbekezdésben bemutatott általános jogi környezetet.

(437) A Bizottság megállapította, hogy a vállalati kötvény a vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzete alapján vártnál alacsonyabb kamatlábbal került kibocsátásra.

(438) A gyakorlatban a vállalati kötvények kamatlábait – a hitelekhez hasonlóan – a vállalat hitelminősítése befolyásolja. A Bizottság azonban a (280) preambulumbekezdésben megállapította, hogy a helyi hitelminősítési piac torz, és a hitelminősítések megbízhatatlanok. A (274) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől, míg számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott.

(439) Ezt szemléltette, hogy a mintában szereplő vállalat által kibocsátott vállalati kötvényre vonatkozó kötvénykibocsátási tájékoztatók és hitelminősítési jelentések nem a vállalat tényleges helyzetét tükrözték.

([103]) Lásd: 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 33. o.

(440) A fenti megfontolások fényében a Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények, amelyek a vállalati kötvénynek a mintában szereplő vállalat általi kibocsátásakor jegyzési garanciavállalóként jártak el, és amelyek a vállalati kötvény fő befektetői, követték a 40. sz. határozatban meghatározott szakpolitikai iránymutatásokat azzal, hogy kedvezményes finanszírozást biztosítottak az ösztönzött ágazatokba tartozó vállalatoknak, és ezáltal vagy az alaprendelet 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként vagy az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerint a kormány által megbízott vagy utasított szervként jártak el.

(441) A vállalati kötvények a kibocsátó tényleges kockázati profiljának megfelelő piaci kamatlábaknál alacsonyabb kamatlábbal való kibocsátásának megszervezésével és az ilyen vállalati kötvénybe való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártónak.

d) Egyedi jelleg

(442) A (417) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kötvények formájában megvalósuló kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi jellegűnek minősül, tekintve, hogy a kormányzati hatóságok jóváhagyása nélkül nem lehet kötvényeket kibocsátani, és Kína értékpapírtörvénye (2014. évi szövegváltozat) kimondja, hogy a kötvénykibocsátásnak összhangban kell állnia az állam iparpolitikáival. Mint az a (131) preambulumbekezdésben már említésre került, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa alapján ösztönzött gazdasági ágazatnak minősül.

e) A gazdasági előny kiszámítása

(443) Mivel a kötvények lényegében pusztán más típusú, a hitelekhez hasonló adósságinstrumentumok, és mivel a hitelek esetében a számítási módszer már eleve egy kötvénykosáron alapul, a Bizottság úgy határozott, hogy ezúttal is a hitelek esetében a 3.5.3.3. szakaszban leírtak szerint alkalmazott számítási módszert követi. Ez azt jelenti, hogy a pénzügyi előny meghatározása érdekében az azonos futamidejű, USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények közötti relatív különbözetet alkalmazza a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után – az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábra a kötvények piaci alapú kamatlábának megállapításához, amelyet ezt követően összehasonlít a társaság által fizetett tényleges kamatlábbal.

3.5.4.5. Következtetés a kedvezményes finanszírozásról: egyéb finanszírozási típusok

(444) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét exportálógyártó-csoport részesült hitelkeretek, bankelfogadványok és átváltható kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny, illetve az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság ezeket a kedvezményes finanszírozási típusokat kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.

(445) A fent ismertetett kedvezményes finanszírozás esetében a mintában szereplő vállalatcsoportokra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Kedvezményes finanszírozás: egyéb finanszírozási típusok

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	3,51 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	2,62 %

3.6. **Kedvezményes biztosítás: exporthitel-biztosítás**

(446) A panaszos azt állította, hogy a Sinosure egyéb szolgáltatások mellett koncessziós jelleggel rövid, közép- és hosszú lejáratú exporthitel-biztosítást, befektetésbiztosítást és kötvénygaranciákat nyújt az ösztönzött ágazatok számára. Általános weboldalán a Sinosure azt állítja, hogy támogatja a kínai termékek, és különösen a csúcstechnológiai termékek kivitelét. Egy, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (a továbbiakban: OECD) által készített tanulmány szerint a Sinosure által nyújtott összes exporthitel-biztosítás 21 %-át a kínai csúcstechnológiai ágazat kapja, amelynek az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat is a része ([104]). Továbbá a Sinosure aktív szerepet vállalt a „Made in China 2025" kezdeményezés megvalósításában, és útmutatást nyújtott a vállalkozásoknak a nemzeti hitelforrások felhasználásához, tudományos és technológiai innovációt és technológiai korszerűsítést végzett, és segített a „kifelé nyitó" vállalkozásoknak, hogy versenyképesebbé váljanak a világpiacon ([105]).

a) Jogalap

a) A Kereskedelmi Minisztérium és a Sinosure közös közleménye a kereskedelemnek a tudomány és a technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról (Shang Ji Fa, 2004. évi 368. sz.)

b) Az Államtanács 2009. május 27-i közleményében foglalt 840. sz. terv

c) Az Államtanács közleménye a stratégiai fontosságú feltörekvő gazdasági ágazatok fenntartásának és fejlesztésének felgyorsításáról (GuoFa, 2010. évi 32. sz., 2010. október 18.), valamint az ehhez kapcsolódó végrehajtási iránymutatás (GuoFa, 2011. évi 310. sz., 2011. október 21.)

d) Értesítés a kínai csúcstechnológiai exporttermékek 2006. évi 16. sz. katalógusának a Nemzeti Tudományos és Technológiai Minisztérium általi kiadásáról (2006)

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(447) A mintában szereplő két vállalatcsoport fennálló exporthitel-biztosítási megállapodással rendelkezett a Sinosure-rel a vizsgálat során.

(448) Amint azt a (158) preambulumbekezdés említi, a Sinosure nem bocsátotta rendelkezésre a vállalatirányításával kapcsolatban kért igazoló dokumentumokat, mint például az alapszabályát. A Sinosure továbbá nem szolgáltatott konkrétabb adatokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott exporthitel-biztosításról, a biztosítási díjainak mértékéről, illetve az exporthitel-biztosítási üzletágának jövedelmezőségével kapcsolatos részletes számadatokról.

(449) Ezért a Bizottságnak ki kell egészítenie a szolgáltatott információkat a rendelkezésre álló tényekkel.

(450) A korábbi szubvencióellenes vizsgálatokban nyújtott tájékoztatás ([106]) és a Sinosure weboldala ([107]) szerint a Sinosure egy állami tulajdonú, szakpolitika-orientált biztosítási társaság, amelyet az állam hozott létre és támogat a kínai külgazdasági és külkereskedelmi fejlesztés és együttműködés támogatására. A vállalat 100 %-os állami tulajdonban van. Igazgatótanáccsal és felügyelőbizottsággal rendelkezik. A kormány jogosult a vállalat vezető tisztségviselőinek kinevezésére és felmentésére. A Bizottság ezen információk alapján megállapítja, hogy a Sinosure esetében megvannak a kormányzati ellenőrzés formális jelei.

(451) A Bizottság további tájékoztatást kért arra vonatkozóan, hogy a kínai kormány érdemi befolyást gyakorolt-e a Sinosure magatartása felett az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat tekintetében.

([104]) Az OECD tanulmánya a kínai exporthitelezési politikákról és programokról, 7. oldal, 32. bekezdés, elérhető itt: https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([105]) Lásd: a Sinosure honlapja, vállalati profil, a „Made in China" támogatása – https://www.sinosure.com.cn/en/Resbonsiblity/smic/index.shtml, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

([106]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az abroncsokkal foglalkozó ügyet, (429) preambulumbekezdés.

([107]) https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

(452) A kínai csúcstechnológiai exporttermékek 2006. évi 16. sz. katalógusának a Nemzeti Tudományos és Technológiai Minisztérium általi kiadásáról szóló értesítés szerint „*az exportkatalógus 2006. évi szövegváltozatában szereplő termékek részesülhetnek az állam által a csúcstechnológiai termékek kivitelére alkalmazott preferenciális szakpolitikákból*”. A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusa kifejezetten említi az optikai szálakat, a száloptikás kommunikációs átviteli berendezéseket és az optikai szálakból álló kábeleket ([108]).

(453) Továbbá a kereskedelemnek a tudomány és technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról szóló közlemény ([109]) szerint a Sinosure-nek növelnie kell a kulcsfontosságú gazdasági ágazatok és termékek támogatását az új és csúcstechnológiás termékek – köztük az „információs és kommunikációs termékek” – exportja általános támogatásának erősítése révén. A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusában felsorolt új és csúcstechnológiát képviselő ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra kell az üzleti tevékenységei során hangsúlyt helyeznie, és átfogó támogatást kell nyújtania a kockázatvállalási eljárások, a limitek jóváhagyása, a követelések feldolgozási sebessége, valamint a díjak rugalmassága tekintetében. A díjak rugalmasságát illetően a termékek számára a hitelbiztosító által megszabott ingadozási sávon belül a maximális biztosításidíj-engedményt kell biztosítania. A (86) és a (118) preambulumbekezdésben említettek szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat az „információs ágazat” általánosabb kategóriájába tartozik. Ezenkívül a Sinosure 2019. évi éves jelentése megállapítja, hogy a Sinosure „*támogatta a kulcsfontosságú gazdasági ágazatok folyamatos fejlődését*” és „*felgyorsította a stratégiai fontosságú feltörekvő iparágak növekedését*” ([110]).

(454) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett, amelyet a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserek és felügyelőbizottsági tagok kötelesek tiszteletben tartani. Ezért a kínai kormány ilyen normatív keretre támaszkodott annak érdekében, hogy érdemi irányítást gyakorolhasson a Sinosure magatartása felett.

(455) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően konkrét biztosítási szerződések alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. A távoli ellenőrzés során a kínai kormány fenntartotta azon állítását, miszerint a gyakorlatban a Sinosure biztosítási díjai piacorientáltak voltak, és kockázatértékelési elveken alapultak. Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra vagy a mintában szereplő vállalatokra vonatkozóan azonban semmilyen konkrét példával nem szolgáltak.

(456) Konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így megvizsgálta a Sinosure konkrét magatartását a mintában szereplő vállalatoknak nyújtott biztosítás tekintetében. Ez a viselkedés ellentétben állt a hivatalos álláspontjukkal, mivel nem piaci elvek alapján jártak el.

(457) A teljes folyósított követelés és a teljes biztosított összeg összevetését követően a Bizottság a Sinosure 2019. évi éves jelentésében ([111]) elérhető adatok alapján arra a következtetésre jutott, hogy a Sinosure-nek átlagosan a biztosított összeg 0,22 %-át kellene felárként felszámítania a követelések költségeinek fedezésére (anélkül, hogy figyelembe venné a vállalati általános költségeket). A gyakorlatban azonban a mintában szereplő vállalatok által fizetett felárak jóval alacsonyabbak voltak, mint a működési költségek fedezéséhez szükséges minimális díj.

(458) A Bizottság ezért megállapította, hogy a fent ismertetett jogi keretet a Sinosure az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtja végre. A Sinosure az alaprendelet 3. cikke 1. a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélkezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként jár el. Ezenkívül a mintában szereplő exportáló gyártók gazdasági előnyt kaptak, mivel a biztosítást a Sinosure működési költségeinek fedezéséhez szükséges minimális díj alatti biztosítási díjakon nyújtották.

(459) A Bizottság azt is megállapította, hogy az exportbiztosítási program keretében nyújtott támogatások egyedi jellegűek, mivel ezekhez kivitel nélkül nem lehetne hozzájutni, és ezért az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében a kiviteltől függenek.

([108]) A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusa, pl. 775., 780., 781., 1035., 1098., 1100., 1104., 1107. és 1109. sz.
([109]) http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 12.
([110]) A Sinosure 2019. évi éves beszámolója, 11. o., https://www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2020/08/27/38BBA5826A689D7D5B1DAE8BB66FACF8.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2019. augusztus 18.
([111]) Uo., 28. és 29. o.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(460) Mivel a Sinosure piacon erőfölénnyel rendelkezett a vizsgálati időszak során, a Bizottság nem tudott piaci alapú belföldi biztosítási díjat megállapítani. Ezért a korábbi szubvencióellenes vizsgálatokkal összhangban a Bizottság így a legmegfelelőbb külső referenciaértéket alkalmazta, amellyel kapcsolatosan könnyen hozzáférhetőek voltak információk, azaz az Amerikai Egyesült Államok Export-Import Bankja által nem pénzügyi intézmények esetében az OECD-országokba irányuló kivitelre alkalmazott biztosítási díjakat.

(461) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előny a vállalat által biztosítási díjként ténylegesen kifizetett összeg és a biztosítási díj tekintetében alkalmazott, a (460) preambulumbekezdésben említett külső referenciaérték alkalmazása esetén fizetendő összeg közötti különbség.

(462) E program esetében az FTT csoportra és a ZTT csoportra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a következő volt:

Kedvezményes finanszírozás és biztosítás: exporthitel-biztosítás

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,08 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,54 %

3.7. **Elmaradt költségvetési bevételek az adómentességi és adócsökkentési programok következtében**

3.7.1. *Adómentesség és adócsökkentés*

3.7.1.1. Újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok társaságiadó-kedvezménye

(463) A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényével ([112]) összhangban az állam által kiemelten támogatandó újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok 15 %-os csökkentett társaságiadó-kulccsal adóznak a szokásos 25 %-os adókulcs helyett.

a) Jogalap

(464) A program jogalapját a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényének 28. cikke, a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak ([113]) 93. cikke, valamint a következők jelentik:

– a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok elismerésére irányuló közigazgatási intézkedések felülvizsgálatáról és kibocsátásáról, Guokefahuo (2016) 32. sz.,

– a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok akkreditálásának adminisztrációjára irányuló iránymutatás felülvizsgálatáról és kibocsátásáról, Guokefahuo (2016) 195. sz.,

– az Állami Adóigazgatóság 2017. évi 24. sz. közleménye a kedvezményes társaságiadó-politikák csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozásokra történő alkalmazásáról,

– az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusa ([114]), valamint

– a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság 68. sz. bejelentése (2019).

([112]) A Kínai Népköztársaság elnökének 23. sz. rendelete.

([113]) A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényre vonatkozó (2019-ben módosított) végrehajtási szabályai, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 714. sz. rendelete.

([114]) http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

(465) A társaságiadó-törvény IV. fejezete rendelkezik a „kedvezményes adózási elbánásról". A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „*az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi*". A társaságiadó-törvény 28. cikke, úgy rendelkezik, hogy „*az állam különleges támogatását igénylő újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások társaságiadó-kulcsát 15 %-ra kell csökkenteni*".

(466) A társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 93. cikke tisztázza, hogy:

„A társaságiadó-törvény 28. cikkének 2. mondatában említett, az állam által támogatandó fontos újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek fontos szellemitulajdon-jogokat birtokolnak, és megfelelnek a következő feltételeknek:

1. *megfelelnek az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területek alkalmazási körének;*

2. *az értékesítési bevételekben a kutatási-fejlesztési ráfordítások aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;*

3. *A vállalkozás teljes bevételén belül a csúcstechnológiából/csúcstechnológiai termékekből/szolgáltatásokból származó bevétel aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;*

4. *A vállalkozás összes alkalmazottja között a műszaki személyzet aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;*

5. *A csúcstechnológiai vállalkozások azonosításáról szóló közigazgatási intézkedésekben előírt egyéb feltételek.*

A csúcstechnológiai vállalkozások azonosításáról és az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területekről szóló közigazgatási intézkedéseket az Államtanács irányítása alatt a technológiai, pénzügyi és adóügyi minisztériumnak együtt kell megfogalmaznia, és az intézkedések az Államtanács jóváhagyása után lépnek hatályba."

(467) A fent említett rendelkezések egyértelműen rögzítik, hogy a csökkentett társaságiadó-kulcsot „*az állam által támogatandó fontos újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások*" számára tartják fenn, amelyek fontos szellemitulajdon-jogokat birtokolnak, és megfelelnek a bizonyos feltételeknek, például „*megfelelnek az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területek alkalmazási körének*".

(468) A csúcstechnológiai vállalatok elismerésére vonatkozó közigazgatási intézkedések (Guokefahuo, 2016. évi 32. sz.) 11. cikke értelmében ahhoz, hogy egy vállalatot csúcstechnológiai vállalkozásként ismerjenek el, egyszerre több feltételnek is eleget kell tennie, melyek többek között a következők: „*megszerezte a szellemitulajdonhoz fűződő jogokat, amelyek központi szerepet játszanak a fő termékeinek (szolgáltatások) független kutatáson, átruházáson, támogatáson, összeolvadásokon és felvásárlásokon stb. keresztüli technikai támogatásában*", valamint „*a fő termékeinek (szolgáltatások) technikai támogatásában központi szerepet játszó technológia »az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok« előzetesen meghatározott köreibe tartozik*".

(469) Az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai ágazatok az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusában találhatók meg. Ez a katalógus világosan megemlíti az „I. Elektronikus információk" kategória „Kommunikációs technológia" című 4. pontjában, hogy az „*optikai átviteli hálózat*" és az „*optikai átviteli rendszertechnológia*" – amely az optikai szálakból álló kábelekre is kiterjed – az állam által támogatott csúcstechnológiai terület.

(470) Az ebből az intézkedésből származó gazdasági előnyben részesülő vállalatoknak be kell nyújtaniuk társaságiadó-bevallásukat és a kapcsolódó mellékleteket. A gazdasági előny tényleges összegét az adóbevallás tartalmazza.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(471) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártócsoportokon belüli vállalatok a vizsgálati időszakban csúcstechnológiai vállalatnak minősültek, és ezért 15 %-os vagy 12,5 %-os kedvezményes társasági adót fizettek.

(472) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adómentesség az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(473) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály a program alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek a csúcstechnológia bizonyos, az állam által meghatározott kiemelt területein tevékenykednek, ahogy azt a (466)–(468) preambulumbekezdés bemutatta. A (469) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat ilyen, csúcstechnológiát képviselő kiemelt terület.

(474) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által kiegyenlített adómentességi és -levonási programok nem minősülnek kiegyenlíthető támogatásnak. A kínai kormány szerint az állítólagos adómentességek és -levonások egy, a pénzügyi támogatásra való *jogosultság tekintetében objektív követelményeket vagy feltételeket meghatározó*, teljes mértékben gazdasági és horizontális jellegű rendszer eredményei, amely rendszerben a jogosultság automatikus, a programokban meghatározott kritériumokat és feltételeket szigorúan betartják, és nem részesítenek előnyben bizonyos vállalatokat másokkal szemben. Ezért a kínai kormány azt állította, hogy azok nem az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett egyedi támogatások.

(475) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással, mivel a 3.7.1.1–3.7.1.3. szakaszban bemutatott adórendszereket egyedinek tekintette az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében, mely előírja, hogy „*amennyiben a támogatást nyújtó hatóság, illetve a jogrend, amelynek hatálya alatt a támogatást nyújtó hatóság működik, egy támogatásra való jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátoz, az ilyen támogatást egyedi támogatásnak kell tekinteni*”. A kérdéses támogatási programok jogalapját a társaságiadó-törvény „Adókedvezmények” című IV. fejezete biztosítja. Neve és tartalma alapján ez a fejezet kifejezetten előírja az egyedi kedvezményes elbánást, vagyis „*egy támogatásra való jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátoz*”. Következésképpen az ezen adórendszerek keretében nyújtott támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyediek. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(476) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összege, valamint a csökkentett adómérték szerint fizetendő teljes adóösszeg különbözete.

(477) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 0,10 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,48 % volt.

3.7.1.2. Kutatási-fejlesztési kiadások utáni társaságiadó-jóváírás

(478) A kutatás-fejlesztés utáni adójóváírás keretében a vállalkozások egyes, az állam által meghatározott, csúcstechnológiát képviselő kiemelt területeken végzett kutatási-fejlesztési tevékenységük után kedvezményes adózási elbánás alá esnek, amennyiben a kutatási-fejlesztési kiadások teljesítenek meghatározott értékhatárokat.

(479) Pontosabban az immateriális eszköznek nem minősülő új technológiák, új termékek és új technikák kifejlesztése során felmerült és a tárgyidőszaki eredményben elszámolt kutatási-fejlesztési kiadások után a mindenkori helyzetre tekintettel történő teljes levonást követően további 75 %-os levonás jár. Ha az említett kutatási-fejlesztési kiadások eredményeképpen immateriális eszköz jön létre, akkor arra az immateriális eszköz költségének 175 %-a alapján kell értékcsökkenést elszámolni. 2021 januárjától a K+F-költségek adózás előtti többletlevonásának értéke 100 %-ra nőtt ([115]).

a) Jogalap

(480) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 30. cikkének (1) bekezdése, a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályai, valamint a következő közlemények jelentik:

– a Pénzügyminisztérium, a Központi Adóigazgatóság, valamint a Tudományos és Technológiai Minisztérium közleménye a kutatási-fejlesztési kiadások adózás előtti levonására vonatkozó szabályok tökéletesítéséről (Cai Shui, 2015. évi 119. sz.),

– a kutatási-fejlesztési költségek adózás előtti többletlevonása arányának emeléséről szóló körrendelet (Cai Shui, 2018. évi 99. sz.),

([115]) A Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság 2021. évi 13. sz. bejelentése a kutatási-fejlesztési ráfordítások adózás előtti súlyozott levonására vonatkozó politika továbbfejlesztéséről.

– az Állami Adóigazgatóság 2015. évi 97. sz. közleménye a vállalkozások kutatási-fejlesztési költségeinek további, adózás előtti levonására vonatkozó szabályok releváns kérdéseiről,

– az Állami Adóigazgatóság 2017. évi 40. sz. közleménye a kutatási-fejlesztési költségek további, adózás előtti levonásának elszámolható mértékével kapcsolatos kérdésekről, valamint

– az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusa.

(481) A korábbi vizsgálatok során ([116]) a Bizottság megállapította, hogy az adólevonásra jogosult „*új technológiák, új termékek és új módszerek*" az állam által támogatott csúcstechnológiai területekhez tartoznak. A (469) preambulumbekezdésben megállapítottak szerint az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai ágazatok az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusában találhatók meg.

(482) A (468) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a társaságiadó-törvény IV. fejezete – és különösen a 25. cikk – rendelkezik a „kedvezményes adózási elbánásról". A társaságiadó-törvény 30. cikk (1) bekezdése, amely szintén e fejezetbe tartozik, előírja, hogy „*vállalkozásoknál az új technológiák, új termékek és új technikák fejlesztése során felmerült kutatási-fejlesztési kiadások*" is jogosultak lehetnek a levonásra az adóköteles jövedelem kiszámításakor. A társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 95. cikke tisztázza az „*új technológiák, új termékek és új módszerek kifejlesztése során felmerült kutatási-fejlesztési kiadásoknak*" a társaságiadó-törvény 30. cikke (1) bekezdésében meghatározott fogalmát.

(483) A kutatási-fejlesztési költségek adózás előtti többletlevonása arányának emeléséről szóló körrendelet (Cai Shui, 2018. évi 99. sz.) szerint „*az egy vállalatnál a K+F-tevékenysége során ténylegesen felmerülő kutatási-fejlesztési (K+F-) költségek tényleges összegének további 75 %-a levonható az egyéb tényleges levonásokon felül a 2018. január 1. és 2020. december 31. közötti időszakban, feltéve, hogy az említett költségeket nem konvertálták át immateriális javakká, és nem könyvelték a vállalat aktuális nyereségei és veszteségei közé; amennyiben azonban a költségeket átkonvertálták immateriális javakká, azokra az immateriális javak adó nélküli költségeinek 175 %-a alapján kell értékcsökkenést elszámolni a fenti időszak során*".

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(484) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő csoportokon belüli vállalatok „*az új technológiákkal, új termékekkel és új technikákkal kapcsolatos kutatás-fejlesztés során felmerült kutatási-fejlesztési kiadások után kiegészítő levonásra voltak jogosultak*".

(485) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adómentesség az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(486) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály az intézkedés alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyeknél a kutatási-fejlesztési kiadások a csúcstechnológia állam által meghatározott kiemelt területein, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazatban merülnek fel.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(487) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összege, valamint a tényleges kutatási-fejlesztési kiadásokra tekintettel alkalmazott további 75 %-os levonás után fizetendő teljes adóösszeg különbözete.

(488) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 1,28 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,13 % volt.

([116]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, a melegen síkhengerelt acéltermékekkel, az abroncsokkal és az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet (sorrendben a (330), az (521) és az (560) preambulumbekezdés).

3.7.1.3. Osztalékok adómentessége a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között

(489) A társaságiadó-törvény társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi és különösen mentesíti az adó alól a jogosult belföldi vállalkozások közötti tőkebefektetésekből – például osztalékokból és jutalmakból – származó jövedelmet.

a) Jogalap

(490) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 26. cikkének (2) bekezdése, valamint a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényének végrehajtási szabályai képezik.

(491) A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák" című IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „*az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi*". A 26. cikk (2) bekezdése meghatározza továbbá, hogy az adómentesség a „*jogosult belföldi vállalkozások*" közötti tőkebefektetésekből származó jövedelemre vonatkozik, ami úgy tűnik, hogy alkalmazási körét csak bizonyos belföldi vállalkozásokra korlátozza.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(492) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő néhány vállalat mentesült az osztalékadó alól, amely mentességet a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között biztosítják.

(493) A Bizottság meglátása szerint ez a program az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikke (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevétel elengedése formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(494) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály e mentesség alkalmazását olyan minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozásokra korlátozza, amelyek élvezik az állam jelentős támogatását, és amelyek fejlődését az állam ösztönzi.

(495) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy az osztalékok adómentességének célja ugyanazon bevételnek az anyavállalatnál és a leányvállalatnál is felszámított kettős adóztatás elkerülésének biztosítása, és hogy ez egy nemzetközileg elfogadott adóügyi gyakorlat.

(496) Erre vonatkozóan bár a Bizottság egyetértett azzal, hogy a kettős adóztatás elkerülése nemzetközileg elfogadott adózási gyakorlat, az értékpapírtörvény 26. cikkének (2) bekezdése az „Adókedvezmények" című IV. fejezet része, amely számos, az általános adózási szabályok alól mentességet biztosító kedvezményes adózási elbánásról rendelkezik. Továbbá a (491) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák" című IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „*az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi*". A 26. cikk (2) bekezdése meghatározza továbbá, hogy az adómentesség a „*jogosult belföldi vállalkozások*" közötti tőkebefektetésekből származó jövedelemre vonatkozik, ami úgy tűnik, hogy alkalmazási körét csak bizonyos belföldi vállalkozásokra korlátozza. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az ilyen kedvezményes adópolitika bizonyos, az állam kifejezetten támogatott és ösztönzött gazdasági ágazatokra – például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra – korlátozódik, és ezért az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyedinek minősül. Következésképpen a Bizottság megerősítette a (493) és a (494) preambulumbekezdésben következtetését, hogy ez a program kiegyenlíthető támogatásnak minősül.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(497) A Bizottság a támogatás összegét úgy számította ki, hogy a szokásos adókulcsot alkalmazta az adóköteles jövedelemből levont osztalékbevételre.

(498) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy a Bizottságnak különbséget kellene tennie a társaságiadó-bevalláshoz kapcsolódó két adójogi megítélés, mégpedig az osztalékbevétel és a beruházás utáni adókiigazítás között, az utóbbi ugyanis nem az értékpapírtörvény 26. cikkének (2) bekezdése által érintett osztalékbevétel. A Bizottság egyetértett ezzel az állítással, és ennek megfelelően helyesbítette az előnyre vonatkozó számításokat.

(499) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 1,05 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,21 % volt.

3.7.1.4. A csúcstechnológiai vállalatok által használt berendezések gyorsított értékcsökkenése

(500) A társaságiadó-törvény 32. cikke szerint „*amennyiben egy vállalkozás állóeszközeinek gyorsított értékcsökkenési leírása technológiai fejlődés vagy egyéb okok miatt valóban szükséges, az értékcsökkenés éveinek száma csökkenthető, vagy a gyorsított értékcsökkenési módszer alkalmazható*".

a) Jogalap

(501) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 32. cikke, valamint a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályai, valamint a következő közlemények jelentik:

– a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonására vonatkozó politikákról (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.),

– a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák finomhangolásáról (Cai Shui, 2014. évi 75. sz.), valamint

– a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák további finomhangolásáról (Cai Shui, 2015. évi 106. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(502) A társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonási politikájáról szóló közlemény (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.) szerint „*amennyiben a vállalkozás által a 2018. január 1. és 2020. december 31. közötti időszakban újonnan vásárolt berendezés vagy készülék egységértéke nem haladja meg az 5 millió jüant, a vállalkozás ezt az értéket az adóköteles jövedelmének kiszámítása során történő levonás céljából átalányalapon beszámíthatja a folyó időszak költségeibe és kiadásaiba, és már nem kell kiszámítania az éves értékcsökkenést*". Ez a jogszabály nem ágazatspecifikus.

(503) Az 5 millió jüant meghaladó egységértékű eszközök tekintetében továbbra is a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák finomhangolásáról szóló közlemény (Cai Shui, 2014. évi 75. szám) és a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák további finomhangolásáról szóló közlemény (Cai Shui, 2015. évi 106. szám) alkalmazandó. E közlemények szerint a 10 kulcsfontosságú ágazatba tartozó vállalatok által vásárolt állóeszközök esetében a gyorsított értékcsökkenési módszer választható.

(504) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálat során a mintában szereplő vállalatok nem alkalmaztak gyorsított értékcsökkenési leírást az 5 millió jüant meghaladó egységértékkel rendelkező eszközökre. Mivel ezek az eszközök nem tartoztak a Cai Shui (2014) 75. sz. és a Cai Shui (2015) 106. sz. közlemény hatálya alá, a Bizottság megállapította, hogy az exportáló gyártók nem részesültek kiegyenlíthető támogatásban.

(505) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos előadta, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók részesülhettek volna a házak és épületek gyorsított értékcsökkenési leírásában, melyek nem tartoznak a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság a társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonására vonatkozó politikákról szóló közleményének (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.) 2. cikke szerinti, 5 millió jüan értékű küszöb hatálya alá. E tekintetben a Bizottság megerősítette, hogy a mintában szereplő vállalatok nem részesültek a házak és épületek gyorsított értékcsökkenési leírásában a vizsgálati időszak során.

c) Következtetés

(506) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az exportáló gyártók e program keretében nem részesültek kiegyenlíthető támogatásban a vizsgálati időszakban.

3.7.1.5. Mentesség a földhasználati adó alól

(507) A városban, megyei jogú városban, megyeszékhelyen, valamint ipari és bányászati körzetben található földterületet használó szervezet vagy magánszemély általában városi földhasználati adót fizet. A földhasználati adót a használt földterület fekvése szerint illetékes helyi adóhatóság szedi be. Egyes földterület-kategóriák, például a tengertől elhódított földterületek, a kormányzati intézmények, a népi szervezetek és a katonai egységek által saját használatra igénybe vett földterületek, a Pénzügyminisztérium kezelésében lévő kormányzati előirányzatokból finanszírozott intézmények által igénybe vett földterületek, a vallási kegyhelyek, a közparkok és a nyilvános történelmi emlékhelyek és idegenforgalmi látnivalók által elfoglalt földterületek, valamint az utcák, a közutak, a közterek, a zöldterületek és más nyilvános városi földterületek mentesek a földhasználati adó alól.

a) Jogalap

(508) Ennek a programnak a jogalapját a következők képezik:

– a Kínai Népköztársaság ingatlanadóra vonatkozó átmeneti szabályai (Guo Fa, 1986. évi 90. sz., a 2011. évi módosítás szerinti szövegváltozatában),

– a Kínai Népköztársaság városi földhasználati adóra vonatkozó (2019-ben módosított) átmeneti szabályai, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 709. sz. rendelete, valamint

– együttes vélemény a magángazdaság fenntartható és egészséges fejlődésének erőteljes támogatásáról (EFa [2018] 33. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(509) A mintában szereplő csoportok egyik vállalata egy, a csúcstechnológiai vállalatokra 2019-ben és 2020-ban érvényes speciális szakpolitika és a magángazdaság fenntartható és egészséges fejlődésének erőteljes támogatásáról kiadott együttes vélemény (EFa [2018] 33. sz.) 2. cikkének (1) bekezdése alapján 60 %-os földhasználatiadó-csökkentésben részesült.

(510) A kérdéses vállalat nem tartozott a Kínai Népköztársaság városi földhasználati adóra vonatkozó (2019-ben módosított) átmeneti szabályainak 6. cikkében foglalt mentesített kategóriák egyikébe sem.

(511) Továbbá ugyanez a vállalat Hubei tartomány népi kormányhivatala főhivatalának a Covid19-helyzettel való megküzdést célzó, valamint a kis- és középvállalkozások nehézségeinek áthidalását elősegítő releváns szakpolitikák és intézkedések nyomtatásáról és terjesztéséről szóló értesítése (EZhengBanFa [2020] 5. sz.) és Hubei tartomány népi kormányhivatala főhivatalának a Hubei tartomány gazdasági és társadalmi fejlődésének felgyorsítását célzó releváns szakpolitikák és intézkedések nyomtatásáról és terjesztéséről szóló értesítése (EZhengBanFa [2020] 6. sz.) értelmében 2020 első negyedévében teljes mértékben mentesült a földhasználati adó megfizetése alól.

c) Következtetés

(512) A Bizottság megítélése szerint a fenti csúcstechnológiai vállalatok által fizetendő földhasználati adó csökkentése az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja vagy 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel közvetlen pénzátutalás (befizetett adó visszatérítése) vagy bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalat gazdasági előnyhöz jut. A támogatás egyedi, mivel kizárólag a csúcstechnológiai vállalatokra irányul.

(513) A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott gazdasági előny mértéke a visszatérített összegnek/az adómegtakarítás összegének felel meg. Ez a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi jellegű, mivel a vállalat adócsökkentésben részesült annak ellenére, hogy nem felelt meg az (507) preambulumbekezdésben említett objektív kritériumok egyikének sem.

(514) A 2020 első negyedévében biztosított földhasználati adómentesség tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az intézkedés nem tekinthető egyedinek az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében, mivel a Covid19-járvány fényében ez az adómentesség nem egy konkrét vállalatra, ágazatra, illetve vállalat- vagy ágazatcsoportra korlátozódott, hanem valamennyi gazdasági ágazatra érvényes volt.

d) A támogatási mérték kiszámítása

(515) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A vizsgálat során visszatérítendő összeget tekintette ennek a gazdasági előnynek. E konkrét program esetében a Bizottság az FTT csoport vonatkozásában elhanyagolható mértékű támogatási összeget állapított meg.

3.7.1.6. Az adómentességi és adócsökkentési programok teljes támogatási összege

(516) Az összes adóprogram vonatkozásában a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított teljes támogatási mérték a következő volt:

Adómentesség és adócsökkentés

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	2,43 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,82 %

3.7.2. *Villamos energia szolgáltatása csökkentett áron*

a) Jogalap

– A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottságnak és a Nemzeti Energiahivatalnak a piacorientált villamosenergia-tranzakciók aktív előmozdításáról és a kereskedelmi mechanizmus további javításáról szóló körlevele, Fa Gua Yun Xing (2018), 2018. július 16., 1027. sz.

– A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága és az Államtanács egyes véleményei a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről (Zhong Fa, 2015. évi 9. sz.)

– A Villamosenergia-termelési és -fogyasztási terv kereskedelmi célú felhasználók számára való liberalizációjáról szóló értesítés (Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság [2019] 1105. sz.)

– Hubei tartomány közép- és hosszú lejáratú villamosenergia-ügyletekre vonatkozó (ideiglenes) végrehajtási szabályai (2019. november 29.)

– Jiangsu tartomány közép- és hosszú lejáratú villamosenergia-ügyletekre vonatkozó szabályai

– Jiangsu Tartomány Ármegállapítási Hivatalának Közleménye a villamosenergia-ár szerkezetének észszerű kiigazításáról, Su Jia Gong (2017) 124. sz.

– A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság körrendelete a vállalatok villamosenergia-költségeinek a munka visszaállításának és a termelésfejlesztésnek támogatása érdekében történő csökkentéséről és az új árakról (2020) 258. sz.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(517) A mintában szereplő valamennyi vállalat vásárolta a villamos energiát.

(518) A mintában szereplő csoportok egyes vállalatai esetében a villamos energia beszerzési árai a nagy ipari vásárlók számára tartományi szinten hivatalosan meghatározott árszinteket követték. Ahogyan azt a Bizottság korábbi vizsgálatok ([117]) keretében már megállapította, a villamos energia hatóságilag megállapított áron való biztosításából nem származik konkrét előny.

(519) A Bizottság azonban megállapította, hogy a mintában szereplő két csoportban a vizsgált vállalatok a villamosenergia-kiadásaik egy részének csökkentésében vagy visszatérítésében/kiigazításában részesültek.

(520) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő egyik csoport vállalatai a villamosenergia-költségeik egyedi visszatérítésében/kiigazításában részesültek, mivel ezek a vállalatok részt vehettek a „piacorientált villamosenergia-ügyletek" kísérleti programjában. Ezek a vállalatok nem kötöttek a közvetlen villamos áram ellátásra vonatkozó megállapodást villamosenergia-termelővel. Azért kaptak az érintett vállalatok visszatérítéseket/kiigazításokat, mert előre közölték az energiaigényüket az erőművekkel.

(521) A Bizottság a korábbi vizsgálatokhoz hasonlóan ([118]) megállapította továbbá, hogy bizonyos vizsgált vállalatok közvetlen ellátási megállapodás megkötésével közvetlenül a villamosenergia-termelőktől vásárolhatnak villamos energiát. Az ilyen szerződések meghatározott, a tartományi szinten a nagy ipari felhasználók számára hatóságilag előírt áraknál alacsonyabb árakon biztosított, meghatározott villamos energia mennyiségről rendelkeznek.

(522) A közvetlen villamosenergia-ellátási szerződés megkötésének lehetősége vagy a villamosenergia-költségek a *„piacorientált villamosenergia-ügyletekben*" való részvételnek köszönhető visszatérítésében/kiigazításában részesülés lehetősége jelenleg nem érhető el valamennyi nagy ipari felhasználó számára. Nemzeti szinten a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Államtanácsnak a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről szóló véleménye például kimondja, hogy *„azok a vállalkozások, amelyek nem felelnek meg a nemzeti iparpolitikának, és amelyek termékeit és eljárásait megszüntetik, nem vehetnek részt közvetlen ügyletekben*" ([119]). Ugyanez a vélemény azt is előírja, hogy *„a hozzáférési feltételek megállapítása után frissítenünk kell a követelményeknek megfelelő helyi villamosenergia-termelő vállalatok és villamosenergia-kiskereskedők katalógusát – melyet a kormányok évente közzétesznek –, és végre kell hajtanunk a felhasználói katalógus dinamikus szabályozását. A katalógusban szereplő villamosenergia-termelő vállalatok, villamosenergia-kiskereskedők és felhasználók önkéntes alapon nyilvántartásba vetethetik magukat a kereskedelmi intézményeknél, és ezáltal piaci szereplővé válhatnak*". A közvetlen kereskedési rendszerben való részvételhez tehát a vállalatoknak eleget kell tenniük bizonyos előírásoknak, és szerepelniük kell a *„felhasználói katalógusban*".

(523) A közvetlen villamosenergia-kereskedelmet a gyakorlatban a tartományok végzik. A vállalatoknak be kell nyújtaniuk a tartományi hatóságoknak egy kérelmet a közvetlen villamosenergia-ellátási kísérleti rendszerben való részvétel jóváhagyására, és bizonyos kritériumoknak meg kell felelniük. Bizonyos vállalatok esetében nincs tényleges piaci alapú tárgyalási vagy ajánlattételi folyamat, mivel a közvetlen szerződések keretében beszerzett mennyiségek nem a tényleges kínálaton és keresleten alapulnak. Valójában a villamosenergia-termelők és a villamosenergia-felhasználók nem értékesíthetik, illetve szerezhetik be szabadon, közvetlenül az összes villamos energiájukat. Ezt a helyi kormányzati szervek által a részükre kiosztott mennyiségi kvóták korlátozzák. Továbbá, bár az árakat a villamosenergia-termelőknek és a villamosenergia-felhasználóknak vagy a közvetítő szolgáltató vállalatoknak közvetlenül kellene letárgyalnia, valójában továbbra is az állami hálózatüzemeltető társaság számláz a vállalatok felé. Végül pedig nyilvántartásba-vételi célból minden aláírt közvetlen beszerzési szerződést be kell nyújtani a helyi kormányzati szerveknek.

(524) 2018-ban a kínai kormány kiadta a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság és a Nemzeti Energiahivatal körlevelét a piacorientált villamosenergia-ügyletek aktív előmozdításáról és a kereskedelmi mechanizmus további javításáról (Fa Gai Yun Xing, 2018. évi 1027. szám). Bár a körlevél célja, hogy növelje a villamosenergia-piacon a közvetlen tranzakciók számát, külön említést tesz bizonyos gazdasági ágazatokról, többek között olyan csúcstechnológiai ágazatokról, mint például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat, amelyeket a villamosenergia-piac liberalizálása támogat. „A követelményeknek megfelelő felhasználók belépésének lehetővé tétele" című III. szakasz (2) pontja előírja *„a magas hozzáadott értékkel rendelkező feltörekvő iparágak, például a csúcstechnológiai ágazatok, az internetes és big data ágazatok, a csúcstechnológiát képviselő gyártó ágazatok, valamint a sajátos előnyökkel és jellemzőkkel rendelkező és csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozások támogatását, hogy feszültségkorlátozástól és energiafogyasztási korlátozásoktól mentesen részt vegyenek az ügyletekben*".

([117]) A Tanács 215/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékek behozatalára vonatkozó kiegyenlítő vám kivetéséről, (182) preambulumbekezdés (HL L 73., 2013.3.15., 16. o.).
A Tanács 451/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 6.) a Kínai Népköztársaságból származó bevont finompapír behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 128., 2011.5.14., 1. o.).

([118]) Lásd az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((531) preambulumbekezdés).

([119]) A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Államtanácsnak véleményei a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről (Zhong Fa, 2015. évi 9. sz.), III. szakasz (4) bekezdés.

(525) Továbbá a Villamosenergia-termelési és -fogyasztási terv kereskedelmi célú felhasználók számára való liberalizációjáról szóló 2019. évi 1105. sz. értesítés, amelynek célja a villamosenergia-piac további liberalizációja, előírja, hogy *„azok a kereskedelmi villamosenergia-felhasználók, amelyek nem felelnek meg a nemzeti iparpolitikának, ideiglenesen nem vehetnek részt piacorientált ügyletekben, és azoknak a villamosenergia-felhasználóknak, amelyek termékei és eljárásai az »Útmutató katalógus az ipar szerkezetátalakításához« című dokumentum szerinti megszűnt vagy korlátozott kategóriába tartoznak, szigorúan végre kell hajtaniuk a villamos energiára vonatkozó jelenlegi differenciált árpolitikát*”.

(526) A jogszabály tehát előírta a „piacorientált villamosenergia-ügyletek” szelektív alkalmazását a villamosenergia-piacon, bizonyos gazdasági ágazatokra, például a nemzeti iparpolitikának megfelelő ágazatokra korlátozva azt, különös figyelemmel a csúcstechnológiai gazdasági ágazatokra. Ennek eredményeképpen ezek az ágazatok alacsonyabb árat fizetnek a villamos energiáért.

(527) A Bizottság azt is megállapította, hogy bizonyos vizsgált vállalatok egy, a Covid19-világjárvány által a vállalatokra gyakorolt negatív hatás enyhítését célzó nemzeti szakpolitika ([120]) keretében a villamosenergia-költségeikkel kapcsolatos visszatérítésekben/kiigazításokban részesültek a 2020. március és 2020. június közötti időszakban. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy ez az intézkedés nem egyedi.

c) Következtetés

(528) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó, a mintában szereplő vállalatok által csökkentett villamosenergia-díj és a *„piacorientált villamosenergia-ügyletekben*” – közvetlen villamosenergia-ellátási szerződésen keresztül vagy más módon – való részvételből eredő visszatérítések/kiigazítások az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősülnek, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány (vagyis a hálózat üzemeltetője) pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A kedvezményezettek számára biztosított előny megegyezik a megtakarított villamosenergia-költséggel – legyen az köszönhető akár a közvetlen villamosenergia-ellátási szerződés keretében kialkudott alacsonyabb villamosenergia-áraknak, akár a *„piacorientált villamosenergia-ügyletek*” kísérleti programjában való részvétellel járó visszatérítéseknek/kiigazításoknak –, mivel a villamos energiát a többi, az állam által a villamosenergia-ellátásra irányuló *„piacorientált ügyletekből*” kitiltott nagy ipari felhasználó által fizetett normál áraknál alacsonyabb áron nyújtották.

(529) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály a program alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek megfelelnek az állam által meghatározott bizonyos iparpolitikai célkitűzéseknek, és amelyek termékeit vagy eljárásait nem zárták ki azok a támogatható termékek és eljárások köréből.

(530) Így a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a támogatási program a vizsgálat során működött, és az az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 4. cikkének (3) bekezdése értelmében egyedinek minősül.

d) A támogatási mérték kiszámítása

(531) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előnyt a villamos energia árának a hatósági árak szerint fizetendő teljes összege, valamint a mintában szereplő vállalatcsoportok által a csökkentés szerint, és/vagy a különböző visszatérítések/kiigazítások levonása után ténylegesen befizetett teljes összeg különbözeteként számolták ki.

(532) E program esetében a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték:

Villamos energia szolgáltatása csökkentett áron

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd	0,18 %

([120]) A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság körrendelete a vállalatok villamosenergia-költségeinek a munka visszaállításának és a termelésfejlesztésnek támogatása érdekében történő csökkentéséről és az új árakról (2020) 258. sz.

– Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,06 %

3.8. **A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított áruk**

3.8.1. *A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott földterület*

(533) Kínában valamennyi földterület az állam vagy – falvak vagy városok alkotta – társulás tulajdonában áll, de a földterület jog szerinti vagy feltételes használati joga társaságra vagy magánszemélyre átruházható. Minden telek tulajdonosa a városi térségekben az állam, a vidéki térségekben az ott található település.

(534) A kínai alkotmány és földtörvény értelmében azonban a vállalatok és magánszemélyek „földhasználati jogot" vásárolhatnak. Ipari földterület esetén a haszonbérlet időtartama általában 50 év, amely további 50 évre meghosszabbítható.

(535) A kínai kormány szerint a Kínai Népköztársaság tulajdonjogi törvényének 137. cikke kimondja, hogy „*az ipari, üzleti, szórakoztatási vagy kereskedelmi lakások stb. céljára használt földterületeket, illetve azokat a földterületeket, amelyeknek két vagy több célfelhasználója van, árverés, ajánlattételi felhívás vagy más nyilvános ajánlattételi módszer útján kell átruházni*". Emellett a kínai kormány hivatkozik a Kínai Népköztársaságnak a városi térségekben található állami tulajdonú földterületek használati jogának engedményezéséről és átruházásáról szóló átmeneti szabályai 3. cikkére. Ez a cikk úgy rendelkezik, hogy „*a Kínai Népköztársaságban vagy azon kívül működő bármely vállalat, vállalkozás, egyéb szervezet és magánszemély – ha törvény másként nem rendelkezik – jogosult a földterület használatára, és részt vehet a területfejlesztésben, -hasznosításban és -kezelésben e rendeletek rendelkezéseivel összhangban*".

a) Jogalap

(536) Kínában a földhasználati jog biztosítása a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének hatálya alá tartozik. Ezenkívül a jogalap részét képezik a következő dokumentumok is:

– a Kínai Népköztársaság ingatlantörvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 62. sz. rendelete),

– a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 28. sz. rendelete),

– a Kínai Népköztársaság törvénye a városi ingatlangazdálkodásról (a Kínai Népköztársaság elnökének 18. sz. rendelete),

– a Kínai Népköztársaság átmeneti szabályai a városi térségekben található állami tulajdonú földterületek használati jogának engedményezéséről és átruházásáról (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 55. sz. rendelete),

– a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének végrehajtási rendelete (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 2014. évi 653. sz. rendelete),

– rendelkezés az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedményezéséről (a CSRC 39. sz. hirdetménye), valamint

– az Államtanács közleménye a földek ellenőrzésének megerősítésével kapcsolatos lényeges kérdésekről (Guo Fa, 2006. évi 31. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(537) „Az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedményezéséről” szóló rendelkezés 10. cikke értelmében a helyi hatóságok a földterületek árát a csak háromévente aktualizált városi földértékelési rendszer, valamint a kormányzati iparpolitika szerint szabják meg.

(538) Korábbi vizsgálatai során a Bizottság megállapította, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak nem tükrözik a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat, mert úgy találta, hogy az árverési eljárás nem egyértelmű, átláthatatlan és nem működik a gyakorlatban, és az árakat a hatóságok önkényesen szabják meg. ([121]) Az előző preambulumbekezdésben említetteknek megfelelően a hatóságok a városi földértékelési rendszer szerint szabják meg az árakat, és ez a rendszer – egyéb szempontok mellett – arra kötelezi őket, hogy az ipari földterületek árának meghatározásakor az iparpolitikát is figyelembe vegyék.

(539) A mostani vizsgálat ebben a tekintetben nem mutatott ki érdemi változást. A Bizottság például megállapította, hogy a mintában szereplő legtöbb vállalat a helyi hatóságok által kiosztás útján, nem pedig pályázati eljárás keretében tett szert földhasználati jogára.

(540) A fenti bizonyítékok cáfolják a kínai kormány azon állításait, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat tükrözik.

c) Következtetés

(541) E vizsgálat ténymegállapításai azt mutatják, hogy Kínában a földhasználati jog megszerzésével kapcsolatos helyzet nem átlátható, az árakat pedig a hatóságok önkényesen szabták meg.

(542) Ezért a földhasználati jogok kínai kormány által történő biztosítását az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontja, illetve 3. cikkének (2) bekezdése értelmében áruk rendelkezésre bocsátásának formájában nyújtott támogatásnak kell tekinteni, amelynek révén a kedvezményezett vállalatok gazdasági előnyben részesülnek. Az (537)–(540) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a földterületek értékesítésének nincs működő piaca Kínában, és a külső referenciaérték használata (lásd az (549)–(551) preambulumbekezdést) azt bizonyítja, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók által a földhasználati jogokért fizetett összeg jóval a szokásos piaci ár alatt van.

(543) Azzal összefüggésben, hogy egyes ágazatokban működő vállalatok kivételes feltételek mellett jutnak földterülethez, a Bizottság megjegyezte, hogy az árak megszabásakor a helyi hatóságoknak az (538) preambulumbekezdésben említettek szerint figyelembe kell venniük a kormányzati iparpolitikát is. Ebben az iparpolitikában az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok között van felsorolva ([122]). Ezenkívül az Államtanács 40. sz. határozata értelmében az állami hatóságok a földterületek biztosításakor figyelembe veszik az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát és az iparpolitikákat. A 40. sz. határozat XVIII. cikke egyértelművé teszi, hogy a „korlátozott” gazdasági ágazatoknak nem juttatható földhasználati jog. Ebből következik, hogy a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontja alapján egyedi, mert a kivételes feltételek melletti földterülethez jutás lehetősége csak egyes gazdasági ágazatokban, ebben az esetben az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatban működő vállalatok számára adott, és a kormányzati gyakorlat ezen a területen nem egyértelmű és nem átlátható.

(544) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a földhasználati jogok biztosításával a mintában szereplő vállalatok nem részesültek előnyben, mivel Kínában a földterületek piaca szabadpiac. E tekintetben a kínai kormány a kínai polgári törvénykönyv 347. cikkére hivatkozott, melynek értelmében *„amennyiben a földterületet ipari, kereskedelmi, idegenforgalmi vagy szórakoztatóipari, lakhatási vagy más jövedelemszerző célokra használják, illetve legalább két személy kívánja ugyanazt a földterületet használni, a földterület építkezésre való használatának jogát ajánlattételi felhívás, árverés vagy más nyílt ajánlattétel útján kell kiadni. A földterület ára piaci verseny révén alakul ki”*.

([121]) Lásd az üvegrostszövetekkel, a szerves bevonatú acéltermékekkel és a szolárpanelekkel foglalkozó ügyet.
([122]) Lásd a 3.1. szakaszt.

(545) A Bizottság megállapította, hogy bár vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok kiosztása átlátható módon, piaci árakon történjen, ezeket az előírásokat rendszeresen figyelmen kívül hagyják, így egyes vevők ingyen vagy piaci ár alatt jutnak földterülethez ([123]). Emellett a hatóságok a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat próbálnak megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ([124]).

(546) Továbbá a kínai kormány nem értett egyet a Bizottsággal abban, hogy az intézkedések egyediek, mivel Kína egyik ágazat tekintetében sem alkalmaz speciális földhasználati szakpolitikát. Kijelentette továbbá, hogy a 40. sz. határozata nem írja elő, hogy az állami hatóságok gondoskodjanak az ösztönzött ágazatok földterülethez jutásáról.

(547) E tekintetben az Államtanács 40. sz. határozatának XII. cikke igenis megemlíti, hogy az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa fontos iránymutatást ad a beruházások, a beruházási projektek kormányzati irányítása, valamint az adózással, hitelekkel, földterületekkel (*utólagos kiemelés*), továbbá az importtal és exporttal kapcsolatos politikák megfogalmazása és végrehajtása számára. Emellett a 40. sz. határozat bevezetése leszögezi, hogy „*Minden érintett szervezeti egységnek fel kell gyorsítania az adózással, hitelekkel, földterületekkel (utólagos kiemelés), továbbá az importtal és exporttal stb. kapcsolatos megfelelő politikák megfogalmazását és módosítását, hogy tovább tökéletesítsék az ipari szerkezetátalakítás előmozdításának szakpolitikai rendszerét*”. Ezért világos, hogy az állami hatóságok figyelembe vették az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát és az iparpolitikákat, amikor földterületet biztosítottak az egyes vállalatok számára. A 40. sz. határozat XVIII. cikke rögzíti, hogy a korlátozott gazdasági ágazatok esetében „*A beruházásokat irányító szervezeti egységek nem végezhetnek vizsgálatot, jóváhagyást vagy nyilvántartást, pénzügyi intézmények nem nyújthatnak hitelt, a területgazdálkodással, várostervezéssel és építéssel, környezetvédelemmel, minőség-ellenőrzéssel, tűzoltással, vámokkal, iparral és kereskedelemmel stb. foglalkozó egyéb szervezeti egységek nem folytathatják le a megfelelő eljárásokat*” (utólagos kiemelés). A földgazdálkodást irányító szervezeti egységek tehát nem nyújthatnak földterületet a korlátozott gazdasági ágazatoknak. A 40. sz. határozat fent említett rendelkezései az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa szellemében értelmezve egyértelmű kapcsolatot mutatnak az ösztönzött gazdasági ágazatokra irányuló iparpolitika és a földterületeket biztosító politika között. A kínai kormány állítását ezért a Bizottság elutasította.

(548) Következésképpen a Bizottság ezt a támogatást kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.

d) A támogatási mérték kiszámítása

(549) Korábbi vizsgálataihoz ([125]) hasonlóan és az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság külső viszonyítási alapként Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterület (a továbbiakban: Tajvan) földterületárait vette figyelembe ([126]). A Bizottság a támogatásban részesülő fél által szerzett gazdasági előnyt úgy számította ki, hogy figyelembe vette a mintában szereplő egyes exportáló gyártók által a földhasználati jogokért ténylegesen fizetett összeg (azaz a szerződésben megjelölt, ténylegesen kifizetett összeg, illetve adott esetben a szerződésben megjelölt, a helyi kormányzati szervektől kapott visszatérítésekkel/támogatásokkal csökkentett összeg) és azon összeg különbségét, amelyet azoknak a tajvani viszonyítási alapnak megfelelően fizetniük kellett volna.

(550) A Bizottság a következő indokok miatt tekinti Tajvant megfelelő külső viszonyítási alapnak:

– összehasonlítható a gazdasági fejlettség szintje, a GDP és a gazdasági struktúra Tajvanon, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók székhelye szerinti kínai tartományok és városok többségében,

– Tajvan földrajzilag közel helyezkedik el Kínához,

– a Tajvanra és több kínai tartományra egyaránt jellemző magas szintű ipari infrastruktúra,

– szoros gazdasági kapcsolatok és határokon átnyúló kereskedelem Tajvan és Kína között,

– a Tajvanra és több kínai tartományra egyaránt jellemző magas népsűrűség,

([123]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. – 9. fejezet, 213–215. o.

([124]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. – 9. fejezet, 209–211. o.

([125]) Lásd a 105. lábjegyzetet.

([126]) Ahogyan azt a Törvényszék a T-444/11. sz. Gold East Paper és Gold Huacheng Paper kontra Tanács ügyben jóváhagyta. A Törvényszék 2014. szeptember 11-i ítélete (ECLI:EU:T:2014:773).

– a Tajvan viszonyítási alapként történő alkalmazásához figyelembe vett földtípus és ügyletek hasonlósága a kínai földtípusokkal és ügyletekkel, valamint

– Tajvan és Kína közös demográfiai, nyelvi és kulturális jellemzői.

(551) A korábbi vizsgálatai során alkalmazott módszertant követve ([127]), megfelelőbb releváns információk hiányában a Bizottság a számítás során a földterületek Tajvan legtöbb tajvani ipari parknak otthont adó hat körzetében (Tajpej, Taichung, Tainan, Kaohsiung, Taoyuan, Hsinchu) megállapított átlagos négyzetméterárát alkalmazta, és azt a földhasználati jogokra vonatkozó szerződések időpontja után bekövetkezett inflációnak és a GDP alakulásának megfelelően kiigazította. Mivel a mintában szereplő valamennyi exportáló gyártó kínai ipari övezetekben található, a Bizottság megfelelőnek ítélte a szintén ipari övezetekben lebonyolított ügyletekre vonatkozó referenciaérték meghatározását. Az ipari földterületekre vonatkozó 2013-as árak Tajvan Gazdasági Minisztériuma Ipari Hivatalának honlapjáról ([128]) származnak. A korábbi évekre vonatkozó árakat az IMF által közzétett inflációs ráták, illetve a tajvani egy főre jutó, folyó áron számított, USA-dollárban kifejezett GDP alakulása alapján korrigálták.

(552) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány nem értett egyet a szárazföldi Kínán kívüli referenciaérték használatával, amely az előny az alaprendelet 6. cikkének d) pontjával és az SCM-megállapodás 14. cikkének d) pontjával összeegyeztethetetlen számítását eredményezett. A kínai kormány azt állította, hogy a szárazföldi Kínában léteznek torzulástól mentes referenciaértékek, mivel a földhasználati jogokat a földügyi igazgatásról szóló törvény értelmében nyilvános ajánlattétel, árajánlat vagy árverés útján ruházzák át, és mivel a földhasználati jogokkal rendelkező magánvállalatok bérbe adhatják vagy értékesíthetik azokat független vásárlóknak, ezért a Bizottságnak a szárazföldi Kína árait kellett volna referenciaértékként használnia. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy az árak versenytárgyalás és tárgyalás útján való meghatározása biztosítja, hogy azok ne legyenek torzultak, hanem megfelelő piaci árat tükrözzenek.

(553) A kínai kormány azonban nem nyújtott be semmilyen statisztikát vagy adatot, amely alapján a Bizottság meg tudta volna vizsgálni a javaslatot, mely szerint azokat az árakat kellene használni, amelyeken a magánvállalatok bérbe adják vagy értékesítik a földhasználati jogokat. A Bizottság nyilvánosan elérhető adatot sem talált ebben a tárgyban. Továbbá még ha kapott volna is ilyen információkat, azok csak az átruházások másodlagos piacáról adnának képet, mivel az elsődleges piacon csak egyetlen szereplő van (ugyanis a földhasználati jogok eredeti kiosztását mindig a kínai kormány végzi). Valójában a földhasználati jogok 50 évre szóló eredeti felosztásának elsődleges piaca eltér a másodlagos piacon folyó bérbeadástól, amely rendszerint sokkal rövidebb időtartamú, vagy legalábbis eltérő rendelkezéseket ír elő az újraértékelésre, felmondásra stb. Ezért a Bizottság továbbra is az elsődleges piacról, azaz az ebben az ügyben vizsgált piacról rendelkezésre álló információkat vette alapul.

(554) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a szárazföldi Kínán kívüli referencia használata esetén a Bizottság által alkalmazott összehasonlítási módszer, valamint Tajvan referenciaként való kiválasztása helytelen volt. Először is a Bizottság tévesen hasonlította össze Tajvan bizonyos jellemzőit, például a gazdasági fejlettségét, az ipari infrastruktúra állapotát stb. a szárazföldi Kína tartományainak és városainak jellemzőivel, mivel a két piac nem hasonló. Másodszor, a kínai kormány előadta, hogy Tajvanon a földterületek árai nem állnak kapcsolatban vagy függnek össze a szárazföldi Kínában érvényesülő piaci feltételekkel, ahogy azt az SCM-megállapodás 14. cikkének d) pontja előírja, mivel Tajvanon a földterületeket meg kell vásárolni, míg a szárazföldi Kínában 50 éves időszakokra adják őket bérbe. Továbbá a szárazföldi Kína és Tajvan népsűrűsége, mérete és GDP-je rendkívül eltérő, és ezért a két piac nem hasonlíthatók össze. 2020-ban például Kína népsűrűsége négyzetkilométerenként 149 fő, Tajvané pedig négyzetkilométerenként 650 fő volt. Továbbá Tajvan mérete mintegy 36 197 km^2, amely jóval kisebb a kérdéses tartományoknál, például Hubeinél (185 900 km^2) és Jiangsunál (102 600 km^2). Ezért a kínai kormány előadta, hogy kiigazításra van szükség e tényezők tükrözéséhez. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy nem került sor az infláció szerinti kiigazításra, és a referenciaérték-számítás mögöttes adatainak részletes közzétételét kérte, különös tekintettel a Tajvan áraira vonatkozó referenciaértékre, valamint a korábbi évek kiigazításához használt adatokra.

(555) A ZTT csoport szintén azt állította, hogy a Bizottság által használt referenciaérték nyilvánvalóan nem megfelelő. Először is a kínai tartományoknak a földhasználati jog megszerzése idején, nem pedig a vizsgálati időszak során fennálló fejlettségi szintjét kell figyelembe kell venni és összehasonlítani Tajvan fejlettségi szintjével. Másodszor, Tajvan GDP-je az elmúlt három évben több mint háromszorosa volt a szárazföldi Kináénak, és több mint 50 %-kal

([127]) Lásd az üvegrostszövetekkel, a szerves bevonatú acéltermékekkel és a szolárpanelekkel foglalkozó ügyet.
([128]) https://idbpark.moeaidb.gov.tw/, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

magasabb volt, mint Jiangsu tartományé 2020-ban. Harmadszor, azoknak a kínai tartományoknak a korrekciós indexeit kellene alkalmazni, amelyekben a mintában szereplő gyártók megtalálhatók, nem pedig Tajvanét. Végezetül ez a fél felkérte a Bizottságot, hogy szolgáltasson érdemi statisztikákat, és ismertesse a referenciaérték számításának részleteit, vagy a számításhoz felhasznált teljes adathalmazt.

(556) Erre vonatkozóan a Bizottság megjegyezte, hogy Tajvan referenciaként való kiválasztása az (550) preambulumbekezdésben felsorolt számos tényező vizsgálatán alapult. Bár vannak különbségek a piaci viszonyok terén a szárazföldi Kína földhasználati jogai és a földterületek tajvani adásvétele között, ezek nem olyan jellegűek, amelyek megkérdőjeleznék Tajvan referenciaként való használatát. Mi több, a kínai kormány a teljes ország szintjén hasonlította össze a népsűrűségi adatokat. Ha közelebbről megvizsgáljuk a népsűrűséget az exportáló gyártók tényleges helyszínein, akkor láthatjuk, hogy átlagban véve a népsűrűségi adatok elég hasonlóak. Például Hubei népsűrűsége 308 fő/km² volt 2020-ban; Wuhan városában azonban, ahol a legtöbb vállalat megtalálható, a népsűrűség 1,145 fő/km² volt ([129]). Jiangsu népsűrűsége 830 fő/km² volt ([130]). Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nincs szükség kiigazításra.

(557) E támogatás esetében a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték:

A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott földterület

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,84 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,40 %

3.8.2. *A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított nyersanyag*

(558) A panaszos a panaszában bizonyítékot szolgáltatott arra, hogy az optikai szálakból álló kábelek kínai gyártói ösztönzött ágazatban folytatják tevékenységüket, és észszerűen megállapítható, hogy az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált nyersanyagok gyártóinak nyújtott támogatások végső soron az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak előnyét szolgálják. Az optikai szálakból álló kábelek gyártói közvetlenül részesülnének az előnyből, amennyiben vertikálisan integráltak, és közvetve, amennyiben ezek a támogatások alacsonyabb inputárakhoz vezetnek a kínai belföldi piacon, mint egyéb esetben megfigyelhetők lennének.

(559) Bár a kínai kormány a (168) és a (169) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a távoli ellenőrzés során benyújtott Yunnan releváns tartományi állami politikáiról szóló dokumentumokat, nem segítette a Bizottságot a magántulajdonú vagy állami tulajdonú vállalatoktól származó információk megszerzésében, ezért a Bizottságnak a nyersanyagok szolgáltatására és a kapcsolódó piacra vonatkozó információkérésével csak részlegesen együttműködőnek tekinthető.

(560) Ezen a ténymegállapításon nem változtatott a kínai kormány azon állítása, hogy a Bizottság egy irreleváns piacra vonatkozó információkat kért, mivel az optikai szálakból álló kábelek előállításához felhasznált nyersanyag nem a germánium, hanem a germánium-tetraklorid. Mivel a germánium a germánium-tetraklorid alapanyaga, a germániumra és annak piacára vonatkozó szabályok hatást gyakorolnak annak konkrét származékára, a germánium-tetrakloridra is.

([129]) Hubei – Wikipédia.
([130]) Csiangszu – Wikipédia.

(561) Mivel a vizsgált vállalatcsoportok vertikálisan integráltak, az optikai szálakból álló kábeleket gyártó szervezetekkel kapcsolatban álló nyersanyag-beszállítók elvben beletartoznak a vizsgálatba. Ezért amennyiben e kapcsolatban álló beszállítók szintjén bizonyos, vizsgált kiegyenlíthető támogatások kerültek kiosztásra, azokat beépítették a fent elemzett egyes támogatási rendszerekre vonatkozó számításokba.

(562) A Bizottság megvizsgálta azt is, hogy biztosítottak-e az alapvető nyersanyagok független beszállítói inputokat a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében a mintában szereplő exportáló gyártóknak. A Bizottság különösen a mintában szereplő vállalatok által nagyrészt független beszállítóktól megvásárolt, az optikai szálakból álló kábelek előállításához szükséges alapvető nyersanyagokra, azaz a germánium-tetrakloridra és a szilícium-kloridra összpontosított.

(563) A germánium-tetraklorid eredeti alapanyaga a germánium, amely számos csúcstechnológiai termék nélkülözhetetlen részét képezi. Az optikai szálakból álló kábelek gyártásához használt fontos alapanyag, mely növeli a kábelek törésmutatóját, és minimalizálja a jelveszteséget nagyobb távolságok esetén ([131]). A földrajzi feltételek miatt a Yunnan régió gazdag germániumforrásokkal rendelkezik.

(564) A kínai kormány részleges együttműködésének fényében a Bizottság elemezte a kínai kormány által benyújtott korlátozott számú dokumentumot, és kiegészítette őket a rendelkezésre álló információk alapján az ezeket az inputokat érintő kormányzati tervek és szakpolitikák, valamint az ezen inputokkal kapcsolatos piac szereplőinek vizsgálatával. A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány tervek és stratégiák végrehajtásával támogatta a germániumágazatot Yunnan tartományban. Az e nyersanyag termelésével foglalkozó tervek közé tartozik többek között „Yunnan tartomány nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik ötéves terve” ([132]), „Yunnan tartomány kormányának Yunnan 2016–2020. évi iparfejlesztéséről szóló értesítése” ([133]), valamint „Yunnan tartomány kormányának a reálgazdaság fejlődésének támogatását célzó intézkedésekről szóló értesítése” ([134]).

(565) „Yunnan tartomány nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik ötéves terve” kifejezetten utal a germániumra az *„új szolárpanelanyagok, például a germánium és a vékonyréteg aktív fejlesztésére”* és *„az újgenerációs információtechnológia ágazatának fejlesztésére, valamint az új, a platinacsoportba tartozó fémeken, germániumon, indiumon és egyéb ritka és nemesfémeken alapuló elektronikus információs és félvezető funkciójú anyagok kifejlesztésének felgyorsítására”* vonatkozó célok megfogalmazásakor.

(566) Az ötéves terv célkitűzéseit további kormányzati értesítések és végrehajtási intézkedések is tükrözik és kifejtik. A (79) preambulumbekezdésben foglaltak szerint a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kínai kormány által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak.

(567) „Yunnan tartomány kormányának Yunnan 2016–2020. évi iparfejlesztéséről szóló értesítésében” a tartományi kormány kifejezetten stratégiai fontosságú feladatként határozza meg *„Yunnan nemesfém-alapú új anyagokkal foglalkozó ipari parkjának, […] nemzeti germániumipari bázisának erőteljes támogatását, az új optoelektronikai anyagok és eszközök kialakítását”*, valamint *„a külföldi technikai akadályok felszámolását és az olyan új, ritka fémekből készült anyagok előállításának gyorsítását, mint például […] a germánium és a germániumalapú új anyagok”*, továbbá *„az élvonalbeli új anyagok, például a germánium kutatásának-fejlesztésének proaktív bevezetését”*.

(568) A Yunnan tartomány germániumágazatát támogató mechanizmust meghatározó harmadik dokumentum így ír egy közvetlen pénzügyi támogatásról: *„A »vállalati beszerzés és tárolás, a banki kölcsönök, a pénzügyi támogatások, a piaci műveletek és az önfinanszírozás« elvével összhangban elvégeztük […] a germánium […] és más kulcsfontosságú nemvasfém termékek kereskedelmi beszerzését és tárolását a teljes tartományban. A teljes beszerzett és tárolt mennyiség 800 000 tonna, és a begyűjtési és tárolási idő egy év. A gyűjtéshez és a tároláshoz szükséges pénzösszegeket a vállalat kölcsönzi a banknak termékekre vonatkozó vállalás formájában. A tartományi kormányzati szervek 1 milliárd jüan összegű speciális alapot hoztak létre a vállalatoknak nyújtott banki hitelek támogatására. Köztük az ónt, germániumot és indiumot vásárló és tároló vállalatok 80 %-os kedvezményben részesülnek.”*

([131]) https://www.earthmagazine.org/article/mineral-resource-month-germanium/, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.
([132]) https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/gjfzgh/201603/P020191104614882474091.pdf, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.
([133]) http://www.yn.gov.cn/zwgk/zcwj/zxwj/201701/t20170106_143075.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.
([134]) http://www.yn.gov.cn/zwgk/zcwj/zxwj/202004/t20200426_203069.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.

(569) A nyilvánosan rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a Yunnan tartományban található, a germániumágazatban tevékenységet folytató vállalatok – a germánium-tetraklorid gyártóit is beleértve – állami támogatásokban részesültek. Például a részben állami tulajdonú YUNNAN Lincang Xinyuan Germanium vállalat és leányvállalatai több alkalommal is kifizetéseket kaptak a kínai kormánytól. A vállalat a 2020. évi éves jelentésében arról számolt be, hogy a 2019. évben a támogatási kifizetésekből származó bevétele elérte a 21 847 627 jüant. A 2020. évben a kínai kormánytól kapott támogatások összege elérte az 55 361 284 jüant. ([135]) A kínai kormány által a germániummal foglalkozó ágazatnak nyújtott támogatások nem korlátozódnak egy vállalatra. A 2019. évi éves jelentésében az állami tulajdonú Yunnan Chihong Zinc and Germanium vállalat is kijelentette, hogy 43 771 439 jüan összegű támogatásban részesült az adott évben ([136]).

(570) Ezért egyértelmű, hogy a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelek teljes értékláncában jelen van, ez pedig valószínűleg olyan hatást gyakorol az árakra, amelynek következtében azok nem tükrözik a piaci erőket. A fentiekben leírt eszközök alkalmazása miatt az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált nyersanyagokat, és különösen a germániumot és a germánium-tetrakloridot előállító ágazatok ki vannak téve a kormányzati beavatkozásnak.

(571) Figyelembe véve ugyanakkor, hogy a dömpingellenes vám a (769) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint rögzíthető a dömpingkülönbözet szintjén, valamint a (765) preambulumbekezdésben bemutatott körülményeket, a Bizottság úgy döntött, nem folytatja az erre az állítólagos támogatásra vonatkozó vizsgálatot, és fenntartotta jogát, hogy szükség esetén visszatérjen erre a kérdésre.

3.9. **A támogatásra vonatkozó következtetés**

(572) A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban az egyes támogatásokat, illetve támogatási programokat külön-külön vizsgálva kiszámította, hogy a mintában szereplő vállalatok kiegyenlíthető támogatásai mekkora összeget tesznek ki, majd ezeket az összegeket összeadta, hogy így az egyes exportáló gyártókra vonatkozóan meghatározza a vizsgálat alatti teljes támogatási összeget. Az alábbiakban feltüntetett összesített támogatási összegek kiszámításához a Bizottság először a támogatási százalékot, vagyis a támogatási összegnek a vállalat teljes forgalmára jutó részét számította ki. Az így kapott százalékértékkel számolva meghatározta az érintett termék Unióba irányuló, vizsgálat alatti kiviteleihez tartozó támogatást. A Bizottság ezt követően kiszámította a vizsgálat során az Unióba exportált érintett termék egy tonnájára jutó támogatási összeget, majd ugyanezen kivitel egy tonnára vetített, a költséget, a biztosítást és a fuvardíjat is magában foglaló értékének (CIF-érték) százalékában kifejezte az alábbiakban feltüntetett különbözeteket.

(573) Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság a mintában nem szereplő együttműködő vállalatok teljes támogatási összegét a kiegyenlíthető támogatásoknak a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártókra megállapított összegéből képzett súlyozott átlag alapján határozta meg úgy, hogy a számításból kizárta az elhanyagolható összegeket, valamint az alaprendelet 28. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó tételekkel összefüggésben megállapított támogatási összeget. A Bizottság azonban nem hagyta figyelmen kívül azokat a ténymegállapításokat, amelyek a részben az említett összegeknek a meghatározásához rendelkezésre álló tényeken alapultak. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a rendelkezésre álló tények felhasználása a szóban forgó esetekben nem befolyásolta érdemben a nyújtott támogatás összegének méltányos meghatározásához szükséges adatokat, így e módszer alkalmazása miatt a vizsgálatban való részvételre nem felkért exportőröket nem éri hátrány ([137]).

(574) A kínai exportáló gyártók nagy fokú együttműködésére tekintettel, valamint figyelembe véve, hogy a minta a támogatásra való jogosultság szempontjából is reprezentatív, a Bizottság helyénvalónak ítélte a „minden más vállalathoz” tartozó összeget a mintában szereplő vállalatokra meghatározott legmagasabb összeg szintjén meghatározni. A „minden más vállalathoz” tartozó összeg azokra a vállalatokra vonatkozott, amelyek nem működtek együtt a vizsgálatban.

([135]) https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202104221487092732_1.pdf?1619123432000.pdf, 171. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 5.

([136]) https://chxz.chinalco.com.cn/tzzgx/dqbg/202103/P020210325553668267186.pdf, 221. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

([137]) Lásd még értelemszerűen: WT/DS294/AB/RW, „US – Nullázás” (a vitarendezési egyetértés 21. cikkének 5. bekezdése), a Fellebbezési Testület jelentése, 2009. május 14., 453. pont.

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,33 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %
Más együttműködő vállalatok	7,8 %
Minden más vállalat	10,33 %

4. **KÁR**

4.1. **Mértékegység**

(575) Noha a hivatalos importstatisztikák az adatokat kilogrammban kifejezve tartalmazzák, a Bizottság az exportáló gyártók és az uniós gazdasági ágazat észrevételeivel összhangban úgy ítélte meg, hogy ez a mértékegység nem alkalmas az érintett volumenek mérésére. A vizsgálat rámutatott arra, hogy az ágazatban általában elsősorban nem tömegben, hanem hosszban adják meg a volument. Ezen belül lehetőség van a kábel hosszának (kábelkilométer), illetve a kábelben lévő szálak összesített hosszának (szálkilométer) megadására. Mivel a vizsgálat kábelekre vonatkozott, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kábelkilométer a legmegfelelőbb mértékegység, így ezt alkalmazta az alábbi kárelemzésben.

(576) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy a behozatali volument szálkilométer-alapon, nem pedig kábelkilométer-alapon kellett volna kiszámítani, mivel a szálkilométer a bevett ágazati szabvány, és az egyetlen mértékegység, amely tükrözi a kábelenkénti szálak száma közötti jelentős eltéréseket.

(577) A Bizottság fenntartotta álláspontját, hogy a kábelkilométer a megfelelő mértékegység, mivel a vizsgált termékek kábelek, és a kábelen belüli szálak száma a kábel egy sajátossága, amelyet a termékkód tükröz. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

4.2. **Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása**

(578) A vizsgálati időszakban a hasonló terméket 29 uniós gyártó gyártotta az Unióban. A következő szakaszban említett két vállalat kivételével ezek alkotják az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós gazdasági ágazatot. Az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból való kilépése miatt a Bizottság a kárelemzést a teljes figyelembe vett időszak tekintetében az EU jelenlegi 27 tagállamára (EU-27) vonatkoztatva végezte.

(579) A vizsgálati időszakban a teljes uniós termelés meghaladta a 1,2 millió kábelkilométert. A Bizottság ezt számadatot az uniós gazdasági ágazatra vonatkozóan rendelkezésre álló összes információ – például a kilenc féltől (vagyis a hat panaszostól és a panaszt támogató három vállalattól) származó közvetlen információk – alapján, valamint a többi gyártóra vonatkozó piaci értesülések fényében állapította meg. A (41) preambulumbekezdésben említettek szerint három uniós gyártót vettek fel a mintába, amelyek a hasonló termék teljes uniós termelésének 52 %-át képviselték.

4.3. **Két gyártó kizárása az uniós gazdasági ágazatból**

(580) Az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerint kizárhatók az uniós gazdasági ágazatból azok a gyártók, amelyek kapcsolatban állnak az állítólagosan támogatott termék kínai exportőreivel vagy importőreivel és/vagy ők maguk is e termék importőrei. A 9. cikk (2) bekezdése meghatározza, hogy a gyártókat mikor kell az exportőrökkel vagy importőrökkel kapcsolatban állónak tekinteni.

(581) A Bizottság megvizsgálta az uniós gazdasági ágazatnak az érintett termék exportőreivel vagy importőreivel fennálló kapcsolatait. A vizsgálat feltárta, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó elhanyagolható mennyiségű optikai szálakból álló kábelt importált Kínából, egy másik gyártó pedig kisebbségi részesedéssel rendelkezik egy, a mintában nem szereplő exportáló gyártóban. Tekintettel az első gyártó által importált elhanyagolható mennyiségekre, valamint arra, hogy a második gyártó bizonyította, hogy nem ellenőrzi ezt az exportáló gyártót és nem áll annak ellenőrzése alatt, továbbá hogy e kapcsolat hatására ez a gyártó nem tanúsított az adott vállalattal kapcsolatban nem álló gyártókétól eltérő magatartást, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy semmi sem indokolja azt, hogy e vállalatokat kizárja az uniós gazdasági ágazatból.

(582) A harmadik, a mintában nem szereplő gyártót illetően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az egyik (ugyanazon gazdasági szereplő ellenőrzése alatt álló) kínai exportáló gyártóval fennálló kapcsolatára és az általa behozott jelentős mennyiségű kínai termékekre való tekintettel a kérdéses gyártót indokolt kizárni az uniós gazdasági ágazatból, annak ellenére, hogy az Unióban jelentős termelési tevékenységet végez.

(583) Hasonlóképpen, egy nem együttműködő uniós gyártó esetében, amely jelentős mennyiségű kínai behozatalt jelentett be, a Bizottság úgy határozott, hogy – figyelembe véve a kínai exportáló gyártóval fennálló kapcsolatot és a jelentős mennyiségű behozatalt – az érintett uniós gyártót hasonló módon ki kell zárni az uniós gazdasági ágazatból.

(584) Mivel a vizsgálat nem tárta fel, hogy bármely másik gyártó kapcsolatban állna a kínai exportőrökkel vagy Kínából importálna, nem volt szükséges további gyártókat kizárni az uniós gazdasági ágazatból.

(585) A CCCME előadta, hogy több uniós gyártó is kapcsolatban állt az optikai szálakból álló kábelek kínai gyártóival, és kérte, hogy a Bizottság a kárelemzés keretében ezeket a behozatalokat külön elemezze.

(586) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME megismételte állítását, amely szerint az uniós gyártók behozatalát a többi fél behozatalától különválasztva kell értékelni. A CCCME úgy vélte továbbá, hogy a Bizottságnak közzé kellene tennie az uniós gyártók a vizsgálati időszak során a kapcsolt és független kínai gyártóktól származó behozatali volumenét és százalékos arányát.

(587) A fentiekben bemutatott módon a Bizottság az elemzésében megfelelően figyelembe vette az uniós gyártók és a kínai vállalatok közötti kapcsolatokat azzal, hogy kizárta a számításokból azokat a gyártókat, amelyek jelentős mennyiségeket hoztak be Kínából, illetőleg azzal, hogy figyelembe vette ezeknek a vállalatoknak a kínai exportőrökkel fennálló viszonyát. A mintában szereplő uniós gyártók rendkívül csekély mennyiséget (termelésük kevesebb mint 1 %-át) importáltak az érintett termékből a velük kapcsolatban álló kínai vállalatoktól. Az (582)–(584) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint az unióban gyártó, jelentős mennyiségeket importáló egyéb vállalatokat a Bizottság nem tekintette az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatba tartozónak. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(588) A Connect Com benyújtott egy jegyzéket az optikai szálakból álló kábelek más uniós gyártóiról, amelyeket a panasz nem vett figyelembe. A Bizottság megjegyezte, hogy ezek a vállalatok nem működtek együtt a vizsgálatban, és hogy a nem együttműködő uniós gyártókra vonatkozó becslések megbízható piaci értesüléseken ([138]) alapulnak.

4.4. **Az érintett uniós piac meghatározása**

(589) Annak megállapítsa céljából, hogy az uniós gazdasági ágazat szenvedett-e kárt, továbbá, hogy meghatározza a felhasználást és az uniós gazdasági ágazat helyzetével összefüggő különböző gazdasági mutatókat, a Bizottság megvizsgálta, hogy az uniós gazdasági ágazat által előállított hasonló termék későbbi felhasználását az elemzés során figyelembe kell-e venni, és ha igen, milyen mértékben.

4.5. **Belső felhasználás**

(590) A Bizottság megállapította, hogy a figyelembe vett időszakban az uniós gyártók termelésének 4,4–5,8 %-át belső felhasználásra szánták. A kábeleket ebben az esetben ugyanazon társaságon vagy vállalatcsoportokon belül szállították további feldolgozásra, különösen a csatlakozókkal ellátott kábelek gyártására.

([138]) CRU Cable market outlook (CRU: Kábelpiaci kitekintés, 2020. augusztus), kiegészítve a panaszosok piaci értesüléseivel.

(591) A belső felhasználás (kötött piac) és a szabadpiac közötti különbségtétel azért helyénvaló a kárelemzés során, mert a belső felhasználásra szánt termékek nem állnak közvetlen versenyben az importtal. Ezzel szemben a szabadpiaci értékesítésre szánt termelés közvetlen versenyben állt az érintett termék behozatalával.

(592) Az uniós gazdasági ágazatról alkotott lehető legteljesebb kép érdekében a Bizottság adatokat gyűjtött az optikai szálak teljes termelésére vonatkozóan, és meghatározta, hogy a termelést belső felhasználásra vagy a szabadpiacra szánták-e.

(593) A Bizottság az uniós gazdasági ágazathoz kapcsolódó egyes gazdasági mutatók vizsgálatát szabadpiaci adatok alapján végezte el. E gazdasági mutatók a következők: értékesítési volumen és értékesítési árak az uniós piacon, piaci részesedés, növekedés, exportvolumen és -árak, jövedelmezőség, a beruházás megtérülése, és pénzforgalom. Ahol lehetséges és indokolt volt, a Bizottság a vizsgálat ténymegállapításait összehasonlította a kötött piacra vonatkozó adatokkal, hogy teljes képet alkothasson az uniós gazdasági ágazat helyzetéről.

(594) Ugyanakkor más gazdasági mutatók elemzésének csak a teljes – így az uniós gazdasági ágazat általi belső felhasználást is magában foglaló – tevékenységre vonatkoztatva volt értelme ([139]). Ezek a következők: termelés, kapacitás és kapacitáskihasználás, beruházások, készletek, foglalkoztatás, termelékenység, munkabérek, és a tőkebevonási képesség.

(595) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy a kötött piac nem hagyható figyelmen kívül az uniós gazdasági ágazat általános piaci helyzetének elemzésekor.

(596) Az alábbiakban leírtak szerint a Bizottság nem hagyta figyelmen kívül a kötött piacot, hanem beazonosította azt, és megvizsgálta időbeli alakulását. Mindez teljes képet nyújtott az uniós gazdasági ágazat helyzetéről. A kötött piac kicsi és csökkenő mérete alátámasztja, hogy az nem gyakorol jelentős hatást az uniós gazdasági ágazat helyzetére. A Bizottság továbbá emlékeztetett arra, hogy a csatlakozókkal ellátott kábelek nem tekinthetők érintett terméknek.

4.6. **Uniós felhasználás**

(597) A Bizottság az uniós felhasználást a panaszos által meghatározott értékesítési adatok, valamint a (600)–(607) preambulumbekezdésben ismertetett módszertannal megállapított behozatali adatok alapján határozta meg.

(598) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

1. táblázat

Uniós felhasználás (kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Teljes szabadpiaci uniós felhasználás	1 276 902	1 537 999	1 655 737	1 760 092
Index	*100*	*120*	*130*	*138*
Kötött piac	61 505	59 802	62 710	54 205
Index	*100*	*97*	*102*	*88*

Forrás: együttműködő exportáló gyártók, uniós vámhatóságok, Eurostat, panaszosok

(599) A figyelembe vett időszakban a szabadpiaci felhasználás 38 %-kal nőtt az Unióban. A digitális ágazat rohamos bővülése miatt az uniós piac erőteljes növekedést mutat, és ez a jövőben sem lesz másként ([140]). A felhasználás a vizsgálati időszakig folyamatosan nőtt, annak ellenére, hogy az időszak második része (2020 első fele) egybeesett a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó zavarok első hónapjaival. A vizsgálat ténymegállapításai szerint a vizsgálati

([139]) Ezek a mutatók azokon a közvetlen adatokon alapultak, amelyeket a panaszos gyűjtött az uniós termelés csaknem 80 %-át képviselő nyolc panaszos vagy támogató uniós gyártóról (egy vállalatot az (574) preambulumbekezdésben ismertetett okok miatt figyelmen kívül hagyva), továbbá a többi uniós gyártóra vonatkozó piackutatást és piaci értesüléseket vették alapul.

([140]) CRU Cable market outlook (CRU: Kábelpiaci kitekintés, 2020. augusztus), 29. o., valamint CRU Worldwide Cable Market Summary by Application and Region (CRU: Összefoglaló a kábelek világpiacáról alkalmazások és régiók szerinti bontásban, 2021. február).

időszak utolsó hónapjaiban kezdődő járvány és az ahhoz kapcsolódó megelőző intézkedések lassították ugyan a növekedést, de az érintett terméknek a teljes vizsgálati időszak alatti uniós felhasználása ennek ellenőre növekvő tendenciát mutatott. A kötött piac az optikai szálakból álló kábeleknek a vállalatok által kínált konnektivitási megoldásokban történő felhasználását jelenti (ideértve a csatlakozókkal felszerelt kábeleket is); az erre a piacra jutó, a teljes piachoz képest rendkívül csekély volumen a figyelembe vett időszak egészét tekintve 12 %-kal csökkent.

4.7. **Behozatal az érintett országból**

4.7.1. *Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése*

(600) A hivatalos importstatisztikák a 8544 70 00 KN-kód esetében kilogrammban kifejezett adatokat tartalmaznak, és ez a kód az érintett terméken kívül más termékekre is kiterjed. Annak érdekében, hogy pontosabb képet kapjon a behozatalról, a Bizottság elemezte a nemzeti vámhatóságoktól a 2017-től a vizsgálati időszakig tartó időszakban bonyolított behozatalok vonatkozásában kapott részletes kimerítő ügyletszintű adatokat, amelyeket az importőrök vám-árunyilatkozatai alapján maguk az említett vámhatóságok állítottak össze. A szóban forgó adatok kilenc tagállamra vonatkoznak (Bulgária, Dánia, Franciaország, Hollandia, Magyarország, Németország, Portugália, Románia és Spanyolország), és reprezentatívnak tekinthetők, mivel a figyelembe vett időszakbeli behozatal 79 %-ára terjednek ki. Az alábbiakban bemutatott következtetések az ily módon végzett részletes elemzésen alapulnak.

(601) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com előadta, hogy a behozatalokat csak 9 tagállamban vizsgálták, ez pedig nem volt reprezentatív, mivel olyan nagy tagállamok, mint például Olaszország, Lengyelország, Ausztria stb. nem szerepeltek az elemzésben. Erre vonatkozóan a Bizottság megjegyezte, hogy a nemzeti vámhatóságok által szolgáltatott információk az érintett terméknek a teljes 8544 70 00 KN-kódon belüli pontosabb beazonosítását szolgáló kiegészítő elemzést szolgálták. A Bizottság az információkérésére időben válaszoló valamennyi nemzeti hatóság által szolgáltatott információkat felhasználta, és úgy ítélte meg, hogy a teljes behozatal 79 %-a reprezentatív képet ad az érintett terméknek a KN-kód alá tartozó telje behozatalán belüli arányáról. A Bizottság ezért megalapozatlannak tekintette ezt az érvet.

(602) A Kínából érkező behozatal volumene a külön dömpingellenes vizsgálattal megegyező módon, vagyis a kínai exportáló gyártók által a mintavétel során szolgáltatott adatok alapján került meghatározásra.

(603) Az egyéb harmadik országokból érkező behozatal megállapítása a (600) preambulumbekezdésben bemutatott részletes elemzés alapján történt, és a Bizottság az érintett termék kilogrammban megadott behozatali adatait a kínai exportáló gyártók által a (60) preambulumbekezdésben említett kiegészítő információkérésre adott válaszukban megadott pontos váltószámok segítségével átszámította kábelkilométerre.

(604) A behozatal piaci részesedése az 1. táblázatban bemutatott szabadpiaci felhasználáshoz viszonyított behozatali volumen alapján került meghatározásra.

(605) Az érintett országból érkező behozatal a következőképpen alakult:

2. táblázat

Behozatali volumen és piaci részesedés

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Az érintett országból érkező behozatal volumene (kábelkilométer)	189 479	354 167	434 754	498 335
Index	*100*	*187*	*229*	*263*
Piaci részesedés (%)	14,8	23,0	26,3	28,3
Index	*100*	*155*	*177*	*191*

Forrás: együttműködő exportáló gyártók, Eurostat, uniós vámhatóságok

(606) Tekintettel a jelentős kínai kapacitásfeleslegre (amelynek a panaszosok által rendelkezésre bocsátott speciális piacelemzés ([141]) alapján becsült mértéke a teljes uniós piac több mint kétszerese), az érintett országból érkező behozatal a figyelembe vett időszakban jelentős mértékben, körülbelül 190 000 kábelkilométerről körülbelül 500 000 kábelkilométerre, azaz nagyon gyorsan több mint két és félszeresére nőtt. Ez a 163 %-os növekedés több mint négyszerese a felhasználás növekedésének, ami jól jelzi a kínaiak terjeszkedésének intenzitását ezen a piacon.

(607) Ennek eredményeként e behozatal piaci részesedése 14,8 %-ról 28,3 %-ra nőtt a figyelembe vett időszakban, ami igen jelentős, 91 %-os bővülést jelent. Megjegyzendő, hogy a kínai behozatali volumenek a figyelembe vett időszak minden évében növekedést mutattak, ami jól jelzi a kínai piaci terjeszkedés gyorsaságát és intenzitását.

(608) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése valójában nagyobb, a kínai behozatalé pedig kisebb volt. Ebben a vonatkozásban a CCCME azt állította továbbá, hogy a piaci adatokat szálkilométerben kell meghatározni, nem pedig kábelkilométerben, és hogy ez az eljárás a kínai behozatal alacsonyabb piaci részesedését eredményezné.

(609) A vizsgálat keretében megállapítást nyert (lásd az (575) preambulumbekezdést), hogy a kábelkilométer az érintett termék legmegfelelőbb mértékegysége. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

4.7.2. *Az érintett országból érkező behozatal árai, áralákínálás, árerózió*

(610) A Bizottság a behozatal árait az együttműködő exportőrök által az információkérésre adott válaszok alapján határozta meg.

(611) Az érintett országból érkező behozatal átlagára a következőképpen alakult:

3. táblázat

Importárak (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Kína	452,9	401,9	468,5	349,1
Index	*100*	*89*	*103*	*77*

Forrás: együttműködő exportáló gyártók

(612) A Kínából érkező behozatal árai a figyelembe vett időszakban kábelkilométerenként 452 EUR-ról 349 EUR-ra, tehát 23 %-kal csökkentek. Ezt a fejleményt a kínai exportáló gyártók egyre agresszívabb magatartásának fényében kell vizsgálni, amely az ország többletkapacitásával áll kapcsolatban (lásd a (606) preambulumbekezdést). E mutató kapcsán figyelembe kell venni, hogy adott hossz mellett a különböző terméktípusok ára nagymértékben eltér egymástól, továbbá éves összehasonlításban a behozatal termékösszetétele is jelentős eltéréseket mutatott. A termékösszetétel eltérései egyrészt abban mutatkoztak meg, hogy az értékesített kábelek típusa – és ennélfogva ára – különböző volt, másrészt pedig abban, hogy nem minden évben ugyanazokat a termékeket értékesítették, illetve szállították pályázat alapján.

(613) A figyelembe vett időszakra érvényes idősorok mögötti termékösszetételbeli különbségek kiküszöbölése érdekében, valamint abból a célból, hogy pontosabb és reprezentatívabb adatokhoz jusson, a Bizottság a mintában szereplő kínai exportőrök és uniós gyártók által a bővebb, közvetlenül összehasonlítható termékcsoportok vonatkozásában szolgáltatott átfogó adatokat is elemezte. Ennek keretében 35 olyan egymásnak megfeleltethető (tehát egymással összehasonlítható) termékcsoportot azonosított, amelyet a vizsgált évek mindegyikében mind a kínai exportőrök, mind pedig az uniós gazdasági ágazat képviselői értékesítettek. A Bizottság ezzel olyan idősorhoz jutott, amelyből a figyelembe vett időszak minden egyes éve vonatkozásában kiolvashatók a terméktípusonkénti árak. Ezek a mintában szereplő vállalatok által a vizsgálati időszakban exportált volumen 62 %-a alapján képzett árak reprezentatívnak tekinthetők a figyelembe vett időszak teljes kínai kivitele szempontjából. Az így kiadódó reprezentatív idősorok az alábbiak szerint alakultak (súlyozott összesített értékek):

([141]) A panaszosok becslése a 6.1. és 6.5. mellékletben benyújtott, és a panaszban tovább részletezett nyilvános források (a CRU 2020. január 10-i, „Further instability on the horizon as tumultuous year ends” [További instabilitás várható a viharos év végén] című cikke, valamint a 2019. júniusi CRU Wire Cable konferencia prezentációi) alapján.

3.bis táblázat

Behozatal Kínából (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagár	854	720	593	320
Index	*100*	*84*	*69*	*38*
Reprezentativitás (%)	94	35	59	62

(614) A fenti táblázat a Kínából érkező behozatal árának jelentős, folyamatos csökkenését mutatja. Más szóval ugyanazon terméktípusok értékesítéseit évenként összehasonlítva az látható, hogy minden évben egyértelműen, jól láthatóan csökkentek a kínai importárak, és ezek az árak a 2018-tól a vizsgálati időszakig tartó periódusban jóval alatta voltak az uniós gyártók árainak (7.*bis* táblázat).

(615) A vizsgálati időszak alatti áralákínálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:

– a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek felszámított, súlyozott átlagos értékesítési árakat terméktípusonként, gyártelepi szintre átszámítva, valamint

– a mintában szereplő kínai gyártóknak az uniós piacon, az első független vevő számára értékesített behozatalainak terméktípusonkénti, megfelelő súlyozott átlagára, amelyet költség, biztosítás és fuvardíj (CIF-paritás) alapján állapítottak meg és megfelelőképpen kiigazítottak a behozatal utáni költségek tekintetében.

(616) A Bizottság az árakat terméktípusonként – a kereskedelem azonos szintjén lebonyolított ügyletek vizsgálatával, szükség esetén az adatok kiigazításával – hasonlította össze. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók vizsgálati időszakbeli forgalmának százalékaként fejezte ki. A mintában szereplő két exportáló gyártó esetében az alákínálási különbözet súlyozott átlaga 30,0 %, illetve 33,2 % volt, ami összességében 31,5 %-os alákínálási különbözetet eredményezett. A (673) preambulumbekezdésben bemutatott módon a pályázatok elemzése azt jelzi, hogy az áralákínálás a pályázatok szintjén is érvényesült.

(617) Ez a ténymegállapítás egyben a (613) és a (614) preambulumbekezdésben megállapított árakkal is összhangban van.

(618) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a ZTT csoport azzal érvelt továbbá, hogy a Bizottság nem adott magyarázatot az összesített termékkód-csoportokra, ezért azok önkényesek voltak. A CCCME állítása szerint a csoportok használata arra utalt, hogy az uniós gazdasági ágazati árak és a kínai árak megfeleltetése és összehasonlítása problémát jelentett. A CCCME a Kína – Röntgenberendezés ([142]) ügyben készült vizsgálóbizottsági jelentésre hivatkozott, amely szerint a vizsgálatot végző hatóság köteles biztosítani, hogy a termékek, amelyeket alákínálási és árlenyomási elemzésében összehasonlít, ténylegesen összehasonlíthatóak legyenek, és azzal érvelt, hogy a Bizottság nem biztosította ezt az összehasonlíthatóságot.

(619) A Bizottság két okból nem értett egyet ezzel az állítással. Először is nem használta ezeket a csoportokat az alákínálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számításokban. Másodszor, éppen annak biztosítása érdekében használta ezeket a (613) preambulumbekezdésben meghatározott, típusonkénti ár-összehasonlításhoz, hogy az árak időbeli alakulását ne szennyezzék be a termékösszetétel az adott időszak alatt bekövetkező jelentős változásai, ezáltal javítva az időbeli összehasonlíthatóságot olyan csoportok alapján, amelyek a fentiek szerint reprezentatívak az érintett termék szempontjából.

(620) A Bizottság megjegyezte, hogy az alákínálási különbözet és az alulértékesítési különbözet felmérésekor az összehasonlításhoz az Unióba az érintett országból exportált modellek szolgáltak referenciaként. Az exportáló gyártók exportértékesítése és az uniós gazdasági ágazat értékesítése közötti összehasonlításból természetszerűleg adódik, hogy az uniós gazdasági ágazat nem értékesítette az összes exportált modellt. A jelen ügyben a mintában szereplő kínai exportáló gyártókra vetített egyezési arány mintegy 70 %-os volt, amelyet a Bizottság messzemenően elégségesnek ítélt az exportált és az uniós gazdasági ágazat által értékesített modellek átfogó és tisztességes összehasonlításához.

([142]) Vizsgálóbizottsági jelentés, Kína – Az Európai Unióból származó röntgensugaras biztonsági ellenőrző berendezésekre kivetett végleges dömpingellenes vámok, WT/DS425/R, 7.67. pont.

4.8. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

4.8.1. *Általános megjegyzések*

(621) A támogatott behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

(622) A Bizottsághoz több észrevétel érkezett a felektől a kárral kapcsolatban. A kínai kormány előadta, hogy a Kínából érkező behozatal nem okozott kárt vagy kárveszélyt, mivel a mutatók szerint az uniós gazdasági ágazat jó helyzetben volt, és piaci részesedésének köszönhetően továbbra is erőfölényt élvezett. A Connect Com megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének csökkenése igen korlátozott mértékű volt, és egy potenciálisan oligopolisztikus piaccal összefüggésben következett be.

(623) A Connect Com előadta, hogy a kár (ha van egyáltalán) jelentéktelen, ha a nyereség eléri legalább az 5 %-os haszonkulcsot, és ezzel kapcsolatban emlékeztetett a Kanadából, Hongkongból és Japánból származó egyes mobil rádiótelefonok behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről szóló 1988. december 23-i bizottsági határozatra ([143]), valamint az 1997. december 17-i, EFMA kontra Tanács ([144]) ügyben hozott ítéletre. Megjegyzendő azonban, hogy a rádiótelefonokra vonatkozó határozat más javuló mutatók fényében vizsgálta a haszonkulcsot, valamint hogy a hivatkozott bírósági ügy egy olyan, az Elsőfokú Bíróság által elutasított kérelemmel állt összefüggésben, amely szerint a Bizottságnak a vizsgálat során nagyobb nyereségcélt kellett volna megállapítania. Ezek a precedensek tehát nem támasztják alá azt az álláspontot, miszerint az 5 %-ot meghaladó haszonkulcs esetében a kár jelentéktelen lenne. A kár megállapítása az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdésében említett összes tényező holisztikus értékelése alapján történik, és ezeket a tényezőket a konkrét piac és gazdasági ágazat összefüggésében kell elemezni. Továbbá a gazdasági ágazat által elért nyereség elmaradt az érintett gazdasági ágazat összes jellemzőjének figyelembevételével az alaprendelet 12. cikkének (1a) bekezdése alapján megállapított nyereségcéltól.

(624) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A makrogazdasági mutatókat a Bizottság a panaszos által benyújtott kérdőívben szereplő, az összes uniós gyártóra kiterjedő adatok alapján értékelte. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívben közölt adatok alapján értékelte.

(625) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a támogatáskülönbözet nagysága, valamint a korábbi támogatott behozatal hatásaiból való felépülés.

(626) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.8.2. *Makrogazdasági mutatók*

4.8.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

(627) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (kábelkilométer)	1 062 482	1 195 017	1 250 881	1 229 252
Index	*100*	*112*	*118*	*116*

([143]) HL L 362., 1988.12.30., 59. o., (7) preambulumbekezdés.
([144]) Az Elsőfokú Bíróság 1997. december 17-i ítélete, EFMA kontra Tanács, T-121/95, EU:T:1997:198, 105. és az azt követő pontok.

Termelési kapacitás (kábelkilométer)	1 585 738	1 748 667	2 019 526	2 084 082
Index	*100*	*110*	*127*	*131*
Kapacitáskihasználás (%)	67	68	62	59
Index	*100*	*102*	*92*	*88*

(628) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési volumene 16 %-kal nőtt. A részletesebb elemzésből kiderül, hogy 2017 és 2019 között az uniós termelés 18 %-kal nőtt, míg a vizsgálati időszakban kismértékben, 2 százalékponttal csökkent.

(629) A figyelembe vett időszak során összességében megfigyelhető növekedés oka az 1. táblázatban leírt keresletnövekedés volt. Az uniós gazdasági ágazat azonban mindössze 16 %-kal tudta növelni a termelését a figyelembe vett időszak alatt, míg a piac növekedése ugyanebben az időszakban 38 %-os volt. Az uniós gazdasági ágazat ezért nem érezhette teljeskörűen a piac növekedésének kedvező hatásait.

(630) A figyelembe vett időszak során az uniós termelési kapacitás 31 %-kal nőtt. Ez azt mutatja, hogy egyes uniós gyártók beruházásokat hajtottak végre annak érdekében, hogy kövessék a piac növekedését. Ezt a törekvésüket meghiúsította a kínai termékek fokozott térnyerése, amelyek a tisztességtelen árképzési stratégiák eredményeként egyre nagyobb piaci részesedésre tettek szert az uniós gazdasági ágazat rovására.

(631) Ennek következtében a kapacitáskihasználás 12 %-kal csökkent, és a vizsgálati időszakban 60 % alá esett vissza: az uniós gyártók akadályozva voltak abban, hogy a piac növekedésével összhangban fokozzák a termelést.

4.8.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

(632) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5. táblázat

Értékesítési volumen és piaci részesedés

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (kábelkilométer)	882 772	945 842	1 009 439	995 703
Index	*100*	*107*	*114*	*113*
Kötött piac	61 505	59 802	62 710	54 205
Index	*100*	*97*	*102*	*88*
Kötött piac az uniós értékesítés százalékában	7,0	6,3	6,2	5,4
Index	*100*	*91*	*89*	*78*
Szabadpiaci értékesítés	821 268	886 040	946 729	941 498
Index	*100*	*108*	*115*	*115*
A szabadpiaci értékesítés piaci részesedése (%)	64,3	57,6	57,2	53,5
Index	*100*	*90*	*89*	*83*

Forrás: uniós gazdasági ágazat

(633) A teljes uniós értékesítés volumene a figyelembe vett időszakban 13 %-kal nőtt. Mivel azonban ezzel párhuzamosan a felhasználás is növekedést mutatott, a szabadpiaci részesedés a figyelembe vett időszak folyamán 64,3 %-ról 53,5 %-ra, azaz több mint 10 százalékponttal csökkent (–17 %).

(634) A figyelembe vett időszak során az uniós szabadpiaci értékesítés volumene szintén 15 %-kal nőtt. Az uniós értékesítés rendkívül szorosan követte az uniós termelés alakulását, mivel az ágazatban nagy arányban dolgoznak megrendelésre.

(635) Az uniós gazdasági ágazat kötött piaca (a teljes uniós piaci értékesítés százalékában kifejezve) a figyelembe vett időszak során mindvégig nagyon alacsony szinten volt, és szűkülő tendenciát követett, mérete a 2017-es 7 %-ról a vizsgálati időszakig 5,4 %-ra csökkent. E csökkenés hatása a szóban forgó piac korlátozott mérete miatt alig volt érzékelhető.

4.8.2.3. Növekedés

(636) Az uniós értékesítési volumen piaci részesedésének csökkenéséből kiderül, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudott előnyt kovácsolni az uniós piac növekedéséből a figyelembe vett időszak során.

4.8.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(637) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Foglalkoztatottak száma (teljes munkaidős egyenérték ([145]))	4 088	4 589	4 815	4 659
Index	*100*	*112*	*118*	*114*
Termelékenység (a teljes munkaidős egyenérték egységére jutó kábelkilométerek száma)	260	260	260	264
Index	*100*	*100*	*100*	*102*

Forrás: uniós gazdasági ágazat

(638) Az uniós gazdasági ágazatban a foglalkoztatottság 2017 és 2019 között teljes munkaidős egyenértékben kifejezve 18 %-kal nőtt. E növekedést a vizsgálati időszakban 4 százalékpontos visszaesés követte. Ez a tendencia nagyrészt a termelési volumen 3. táblázatban látható alakulását követi.

(639) Mivel a termelési és a foglalkoztatási adatok szorosan követik egymást, a kábelkilométer/alkalmazott egységben kifejezett termelékenység jórészt változatlan maradt.

4.8.2.5. A támogatáskülönbözet nagysága és felépülés a korábbi támogatás hatása alól

(640) Minden támogatáskülönbözet jóval meghaladta a csekély mértékű (*de minimis*) szintet. Figyelembe véve az érintett országból érkező behozatal volumenét és árait, a támogatáskülönbözetek tényleges mértéke jelentős hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra.

(641) Az érintett termékkel kapcsolatban ez az első szubvencióellenes vizsgálat. Ezért az esetleges korábbi támogatás hatásainak értékeléséhez nem álltak rendelkezésre adatok.

([145]) Teljes munkaidős egyenérték.

4.8.3. *Mikrogazdasági mutatók*

4.8.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(642) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a független vevők részére felszámított súlyozott átlagos értékesítési egységárak a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Értékesítési árak az Unióban

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár az Unióban (EUR/kábelkilométer)	816	861	944	821
Index	*100*	*105*	*116*	*101*
Termelési egységköltség (EUR/kábelkilométer)	756	785	860	758
Index	*100*	*104*	*114*	*100*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

(643) Az uniós piacon a független feleknek (szabadpiac) felszámított értékesítési árak a 2017 és 2019 közötti időszakban 16 %-kal emelkedtek, majd a vizsgálati időszakban csökkentek, és a 2017. évi szinthez hasonló szintet értek el (+1 %). Az árszint azonban nagymértékben függ az értékesített termékek összetettségétől, tekintettel arra, hogy az ár jelentősen változhat a kábel tulajdonságainak megfelelően (beleértve a szálak számát, a bevonatok számát és típusát stb.).

(644) Ezt egyértelműen mutatja az árak alakulásának és az előállítási költségek alakulásának összehasonlítása, mivel az összetettebb, magasabb áron értékesíthető kábelek előállítása magasabb költségekkel is jár.

(645) A termelési egységköltség 2017 és 2019 között 14 %-kal nőtt, ami nagyjából megfelel az uniós szabadpiaci átlagáraknak (16 %). Ezt követően a termelési egységköltség 14 %-kal esett vissza, ami összhangban áll a 2019 és a vizsgálati időszak közötti periódusban tapasztalt árcsökkenéssel (15 %).

(646) A (613) preambulumbekezdésben bemutatott módon a Bizottság a figyelembe vett időszakra érvényes idősorok mögötti termékösszetételbeli különbségek kiküszöbölése érdekében a mintában szereplő kínai exportőrök és uniós gyártók által a bővebb, közvetlenül összehasonlítható termékcsoportok vonatkozásában szolgáltatott átfogó adatokat is elemezte. Ennek keretében 35 olyan egymásnak megfeleltethető (tehát egymással összehasonlítható) termékcsoportot azonosított, amelyre vonatkozóan a figyelembe vett időszak minden évére kiterjedő idősorok álltak rendelkezésre.

(647) Ezek a szóban forgó, egymásnak megfeleltethető termékekből a vizsgálati időszakban értékesített volumen több mint 34 %-át lefedő adatok reprezentatívnak tekinthetők az uniós gazdasági ágazat által a figyelembe vett időszak során realizált értékesítésekre nézve. Az így kiadódó reprezentatív idősorok az alábbiak szerint alakultak:

7.bis táblázat

Uniós gazdasági ágazat (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagár	817	780	792	719
Index	*100*	*95*	*97*	*88*
Reprezentativitás (%)	42	38	35	34

(648) A fenti adatok az uniós gazdasági ágazat árainak jelentős, a kínai export kapcsán a (613) preambulumbekezdésben említett árcsökkenéshez hasonló mértékű visszaesését jelzik.

(649) Emellett, mivel a vevők gyakran egyéni igényekre szabott terméket kérnek és mivel egyes tagállamok sajátos műszaki követelményeket is meghatároztak, az egyazon vevő és tagállam esetében végzett időbeli ár-összehasonlítás pontosabb képet ad az árak alakulásáról. Az uniós gazdasági ágazat ehhez részletes kiegészítő információkat szolgáltatott. A húsz legfontosabb ilyen terméktípus-vevő-tagállam kombináció esetében az árak a következőképpen alakultak ([146]):

7.ter táblázat

Uniós gazdasági ágazat (EUR/kábelkilométer, index)

2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
100	*73*	*56*	*59*

(650) Ezek az adatok szintén az uniós gazdasági ágazat árainak a figyelembe vett időszakban bekövetkezett jelentős visszaeséséről tanúskodnak, amely követte a kínai exportáraknak a (610)–(614) preambulumbekezdésben említett csökkenését.

4.8.3.2. Munkaerőköltség

(651) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR/teljes munkaidős egyenérték)	39 511	35 826	39 157	38 966
Index	*100*	*91*	*99*	*99*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

(652) A 2017 és a vizsgálati időszak közötti periódusban az egy munkavállalóra jutó átlagos munkaerőköltség viszonylag stabil maradt. A 2018. évi enyhe csökkenés megfelel a teljes munkaidős egyenértékben kifejezett 13 %-os növekedésnek, és e többletmunkaerő költségeit tükrözi.

4.8.3.3. Készletek

(653) Az uniós gyártók készletszintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Készletek

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Zárókészlet (kábelkilométer)	134 925	161 561	161 878	171 058
Index	*100*	*120*	*120*	*127*
Zárókészlet a termelés százalékában	12,7	13,5	12,9	13,9

([146]) Ezek az árak reprezentatívnak tekinthetők, és az uniós gazdasági ágazat vizsgálati időszakbeli értékesítéseinek 36 %-át képviselik.

Index	*100*	*106*	*102*	*110*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

(654) A mintában szereplő uniós gyártók készleteinek szintje 27 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban. Mindamellett, hogy a készletek növekedése egyes visszatérő tételek értékesítésének lassabb forgalmát jelzi, és összefügghet azzal, hogy az uniós gazdasági ágazat egyre nehezebben értékesíti termékeit a kínai exportáló gyártók által keltett igen agresszív árverseny miatt, a 2019-től a vizsgálati időszakig tartó időszakban megfigyelt növekedés szezonális hatásnak is betudható lehet. Mindazonáltal mivel a termelés java része megrendelésre, a vevő specifikációi szerint történik, a készletek alakulása nem tekinthető fontos kármutatónak.

4.8.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(655) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom százalékában)	8,1	8,4	8,5	7,9
Index	*100*	*104*	*104*	*97*
Pénzforgalom (EUR)	33 254 746	48 644 480	41 707 715	39 805 852
Index	*100*	*146*	*125*	*120*
Beruházások (EUR)	60 405 839	67 794 023	82 761 718	59 886 812
Index	*100*	*112*	*137*	*99*
A beruházások megtérülése (%)	34	36	24	20
Index	*100*	*105*	*70*	*58*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

(656) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevőknek történő uniós értékesítéséből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában.

(657) A mintában szereplő gyártók jövedelmezősége a figyelembe vett időszakban mindvégig pozitív, de rendellenesen alacsony szintű volt, és a 2017. évi 8,1 %-ról a vizsgálati időszakban 7,9 %-ra csökkent.

(658) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a ZTT csoport azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat mérnöki visszafejtési elemzésen keresztül az uniós piacon alkalmazott túlzottan magas árképzés által rendkívül magas nyereségre tett szert, ami komoly kétségeket vetett fel az uniós gazdasági ágazatot érő kárral szemben, és előadta, hogy az alákínálás az uniós gazdasági ágazat észszerűtlen árképzésének, nem pedig a Kínából érkező alacsony árú behozatalnak volt betudható.

(659) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással. A ZTT csoport által bemutatott, a műszaki visszafejtésre vonatkozó elemzés részleges volt, és nem a költségek és az árak teljes körű értékelésén alapult. A Bizottság azonban átfogó elemzés alapján ellenőrizte a haszonkulcsokat, és az elemzés alapján azok pontosan megegyeznek a (655)–(657) preambulumbekezdésben leírtakkal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(660) A panaszosok előadták, hogy az ágazat beruházási és kutatási szükségletei 15 %-os haszonkulcsot tesznek szükségessé. A vizsgálat rámutatott arra, hogy a figyelembe vett időszak adatai alapján a már tervezett beruházások azon szintjét, amelyet rendes körülmények között fenn kell tartani a piaci fejlemények követéséhez, átlagosan 13,4 %-os nyereség biztosítja. Ezek a beruházások a meglévő kapacitások hatékonyságának biztosításához és a kapacitásoknak a termékkörben bekövetkező változásokhoz való hozzáigazításához szükséges szerszámcsere és karbantartás költségeire, a kapacitásbővítésre, valamint a kutatási-fejlesztési kiadásokra (termék- és folyamatinnováció) terjedtek ki.

(661) A Bizottság megállapította, hogy a fentiekben említett érték nagyságrendje összhangban van a támogatott kínai behozataltól mentes időszak hagyományos nyereségszintjével, amely a 10.*bis* táblázatban bemutatott elemzés szerint 12 % körül volt.

(662) Ez kiemeli, hogy a figyelembe vett időszakban elért 8 % körüli nyereségszint ebben a bővülő csúcstechnológiai ágazatban nem elegendő, tehát az uniós gazdasági ágazatot ért kárról tanúskodik.

10.bis táblázat

Az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 2017 előtt

	2014	2015	2016
Haszonkulcs (%)	10,4	12,6	12,4

(663) A vizsgált esetben azonban ez nem volt megfigyelhető. A jövedelmezőség a 2014–2016-os időszakhoz képest visszaesett. A figyelembe vett időszak tekintetében megfigyelt nyereségszintek arról tanúskodnak, hogy a kínai export az árakon keresztül mindvégig kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A Kínából érkező behozatal – annak megnövekedett volumene és alacsony árai – által kiváltott leszorító hatás miatt az uniós gazdasági ágazat nem tudta emelni árait és csökkenteni költségeit, ebből következően pedig nem volt képes elérni a bővülés java része előtti rendes nyereségszinteket, azok növeléséről már nem is beszélve.

(664) A 2018. évi növekedést követően a figyelembe vett időszak második felében a pénzforgalom csökkent.

(665) Az importáruk miatti közvetlen nyomás következtében az uniós gazdasági ágazatnak el kellett halasztania a beruházásokat, többek között már tervbe vett és jóváhagyott beruházásokat is. A figyelembe vett időszakban a meglévő uniós termelési kapacitás bővítésére irányuló beruházások (köztük a már megkezdettek is) leálltak annak közvetlen következményeként, hogy a Kínából érkező behozatal agresszív árazása hatására megváltoztak a piaci körülmények. Emiatt a beruházások szintje a figyelembe vett időszak vége felé – a korábbi évek tendenciáival ellentétes módon, a piac általános növekedése ellenére – meredeken esni kezdett.

(666) Az eszközölt beruházások megtérülése negatív tendenciát mutatott, és 42 %-kal csökkent. Ez a kedvezőtlen fejlemény azt mutatja, hogy bár az eredményesség és a versenyképesség fenntartása és javítása érdekében folytatódott a beruházások végrehajtása, e beruházások megtérülése a figyelembe vett időszakban jelentősen csökkent, mivel az uniós gazdasági ágazat nem volt képes javítani a jövedelmezőségi rátát.

(667) Tekintettel a beruházások megtérülésének ilyen gyors ütemű csökkenésére, a mintában szereplő gyártók jövőbeli tőkebevonási képessége egyértelműen veszélybe kerül abban az esetben, ha a helyzet nem javul.

4.9. **A pályázatokon alapuló értékesítések elemzése**

(668) Az optikai szálakból álló kábeleket túlnyomórészt pályázatok útján értékesítik. A piac e fontos jellegzetességének alaposabb megismerése és a kárelemzés teljességének biztosítása érdekében a Bizottság részletes információkat kért a pályázatokkal kapcsolatban a mintában szereplő kínai exportáló gyártóktól, a mintában szereplő uniós gyártóktól, az importőröktől és a felhasználóktól. A feltett kérdések a lezárt és a folyamatban lévő pályázatok jellegére, folyamatára, ütemezésére és más releváns jellemzőire vonatkoztak. A Bizottság a pályáztatók részéről alig tapasztalt együttműködést. A vizsgálatban egyetlen közszektorbeli pályáztató sem vett részt, és a nagy távközlési szolgáltatók közül egyedül a Deutsche Telekom szolgáltatott részletes információkat a pályázatokról.

(669) Az ideiglenes intézkedések bevezetésének mellőzésére vonatkozó döntése után a Bizottság részletes kiegészítő információkat kért a mintában szereplő uniós gyártóktól minden olyan pályázatról – ezen belül lehetőség szerint az ajánlatokról, az árakról és a versenytársakról –, amelyen azok a figyelembe vett időszakban részt vettek.

(670) A szolgáltatott információk alapján rendkívül változatos, tagolt kép rajzolódik ki: a tagállamok igen sok pályázatot szerveznek minden évben, a pályáztatók és a pályázók egyaránt széles körből kerülnek ki, és az eljárások változatos időkeretek között és feltételekkel zajlanak. A pályáztatók oldalán a pályázatokat kezdeményezheti a közszektor, például települések vagy más közszervek, vagy a magánszektor, azaz a nagy távközlési szolgáltatók vagy hálózatüzemeltetők. Számos más kisebb pályázati és ajánlattételi lehetőség is létezik, vannak elektronikus árverések, és kisebb összegek esetében az üzletfél közvetlen megkeresésével is bonyolítanak beszerzéseket. Az egyes pályázatok nagyban függnek a pályáztatótól, amelyek az adott pályázat és a piaci fejlemények függvényében különböző eljárások közül választanak. A pályázók oldalán szintén nagy változatosság tapasztalható. A kínai exportáló gyártók az egyes tagállamokban vagy közvetlenül (esetleg leányvállalataikon keresztül), vagy közvetetten, helyi partnerekkel együtt pályáznak. Az uniós gyártókkal az importőrök, a kereskedők és a forgalmazók is versenyeznek. A folyamatban esetenként telepítők is részt vesznek; ebben az esetben a nyertes szállító ezeken a telepítőkön keresztül végzi a távközlési szolgáltatók felé történő értékesítést.

(671) A vizsgálat azt is kimutatta, hogy az Unióban nagyon sok pályázatot szerveznek. A mintában szereplő három uniós gyártó összesen több mint 500 olyan pályázatról számolt be, amelyen közvetlenül részt vett a vizsgálati időszakban. Az együttműködő független importőrök egyike évente 150–200 pályázaton vesz részt csak a német piacon.

(672) A pályázatok időtartama szintén széles határok között mozog, az azonnali szállítástól a hároméves kötelezettségvállalásig. A hosszabb pályázatok esetében az árak rögzítése mellett a mennyiségeket nem határozzák meg előre, így a pályáztatók árcsökkenés esetén új pályázatokat írhatnak ki a meglévők helyett. Ez azt jelenti, hogy bár a pályázatok az árfeltételek kapcsán egyfajta általános felső határt írnak elő, az árak a pályázat teljes időtartama alatt dinamikusan változhatnak és változnak is. Emiatt az árak gyakran módosulnak, és lényegében tükrözik a mindenkori piaci feltételeket.

(673) A Bizottság elemezte a kérése nyomán a mintában szereplő uniós gyártók által a pályázatokról szolgáltatott részletes információkat. A beszámolókban szereplő azon pályázati eljárások közül, amelyek keretében az uniós gyártók a figyelembe vett időszakban ajánlatot tettek, a Bizottság elemezte azokat, amelyekben konkrét bizonyítékok utaltak a kínai részvételre. A figyelembe vett időszakban 55 ilyen pályázat volt. Az elemzett pályázatok a vizsgálati időszakban a mintában szereplő uniós gyártók értékesítéseinek 45 %-át, a teljes uniós felhasználásnak pedig 14 %-át fedték le. E pályázatok kapcsán a Bizottság részletesen elemezte pályázatonkénti bontásban az árakon és a mennyiségeken keresztül okozott kárt, és jelentős értékesítési veszteségeket (25–100 %) és/vagy áreróziót (5–55 %) és/vagy áralákínálást (8–39 %) állapított meg. Ez a pályázatonkénti elemzés alátámasztotta a teljes időszak vonatkozásában a fentiekben megállapított áreróziót és áralákínálást.

(674) A Connect Com észrevételeket nyújtott be a pályázati eljárásokkal kapcsolatban, és rámutatott arra, hogy a panaszos által képviselt uniós gyártók általában nem nagyszámú pályázatot veszítettek el, hanem csupán egy vagy néhány nagyobb zártkörű pályázatot. Hangsúlyozta, hogy a panaszos egyetlen zártkörű pályázati felhívásra és egyetlen kínai gyártó árképzési magatartására hivatkozott mint az áralákínálás bizonyítékára. A Connect Com benyújtott egy hirdetményt az egyik németországi járásban odaítélt szerződésekről, amelyben kifejezetten feltüntették a nyertes ajánlattevő árait. Lényegében azt állította, hogy a panaszos a nyilvános pályázatok teljes piaci szegmensét figyelmen kívül hagyta beadványában. A Connect Com szerint a panaszos által képviselt uniós gyártók azért nem szerepeltek sikeresen ezeken a pályázatokon, mert nem feleltek meg az előírt kritériumoknak (például a raktárak, a készletek, a széles termékválaszték, a logisztikai koncepció tekintetében). A Connect Com ezen belül a Prysmian és a Corning alacsony tárolási kapacitását emelte ki. A Connect Com azt állította, hogy helytelen lenne figyelmen kívül hagyni a nyilvános pályázatok piaci szegmensét, mivel a nyilvános és a zártkörű pályázatok piacán az árak nagymértékben megfelelnek egymásnak vagy kölcsönösen függnek egymástól. A Connect Com szerint nem lenne helyes vámot kivetni az egész piacon, amely nyilvános és zártkörű pályázatokra szegmentálódik. A vállalat hivatkozott 98/230/EK bizottsági határozat ([147]) (42) preambulumbekezdésére. A határozat alapján a Connect Com előadta, hogy szegmentált piacok esetében az uniós gazdasági ágazatot összességében nem éri kár abban az esetben, ha annak ellenére, hogy az egyik piaci szegmensben (jelen esetben a zártkörű pályázatok szegmensében) bizonyos mértékben csökkennek az értékesítések, az uniós gazdasági ágazatnak egy másik piaci szegmensben (jelen esetben a nyilvános pályázatok szegmensében) értékesítési lehetőségei adódnak, és ez kompenzálja az értékesítési volumen visszaesését.

([147]) A 98/230/EK bizottsági határozat (1998. március 20.). a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-oxid és volfrámsav behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről (HL L 87., 1998.3.21., 24. o.).

(675) A (673) preambulumbekezdésben bemutatott érvek és elemzés ellentmondanak ennek a felvetésnek. Annak ellenére, hogy az uniós gazdasági ágazat jelentős erőfeszítéseket tett az árak terén meglévő versenyképességének fenntartására, a kínai exportőrök, amelyek ajánlataival az uniós gazdasági ágazat nem tudott versenyezni, jelentős piaci szegmenseket szereztek meg. A volfrám-oxiddal és a volfrámsavval kapcsolatos 1998-as bizottsági határozatot illetően a Bizottság megállapította, hogy abban az ügyben az uniós gazdasági ágazat nyíltpiaci részesedésének csökkenése állt szemben azzal, hogy az uniós gazdasági ágazat az érintett termék termelésének egyre nagyobb részét használta fel továbbfeldolgozott termékek előállítására. Az uniós gazdasági ágazat piacának két különböző szegmensével (nyílt piac és belső felhasználás) kapcsolatos mögöttes ténybeli helyzet különbözik az ezen ügyben vizsgált versenyhelyzettől, amelyben a kötött piac mérete a figyelembe vett időszak egészét tekintve enyhén csökkent, és nagyon kis részét képviselte az érintett termék termelésének. Ezeket a felvetéseket ezért a Bizottság elutasította.

(676) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a Connect Com azt állította, hogy a Bizottság nem osztotta meg, hogy a pályázatok mekkora részét nyerték el kínai gyártók és milyen okból, valamint fenntartotta álláspontját, mely szerint soha nem kizárólag az ár, hanem a minőség és a logisztika a döntő kritérium. A Connect Com továbbá a (673) preambulumbekezdésben ismertetett elemzés eredményeinek közzétételét kérte.

(677) E tekintetben a Bizottság részletes információkat gyűjtött a figyelembe vett időszakban lebonyolított pályázatokról. A Bizottság ellenőrizte és elemezte ezt az információt, amely rendkívül bizalmas, ezért nem osztható meg az érdekelt felekkel.

(678) A pályázatok elemzése azt mutatja, hogy a kínai termékek gyors ütemben veszik át az uniós gazdasági ágazat termékeinek helyét, amit a vizsgálati időszak végén szervezett pályázatok is megerősítenek. Ezek a pályázatok az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett árerózió és további jelentős volumenkiesést jelzik, ami megerősíti és igazolja a teljes kárhelyzetet.

4.10. **A kárra vonatkozó következtetés**

(679) Több mutató – többek között a termelés, a kapacitás, az uniós piaci értékesítés és a foglalkoztatás – pozitív tendenciát jelzett. E mutatók alakulása azonban nem állt összhangban a felhasználás növekedésével, és ezek a mutatók valójában jóval nagyobb mértékben emelkedtek volna akkor, ha az uniós gazdasági ágazat képes lett volna teljes mértékben kihasználni a piac növekedését. Az értékesítési volumen növekedése ellenére a növekvő piacon az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 10,8 százalékponttal (64,3 %-ról 53,5 %-ra) csökkent. Ez a jelenség a kínai export által kiváltott árnyomással áll kapcsolatban, amelyhez a figyelembe vett időszakban mindazonáltal jelentős áralákínálás, de legalább árerózió társult.

(680) A fentiek a kisebb nyereség, valamint a beruházások és azok megtérülésének visszaesése formájában okoztak pénzügyi kárt.

(681) Emellett, amint azt a (673) preambulumbekezdés kifejti, a pályáztatáson keresztüli értékesítések elemzése azt mutatja, hogy a piaci részesedés eróziója és az árerózió felgyorsult, és a kínai exportáló gyártók rendkívül agresszív magatartása miatt ez a jövőben is folytatódni fog.

(682) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy számos kulcsfontosságú mutató nem utalt arra, hogy az uniós gazdasági ágazat kárt szenvedett volna, mivel termelékenysége stabil maradt, sőt nőtt is a vizsgálati időszak során, termelés volumene és foglalkoztatási szintje stabil maradt, kapacitása nőtt, értékesítési árai stabilak maradtak, jóllehet némileg csökkentek, jövedelmezősége és beruházásai pedig magas szinten maradtak. A CCCME előadta továbbá, hogy a *Thaiföld – H-profilú gerendák* ([148]) ügyben a vizsgálóbizottság kijelentette, hogy „számos tényező ilyen pozitív alakulása esetén meggyőző magyarázatot kell adni arra, hogy ilyen látszólagosan pozitív tendenciák fényében miért és hogyan sérült vagy maradt sérült a belföldi ágazat a megállapodás értelmében véve”. A CCCME azt állította, hogy a Bizottság nem adott ilyen meggyőző magyarázatot. A CCCME azt állította továbbá, hogy a *borkősavval* foglalkozó ügyben ([149]) a Bizottság megállapította, hogy nem érte kár az érintett gazdasági ágazatot, mivel a jövedelmezőség, a pénzforgalom, a beruházások és a foglalkoztatás a figyelembe vett időszak során a gazdasági ágazat termeléssel, értékesítési volumennel és piaci részesedéssel kapcsolatos csökkenő tendenciáinak ellenére is nőtt.

([148]) Vizsgálóbizottsági jelentés, Thaiföld – A Lengyelországból származó, vasból vagy ötvözetlen acélból készült szögvasakra, idomvasakra és szelvényekre, valamint H-profilú gerendákra kivetett dömpingellenes vámok, WT/DS122/R, 7.245–7.256. pont.

([149]) A Bizottság (EU) 2016/176 végrehajtási határozata (2016. február 9.) a Kínai Népköztársaságból származó és a Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd által gyártott borkősav behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről (HL L 33., 2016.2.10., 14. o.), (140) preambulumbekezdés.

(683) A (679) preambulumbekezdésben említettek szerint ezeket a mutatókat egy növekvő piac bővülő fogyasztásának fényében kell értékelni, és az elemzés kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudott megfelelő mértékben profitálni a bővülő piacból, ez pedig hangsúlyozza az uniós gazdasági ágazat növekedésére gyakorolt negatív hatásokat. A pályázatok részletes elemzése továbbá egyértelmű alákínálásra és az uniós gazdasági ágazat egyértelmű, növekvő értékesítési veszteségére utalt. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(684) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a kártényezők súlyozása esetenként változik a gazdasági ágazattól és a ténybeli helyzettől függően. Mindazonáltal a CCCME által idézett ügyek egyike sem hasonlítható össze tényszerűen a jelen üggyel. A *borkősavval* foglalkozó ügyben például az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége stabilan pozitív tendenciát mutatott a figyelembe vett időszakban, és meg is haladta a nyereségcélt a vizsgálati időszakban, a jelen esetben azonban ez nem igaz. Hasonlóképpen, a *Thaiföld – H-profilú gerendák* üggyel kapcsolatos vizsgálat esetén is alapvetően különböző volt a ténybeli helyzet. A vizsgálóbizottság mindenekelőtt azt kifogásolta, hogy a vizsgálatot végző thaiföldi hatóságok nem szolgáltattak magyarázatot arra, hogyan támasztják alá a pozitív tendenciák (és különösen a jövedelmezőség) a megerősítő kármegállapítást. Ezen ügy tényei nem hasonlítanak a H-profilú gerendákkal foglalkozó ügyéhez. Eltekintve attól, hogy ebben az ügyben számos kármutató negatív tendenciát mutatott, a Bizottság teljeskörűen megmagyarázta a kártényezőkre vonatkozó elemzését és következtetéseit. Ezért a Bizottság megállapította, hogy a CCCME a fentiekben által idézett ügyek következtetései nem voltak alkalmazhatók a jelenlegi vizsgálatra.

(685) A CCCME azzal érvelt továbbá, hogy a piaci részesedési kritérium az „*Európai Közösségek és egyes tagállamok – Nagy polgári légi járművek*” ([150]) ügyének vizsgálóbizottsága szerint önmagában nem szolgálhatna a jelentős kár megállapításának alapjaként, és hogy a kereslet növekedésével valamennyi piaci résztvevő értékesítései nőttek, ez pedig a nyitott és versenyképes piac jele. Mi több, a CCCME azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzetének jövőbeli romlása és az exportőrök kapacitásfeleslege nem lehet a jelentős kár megállapításának alapja, mivel ez a vizsgálat nem értékelte a kárveszélyt, és nem felelt meg az ilyen esetre a T-528/09. sz. Hubei Xinyegang Steel kontra Tanács ([151]) ügy értelmében érvényes bizonyítási követelményeknek, mely ügyben a Törvényszék az exportőrök kapacitásfeleslegének értékelését a „*kárveszélyre*” vonatkozó vizsgálat részének tekintette.

(686) E tekintetben a Bizottság emlékeztet arra, hogy a jelentős kár megállapítása nem kizárólag a piaci részesedéseken alapul, hanem számos, az (599), a (606), a (612) és a (661) preambulumbekezdésben értékelt gazdasági mutató – többek között a növekedésre gyakorolt tényleges negatív hatások, az alákínálás, az árleszorítás, az alulértékesítés és a leszorított nyereség – összességén, amely jelentős kárra utal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(687) A fentiek alapján a Bizottság az eljárás e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

5. **OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS**

(688) Az alaprendelet 8. cikke (5) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 8. cikkének (6) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy más ismert tényezők ezzel egy időben okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen előidézett károkat ne a támogatott behozatalnak tulajdonítsa. E tényezők a következők: a harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye, a kötött értékesítések és a nyersanyagárak.

5.1. **A támogatott behozatal hatásai**

(689) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének a teljes figyelembe vett időszakban tapasztalt visszaesése időben párhuzamosan zajlott és közvetlenül összekapcsolódott azzal jelenséggel, hogy az uniós piacra jelentős volumenű kínai behozatal érkezett, amely jelentősen alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak, és jelentős áreróziós hatást fejtett ki az uniós értékesítési árakra.

([150]) A vizsgálóbizottság jelentése: Európai Közösségek és egyes tagállamok – A nagy polgári légi járművek kereskedelmét érintő intézkedések, WT/DS316, 7.2083. pont.

([151]) A Törvényszék 2014. január 29-i ítélete, T-528/09. sz. Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, EU:T:2014:35, 79–80. pont.

(690) A Kínából érkező behozatal volumene (lásd 2. táblázat) a 2017. évi mintegy 189 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakig mintegy 498 000 kábelkilométerre, azaz két és félszeresére nőtt (+163 %). A piaci részesedés ugyanebben az időszakban 14,8 %-ról 28,3 %-ra nőtt, tehát csaknem megkétszereződött (+91 %). Ugyanebben az időszakban (amint az az 5. táblázatban látható) az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci értékesítése mindössze 14 %-kal nőtt, piaci részesedése pedig 10,8 százalékponttal (17 %-kal), 64,3 %-ról 53,5 %-ra csökkent. A kisebb kötött piacon bonyolított értékesítések mérsékelt csökkenést mutattak (–12 %). A támogatott behozatal abszolút és relatív értelemben egyaránt nőtt. Az 1. táblázat tanúsága szerint a figyelembe vett időszakban az uniós piaci felhasználás 38 %-kal nőtt, és nyilvánvaló, hogy ez a növekedés elsősorban a Kínából érkező behozatal számára jelentett előnyt.

(691) A támogatott behozatal árai a figyelembe vett időszakban jelentős mértékben – például a 3.bis táblázat tanúsága szerint 62 %-kal – csökkentek. Az uniós gazdasági ágazat hasonló, az uniós piacon (szabadpiac) független vevők felé érvényesített árai ugyanebben az időszakban összességében a 7.bis táblázatban bemutatott elemzés szerint 12 %-kal, a 7.ter táblázatban bemutatott részletesebb elemzés szerint pedig 41 %-kal estek vissza. Az árszint nagymértékben függ az értékesített terméktípusok összetettségétől, és az ártrendek vizsgálatának legpontosabb módja a hazai előállítású, illetve az érintett országból behozott termékek árainak terméktípusonkénti összehasonlítása (a mintában szereplő vállalatok adataiból kiindulva). Ez az összehasonlítás a mintában szereplő két exportáló gyártó esetében a vizsgálati időszak tekintetében 30 % feletti súlyozott átlagos alákínálási különbözetet mutat.

(692) Ez az agresszív magatartás a figyelembe vett időszak kezdete óta erodálja az uniós gazdasági ágazat piaci részesedését, és a kínai termékek a vizsgálati időszakban is rendkívül alacsony (az uniós gazdasági ágazat előállítási költségénél jóval alacsonyabb) árakon voltak beszerezhetők. Ez többek között a pályázatokkal kapcsolatban a (670)–(673) preambulumbekezdésben bemutatott mechanizmusok révén zajlott, és áreróziót, értékesítési veszteségeket, csökkenő piaci részesedést és pénzügyi kárt okozott mind a jövedelmezőség csökkenése, mind a beruházások visszaesése miatt, ami veszélybe sodorta az uniós gazdasági ágazat létét.

(693) A (665) preambulumbekezdésben foglaltak szerint arra utaló bizonyítékok is voltak, hogy az uniós gazdasági ágazat egyes tervezett beruházásait és bővítési projektjeit a Kínából érkező agresszív árazású behozatal növekedése és az uniós gazdasági ágazat ebből következő piacirészesedés-vesztése miatt törölni kellett vagy fel kellett függeszteni.

5.2. **Az egyéb tényezők hatásai**

5.2.1. *Harmadik országokból érkező behozatal*

(694) A más harmadik országokból érkező behozatal a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Behozatal a harmadik országokból

Ország		2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Dél-Korea	Volumen (kábelkilométer)	20 450	51 339	44 405	45 908
	Index	*100*	*251*	*217*	*224*
	Piaci részesedés (%)	1,6	3,3	2,7	2,6
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	796	873	1 627	1 073
	Index	*100*	*110*	*204*	*135*
Törökország	Volumen (kábelkilométer)	26 732	32 932	22 922	37 008
	Index	*100*	*123*	*86*	*138*
	Piaci részesedés (%)	2,1	2,1	1,4	2,1
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	428	501	776	594
	Index	*100*	*117*	*181*	*139*

Norvégia	Volumen (kábelkilométer)	12 143	11 622	22 728	26 471
	Index	*100*	*96*	*187*	*218*
	Piaci részesedés (%)	1,0	0,8	1,4	1,5
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	330	271	279	261
	Index	*100*	*82*	*85*	*79*
Más harmadik országok	Volumen (kábelkilométer)	126 307	114 520	77 787	107 334
	Index	*100*	*91*	*62*	*85*
	Piaci részesedés (%)	9,9	7,4	4,7	6,1
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 631	1 728	2 447	1 218
	Index	*100*	*106*	*150*	*75*
Harmadik országok összesen, az érintett ország kivételével	Volumen (kábelkilométer)	185 633	210 414	167 842	216 721
	Index	*100*	*113*	*90*	*117*
	Piaci részesedés (%)	14,5	13,7	10,1	12,3
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 280	1 247	1 708	964
	Index	*100*	*97*	*133*	*75*

Forrás: az uniós vámhatóságok adatai, Comext (Eurostat)

(695) A Dél-Koreából érkező behozatal a 2017. évi körülbelül 20 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakra körülbelül 45 000 kábelkilométerre nőtt. E behozatal piaci részesedése a 2017. évi 1,6 %-ról a vizsgálati időszakban 2,6 %-ra emelkedett. A dél-koreai átlagárak láthatólag jóval magasabbak mind az uniós gazdasági ágazat, mind az exportáló gyártók árainál. Ezért úgy tűnik, hogy a Dél-Koreából érkező behozatal a magas árak és a korlátozott volumenek miatt nem járult hozzá az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz.

(696) A Törökországból érkező behozatal a 2018-tól a vizsgálati időszakig tartó időszakban a jelek szerint alacsony árakon zajlott, de az árak magasabbak voltak a kínai behozatal árainál, és fokozatosan növekvő tendenciát követtek. A török exportőrök piaci részesedése a figyelembe vett időszakban alapvetően stabil volt, valamivel 2 % felett állt. Ezek a tendenciák számos terméktípusra kiterjedő statisztikai adatokon alapulnak, ezért – az összességében korlátozott volumeneket is figyelembe véve – a Bizottságnak nem áll módjában pontos becslést adni e behozataloknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatására. Miközben nem zárható ki, hogy a török export hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz, az érintett termék összbehozatalához viszonyított relatív volument és a tárgyidőszakon belüli stabil piaci részesedést figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez a behozatal – még ha gyakorolt is bizonyos korlátozott hatást a gazdasági ágazat helyzetére – nem gyengíti a támogatott kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti ok-okozati összefüggést.

(697) Végezetül a Norvégiából érkező behozatal szintén nőtt a figyelembe vett időszakban. A már 2017-ben is alacsony norvég árak a figyelembe vett időszakban folyamatosan csökkentek (–21 % a 2017 és a vizsgálati időszak közötti periódusban), és jóval alatta voltak mind az uniós gazdasági ágazat, mind pedig a kínai exportőrök árszintjének. A Norvégiából érkező behozatal piaci részesedése ugyanebben az időszakban fokozatosan nőtt (1 %-ról 1,5 %-ra). Ezek a tendenciák számos terméktípusra kiterjedő statisztikai adatokon alapulnak, ezért – az összességében korlátozott volumeneket is figyelembe véve – a Bizottságnak nem áll módjában pontos becslést adni e

behozataloknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatására. Miközben nem zárható ki, hogy a norvég export hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz, az érintett termék összbehozatalához viszonyított relatív volument figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez a behozatal – még ha gyakorolt is bizonyos korlátozott hatást a gazdasági ágazat helyzetére – nem gyengíti a támogatott kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti ok-okozati összefüggést.

(698) A más harmadik országokból érkező behozatal az abszolút mennyiségeket tekintve enyhén csökkent a figyelembe vett időszakban, és eközben jelentősen csökkent a piaci részesedése. Az átlagárak magasak voltak, tehát nincs arra utaló jel, hogy ez a behozatal jelentős kárt okozott volna az uniós gazdasági ágazatnak.

(699) A CCCME azt állította, hogy semmilyen összefüggés nincs a Kínából érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat helyzetének alakulása között. A CCCME azzal érvelt különösen, hogy 2017 és 2018 viszonylatában, amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett, az uniós gazdasági ágazat növelte jövedelmezőségét. A CCCME azt állította továbbá, hogy a 2018–2019-es időszakban, amikor a kínai behozatal nőtt, az árak pedig csökkentek, az uniós gyártók emelték értékesítési áraikat, mégsem veszítettek piaci részesedésükből.

(700) E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a (668)–(678) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a piac túlnyomórészt hosszú távú szállítási megállapodásokon alapul. Emellett az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége a figyelembe vett időszak során végig a nyereségcél alatt volt, ami arra utal, hogy az uniós gazdasági ágazatot már 2018-ban és 2019-ben is kár érte, amikor – ahogyan azt a CCCME is megállapította – jelentősen megnőtt a Kínából érkező dömpingelt behozatal mennyisége. Ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a CCCME fenti érvei nem utalnak a dömping és a kár közötti ok-okozati összefüggés hiányára. Valójában csak az nyert megerősítést, hogy az érintett termék Kínából érkező importja után egyes kármutatók negatív tendenciái csak bizonyos idő elteltével jelentkeztek.

(701) A fentiek alapján kijelenthető, hogy a Kínától eltérő országokból érkező behozatal nem okozhatta az uniós gazdasági ágazat teljesítményének tapasztalt romlását, és semmiképpen sem gyengíthette az uniós gazdasági ágazat helyzetének romlása és a kínai behozatal térnyerése közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.2. *Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye*

(702) Az uniós gazdasági ágazat exportvolumene a figyelembe vett időszak alatt a következőképpen alakult:

12. táblázat

Az uniós gyártók exportteljesítménye

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (kábelkilométer)	85 676	99 295	95 397	108 672
Index	*100*	*116*	*111*	*127*
Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 329	1 111	1 282	949
Index	*100*	*84*	*96*	*71*

Forrás: uniós gazdasági ágazat

(703) Az uniós gazdasági ágazat kivitele a figyelembe vett időszakban 27 %-kal, a 2017. évi körülbelül 85 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakig körülbelül 108 000 kábelkilométerre nőtt.

(704) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos exportára 29 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban: a 2017. évi 1 329 EUR/kábelkilométer értékről 949 EUR/kábelkilométer értékre esett vissza a vizsgálati időszakra. Az árszintek meghaladták az uniós árszinteket.

(705) A növekvő export és a viszonylag magas árszintek alapján egyértelmű, hogy ezek az exportok nem okozhattak kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2.3. *Kötött piaci volumenek*

(706) Ahogyan az a 4. táblázatban látható, a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat belső felhasználása 12 %-kal csökkent.

(707) Tekintettel a piac korlátozott méretére (a becslések szerint a vizsgálati időszakban az uniós termelés kevesebb mint 5 %-át tette ki), a Bizottság megállapította, hogy a belső felhasználás enyhe csökkenése nem okozott jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2.4. *Alapanyagár*

(708) Az uniós gazdasági ágazat által felhasznált fő nyersanyag az Unióban gyártott vagy importált optikai szál. Több importőr előadta, hogy a mintában szereplő uniós gyártók a velük kapcsolatban lévő Unión kívüli vállalatoktól olyan transzferáron vásárolnak optikai szálat, amely nem áll összhangban e nyersanyag piaci árával. Az importőrök valójában azt gyanították, hogy e transzferár túl magas, és ezért alacsonyabb nyereségrátát eredményez a mintában szereplő uniós gyártóknál.

(709) A Connect Com különösen a Prysmian- és a Corning csoporton belül lebonyolított vállalatközi ügyletek belső transzferárait találta aggályosnak.

(710) Ennek az állításnak a kivizsgálása érdekében a Bizottság további információkat kért a mintában szereplő uniós gyártóktól az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált optikai szálaknak a vizsgálati időszakban történt beszerzéséről. Tájékoztatást kért továbbá a mintában szereplő uniós gyártók kapcsolt vállalkozásai által előállított optikai szálakról, valamint e szálaknak az Unión belüli és kívüli, kapcsolatban álló és független vevők részére történő értékesítéséről (annak volumenéről és mennyiségéről). Az ugyanezen típusú szálak kapcsolt és független felek részére történő értékesítésének összehasonlításával a Bizottság megállapította, hogy az árak azonos nagyságrendűek voltak, tehát a szálak kapcsolt vállalkozások részére történő értékesítése a szokásos piaci feltételek mellett történt. Az erre a tevékenységre vonatkozó adatok vállalatspecifikusak és bizalmasak, ezért nem közölhetők.

(711) A Bizottság így arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárt nem a transzferáraknak a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségére gyakorolt hatása okozta.

5.2.5. *A Covid19-világjárvány hatása*

(712) Az (5) preambulumbekezdésben említett, az eljárás megindításával kapcsolatos beadványában a CCME előadta, hogy az optikai szálakból álló kábelek uniós (és globális) piacán realizált értékesítések visszaesése egyértelmű korrelációt mutat a világjárvánnyal, és hogy ezt a helyzetet nem szabad indokolatlan piacvédelmi intézkedések bevezetésére használni. Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azt állította, hogy nem volt világos, a vizsgálati időszak adatainak mely része vonatkozott 2019-re, és mely része 2020-ra, így a Covid19-világjárvány várható hatásai nem értékelhetők; ezért a vizsgálati időszak adatainak lebontását kérte. A felvetéssel kapcsolatban a Bizottság megjegyzi, hogy a felek által benyújtott, a vizsgálati időszakra vonatkozó adatokat a Covid19-világjárvány által a vizsgálati időszakra gyakorolt bármilyen potenciális hatás értékelése érdekében negyedéves bontásban kérte megadni. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a Covid19-világjárvány csupán nagyon korlátozott és átmeneti hatást gyakorolt a gazdasági ágazatra (lásd az (599) és a (729) preambulumbekezdést), és nem akadályozta meg, hogy a figyelembe vett időszak során az uniós felhasználás jelentős mértékben nőjön.

5.3. **Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés**

(713) A Bizottság megkülönböztette és elválasztotta az uniós gazdasági ágazat helyzetét befolyásoló összes ismert tényező hatásait a támogatott behozatal káros hatásaitól. Egyetlen más tényező sem magyarázhatta az uniós gazdasági ágazatban a piaci részesedés csökkenése, az árerózió és az alacsony jövedelmezőség, valamint a beruházások és a beruházások megtérülésének visszaesése formájában jelentkező kedvezőtlen fejleményeket.

(714) A támogatott behozatal és a folyamatos árnyomás jövedelmezőségre gyakorolt kedvezőtlen hatása miatt az uniós gazdasági ágazat nem volt képes végrehajtani az ágazat hosszú távú fennmaradásához szükséges beruházásokat. Ezt alátámasztja a (657) preambulumbekezdésben bemutatott csökkenő tendencia, valamint a tervezett beruházásoknak a (665) bekezdésben említett törlése.

(715) A fentiek alapján a Bizottság jelen szakaszban arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országból származó támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A többi ismert tényező sem külön-külön, sem együttesen nem volt képes gyengíteni a támogatott behozatal és a jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

6. **UNIÓS ÉRDEK**

(716) Az alaprendelet 31. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a kárt okozó támogatás megállapítása ellenére egyértelműen kijelenthető-e, hogy a jelen ügyben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét. Az uniós érdek meghatározása az összes különböző érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök, a felhasználók és más érintett gazdasági szereplők érdekeit is.

(717) Az uniós érdekkel kapcsolatban több észrevétel is érkezett. A kínai kormány azt állította, hogy a Kínából érkező behozatal valójában előmozdítja a technológia fejlesztését az ágazatban, és ösztönzi a versenyt az uniós piacon. A kínai kormánynak az a véleménye, hogy ha az optikai szálakból álló kábelek uniós ágazata túlzott védelmet kap, azzal csak alulmarad a harmadik országokkal szemben, tehát a vizsgálat lefolytatása az ágazatban nem szolgálja az uniós érdeket, és ugyanakkor kárt okozhat a Kína és az Unió között a digitális területen folytatott kétoldalú együttműködésben.

(718) A Connect Com előadta továbbá azt is, hogy az intézkedések bevezetése hátrányosan érintené az ágazatot, mivel a kínai importőrök a továbbiakban nem nyújthatnának be vonzó pályázati ajánlatokat. Ennek következtében a tendereljárások árszintje emelkedne, ami negatív hatással lenne az állami költségvetésekre.

(719) A CCCME megjegyezte, hogy az EU digitalizációs menetrendjét és az 5G átállást leginkább az szolgálná, ha a továbbiakban nem korlátoznák a Kínából származó kiváló minőségű optikai szálakból álló kábelek beszerzését.

(720) A Cable 77 viszont arra hívta fel a figyelmet, hogy az optikai szálakból álló kábelekre kivetett vámok más gazdasági ágazatokra is hatással lennének, továbbá hogy ha a kábelekre vámot vetnének ki, akkor vámot kellene kivetni az optikai szálakra is, mivel az uniós gyártók az Unión kívül előállított szálakat is felhasználnak.

(721) Azonban – amint azt az alábbi preambulumbekezdések ismertetik – a Bizottság nem talált olyan kényszerítő okot, amely alapján arra kellene következtetni, hogy a Kínából származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése ne szolgálná az uniós érdeket.

6.1. **Az uniós gazdasági ágazat érdeke**

(722) Az Unióban 29 vállalat gyárt optikai szálakból álló kábeleket, és ezek a vállalatok mintegy 4700 főt foglalkoztatnak (teljes munkaidős egyenértékben kifejezve). A gyártók eloszlanak az Unió területén.

(723) Az intézkedések bevezetése lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy versenyhelyzetét megőrizze a piacon, visszaszerezze elvesztett piaci részesedését, és mindeközben fenntartható szintű jövedelmezőséget érjen el.

(724) Az intézkedések hiánya valószínűleg jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolna az uniós gazdasági ágazatra a további árerózió, valamint az alacsonyabb értékesítés és termelés tekintetében, valamint további pénzügyi visszaesést okozna a jövedelmezőség és a beruházások terén, veszélyeztetve az uniós gazdasági ágazat jövőjét.

6.2. **A független importőrök érdeke**

(725) Az importáló ágazat viszonylag csekély együttműködést tanúsított. Öt független importőr nyújtott be mintavételi űrlapot a határidőn belül, közülük négy nyújtotta be a kitöltött kérdőívet. A Kínából származó, optikai szálakból álló kábelekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálat megindítását követően új importőr jelentkezett, és kérelmezte, hogy a jelenlegi vizsgálatban is együttműködhessen. A Bizottság a jelen vizsgálatban ezt az importőrt a jelentkezés napjától kezdődően érdekelt félnek minősítette, és a jelen vizsgálathoz benyújtott információkat a már megtett eljárási lépések sérelme nélkül vette figyelembe.

(726) Az öt együttműködő importőr a kínai behozatal körülbelül 12 %-át képviseli. Két importőr teljes körű tájékoztatással szolgált a kérdőívre adott válaszában, három másik importőr pedig nem tudott pontos adatokat adni arról, hogy a vizsgálati időszakban hogyan alakult az érintett termékhez kapcsolódó nyeresége. Valamennyi együttműködő importőr ellenezte az intézkedéseket.

(727) Az együttműködő importőrök négy különböző tagállamban találhatók, és tevékenységüket főként ott végzik. Az általuk beszerzett optikai szálakból álló kábelek 70–90 %-át Kínából importálják, a fennmaradó részt pedig uniós gyártóktól és más harmadik országbeli gyártóktól szerzik be. Ezek az importőrök hangsúlyozták a különböző beszerzési források rendelkezésre állásának fontosságát. Az optikai szálakból álló kábelek harmadik országokból érkező behozatalára az Unióban nincs kivetve vám.

(728) Az együttműködő importőrök tevékenységének fontos része, hogy kisebb projektekre pályáznak. E pályázati ajánlatokon túl további termékeket (például alépítményeket, csatlakozókat és szekrényeket) és összetett szolgáltatásokat (például hálózattervezés és -telepítés) is kínálnak ügyfeleiknek. Az érintett termék teljes forgalmuknak átlagosan körülbelül egyharmadát teszi ki.

(729) Egyik importőr sem állította, hogy a Covid19-világjárvány jelentős hatást gyakorolt volna üzleti tevékenységére. Az egyik importőr arról számolt be, hogy 2020 márciusában a korlátozó intézkedések miatt tapasztalt némi lassulást, de ugyanakkor hangsúlyozta, hogy a válság hatására nőtt az otthoni üvegszálas hálózatokhoz (a továbbiakban: FTTH-hálózat) kapcsolódó projektek fontossága.

(730) Az importőrök úgy ítélik meg, hogy az uniós gyártókkal szembeni versenyelőnyük hatékony értékesítési struktúrájukban és logisztikájukban rejlik. A szállítási időt azzal rövidítik le, hogy nagy mennyiségű készletet tárolnak raktáraikban, és céljuk az, hogy gyorsan, rugalmasan reagáljanak ügyfeleik igényeire.

(731) Az importőrök előadták, hogy nem tudják az összes optikai szálakból álló kábelt az uniós gazdasági ágazatból beszerezni, mert az nem képes a szükséges határidőn belül szállítani a kért mennyiségeket. Azt állították, hogy a piacon hiány volt az optikai szálakból álló kábelből és fő nyersanyagából, az optikai szálból 2017-ben és 2018-ban, amikor az uniós gazdasági ágazat nem tudta kiszolgálni a keresletet, és ezért más beszállítókat kellett találniuk. Egyes importőrök felhívták a figyelmet arra, hogy a száloptikás és az 5G hálózatok kiépítésével az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet nőtt, és várhatóan a továbbiakban is nőni fog. Azzal érveltek, hogy ez a megnövekedett kereslet a potenciális piacvédelmi intézkedésekkel párosulva újabb hiányt okozhat a piacon, valamint a száloptikai és az 5G hálózat bővítésének késedelméhez vezethet.

(732) Az uniós gazdasági ágazat cáfolta a kínálati problémákra vonatkozó állítást, hangsúlyozva, hogy az uniós gazdasági ágazat bőséges szabad kapacitással rendelkezik. A vizsgálat megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat kapacitás-kihasználása a vizsgálati időszakban 59 %-os volt, az optikai szálakból álló kábelek gyártására igénybe vehető kapacitása pedig meghaladja a 2 millió kábelkilométert, ami jóval magasabb, mint az optikai szálakból álló kábelek következő évekre becsült uniós felhasználása. Az uniós gazdasági ágazat bizonyítékokkal szolgált arra, hogy az uniós gyártók képeseket arra, hogy szükség esetén több optikai szálakból álló kábelt állítsanak elő. Mi több, harmadik országokban alternatív beszerzési források is rendelkezésre állnak.

(733) Az importőrök azt is előadták, hogy ügyfeleikkel hosszú távú árubeszerzésre irányuló szerződéseket kötöttek, amelyek 2–4 éves időtartamra rögzített árakat állapítanak meg, és nem tartalmaznak a beszerzési ár előre nem látható emelkedésének esetében alkalmazandó árkiigazítási záradékot. Emiatt a megnövekedett költségeket nem lehetséges áthárítani ügyfeleikre. Az importőrök azzal is érveltek, hogy a jelenlegi vizsgálat során meghirdetett pályázatokon nem tudnak ajánlatot tenni, mivel nem ismert előttük, hogy az intézkedések elrendelése esetén milyen áron tudják majd beszerezni az optikai szálakból álló kábeleket.

(734) Az importőrök közölték továbbá azt is, hogy a jelenlegi szerződések értelmében a beszerzési forrást nem lehet más harmadik országokba áthelyezni, mivel a kábeleket összetett jóváhagyási eljárások keretében engedélyezték, és ezért fennállna annak kockázata, hogy komoly késedelmek és jelentős nehézségek adódnak a befújási folyamat során, amelyet a kábel merevségéhez kell igazítani, miközben a merevség szállítónként változik, még az azonos műszaki előírással rendelkező termékek esetében is.

(735) Emellett egyes importőrök azt is előadták, hogy a kínai kábelek jobb minőségűek, mint az uniós gazdasági ágazat által gyártott kábelek. Állításuk szerint a műszaki előírások ugyan azonosak, de a kínai optikai szálakból álló kábeleket újabb gyártósorokon állítják elő, és a lezárás, a feltekercselés és a műszaki jellemzők magasabb színvonalúak. Ezek az importőrök azt is hozzátették, hogy a minőségbeli különbség nemcsak a terméket érinti. Véleményük szerint a kínai gyártók ügyfeleik egyéni igényeit rugalmasabban és gyorsabban elégítik ki, valamint az értékesítést követően is jobb szolgáltatásokat nyújtanak. Az egyik importőr azt állítja továbbá, hogy az unióban

gyártott és a kínai optikai szálakból álló kábelek árai közötti különbség alacsonyabb a panaszban jelzettnél. Ez az importőr azt is állítja, hogy az uniós gyártók más termékeket (alépítményeket, földalatti szekrényeket, záróelemeket) is szállítanak, és úgy ítéli meg, hogy az intézkedések lehetővé tennék az uniós gyártók számára, hogy ezeket az egyéb termékeket az optikai szálakból álló kábelekhez kapcsolják, és ugyanazon projekt keretében értékesítsék. Úgy ítéli meg továbbá, hogy az intézkedések visszatartanák az uniós gyártókat az innovációtól, mivel megvédenék őket a versenytől. Ez véleménye szerint a hálózatkiépítés lassulásához vezetne.

(736) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azt állította, hogy a vámok javasolt szintje jelentősen meghaladta a haszonkulcsát. Ez a helyzet jelentős veszteségekhez vezetne, mivel nem tudná áthárítani a vámokat a vevőire, akikkel rögzített árakat megállapító, jelenleg is fennálló, hosszú távú szerződéseket kötött. Emellett a Connect Com előadta, hogy a közbeszerzési szerződésekre vonatkozó haszonkulcsa általában 20 %-nál lényegesen alacsonyabb volt, és hogy a szubvencióellenes intézkedések a dömpingellenes vámokkal együttes alkalmazása nem tenné lehetővé a jelenlegi szerződéseinek teljesítését. Ezért a vámok végső soron csődbe juttathatják. Fenntartotta azt is, hogy az uniós gyártók nem tudták vagy nem voltak hajlandók a követelményeknek megfelelő optikai szálakból álló kábeleket megfelelő időben szállítani, és hogy az intézkedések bevezetése esetén hiány lépne fel az optikai szálakból álló kábelekből, és jelentős késések merülnének fel az átfutási időkben és a hálózatok kiépítésében. Emellett a Connect Com azzal érvelt, hogy nem volt helyes az uniós gyártók haszonkulcsát 8 %-ról 12 %-ra emelni, és egyúttal az importőrök haszonkulcsát nullára vagy akár veszteségesre csökkenteni.

(737) A Bizottság megállapította, hogy bár az együttműködő importőrök stabil üzleti kapcsolatban állnak az optikai szálakból álló kábeleket beszállító kínai partnereikkel, nem kötöttek velük olyan hosszú távú szerződéseket, amelyek rögzítenék a volument vagy a vételárat. Az importőrök valójában rendszeresen rendelnek meg nagyobb mennyiségű optikai szálakból álló kábelt, és minden megrendelésre külön árajánlatot kapnak a kínai gyártóktól. Az importőrök azt állítják, hogy költséges és időigényes lenne beszállítót váltani, azonban mindannyian vásárolnak más forrásokból is (vagyis az Unióban, az Egyesült Államokban, Indiában, Kazahsztánban, Fehéroroszországban, Ukrajnában), és az állítólagos 2017–2018-as hiány alatt sikeresen találtak új beszállítókat. Ez azt jelzi, hogy az importőröknek valóban magasabb árat kellene fizetniük az intézkedések bevezetését megelőzően már leadott, de még nem beérkezett megrendelésekért, viszont nem okozna számukra különösebb nehézséget új beszállítókat találni viszonylag rövid időn belül.

(738) A kiegyenlítő intézkedések valószínűleg gyakorolnak bizonyos mértékű kedvezőtlen hatást az importőrökre, illetve csökkenthetik azok jövedelmezőségét, azonban az importőrök – tekintettel jelentős, 20 %-ot meghaladó haszonkulcsukra – képesek lesznek kigazdálkodni a vám okozta költségnövekedést és/vagy részben áthárítani azt ügyfeleikre. Továbbá kereshetnek alternatív beszerzési forrást, többek között más harmadik országok vagy az uniós gazdasági ágazat beszállítói között. Az érintett termék egyéb beszerzési forrásainak igénybevételével, valamint a vámok okozta költségnövekedés kigazdálkodásával és/vagy az ügyfelekre történő részleges áthárításával tehát a független importőrök elkerülhetik az intézkedések bevezetésének aránytalanul súlyos hatásait.

(739) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME előadta, hogy a kiegyenlítő intézkedések bevezetése hátrányosan érintené az Unió digitalizációs menetrendjét és konnektivitási célkitűzéseit, mivel ennek az 5G hálózatokhoz nélkülözhetetlen terméknek jelentősen beszűkülne a kínálata és nőne az ára, erre az állításra azonban nem szolgáltatott bizonyítékot.

(740) A fél a távközlési hálózatokat érintő, a minőségbeli különbségekre, az ellátási hiányra, az uniós gazdasági ágazatnak a piac ellátására való képtelenségére vagy vonakodására, az árkülönbségekre, az importőrök jövedelmezőségére, a monopólium vagy oligopólium kockázatára, valamint az innovációra való ösztönzésre és a kiépítési időre vonatkozó felvetéseit nem támasztotta alá bizonyítékokkal, ezért azok nem voltak elfogadhatók.

(741) A vizsgálat ténymegállapításai alapján a kár egyik fontos aspektusa ebben az ügyben éppen az, hogy az uniós gazdasági ágazat a Kínából érkező dömpingelt behozatal miatt nem tudta elérni azt a nyereségszintet, amely lehetővé tette volna a számára, hogy beruházzon többek között további kapacitásbővítésre, amelynek köszönhetően ki tudta volna elégíteni a bővülő uniós piac növekvő keresletét. Az intézkedések várt hatása éppen az egyenlő versenyfeltételek visszaállítása, valamint a megfelelő szintű nyereségesség, a beruházások és a kapacitásbővítés lehetővé tétele.

(742) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azzal érvelt, hogy a nyersanyagköltségek valamennyi ágazatban jelentős mértékben emelkedtek, és ez a széles sávú kábelek gyártását is érintette. E tekintetben a Connect Com egy meg nem nevezett kínai beszállító 2020 második negyedéve és 2021 második negyedéve között végrehajtott áremeléseit hozta fel példaként. Erre vonatkozóan a Connect Com azzal érvelt, hogy égető szükség van az európai széles sávú kábelhálózatok bővítésére, de az uniós gyártók rövid távon nem tudják versenyképes és elfogadható áron kielégíteni a keresletet, ezért nem lenne szabad vámokat kivetni, vagy legalább fel kellene függeszteni őket.

(743) A fél azonban sem ezen áremelések reprezentativitását, sem a felhasználókra és az importőrökre gyakorolt hatását nem támasztotta alá bizonyítékokkal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

6.3. **A felhasználók és a forgalmazók érdeke**

(744) Az érintett terméket több gazdasági ágazat, főként a nagy távközlési szolgáltatók, a széles sávú hálózat bővítéséért felelős állami szervek (például települések), a telepítők és az üzemeltetők, valamint a forgalmazók vásárolják.

(745) A vizsgálatban kis számú felhasználó működött együtt: két nagy távközlési szolgáltató (a Deutsche Telekom Németországban és a Proximus Belgiumban), öt hálózattelepítő és -üzemeltető szereplő, egy forgalmazó és egy kis felhasználó. Az együttműködő felhasználók együttesen az optikai szálakból álló kábelek Kínából érkező behozatala teljes volumenének kevesebb mint 12 %-át, az EU-ban a vizsgálati időszak alatt felhasznált optikai szálakból álló kábelek teljes volumenének pedig kevesebb mint 9 %-át teszik ki.

(746) Sok felhasználói kérdőív nagyon hiányosan volt kitöltve, és az uniós érdekkel kapcsolatban semmilyen érvet vagy információt nem tartalmazott. Az optikai szálakból álló kábelek beszerzésében részt vevő állami szervek egyike sem működött együtt a vizsgálat során.

(747) Nem ellenezte az intézkedéseket a BYCN Axione és egy másik olyan felhasználó, amely az optikai szálakból álló kábelt főként uniós gyártóktól vásárolja. A Deutsche Telekom és a Comercial Electro Industrial S.A. spanyol forgalmazó (a továbbiakban: COMEL) ellenzi az intézkedések bevezetését.

(748) A Deutsche Telekom arra számít, hogy az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet az 5G tömeges bevezetése következtében növekedni fog, és fenntartja, hogy az optikai szálakból álló kábelek piaca szabványosított technológiával rendelkező, globális telepítést végző és globális szállítókkal működő világpiac. Azzal érvel, hogy a Kínából származó, optikai szálakból álló kábelekre kivetett vámok súlyos problémákat okozhatnak az optikai szálakból álló kábelek iránti uniós kereslet kielégítése terén, továbbá kockázatot jelentenek annyiban, hogy hátráltathatják vagy késleltethetik a hálózatkiépítést, emellett jelentősen megnövelnék az uniós ügyfelek költségeit. Hozzáteszi, hogy az árak a meglévő kapacitásfelesleg miatt csökkentek, és a néhány évvel ezelőtti állítólagos ellátási hiány idején valamennyi szereplő beruházásokat hajtott végre a kapacitásnövelés érdekében.

(749) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elkerülhetetlen az, hogy a kiegyenlítő vámok költségvonzatokkal járjanak azon felhasználók számára, akik Kínából szerzik be az optikai szálakból álló kábeleket, ez azonban a kínai exportőrök tisztességtelen exportmagatartásának tudható be. A vizsgálat megállapította továbbá, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a digitális hálózatokkal kapcsolatos projektek teljes kiépítési költségének csupán egy kis részét teszik ki (az 5G esetében ez az arány jóval kisebb, mint 5 %). Az érintett terméknek az együttműködő távközlési szolgáltatók általi beszerzése a vállalati forgalom elhanyagolható százalékát teszi ki, emellett a vállalat az optikai szálakból álló kábelek jelentős részét más forrásokból szerzi be. A másik felhasználó azon állításával kapcsolatban, miszerint a szolgáltatóváltás nehézséget okoz, megjegyzendő, hogy – amint azt a (737) preambulum-bekezdés kifejti – más importőrök is találtak más harmadik országbeli forrásokat. Ugyanígy a felhasználóknak is van lehetőségük arra, hogy alternatív beszerzési forrásokat keressenek, ideértve más harmadik országok szállítóit is. Mivel az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet várhatóan növekedni fog az elkövetkező években, a felhasználók és a forgalmazók a korábbinál nagyobb piacon fognak versenyezni. Ez lehetőséget ad számukra üzleti tevékenységük fenntartására és fejlesztésére, még abban az esetben is, ha áraik emelkednek a kiegyenlítő vámok következtében.

(750) Hangsúlyozni kell továbbá, hogy a Kína által kiváltott kapacitásfelesleg nem indokolja azokat a tisztességtelen nemzetközi kereskedelmi gyakorlatokat, amelyek kárt okoznak az uniós gazdasági ágazatnak, veszélyeztetve ezzel az ágazat jövőjét, a kínálat sokszínűségét és ezáltal az uniós piacon zajló versenyt.

(751) A Bizottság emiatt arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések bevezetése nem gyakorol aránytalan hatást a felhasználókra és a forgalmazókra.

6.4. **Egyéb tényezők**

(752) A gyors széles sávú hálózatok kiépítéséhez optikai szálakból álló kábelekre van szükség, ezért az optikai szálakból álló kábelek EU-szerte fontosak az uniós polgárok, vállalkozások és közintézmények számára, akik vagy amelyek az otthoni munkavégzés, az otthoni tanulás, vállalkozásuk működtetése vagy a szolgáltatások nyújtása terén e hálózatoktól függenek. A Next Generation EU program ([152]) keretében megvalósuló beruházás az Európai Unió egyik fő prioritása, amelynek célja többek között a csúcstechnológián alapuló széles sávú infrastruktúra kiépítése az EU minden szegletében. Az optikai szálakból álló kábelek tehát kulcsfontosságú termékek az EU digitális évtizede ([153]) és digitális szuverenitása szempontjából.

(753) Tekintettel arra, hogy az érintett termék milyen fontos szerepet játszik a fenti közcélok megvalósulásában, a Bizottság gondosan elemezte azt, hogy a lehetséges intézkedések milyen hatással lennének a széles sávú hálózatok kiépítésére.

(754) Több fél azzal érvelt, hogy az uniós fogyasztók és állami költségvetések kárt szenvednének az intézkedések bevezetése esetén, mivel az optikai szálakból álló kábelek ára (és így a hálózati projektek teljes ára) emelkedne.

(755) A Bizottság ezért elemezte, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei mekkora részt tesznek ki a hálózati projektek összköltségében. A vizsgálat kimutatta, hogy az optikai szálakból álló kábelek a digitális hálózatok teljes kiépítési költségének csak kis részét teszik ki. E projektek legjelentősebb költségtételei valójában az építési munkálatok (vagyis a kábelek elhelyezéséhez szükséges földmunkák), amelyek a költségek mintegy 80 %-át teszik ki. A fennmaradó 20 % az anyagköltségekből tevődik össze, amelyek más termékeket is magukban foglalnak (például alépítményeket, csatlakozókat és szekrényeket). A Bizottság megállapította, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a hálózati projektek összköltségének kis hányadát teszi ki (az egyik nagy felhasználó szerint az 5G esetében ez az arány 5 % alatti). Az uniós gyártók és az együttműködő importőrök azt is előadták, hogy az optikai szálakból álló kábelek a hálózati projektek összköltségének körülbelül 5–10 %-át teszik ki.

(756) A nagy uniós hálózatüzemeltetők és a nagy hálózati projektekért felelős közjogi szervezetek csekély mértékű együttműködése szintén arra enged következtetni, hogy az optikai szálakból álló kábeleket érintő esetleges intézkedések nem lennének jelentős hatással e projektek költségeire és ütemezésére.

6.5. **Az uniós érdekre vonatkozó következtetés**

(757) A vizsgálat megállapította, hogy az Unióban és más harmadik országokban elegendő kapacitás áll rendelkezésre a Kínából érkező behozatal helyettesítésére. Továbbá a kiegyenlítő intézkedések bevezetése lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy uniós előállítási helyszínekbe és új technológiákba ruházzon be, ami a felhasználói ágazat javát szolgálná. Ugyanakkor az intézkedések nem akadályoznák meg a harmadik országokból (köztük Kínából) érkező behozatal tisztességes versenyét az uniós piacon. Még ha a piaci szereplők várakozásai szerint az elkövetkező években növekedne is az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet, az érintett termék importőrei és felhasználói nem lennének kitéve az ellátási hiány érzékelhető kockázatának, tehát az optikai szálas széles sávú hálózat otthonokba és vállalkozásokba való bevezetése nem szenvedne késedelmet.

(758) Összességében elmondható, hogy az intézkedések hiányában a felhasználók, importőrök, végső fogyasztók és az állami költségvetések rövid távon ugyan élvezhetnék az olcsóbb termékek előnyeit, ám a Kínából származó támogatott behozatal elkerülhetetlenül kiszorítaná az uniós gyártókat az uniós piacról, aminek következtében az uniós gyártók által támasztott verseny hiányában a felhasználói ágazat értékes beszerzési forrásokat veszítene el, és az importárak esetlegesen emelkednének. Végezetül, az uniós gyártók túlélése kulcsfontosságú az EU digitális szuverenitása szempontjából.

(759) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt a Kínai Népköztársaságból származó optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése a vizsgálat e szakaszában ne szolgálná az Unió érdekét.

([152]) Ursula von der Leyen, a Bizottság elnöke az Unió helyzetét értékelő 2020. évi beszédében a következőket jelentette ki: „*A NextGenerationEU révén elért beruházásösztönzés egyedülálló esélyt nyújt arra, hogy minden települést bekössünk a széles sávú internethálózatba. Ezért kiemelt figyelmet kívánunk fordítani a biztonságos internetkapcsolatra, valamint az 5G, 6G és üvegszálas hálózatok bővítésére irányuló beruházásokra. A NextGenerationEU arra is egyedülálló lehetőséget nyújt, hogy következetesebb európai megközelítést dolgozzunk ki az összekapcsoltság és a digitális infrastruktúra fejlesztése tekintetében.*”
https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/SPEECH_20_1655.

([153]) A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A 2030-as digitális iránytű: Európa digitális évtizede, Brüsszel, 2021. március 9., COM(2021) 118 final.

7. **VÉGLEGES KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK**

(760) A támogatással, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekkel kapcsolatban megfogalmazott következtetések fényében, valamint az alaprendelet 15. cikkével összhangban végleges kiegyenlítő vámot kell kivetni.

7.1. **A végleges kiegyenlítő intézkedések mértéke**

(761) Az alaprendelet 15. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében a végleges kiegyenlítő vám összege nem haladhatja meg a kiegyenlíthető támogatások megállapított összegét.

(762) A 15. cikk (1) bekezdésének negyedik albekezdése értelmében „*amennyiben a Bizottság a benyújtott összes információ alapján egyértelműen arra a megállapításra jut, hogy az Uniónak nem áll érdekében, hogy az intézkedések összegét a harmadik albekezdés szerint határozza meg, akkor a kiegyenlítő vámok összegét alacsonyabban kell meghatározni, amennyiben ez a vám elegendő az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez*”.

(763) Ilyen információkat nem nyújtottak be a Bizottsághoz, ezért Bizottság a 15. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésére való hivatkozással állapítja meg a kiegyenlítő intézkedések szintjét.

(764) A fentiek alapján a végleges kiegyenlítő vámtételek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Kiegyenlítő vámtétel
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,3 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	7,8 %
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	10,3 %
Minden más vállalat	10,3 %

(765) A Bizottság a szubvencióellenes vizsgálatot a Kínából származó ugyanezen érintett termékkel kapcsolatos külön dömpingellenes vizsgálattal párhuzamosan folytatta le, amelynek keretében a Bizottság a dömpingkülönbözet szintjén vezetett be dömpingellenes intézkedéseket. A Bizottság az alaprendelet 24. cikkének (1) bekezdésével és 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban gondoskodott arról, hogy a támogatásnyújtás szintjét és a teljes dömpingszintet tükröző halmozott vám kivetése ne eredményezze a támogatás hatásainak kétszeres kiegyenlítését („kétszeres beszámítás”).

(766) A rendes érték számítása az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([154]) 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, egy megfelelő külső reprezentatív országra jellemző torzulásmentes költségek és nyereség figyelembevételével történt. Ebből következően a Bizottság az alaprendelet 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében elsőként a végleges kiegyenlítő vámot vetette ki a megállapított végleges

([154]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1036 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.).

támogatási összeg szintjén, majd pedig a fennmaradó dömpingellenes vámot a kiegyenlítő vám összegével csökkentett, de a külön dömpingellenes vizsgálat keretében megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket meg nem haladó dömpingkülönbözet szintjén. Mivel a Bizottság a számított dömpingkülönbözetet a Kína esetében megállapított teljes támogatási összeggel csökkentette le, az alaprendelet 24. cikkének (1) bekezdése értelmében nem történik kétszeres beszámítás.

(767) A kínai exportáló gyártók nagy fokú együttműködésére tekintettel a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatokra kivetett legmagasabb vám szintje reprezentatív „minden más vállalat" szempontjából. A „minden más vállalathoz" tartozó vámtétel azokra a vállalatokra alkalmazandó, amelyek nem működtek együtt a vizsgálatban.

(768) Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók teljes támogatási összegét a kiegyenlíthető támogatásoknak a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártókra megállapított összegéből képzett súlyozott átlag alapján határozta meg úgy, hogy a számításból kizárta az elhanyagolható összegeket, valamint az alaprendelet 28. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó tételekkel összefüggésben megállapított támogatási összeget. A Bizottság azonban nem hagyta figyelmen kívül a részlegesen az ezen összegek meghatározásához rendelkezésre álló tényeken alapuló ténymegállapításokat. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a rendelkezésre álló tények felhasználása a szóban forgó esetekben nem befolyásolta érdemben a támogatás összegének méltányos meghatározásához szükséges adatokat, így e módszer alkalmazása miatt a vizsgálatban való részvételre nem felkért exportőröket nem éri hátrány.

(769) A fentiek alapján az említett vámok az alábbi tételek szerint kerülnek megállapításra:

Vállalat	Dömpingkülönbözet	Támogatási mérték	A kár megszüntetéséhez szükséges mérték	Kiegyenlítő vámtétel	Dömpingellenes vámtétel
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	44,0 %	10,3 %	61,3 %	10,3 %	33,7 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	19,7 %	5,1 %	42,0 %	5,1 %	14,6 %
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	31,2 %	7,8 %	52,7 %	7,8 %	23,4 %
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	31,2 %	10,3 %	52,8 %	10,3 %	20,9 %
Minden más vállalat	44,0 %	10,3 %	61,3 %	10,3 %	33,7 %

(770) Az egyes vállalatokra vonatkozó, e rendeletben megállapított kiegyenlítő vámtételek meghatározása e vizsgálat ténymegállapításai alapján történt. Így a vám mértéke a vizsgálat során az érintett vállalatra vonatkozóan feltárt helyzetet tükrözi. Ezt a vámtételt (ellentétben a „minden más vállalatra" alkalmazandó országos vámmal) tehát kizárólag az érintett országból származó és az említett vállalat által előállított termékek behozatalaira kell alkalmazni. Azok az importtermékek, amelyeket az e rendelet rendelkező részében külön nem említett egyéb vállalatok gyártanak – ideértve a külön említett vállalatokkal kapcsolatban álló egységeket is –, nem részesülhetnek e vámok előnyeiből, ezekre a „minden más vállalatra" alkalmazandó vámok vonatkoznak.

(771) Ha egy vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi vámtételek a kérelme alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

7.2. **Különleges ellenőrzésre vonatkozó záradék**

(772) A vámtételek közötti jelentős különbségből adódó, az intézkedések megkerülésére vonatkozó kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében az egyedi kiegyenlítő vámok alkalmazásának biztosításához különleges intézkedésekre van szükség. Azoknak a vállalatoknak, amelyekre egyedi kiegyenlítő vámok vonatkoznak, be kell mutatniuk egy érvényes kereskedelmi számlát a tagállamok vámhatóságai előtt. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Ha a behozatalt nem kíséri ilyen számla, a „minden más vállalatra" megállapított kiegyenlítő vámot kell alkalmazni.

(773) Bár e számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai alkalmazhassák a behozatalokra az egyedi kiegyenlítő vámtételeket, a vámhatóságoknak nem csak ezt az elemet kell figyelembe venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is be kell kérniük a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az alacsonyabb vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.

(774) Amennyiben a szóban forgó dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, és amennyiben a feltételek teljesülnek, a kijátszások feltárására vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálatnak többek között az lehet a tárgya, hogy szükség van-e az egyéni vámtétel(ek) eltörlésére, és ebből következően az egész országra érvényes vám bevezetésére.

(775) A kiegyenlítő vámok megfelelő érvényesítése érdekében a „minden más vállalatra" megállapított dömpingellenes vám nemcsak a nem együttműködő exportáló gyártókra alkalmazandó, hanem azokra a gyártókra is, amelyek a vizsgálati időszak alatt nem exportáltak az Unióba.

8. **AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA**

(776) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak azokról a főbb tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javasolni kívánta a Kínából származó optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetését. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a kifejezetten nekik megküldött számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

9. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

(777) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([155]) 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.

(778) Mint azt a (765) és a (769) preambulumbekezdés kifejtette, a Bizottság a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében a dömpingkülönbözetből levonta a támogatási összeg egy részét. Így amennyiben bekövetkezne a végleges kiegyenlítő vámok bármilyen módosítása vagy megszüntetése, e módosítás vagy megszüntetés következtében a dömpingellenes vámok mértékét a kétszeres beszámítás tényleges mértékének tükrözése érdekében ugyanilyen arányban automatikusan emelni kellene. A dömpingellenes vámok e változásának e rendelet hatálybalépésével kezdődően kell megvalósulnia.

(779) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([156]) 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges kiegyenlítő vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8544 70 00 KN-kód (TARIC-kód: 8544 70 00 10) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalára: önállóan beburkolt egymódusú optikai szálból vagy szálakból álló kábel védőburkolattal, az elektromos vezetéket tartalmazó is.

Az érintett termék nem tartalmazza:

i. azokat a kábeleket, amelyekben minden optikai szál egyedileg el van látva egyik vagy mindkét végén üzemképes csatlakozóval; valamint

ii. a tenger alatti használatra szánt kábeleket. A tenger alatti használatra szánt kábelek olyan, optikai szálakból álló, réz- vagy alumíniumvezetéket is tartalmazó, műanyag szigetelésű kábelek, amelyekben a szálak fémmodul(ok)ban helyezkednek el.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges kiegyenlítő vámtételek a következők:

Vállalat	Végleges kiegyenlítő vám	TARIC-kiegészítő kód
FTT csoport: 1. FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd 2. Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd 3. Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,3 %	C696
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %	C697
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	7,8 %	

([155]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

([156]) Legutóbb az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 rendelet és az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelet módosításáról szóló (EU) 2018/825 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (2018. május 30.) módosítva (HL L 143., 2018.6.7., 1. o.).

A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	10,3 %	
Minden más vállalat	10,3 %	C999

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi kiegyenlítő vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

(5) Amennyiben az összeegyeztethető a 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletével, ([157]) a vám-árunyilatkozaton fel kell tüntetni az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott termék kilométerben kifejezett hosszát.

(6) Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke értelmében benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása keretében az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is meg kell vizsgálni.

2. cikk

Az (EU) 2021/2011 bizottsági végrehajtási rendelet ([158]) a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Végleges dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	33,7 %	C696
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	14,6 %	C697
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	23,4 %	
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	20,9 %	
Minden más vállalat	33,7 %	C699”

([157]) A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.), I. melléklet: Kombinált Nómenklatúra.

([158]) A Bizottság (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelete (2021. november 17.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 410., 2021.11.18., 51. o.).

2. Az 1. cikk a következő új (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az (EU) 2022/72 bizottsági végrehajtási rendelet (*) 1. cikkével kivetett végleges kiegyenlítő vámok módosítása vagy megszüntetése esetén a (2) bekezdésben, illetőleg az I. vagy a II. mellékletben meghatározott vámokat e rendelet hatálybalépésével kezdődő hatállyal az adott esetnek megfelelően legfeljebb a megállapított tényleges dömpingkülönbözetnek vagy a megállapított kárkülönbözetnek megfelelő összegre vállalatonként növelni kell.

(*) A Bizottság (EU) 2022/72 végrehajtási rendelete (2022. január 18.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 12, 2022.1.19., 34 o.).”

3. Az 1. cikk a következő új (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke értelmében benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása keretében az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is meg kell vizsgálni.”

4. Az I. melléklet helyébe ezen rendelet I. és a II. melléklete lép.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok

Vállalat neve	TARIC-kiegészítő kód
Dongjie Optical Technology (Suzhou) Co., Ltd	C700
Fasten csoport: Jiangsu Fasten Optical Communication Technology Co., Ltd Jiangsu Fasten Optical Cable Co., Ltd.	C701
Hangzhou Futong Communication Technology Co., Ltd	C702
Hangzhou Tuolima Network Technologies Co., Ltd	C703
Jiangsu Etern Co., Ltd	C704
Jiangsu Hengtong csoport: Hengtong Optic-Electric Co., Ltd Guangdong Hengtong Optic-electronical Technology Co., Ltd Jiangsu Hengtong Smart Grids Co., Ltd Zhejiang Dongtong Optical Network and IOT Technology Co., Ltd	C705
Jiangsu Tongguang Optical Fiber Cable Co., Ltd	C706
LEONI Cable (China) Co., Ltd	C707
Nanjing Huamai Technology Co., Ltd	C708
Ningbo Geyida Cable Technology Co., Ltd	C709
SDG csoport: – Shenzhen SDG Information Co., Ltd – Shenzhen SDGI Optical Network Technologies co., Ltd	C725
Shanghai Qishen International Trade Co., Ltd	C712
Shenzhen Wanbao Optical Fiber Communication Co., Ltd	C713
Sichuan Huiyuan Optical Communications Co., Ltd	C714
Suzhou Furukawa Power Optic Cable Co., Ltd	C715
Suzhou Torres Optic-electric Technology Co., Ltd	C716
Twentsche (Nanjing) Fibre Optics Ltd	C717
XDK Communication Equipment (Huizhou) Ltd	C718
Yangtze Optical Fibre and Cable csoport: – Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company – Yangtze Optical Fibre and Cable (Shanghai) Company Ltd – Yangtze Zhongli Optical Fibre and Cable (Jiangsu) Co., Ltd – Sichuan Lefei Optoelectronic Technology Company Limited – Everpro Technology Company Limited	C719

II. MELLÉKLET

A dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok

Vállalat neve	TARIC-kiegészítő kód
Anhui Tianji Information Technology Co., Ltd	C698
Prysmian Wuxi Cable Co., Ltd	C710